



En esta Edición

ADN



El jefe de ADN, Hugo Banzer Suárez afirmó ayer que en el proceso de capitalización hay irregularidades. Por su parte, el ministro de la Presidencia, Guillermo Justiniano pidió pruebas concretas (Página 7).

Accidente

La mayoría de los niños cantantes del grupo Uribichá resultaron heridos anoche en un accidente que se produjo en la carretera Santa Cruz-San Javier (Página 4).

Jurásico

Los parques "jurásicos", con restos de dinosaurios y fósiles abundan en las tierras del oriente boliviano (PRESENCIA del País, página 1)

YPFB

La batalla por la Ley de Hidrocarburos se trasladó esta semana a la Cámara de Diputados (Página 7).

Avicultura

El precio de la carne de pollo podría subir en las próximas semanas como consecuencia de la escasez de maíz en el mercado nacional (PRESENCIA del País, página 1)

El Dólar

1 \$us. = Bs 5,03

Las labores escolares se reanudan mañana Terminó el conflicto social

La Central Obrera Boliviana (COB) y el gobierno firmaron anoche un acuerdo que puso fin al conflicto social, iniciado hace dos meses. El convenio fue precedido por otro que suscribieron los maestros para recibir un incremento salarial del 13% y volver mañana a las aulas, después de cinco semanas de haber suspendido las labores escolares. Los sindicalistas se comprometieron a levantar todas las medidas de presión, mientras que el gobierno anunció la liberación de todos los dirigentes detenidos en las celdas policiales.



LA HORA DE LOS SALUDOS. Los ministros de Desarrollo Humano, Gobierno y Comunicación estrechan las manos de los dirigentes de la COB luego de suscribir un convenio que, pese a que ambas partes ratifican sus respectivas posiciones, devuelve tranquilidad al país. Previamente, los dirigentes nacionales del magisterio urbano y rural, hicieron lo propio dando paso a la reanudación de clases.

Página 4

Los prefectos se quejaron al Presidente El centralismo del gobierno frena la descentralización

Los prefectos de los nueve departamentos del país se quejaron ayer al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada por el excesivo centralismo del gobierno y advirtieron que esa situación frena la plena aplicación de la Ley de Descentralización. Para buscar soluciones, los prefectos y las autoridades del Poder Ejecutivo se volverán a reunir dentro de 15 días. Sobre la organización de las prefecturas, se informó que un 75 por ciento de los consejeros departamentales fueron elegidos.

Página 6



LA DESCENTRALIZACIÓN EN MARCHA. El Presidente de la República escuchó ayer las quejas de los prefectos porque aún prevalece una mentalidad centralista en varios sectores del gobierno.

Se avecinan más desastres sobre La Paz

Cotahuma aún no terminó

Como el agua es el principal enemigo de la estabilidad de los suelos, La Paz está en serios problemas por la presencia de más de 300 ríos y riachuelos defluencias en el sistema de alcantarillado y fallas geológicas que determinan las "zonas negras" de riesgo. Por eso, la tragedia de Cotahuma puede repetirse periódicamente y mucho más, porque las posibilidades de prevención son muy limitadas.

REPORTAJES

Una gran batalla por la Paz

La planta de Chernobyl será cerrada el año 2000

Los países ricos lograron un acuerdo sobre medidas de seguridad nuclear

Los líderes de los países más ricos del mundo lograron ayer, en Rusia, un acuerdo sobre medidas de seguridad nuclear y arrancaron a Ucrania un compromiso para cerrar la planta nuclear de Chernobyl el año 2000. También respaldaron los esfuerzos para completar este año un tratado mundial que prohibiría todas las pruebas nucleares. Por primera vez Rusia aprobó formalmente esta posición.

Página 12

La Red Andina exige trato diferenciado

No se firmó el acuerdo para regular tarifas ferroviarias

El acuerdo para regular las tarifas ferroviarias no fue firmado ayer en la ciudad de Santa Cruz como estaba previsto, porque a último momento el gerente general de la Cruz Blanca Red Andina, Carlos Acuña, rechazó los términos establecidos en las negociaciones que comenzaron el pasado viernes entre la empresa chilena, los empresarios cruceños y autoridades de gobierno.

El superintendente de Transportes, Branimir Lobo, dijo que las negociaciones seguirán y no descartó una posible revisión del contrato de capitalización de la ENFE.

Mientras tanto, el convenio con la Red Oriental está definido y fija una tarifa de 26 dólares por tonelada de soya y derivados, puesta en Puerto Quijarro.

Página 9

Al que le toque el guante que se lo chante

Reacción ante el oneroso costo de la corrupción

Una forma de combatir la corrupción es hablar de su existencia, su envergadura, descaro e inmoralidad; y de la urgente necesidad de reformar nuestro sistema de implementación de justicia de modo que se tornen efectivos y respetados.

Por Jorge Ordenes*

La opinión pública internacional se percata cada vez más del elevado costo social y económico de la corrupción existente en el mundo. Políticos, grupos religiosos y otros de índole no gubernamental, así como jueces, magistrados y funcionarios públicos vienen elevando el tono de protesta ante la proliferación de prácticas corruptas a las que hasta hace poco pasaban por alto. Hoy se busca ponerles coto.

Además del alto costo, otra razón de esta ola moralizadora quizá tenga que ver con que hasta 1989, el mundo estaba enfrascado en la guerra fría, y que hoy día tiene más tiempo y disposición para examinar otros aspectos; o que el descaro simplemente se ha extralimitado; o ambos. Lo cierto es que durante los últimos años las cosas y los énfasis han cambiado. Hoy, la competitividad comercial cada vez mayor de los países del este europeo y Asia, y el sinuoso costo del llamado bienestar social de los países desarrollados de Occidente, hacen que los déficits financieros estén causando altísimo desempleo.

mente elevado nivel de vida alcanzado en los últimos cuarenta años en países como Alemania, Francia, Suecia, etc.

Este cúmulo de elementos empíricamente registrados hace que el ángulo político de la cuestión, y sobre todo el que se relaciona al paro, se comience a lanzar contra todo factor que eleve el costo del producto: sea éste un beneficio social, o el precio poco competitivo de artículos de consumo. En Asia, Europa y las Américas, la reacción contra la corrupción se manifiesta abiertamente en una palabra: "¡basta!". Surge sobre todo en el ámbito de las concesiones y el comercio internacional por que hay cada vez

el momento permiten descuentos tributarios por concepto de sobornos pagados. En EE.UU. se investiga a la compañía IBM-Argentina por presuntos dineros pagados para obtener favores en el país sudamericano.

También se hace pública la práctica de docenas de compañías estadounidenses que utilizan fuerza laboral extranjera "especializada" contratada en forma "legal" a un salario competitivo en el mercado interno de EE.UU., cuando en realidad se le paga subterfugio.

el progreso de la colectividad nacional e internacional en todos los campos. Su estulticia le impide ver que procediendo idóneamente, a la larga, ganaría mucho más; y (2) que pese a la ausencia de sistemas judiciales fluidos, respetables y respetados, la práctica del delito de robo en la función pública y/o privada puede ser descubierta y castigada por razones sui generis; es decir, políticas. Esto a su vez puede hacer que se analice constitucionalmente nada menos que el comportamiento de los funcionarios públicos y privados honestos, y que, por emular a los emulables, la corrupción comience nada menos que a disminuir. Sería, a todas luces, un logro de marca mayor. Esto porque la comunidad internacional todavía insiste (ahora más que nunca) en que las leyes se respeten, y que los delincuentes se conozcan, enjuicien y castiguen, sin importar rango, ni posición social y económica.

Otra cosa se perfila nítidamente: robar en la función pública se tornará cada vez más azaroso e intrínseco. Afortunadamente también existe una fuerte corriente de investigación y enjuiciamiento de delincuentes que todavía están con vida; es decir, de los que pertenecen a épocas anteriores. Esta corriente moralizante madurará porque no le queda alternativa. Se trata de un clamor afortunado de los tiempos posmodernistas...

Además, plantea un modelo federal con soberanía en materia fiscal para una serie de impuestos. Pujol, por si fuera poco, puso como modelo a Quebec, la provincia francófona de Canadá, en la que existe un fuerte movimiento separatista y este viernes pidió que Cataluña tenga un representante permanente ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Si se reconoce (como él reclama) que España es un Estado plurinacional, es lógico que estén representadas las lenguas", dijo Pujol, quien al mismo tiempo se pronunció en contra de que todas las demás comunidades autónomas españolas también tuvieran esa representación ante el organismo de las Naciones Unidas.

El PP está aceptando la mayoría de las demandas nacionalistas, contrariando su tradición fuertemente centralista. Así, ha manifestado en las negociaciones con CIU su disposición a transferir a las comunidades autónomas la gestión de los puertos, a ceder parcialmente en materia impositiva y a pasar bajo control de la Guardia Civil (policía militarizada) que controla el tráfico carretero en Cataluña.

Ante el proceso negociador, el PSEOE ha adoptado una actitud de espera, pero reclamando que si se marcha hacia una modificación del tipo de Estado se lo haga consensuadamente, con el acuerdo de todas las fuerzas políticas.

Aunque también en las filas socialistas hay diferencias. Algunos dirigentes aceptan la transferencia de impuestos del estado central a las autonomías.

Pero el influyente Juan Carlos Rodríguez Irujo, presidente de la comunidad autónoma de Extremadura, se opone frontalmente a que se ceda el impuesto a la renta, por entender que éste debe ser el mismo para todos los españoles, "para asegurar una solidaridad entre todos los ciudadanos".

Otro socialista, Nicolás Redondo Terreros, hijo del histórico líder sindical de las CC.OO., también alerta sobre el trasfondo de las negociaciones, y a la vez, propugna definitivamente el carácter de Estado.

CIU y los nacionalistas vascos, opta Redondo Terreros, negocian con el PP entendiendo que representan a la totalidad de sus comunidades respectivas "frente al Estado y no como receptores de unos cientos de miles de votos de ciudadanos españoles".

CIU obtuvo el 40 por ciento de los votos en su región y el Partido Nacionalista Vasco apenas el 25 por ciento, aunque en los dos casos eso les significó el partido más votado en sus comunidades respectivas.

Es necesario, por lo tanto, que el dirigente socialista se enfrentase a los problemas vascos y catalanes. Estos problemas "existen por mucho que nos neguemos a reconocerlos y necesitan una solución", afirmó.

España, en definitiva, se acerca a una definición que significará delimitar las características de su estado.

Este podrá ser confederal, como pretende CIU, federal como en la práctica lo es en la actualidad o federal asimétrico, como proponen algunos dirigentes del PP, para tratar de manera diferente a las comunidades según la fuerza de sus partidos nacionalistas.

Pero lo que parece seguro es que ya no existen fuerzas políticas significativas que reivindiquen un Estado centralista para España.

La incógnita se mantiene en los límites que tendrá su descentralización y para aclararla contribuirá mucho el acuerdo que en los próximos 10 días Aznar deberá concluir con Pujol.

Así, el adiós al centralismo español de varios siglos se dará antes de entrar en el próximo milenio, pero sin que nadie atente a pronosticar las características del nuevo Estado.

(Madrid/España)



te mucho menos. La Organización de los Estados Americanos (OEA) aúna esfuerzos y consensos entre sus países miembros para que firmen un tratado de combate contra la corrupción reinante en las Américas.

Ventidós países lo firman salvo EE.UU. y Canadá que optan por echarle una leida más al texto del Tratado. En EE.UU., muchos creen que, para hacer negocios con, y en, Iberoamérica, el soborno es inevitable porque "es parte de nuestro acervo cultural". Según un reciente editorial del diario *The Washington Post*, nos extralimitamos en: el uso y defensas de las cuentas bancarias secretas; el derecho al asilo político; y la inmunidad de extradición. Si la democracia está comenzando a arrojar un dividente favorable en los países iberoamericanos es precisamente éste de salir al paso de la corrupción. Bienvenida esta gran salida porque si hay alguien profundamente cansado y negativamente afectado por la corrupción es el pueblo, desde el río Grande hasta el Cabo de Hornos. Esa es la triste verdad. El corrompido que desempeña funciones públicas y/o privadas se viene mostrando descaradamente insensible a dos cosas: (1) que su robo, sumado a otros, perjudica

pleo, o estén impidiendo el desarrollo conocido como "sostenible"; e incluso están entorpeciendo, particularmente en Europa, el funcionamiento del relativa-

Desarrollo Económico (OCDE) vencen la oposición de Alemania, Francia y Japón y recomiendo, hace solamente unas semanas, la derogación de leyes que por

reforma neoliberal en Argentina, Brasil y México, respectivamente.

En Chile, la izquierda fue excluida del proceso de ajuste por la dictadura de Augusto Pinochet, que la persiguió con dureza, pero uno de sus sectores históricos lo apoya ahora bajo el régimen democrático cristiano. El mismo fenómeno ocurrió con partidos socialdemócratas de Panamá y Costa Rica.

Ese radical viraje de grupos influyentes del nacionalismo o la izquierda generó una situación muy curiosa.

Los neoliberales históricos han fracasado, en la mayoría de los países, en su intento de plasmar en políticas de gobierno las fórmulas teóricas que defendieron con tanto empeño en los años de guerra ideológica con los partidarios de la intervención estatal.

Por ironía histórica, fueron sus antiguos adversarios que las pusieron en práctica.

Hoy existe una alianza heterodoxa de hecho entre neoliberales y ex nacionalistas de izquierda, creada por el fracaso

del modelo estatal y proteccionista y por la coyuntura mundial que determinó el ascenso del libre mercado y la reducción de papel del Estado.

Una alianza donde una parte no puede vivir sin la otra. Los neoliberales nunca alcanzaron el apoyo popular suficiente para aplicar sus ideas por la vía democrática. Los nacionalistas, por su parte, han sido empujados a adoptar un proyecto económico ajeno para mantenerse en el poder.

El neoliberalismo tiene una deuda histórica con sus contrincantes porque sin ellos ninguno de los llamados "milagros" económicos contemporáneos habría sido posible en América Latina.

Por otro lado, los ex izquierdistas y nacionalistas necesitan la ayuda técnica de sus antiguos adversarios para solucionar problemas surgidos a raíz de la aplicación generalizada de las recetas del FMI y del Banco Mundial.

Cuestiones como el desempleo, la pobreza, la distribución de la renta, las migraciones y el déficit educacional son recono-

*Economista y escritor boliviano.

América Latina y los "milagros" económicos

La alianza entre neoliberales y ex izquierdistas

El ex guerrillero venezolano Teodoro Petkoff reforzó la ya larga lista de antiguos militantes nacionalistas de izquierda que acabaron por transformarse en elementos clave para la aplicación de programas de ajuste neoliberal en América Latina.

Por Carlos Castilho

Teodoro Petkoff es el ministro de Planificación y el responsable del nuevo programa de drásticas reformas introducidas en Venezuela, el último de los cinco grandes países de la región que sufre los dolores del parto de un proyecto de ajuste inspirado en la clásica receta del Fondo Monetario Internacional (FMI).

Argentina, Brasil, Chile y México han puesto su economía bajo el signo del libre mercado, la apertura al exterior, la globalización y la privatización.

En los países citados y con la sola excepción de Chile, políticos y técnicos de claro pasado nacionalista o de izquierda colaboraron en el derrumbe del sistema económico estatal y proteccionista que ellos mismos defendieron con uñas y dientes en los años 60 y 70.

El peronista Carlos Menem, el ex exiliado izquierdista Fernando Henrique Cardoso y el nacionalista Partido Revolucionario Institucional, sólo para mencionar los casos más notables, son hoy heraldos de la

reforma neoliberal en Argentina, Brasil y México, respectivamente.

En Chile, la izquierda fue excluida del proceso de ajuste por la dictadura de Augusto Pinochet, que la persiguió con dureza, pero uno de sus sectores históricos lo apoya ahora bajo el régimen democrático cristiano. El mismo fenómeno ocurrió con partidos socialdemócratas de Panamá y Costa Rica.

Ese radical viraje de grupos influyentes del nacionalismo o la izquierda generó una situación muy curiosa.

Los neoliberales históricos han fracasado, en la mayoría de los países, en su intento de plasmar en políticas de gobierno las fórmulas teóricas que defendieron con tanto empeño en los años de guerra ideológica con los partidarios de la intervención estatal.

Por ironía histórica, fueron sus antiguos adversarios que las pusieron en práctica.

Hoy existe una alianza heterodoxa de hecho entre neoliberales y ex nacionalistas de izquierda, creada por el fracaso

del modelo estatal y proteccionista y por la coyuntura mundial que determinó el ascenso del libre mercado y la reducción de papel del Estado.

Una alianza donde una parte no puede vivir sin la otra. Los neoliberales nunca alcanzaron el apoyo popular suficiente para aplicar sus ideas por la vía democrática. Los nacionalistas, por su parte, han sido empujados a adoptar un proyecto económico ajeno para mantenerse en el poder.

El neoliberalismo tiene una deuda histórica con sus contrincantes porque sin ellos ninguno de los llamados "milagros" económicos contemporáneos habría sido posible en América Latina.

Por otro lado, los ex izquierdistas y nacionalistas necesitan la ayuda técnica de sus antiguos adversarios para solucionar problemas surgidos a raíz de la aplicación generalizada de las recetas del FMI y del Banco Mundial.

Cuestiones como el desempleo, la pobreza, la distribución de la renta, las migraciones y el déficit educacional son recono-

cidas hoy como los principales obstáculos a la consolidación de programas de apertura comercial y de libre competencia entre empresas privadas.

Ni el neoliberalismo en estado puro ni las doctrinas proteccionistas ortodoxas tienen la medicina adecuada a esos males, que ya existían, pero ahora son más agudos.

El FMI y el Banco Mundial admiten que sin resolver las urgencias sociales el proyecto de ajuste fracasará y la inestabilidad política será inevitable.

El problema es que tanto el neoliberalismo como las doctrinas proteccionistas ortodoxas no ofrecen soluciones para aplicar en una coyuntura nacional y mundial totalmente distinta de la existente en los años 60, 70 y 80.

Lo que parece inevitable es que los dirigentes adscritos a las dos corrientes deberán desarrollar juntas la fórmula que evite una nueva era de incertidumbre.

(Florianoópolis-Brasil/Inter Press Service)

¿Hacia un Estado plurinacional?

España dice adiós a un centralismo de siglos

Se está gestando a gran velocidad un adiós al tradicional centralismo gubernamental, pero sin que se alcance a definir todavía el futuro de la organización de España como Estado. El resultado de las elecciones generales del 3 de marzo ha sido decisivo para este proceso.

Por Tito Drago

El centroderechista y centralista Partido Popular (PP) ganó las elecciones, pero sin lograr la mayoría absoluta en el Congreso de los Diputados, necesaria para que pudiera designar jefe del gobierno a su líder, José María Aznar.

Ante el anuncio de la otra gran fuerza política, el todavía gobernante Partido Socialista Obrero Español (PSOE), de que votaría en contra de la investidura de Aznar como presidente del gobierno, el PP se vio obligado a negociar el apoyo de los nacionalistas catalanes y vascos y de los regionalistas canarios.

Asegurado el apoyo de los cuatro diputados canarios, la verdadera negociación se está produciendo con los nacionalistas catalanes, que con sus 16 diputados en Madrid son esenciales para que, sumados a los 156 del PP, se logre la mayoría absoluta en un Congreso constituido por 350 miembros.

Es precisamente el nacionalismo catalán conservador de la coalición Convergencia y Unión (CIU), liderado por el presidente del gobierno autónomo de Cataluña, Jordi Pujol, el que ha puesto con más claridad sus propuestas, aunque sin explicitarlas todas.

Josep Antoni Durán Lleida, jefe de uno de los dos partidos coaligados en CIU, reclama para Cataluña la soberanía para decidir sobre lengua, cultura y derecho civil, con un criterio confederal.

Además, plantea un modelo federal con soberanía en materia fiscal para una serie de impuestos.

Pujol, por si fuera poco, puso como modelo a Quebec, la provincia francófona de Canadá, en la que existe un fuerte movimiento separatista y este viernes pidió que Cataluña tenga un representante permanente ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Si se reconoce (como él reclama) que España es un Estado plurinacional, es lógico que estén representadas las lenguas", dijo Pujol, quien al mismo tiempo se pronunció en contra de que todas las demás comunidades autónomas españolas también tuvieran esa representación ante el organismo de las Naciones Unidas.

El PP está aceptando la mayoría de las demandas nacionalistas, contrariando su tradición fuertemente centralista. Así, ha manifestado en las negociaciones con CIU su disposición a transferir a las comunidades autónomas la gestión de los puertos, a ceder parcialmente en materia impositiva y a pasar bajo control de la Guardia Civil (policía militarizada) que controla el tráfico carretero en Cataluña.

Ante el proceso negocia-

dor, el PSEOE ha adoptado una actitud de espera, pero reclamando que si se marcha hacia una modificación del tipo de Estado se lo haga consensuadamente, con el acuerdo de todas las fuerzas políticas.

Aunque también en las filas socialistas hay diferencias. Algunos dirigentes aceptan la transferencia de impuestos del estado central a las autonomías.

Pero el influyente Juan Carlos Rodríguez Irujo, presidente de la comunidad autónoma de Extremadura, se opone frontalmente a que se ceda el impuesto a la renta, por entender que éste debe ser el mismo para todos los españoles, "para asegurar una solidaridad entre todos los ciudadanos".

Otro socialista, Nicolás Redondo Terreros, hijo del histórico líder sindical de las CC.OO., también alerta sobre el trasfondo de las negociaciones, y a la vez, propugna definitivamente el carácter de Estado.

CIU y los nacionalistas vascos, opta Redondo Terreros, negocian con el PP entendiendo que representan a la totalidad de sus comunidades respectivas "frente al Estado y no como receptores de unos cientos de miles de votos de ciudadanos españoles".

CIU obtuvo el 40 por ciento de los votos en su región y el Partido Nacionalista Vasco apenas el 25 por ciento, aunque en los dos casos eso les significó el partido más votado en sus comunidades respectivas.

Es necesario, por lo tanto, que el dirigente socialista se enfrentase a los problemas vascos y catalanes. Estos problemas "existen por mucho que nos neguemos a reconocerlos y necesitan una solución", afirmó.

España, en definitiva, se acerca a una definición que significará delimitar las características de su estado.

Este podrá ser confederal, como pretende CIU, federal como en la práctica lo es en la actualidad o federal asimétrico, como proponen algunos dirigentes del PP, para tratar de manera diferente a las comunidades según la fuerza de sus partidos nacionalistas.

Pero lo que parece seguro es que ya no existen fuerzas políticas significativas que reivindiquen un Estado centralista para España.

La incógnita se mantiene en los límites que tendrá su descentralización y para aclararla contribuirá mucho el acuerdo que en los próximos 10 días Aznar deberá concluir con Pujol.

Así, el adiós al centralismo español de varios siglos se dará antes de entrar en el próximo milenio, pero sin que nadie atente a pronosticar las características del nuevo Estado.

(Madrid/España)

A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afecten al país o conciernan al acontecer internacional.

Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

- Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

Retorna la paz social

La suscripción de un nuevo acuerdo entre el gobierno y los dirigentes del magisterio urbano y rural del país -por el que se resuelve reanudar las clases a partir de mañana- y, al finalizar la noche, de un convenio entre el gobierno y la Central Obrera Boliviana, por el que la normalidad retorna al país, son noticias alentadoras y abren una nueva posibilidad para (ir profundizando) profundizar una cultura democrática que no se debe aprovechar.

Hemos vivido un período de convulsión social que, con esfuerzo de los involucrados, podría haberse evitado. Sin embargo, lamentablemente predominaron las posiciones extremas en todos los actores de este proceso de confrontación, con consecuencias absolutamente negativas para el conjunto de la sociedad boliviana.

Desde ya, las partes en conflicto -gobierno y organizaciones sindicales- salen de este período bastante desgastadas, pues sólo hay perdedores. Lo grave es que habiendo experiencias previas que enseñan que el camino adoptado no es el correcto, se mantienen estilos de negociación obsoletos pese a que en el fuero íntimo de los actores está claro que no conducirán a ninguna parte.

De ahí que no es vano en esta oportunidad reclamar a los representantes del gobierno y a los dirigentes esforzarse por encontrar nuevos caminos para arribar a acuerdos, de manera que se evite al pueblo momentos de violencia y tensión.

En ese marco es preciso establecer mecanismos expeditos que permitan, primero, recuperar la confianza en el proceso negociador. Luego, que se establezca con claridad los marcos racionales en que se desarrollará ese proceso.

Para ello, hay que superar la metodología de la chicana, que se traduce, en un polo, en ofrecer lo menos posible para, en el transcurso de las negociaciones, llegar a la oferta real, y a la inversa, en el otro polo, pedir lo máximo, para reducir su demanda a lo aceptable.

Luego, el gobierno tiene la obligación de cumplir a cabalidad los acuerdos que suscribe. Muchos de los argumentos que se esgrimen para adoptar medidas extremas se basan en que el Poder Ejecutivo incumple sistemáticamente los compromisos que asume, generando profundas susceptibilidades y desconfianzas. Además, en las instancias gubernamentales se debe comprender a cabalidad que no habrá estabilidad sostenida si no se resuelven las apremiantes necesidades de los sectores más desposeídos.

Desde el lado de las organizaciones sindicales, las acciones desplegadas en este conflictivo período muestran a una dirigencia reacia al debate y a los cambios, con una predisposición permanente a la confrontación. Esta posición abre las posibilidades de su deslegitimación, pues se van omitiendo acciones concretas en beneficio de sus mandantes.

De ahí la necesidad de impulsar iniciativas para establecer mecanismos permanentes de diálogo. Y el seguimiento del cumplimiento de los acuerdos suscritos ayer puede ser el primer punto de la agenda, a la que se vayan introduciendo nuevos elementos emergentes de la práctica cotidiana.

Esto es más importante aún para profundizar la democracia en el país, especialmente porque los cambios en el sistema económico exigen un movimiento sindical fuerte y moderno, que esté siempre dispuesto a ser freno de la injusticia social.



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Gobierno débil, programa fuerte

En este país, lo que se necesita es un "gobierno fuerte". A la vista de las calamidades que cada día sufre el país o las tonterías que a uno le toca oír, estoy seguro de que Ud. ha pronunciado más de una vez esta exclamación.

[Tranquilo! Usted no hace más que explayar su desagrado por las cosas ingratas que ocurren todos los días. Pero ¡cuidado! la exclamación es ambigua y peligrosa. "Ambigua" porque no aclara suficientemente si esa "fortaleza" podría esconder una nostalgia de pasadas dictaduras o la justificación de otras nuevas. Por esto la idea es también "peligrosa". Hay que afinar muy bien las palabras cuando se habla de un "gobierno fuerte".

Es evidente que un Gobierno democrático débil estará a merced de todas las fuerzas adversas y difícilmente podrá llevar a cabo su política con un mínimo de orden y consenso.

Será vencido por las oposiciones de toda índole, las inercias o por su propia desubicación o flaqueza. El caso más reciente fue el de la UDP que malgastó este país entre 1982 y 1985.

Entonces, cuando un espíritu democrático pide un "gobierno fuerte", querrá decir otra cosa muy distinta a la de un sueño totalitario. Querrá significar que, para llevar a cabo una "fuerte" política de reformas, el Gobierno deberá contar con ingredientes tan complejos como éstos: incontestable legitimidad, mayoría parlamentaria, recursos económicos suficientes, voluntad política de cumplir con sus objetivos, un índice razonable de popularidad y de credibilidad, capacidad de persuasión y el uso adecuado pero vigoroso de los instrumentos institucionales.

Pase Ud. lista de estos requerimientos y comprobará que al actual Gobierno le faltan varios de ellos. No el de la legitimidad, por sí acaso, pero sí muchos de los demás.

Vistas las cosas de este modo, uno se pregunta cómo un Gobierno que acabó de calificarse como débil, es capaz de ir cumpliendo su fuerte programa de reformas. Aunque sea con incomedos percances. Paradójico pero real.

Entonces uno se pregunta cómo puede darse un tal portento. A mi modesto juicio, operan algunos factores que explican

esta rareza. Por ejemplo: El país intuye la necesidad de profundas reformas aunque no llegue a entender si la receta gubernamental es buena o mala. El ciudadano común comprendió infinitamente mejor la reforma agraria o la nacionalización de las minas y el voto universal. Pero le resulta más enrevesado asimilar ahora la capitalización de las empresas públicas o -¡ahí vendrá la otra "madre de todas las batallas"!- la reforma de los fondos de pensiones, etc.

Por otra parte, los políticos que se manifiestan vigorosamente en contra del proyecto gubernamental: o no ofrecen mejores opciones, o sólo se oponen en aspectos secundarios y no en lo fundamental, o lo que proponen es pura quimera y no lleva a ninguna parte. El resultado es que, si bien la gente manifiesta su insatisfacción por que las cosas van mal, tampoco tiene la certeza de que "los otros" le harían "menos peor".

Hasta aquí no he mencionado más que dos factores para tratar de comprender la paradoja de un Gobierno débil que lleva a cabo un programa fuerte de reformas. Habrá que seguir desarrollando el tema.

tribuna donde se debaten ideas.

-Al entregar o enviar sus artículos, el autor consignará su nombre, ocupación, número de carnet de identidad, dirección o teléfono.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

La fuerte belleza tiene sus problemas

Derrumbes y deslizamientos

Por Huáscar Cajías K.*

Tan politizada se halla nuestra querida Bolivia que no faltarán quienes, al leer el título de este artículo, piensen enseguida que estas líneas están llamadas a comentar cómo el gobierno se viene abajo o cómo les sucede lo mismo a algunos partidos y sindicatos y hasta la misma COB, entidad sacra y venerable que lanzó una ofensiva frontal contra el oficialismo, con el grito de "¡siguiente los buenos!", hasta las últimas consecuencias y calga quien calga, y que viene quedándose solita, sin seguidores ni secuaces: confianza, ni en mi camisa, como decía un filósofo altamente folclórico.

Ni siquiera me ocuparé de cómo sucede que personas de altos corrientes influyentes, que antes parecían inmutables, como digo Penal, ahora comienzan a deslizarse, hacia el Panóptico Nacional y otros edificios que cumplen similares funciones. Estas líneas se refieren simplemente a algunas consecuencias derivadas de la áspera superficie de este nuestro valle paño. Ciertamente un alivio frente a la nieve cordillerana y el frío viento del altiplano, pero cuyas laderas se acercan mucho a ser verticales y, según decía un autor de tangos famosos, cuyas caldas tienden a parecerse a paredes. Por algo se dice que el pueblo que ha construido esta ciudad puede emprender cualquier empresa porque para él nada habrá de imposible.

La fuerte belleza tiene sus problemas. Por estas superficies corren varias decenas de ríos y riachuelos y brotan manantiales; aguas subterráneas siguen cursos sinuosos y llenos de misterios. Hay piedras enormes y suelos bien afirmados, pero también otros sueltos y flojos que, con las lluvias, se convierten en mazamorras que arrasan cuanto encuentran a su paso; que protagonizan derrumbes y deslizamientos que dejan a su paso muertes y destrucciones.

Eso ha sucedido desde la prehistoria, según enseñan viejas leyendas: o desde la Colonia, como deja pensar el sombrero y amenazador nombre de Tembladerani; o lo que ha sucedido recientemente con el cerro Cotahuma que, al deslizarse, se llevó más de treinta vidas. Se nos pararon los pelos cuando al recordar estos antecedentes cercanos y lejanos y al enterarnos de lo que todavía sucede -barrios enteros edificadas sobre suelos deleznales y zonas negras reconocidas- nos enteramos de que algunos vecinos sobrevivientes -movidos por la pobreza y la desesperación- piensan reedificar sus moradas en las cercanías del último desastre, al lado de un lugar que ha suscitado una alternativa oficial macabra: o se seguirá cavando para encontrar cadáveres o, para cortar de raíz el problema, simplemente se declarará la zona como cementerio.

Lo peor de todo es que no se toman medidas preventivas ante futuros desastres. Se presume lo que puede acaecer, pero no hay medios suficientes para hacer todo lo que se debería. Nos olvidamos de que la madre naturaleza a veces se comporta como la madrastra tradicional, que se enoja si no la obedece donde ella nos dice que podemos hacerlo, y dejando lo demás para parques o calles. La naturaleza es buena boxeadora y nos golpea donde menos esperamos y más nos duele. Mueve un meñique y nos lanza encima una montaña.

Y no se trata sólo de la naturaleza sino de las obras humanas, de ese ser que se considera racional, pero que lo es sólo hasta por aquí nomás como ocurre cuando taponan alcantarillas o remoja terrenos débiles. Otras veces, vive tan tranquilo en edificios que amenazan ruinas: donde no se toman precauciones hasta que el edificio se convierte en una tumba muy poco elegante. Hay casas viejas que subsisten milagrosamente en el mero centro de la ciudad, viejas y venerables, pero ya en las últimas; en las que alguna pared ya se ha venido abajo mientras otras, construidas con adobes, parecen esperando familia pues muestran bolsas en que el adobe se ha convertido

en barro seco que en cualquier momento hará entallar la débil bolsa que lo contiene.

Ni para qué hablar de decenas y decenas de viviendas construidas en los llamados aires de los ríos, pegadas como arañas a las laderas de empinadas pendientes, milagrosamente suspendidas en el vacío y desde cuyos balcones rudimentarios los habitantes hacen sus necesidades primarias, en vivo y en directo, sobre el río o riachuelo que corre mugriento unos veinte metros por debajo. (Tendremos que preguntar con curiosidad, cómo sucedió que algunos se apropiaran de esos aires de ríos, que por Ley, pertenecen a las municipalidades y que fueron ocupados por particulares en tiempos inmemoriales. Noticias recientes nos dicen que, en La Paz, se han recuperado varios terrenos municipales. ¿Qué sucederá cuando se investigue el origen de estas casas volantes?)

Lo urgente es prevenir nuevas tragedias pues quedan ser cada vez peores en números y en gravedad. Tendrá que determinarse dónde hay peligro y advertir a los habitantes. Se tendrá que proceder con energía, pero también con prudencia pues el mayor bien es la vida y, si necesario fuera, habrá que proceder al desalojo con la fuerza de la ley, pero también sin olvidar la triste situación de los que podrían ser damnificados, generalmente gente de escasos recursos.

Podrán intentar estudios y obras materiales, en una tarea conjunta, la municipalidad, la prefectura, los amigos y enemigos de la ciudad, entidades públicas y privadas, para evitar otras pruebas dolorosas, para identificar claramente zonas peligrosas y casas que ostentan una añeja y tan respetable como peligrosa y que han vivido lo suficiente como para ganarse el derecho de descansar en paz sin necesidad de llevar consigo a quienes las habitan?

* Fundador de PRESENCIA y catedrático Universitario. Actualmente, es Presidente de la Corte Nacional Electoral

Día del Señor

Ese mismo día, dos discípulos iban de camino a un pueblito llamado Emaús, a unos treinta kilómetros de Jerusalén, conversando de todo lo que había pasado.

Mientras conversaban y discutían, Jesús en persona se les acercó y se puso a caminar a su lado, pero algo les impedía reconocerlo. Jesús les dijo: "¿Qué es lo que van conversando juntos por el camino?" Ellos se detuvieron, con la cara triste.

Uno de ellos, llamado Cleofás, le contestó: "¿Cómo, así que tú eres el único peregrino en Jerusalén que no sabe lo que pasó en estos días?" "¿Qué pasó?", preguntó Jesús. Le contestaron: "Todo ese asunto de Jesús Nazareno. Este hombre se manifestó como un profeta poderoso en obras y en palabras, aceptado tanto por Dios como por el pueblo entero. Hace unos días, los jefes de los sacerdotes y los jefes de nuestra nación lo hicieron condenar a muerte y clavar en la cruz. Nosotros esperábamos que él sería el libertador de Israel; pero a todo esto van dos días que sucedieron estas cosas. En realidad, algunas mujeres de nuestro grupo nos dejaron sorprendidos. Fueron muy de mañana al sepulcro y, al no hallar su cuerpo, volvieron a contarnos que se les habían aparecido unos ángeles que decían que estaba vivo. Algunos de los nuestros fueron al

sepulcro y hallaron todo tal como habían dicho las mujeres, pero a él no lo vieron".

Entonces Jesús les dijo: "¿Qué poco entienden ustedes y cuánto les cuesta creer todo lo que anunciaron los profetas! ¿Acaso no era necesario que el Cristo padeciera para entrar en su gloria?"

Y comenzando por Moisés y recorriendo todos los profetas, les interpretó todo lo que las Escrituras decían sobre él. Cuando ya estaban cerca del pueblo al que ellos iban, él aparentó seguir adelante. Pero ellos le insistieron, diciéndole: "Quédate con nosotros, porque cae la tarde y se termina el día". Entró entonces para quedarse con ellos, tomó el pan, lo bendijo, lo partió y se lo dio. En ese momento se les abrieron los ojos y lo reconocieron, pero ya había desaparecido.

Se dijeron uno al otro: "¿No sentíamos arder nuestro corazón cuando nos hablaba en el camino y nos explicaba las Escrituras?" Y en ese mismo momento se levantaron para volver a Jerusalén. Allí encontraron reunidos a los Once y a los de su grupo. Estos les dijeron: "¡Es verdad! El Señor resucitó y se dejó ver por Simón".

Ellos, por su parte, contaron los sucedido en el camino y cómo lo habían reconocido al partir el pan. (Lucas 24, 13-35).

Nada que ver con la "moralina"

Elogio de la "moralita"

La "moralita" -decía José Ortega y Gasset- es un explosivo espiritual, tan potente al menos como su pariente, la dinamita. No se fabrica con pólvora, claro está, sino con la imagen de lo que es un hombre -varón o mujer- en su pleno quicio y eficacia vital, con el bosquejo de lo que es un comportamiento verdaderamente humano.

Por Eduardo Mendizábal Salinas*

Y digo yo si no sería bueno, tal como andan las cosas, ir poniendo potentes cargas de moralita en lugares vitales de la sociedad boliviana: en las escuchas no autorizadas por un juez con razones contundentes, en el terrorismo criminal, en los pactos políticos ajenos a la voluntad de los votantes, en los medios de comunicación a los sólo vender, en la endogamia universitaria. En todos esos puntos estratégicos que, al saltar por los aires, trán abriendo camino para una convivencia más presentable. Y ¿por qué no lo hacemos?

Entre otras razones, porque resulta muy sencillo desactivar la moralita, privarle de su potencia revolucionaria. Basta con llamarle "moralina", decir que es

cosa fea y empalagosa, propia de mujeres, para que pierda toda su fuerza explosiva. Como si, por otra parte, la fealdad y el empalago fueran cosa de mujeres y no tuviéramos tantos arrestos como cualquier bipedo impiume.

Y se dice aquello de "no me digas que me vas a salir ahora con problemas de conciencia" a qui lo que importa... Aquí lo que importa es conservar el pueblo, calga la persona que calga, aquí lo que importa es ganar dinero, aquí lo que importa es que entren los de casa y no los de fuera. Y todo lo demás es estúpida moralina.

La perversión de las palabras es la más grave de las perversiones. Cuando a la escuchas no autorizada la llamamos "señal del Estado" -así llamaban también en la Argentina a las desapariciones-, cuando jus-

*Egresado de la Carrera de Derecho de la UMSA.

Convenio COB-Gobierno dio fin a los conflictos

Luego de casi dos meses de conflictos en el que se lamentaron muertos, heridos, detenidos, huelgas y violencia, todo acabó anoche con la firma de un convenio en el que las partes ratifican posiciones contrarias.

La Central Obrera Boliviana (COB) y el Gobierno dieron ayer fin al último conflicto que duró casi dos meses con la firma de un convenio que contempla once temas y resuelve la suspensión de las medidas de presión, la libertad de todos los detenidos y la reincorporación de los trabajadores que hubieran sido despedidos a consecuencia del conflicto.

CAPITALIZACIÓN
Entre los puntos más destacados ambas partes ratifican su posición en relación a la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB); es decir, el gobierno sostiene que respetará la ayuda memoria suscrita con los trabajadores petroleros y la COB rechaza ese proceso, así como la capitalización de la Empresa Metalúrgica de Vinto y las empresas de COMIBOL.

En ese último caso, el gobierno garantiza la mantención de los servicios de salud y educación, y la provisión de recursos materiales a todas las empresas productivas de COMIBOL, de acuerdo a sus necesidades y posibilidades.

SEGURIDAD SOCIAL
En relación a la seguridad social, se acordó crear una comisión mixta para que estudie su situación económica y financiera; y el gobierno garantiza el pago oportuno y satisfactorio de todas las rentas a los jubilados de COBEFA.

A los trabajadores del sector, el gobierno les descontará una parte de sus salarios por los días no trabajados y la otra se les pagará previa recuperación del tiempo perdido en tiempos extras.

En este mismo punto los trabajadores de seguridad social expresan su desacuerdo con el descuento salarial por atender con el derecho a la huelga.

SALARIOS
El gobierno se compromete



Luego de dos meses el gobierno y la COB llegaron a un acuerdo que terminó con el conflicto.

a promulgar un decreto supremo estableciendo el salario mínimo nacional, de cumplimiento obligatorio en el sector público y privado, con retroactividad al mes de enero pasado, y un otro decreto sobre el incremento salarial obligatorio para el sector público y también retroactivo a enero. Sin embargo, no se precisan los montos acordados, aunque se puede presumir que serán del orden del 9% para todos los trabajadores del sector público, excepto el magisterio, cuyo incremento alcanza al 13%.

Por su parte, la COB ratifica su exigencia de un incremento general de salarios para el sector público y privado, en base a una canasta familiar de Bs.1200.

VIVIENDA
El convenio establece que tanto la COB como el gobierno buscarán soluciones para que los trabajadores de menores ingresos tengan acceso a "soluciones habitacionales y proyectos de vivienda" y se comprometen a atender las necesidades del magisterio, y cumplir el acuer-

do suscrito entre ambas partes el 23 de mayo de 1995.

CAMPESINOS
En el tema campesino, por un lado se ratifica la necesidad de aprobar el proyecto Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA), consensuado entre el gobierno y las organizaciones campesinas, indígenas y empresariales, para lo cual se gestionará una reunión con el Presidente de la República.

Por otro lado, se asume el compromiso de las partes de restablecer negociaciones entre el gobierno y los productores de coca para atender las demandas del sector.

OTROS TEMAS
El convenio incorpora otros temas como que se ratifica que las negociaciones con las universidades comenzarán mañana lunes; la no privatización de AASANA, y la programación de entrega de recursos sindicales en el sector fabril.

AUSENTES
En la firma del acta no estuvieron los dirigentes mineros que habían planteado su opo-

sición a la capitalización de Vinto y que abandonaron las negociaciones.

De igual forma, el dirigente nacional del magisterio rural Bruno Apaza, que estuvo en las conversaciones en la mañana, en horas de la tarde no se presentó ni a la suscripción del acta firmada por su sector con el gobierno.

A la finalización del acto de suscripción del acuerdo, Carlos Camargo, que encabezó la delegación de la COB, expresó que es preciso "hacer una evaluación serena del conflicto y su conclusión. Nosotros hemos puesto todo nuestro esfuerzo y sacrificio para lograr todo lo que se puede" y evitar una solución "por el desastre".

Por su parte, el ministro de Trabajo, Reynaldo Peters, luego de celebrar la suscripción del convenio, dijo que mejor hubiera sido comenzar las negociaciones en la mesa del diálogo y no por el conflicto en las calles.

Así, culminaron cerca a dos meses de permanente movilización y negociaciones intermitentes.

Se firmó un acta final de negociaciones Maestros vuelven a las aulas desde mañana

El incremento salarial para el magisterio es del 13% y el retroactivo de enero se pagará en mayo próximo. Se descontará la mitad de los días no trabajados, y el tiempo perdido se intentará recuperar con la modificación del calendario escolar.

El magisterio urbano y rural del país reanudarán labores escolares desde el próximo lunes, toda vez que ayer se firmó un "Acta final de negociaciones entre el gobierno y magisterio", en la que se establece que el incremento salarial para el sector es de 13% y los descuentos serán por la mitad de los 25 días de huelga.

El gobierno también ha prometido, a través del secretario de Régimen Interior, Hugo San Martín, que entre hoy y mañana se liberará a todos los maestros detenidos que se encuentran en las cárceles policiales, mientras que los enviados a la justicia ordinaria, aproximadamente 10, dependen ya de esa instancia.

El acuerdo firmado por los ministros de Desarrollo Humano, Freddy Teodovich, y de Trabajo, Reynaldo Peters, y la dirigencia en pleno del magisterio urbano y rural, ratifica además que el monto de los bonos Pro Libro e Institucional se incrementará en un 13%.

El pago por reintegros para maestros que ascendieron de categoría en 1995, se realizará en los meses de mayo y julio en boleta aparte.

Respecto a los exámenes de ascenso de categoría, el gobierno ratifica que hará las convocatorias cada cinco años y los maestros contradictoriamente, señalan en la misma acta que no renunciarán al derecho de ascender de categoría cada cuatro años, mediante examen o automáticamente.

Asimismo, se ha determinado revisar conjuntamente la Resolución 161 de la Se-

REFLEGADOS

Por su parte, el dirigente del magisterio rural, Juan Carlos, Fredi Núñez, dijo que a pesar de que el acuerdo establece un incremento de 13%, un punto más que el 12% ofrecido por el gobierno hace un mes, el magisterio nacional ha optado por no salir del conflicto ni a la nastrona.

Sin embargo, agregó, si bien el documento no tiene validez de unificación, si la inflación de este año es alta, los maestros a pedir un reajuste salarial cuando sea necesario.

"Sabemos que los objetivos que nos hemos planteado en la Ley de Seguridad Social, pero salimos del conflicto orgánicamente y con la autorización de la COB", señaló el dirigente a tiempo de admitir que la firma del acuerdo ha sido un repulso del magisterio.

Pedagoga Cajías opina: Medidas técnicas no compensarán el perjuicio causado a estudiantes

El daño pedagógico producido por la interrupción de la educación en las escuelas y las universidades del país, por cinco semanas, no será recuperado por las modificaciones técnicas que autoridades del gobierno, universidades y maestros realizarán para compensar los días de huelga.

Aproximadamente 1.600.000 escolares, más de 120.000 universitarios e incluso los profesores, unos 90.000 en todo el país, han entrado en los días de huelga en un proceso de incertidumbre e inseguridad acerca del futuro de su educación y trabajo.

El gobierno habla de aumentar diez días más al calendario escolar, los maestros de pasar incluso días sábados y dar prioridad a los contenidos, y el rector de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), Pablo Ramos, de suspender el descuento que hay entre semestre y semestre en las universidades.

APRENDIZAJE NEGATIVO
Sin embargo, en opinión de la pedagoga Beatriz Cajías, del Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativa (CEBAE), los perjuicios han sido muy "duros" por la interrupción del proceso de aprendizaje, especialmente en los niños más pequeños.

Explicó que en términos pedagógicos el tiempo perdido es irrecuperable, porque si bien se puede apresurar el avance de contenidos, no se puede apresurar los procesos de maduración de los niños para asimilar los nuevos conocimientos, competencias y socialización.

En su criterio, el cierre de más de un mes de las escuelas y universidades es igual a perpetuar la mala formación de los niños y jóvenes de Bolivia, que de por sí por el sistema educativo vigente en el país, ya están en desventaja en comparación con países vecinos.

A pesar de que el calendario escolar contempla 200 días de clases, la carga horaria diaria es de máximo 4,5 horas, mientras que en otros países el promedio es de 8 horas, en las cuales el estudiante, además de estar en el aula, dispone de acceso a una serie de espacios de formación.

SOLO EN LA ESCUELA
La pedagoga comentó que la situación de postergación de los estudiantes se ve agravada, porque aparte de la escuela o la universidad no tienen alternativa para realizar estudios personales, por la inexistencia de bibliotecas, bancos de libros y la poca costumbre de ir a los museos.

"Con las huelgas a los niños se les priva del único espacio que tienen para educarse y cada vez se están formando generaciones con peor nivel de educación en contenidos, habilidades y competencias", manifestó.

EN LA UNIVERSIDAD
En el caso de los universitarios, es notorio que después de cada prolongada huelga un gran número de estudiantes abandona la universidad, por la frustración que produce la discontinuidad en las labores académicas.

El rector de la UMSA, Pablo Ramos, indicó que si bien es cierto que ya son más de cuatro semanas de paro, la experiencia de años anteriores ha demostrado que suspendiendo los recesos entre semestre y semestre, se completan los programas de estudio.

"Si el conflicto dura más de un mes, no habrá forma de recuperar el tiempo perdido, pero si se soluciona la próxima semana estamos a tiempo y no hay problemas", finalizó.

Ex dirigente de la COB: "Los errores de la capitalización tienen que pagarse alguna vez"

El ex dirigente y fundador de la Central Obrera Boliviana (COB), Juan Lechín Oquendo, advirtió que el actual gobierno del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y sus aliados pagarán "los errores de la capitalización alguna vez".

Lechín, el octogenario ex dirigente de origen minero, considera que el ingreso de capitales privados al país es un error histórico y confesó su preocupación porque se imponga, por todos los medios, la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB).

Eso se percibe en las últimas declaraciones del Primer Mandatario, Gonzalo Sánchez de Lozada, quien juró llevar adelante la privatización de la estatal petrolera y esto sería realmente un error terrible, indicó.

Los trabajadores son los que han asumido conciencia del grave peligro que enfrenta el país y por eso mostraron inclusive postergaron sus reivindicaciones para salir en defensa del petróleo, que costó a Bolivia más de 25.000 vidas que cayeron en las arenas del Chaco, recordó.

"Es una barbaridad como el gobierno se quiera desprender de una de las empresas públicas productivas más importantes y que entrega el 62% de sus ingresos al Tesoro General de la Nación (TGN). En estos más de 10 años, con motivo del modelo neoliberal se la descapitalizó totalmente, al extremo de que se vio obligada a buscar créditos para sus operaciones", añadió Lechín.

Otra muestra de que están en juego intereses muy fuertes que buscan la capitalización de YPFB, es el reclamo que han lanzado los empresarios en relación a ese tema, pues insisten en que sea capitalizada, dijo.

"Soy enemigo tradicional de la empre-

sa privada, porque en tantos años de gobierno no ha resuelto los problemas fundamentales de las mayorías, y además sus representantes son los que aplican la tendencia a bajar los salarios para beneficiarse", dijo Lechín.

La capitalización que lleva a cabo un ministro desechado ya por los demás gobiernos de Latinoamérica, por ejemplo en Argentina produjo problemas muy serios y no pudo pagar ni siquiera la renta de los jubilados. Colombia también vivió dificultades y en el Perú después de muchos años han comenzado las manifestaciones en contra de Alberto Fujimori.

Sin ir muy lejos, en el Brasil la crisis se agudizó cada día, el fracaso del modelo ha comenzado al poco tiempo de establecerse y su destino es terminar su ciclo, entonces se "pagarán los errores cometidos en el proceso de capitalización en el país", aseguró el viejo líder.

FRACASO
La política neoliberal y capitalizadora ha sido desechada ya por los demás gobiernos de Latinoamérica, por ejemplo en Argentina produjo problemas muy serios y no pudo pagar ni siquiera la renta de los jubilados. Colombia también vivió dificultades y en el Perú después de muchos años han comenzado las manifestaciones en contra de Alberto Fujimori.

Sin ir muy lejos, en el Brasil la crisis se agudizó cada día, el fracaso del modelo ha comenzado al poco tiempo de establecerse y su destino es terminar su ciclo, entonces se "pagarán los errores cometidos en el proceso de capitalización en el país", aseguró el viejo líder.

Dirigente campesino Mateo Laura "E" gobierno se encapricha en aprobar su ley INRA"

El dirigente de la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), Mateo Laura, acusó al gobierno de buscar la liberalización de las tierras y de que "se encapricha en aprobar su ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA)".

Laura, quien también fue dirigente de la Central Obrera Boliviana (COB), dijo que hace días el gobierno les envió el proyecto de Ley INRA, que también remitió al Legislativo para su consideración, pero que lamentablemente ese documento no es el que había sido revisado y donde se incorporaron las modificaciones sugeridas por los campesinos.

Tras revisar el proyecto, donde se califica a la tierra como un bien de carácter económico y social que puede ser comercializado, y además se dispone la repartición de las tierras tradicionalmente comunales, la CSUTCB envió el viernes pasado al presidente del Congreso

nacional, Víctor Hugo Cárdenas, una carta donde expresa su descontento por esa actitud.

Mateo Laura reiteró que el antiproyecto de Ley INRA del gobierno no es el documento que se consensó el pasado 15 de agosto de 1995, junto a las autoridades de gobierno y organizaciones campesinas e indígenas.

El documento ha sido modificado y estamos preocupados en todas las comunidades del país, por lo que como organización nacional nos ratificamos en el rechazo a las modificaciones que quiere hacer ahora el gobierno, porque son contrarias a los intereses del campesino", agregó.

En un último intento, se planteó al Vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas la consideración, por parte del Parlamento, del proyecto consensuado de Ley INRA.

"El problema de tierras no es un tema negociable y por ese motivo, así se resuelva el conflicto de los

Para calificar el primer trimestre Nuevas libretas y evaluaciones entran ya en funcionamiento

Las nuevas libretas, registros pedagógicos y el nuevo Reglamento de Evaluación Escolar entrarán en funcionamiento para calificar el primer trimestre de actividades escolares de este año, principalmente en los establecimientos particulares, ya que los fiscales tienen que completar primero el período de cinco semanas de la última huelga.

Los nuevos libretos están siendo distribuidos en todo el país y se han editado cerca de 90.000 registros pedagógicos, en los que los maestros deben hacer una filiación completa de datos de los niños y sus padres, el registro de asistencia diaria y, lo más complicado, aprender a calificar con números el desarrollo personal y social de los estudiantes.

El subsecretario de Educación Primaria y Secundaria, Javier Aguilar, explicó a PRENSA que la nueva evaluación contempla una fase de evaluación de los conocimientos en áreas de Ciencias de la Vida, Lenguaje y Comunicación, Religión y Moral, Creatividad y Tecnología y Conocimiento práctico, calificables entre 1 a 60 puntos.

La fase de la evaluación del Desarrollo Personal tendrá un puntaje promedio entre 1 a 10 puntos.

La autoridad educativa agregó que los problemas que hubo el año pasado, cuando se intentó introducir la evaluación de valores y desarrollo personal en los niños, se ha superado con aportes de los maestros de hoy y ahora el proceso es simplificado porque esas áreas tienen un mayor número de especificaciones.

Por ejemplo, en la evaluación de la Autoestima se considerará en el niño la "Confianza en sí mismo".

"Cuidado de su identidad", "Cuidado de su experiencia personal", y en el área de "Responsabilidad" se evaluará el cumplimiento de deberes en la familia y en la comunidad, y en la de "Honestidad" se evaluará la "verdad" o si "Es real y honesto con sus principios".

La nota de promoción de la materia o curso sigue siendo 20, pero salimos del conflicto orgánicamente y con la autorización de la COB", señaló el dirigente a tiempo de admitir que la firma del acuerdo ha sido un repulso del magisterio.

En la primera etapa de la materia educativa, que es la de "desarrollo personal" y es aplicable a todos los estudiantes que no son parte del proceso de "transición" radical de la educación, se implementarán experimentales en núcleos escolares del área rural en 1.950 escuelas.

RELACIONES DE PODER
Asimismo, Aguilar dijo que espera que los maestros con asesoramiento tradicional, tengan las cuales los profesores, a través de la calificación, mantengan una relación de poder con los alumnos.

Para esto es necesario cambiar la concepción que hay sobre la educación, identificando como un período de evaluación que incluso tenían fecha en el calendario escolar del año pasado.

"Tiene que entenderse que la evaluación es un proceso de aprendizaje y debe hacerse en partes: una inicial que es diagnóstica, una formativa de seguimiento y una final sumativa finalizado."

Niños de "Urbicha" heridos en accidente de omnibus

La tristeza clausurará el Festival Chiquitos '96, al que iba a asistir este domingo el Presidente.

SANTA CRUZ. - Un accidente de carretera del que resultaron heridas 22 personas, casi todas integrantes del grupo de niños cantantes del grupo Urbicha, ensombreció anoche el éxito del Festival Chiquitos '96 que se realiza en las poblaciones cruceñas de San Javier y Concepción.

El grupo de niños y adolescentes viajaba de retorno de Santa Cruz hacia Santa Javier para asistir hoy al acto de clausura que tiene prevista la presencia del Presidente de la República Gonzalo Sánchez de Lozada y Gonzalo Sánchez de Lozada.

Según versiones proporcionadas por los afectados, quienes fueron trasladados a la Clínica Poyanini de esta ciudad, el grupo viajaba en dos buses. El de atrás pretendió rebasar al primero, sin embargo, otro vehículo que transcurría en sentido contrario obligó al chófer de este segundo bus a realizar una maniobra que no pudo controlar, provocando un vuelco.

Entre los accidentados, uno de los más afectados resultó el coordinador de la Secretaría Nacional de Cultura, Johnny Beltrán, quien acompañaba al grupo.

Su estado es estable, aunque tiene contusión en la región frontal y una herida cortante.

El resto de los afectados tiene diversos grados de lesiones, entre contusiones, cortes y heridas no muy graves. Siete de los casos, están siendo reevaluados después de una primera sesión de curación de emergencia, según anunciaron los galenos de ese nosocomio.

Según los organizadores, el programa de clausura previsto para este domingo en la localidad de San Javier continuará como estaba reparado aunque con la lógica ausencia del grupo Urbicha, el cual junto a grupos franco-suizo-argentino Elyna se constituirán en el cierre de oro de este festival que aún continuará hasta el martes en la ciudad de Santa Cruz.

HERIDOS
La nómina de heridos proporcionada hasta el cierre del presente despacho es la siguiente: Reynaldo Urubabi, Darío Yubana, Benancio Fernández, William Oviedo, Fernando Suárez, Pío Yuraseyegua, Rubén Ríos, Juan de la Cruz Bolroten, Juan Ruktani, Miguel Ángel Dado, Ronald Aeguas, Wilson Arima, Domian Vaca, Luz Marina de Suárez Arana, Marina Suárez Arana, Rafael Suárez Arana, Wilfredo Vintuti (venezolano) y Johnny Beltrán.

JATHA. Fernando Escóbar

Obispos bolivianos concluyen visita al Papa Juan Pablo II

Los obispos bolivianos tuvieron una entrevista privada con el Papa Juan Pablo II, sucesor de Pedro, momentáneamente considerado como culmen dentro de la Visita ad limina.

Los arzobispos de Cochabamba, Santa Cruz, Sucre y el Obispo de Potosí fueron los primeros en entrevistarse con Su Santidad; prosiguieron en ese encuentro los Obispos de Tarija, Oruro, El Alto, Coroico, Coroico y San Ignacio de Velasco. La agenda concluirá este lunes.

En las entrevistas personales, de duración aproximada de 10 a 15 minutos, cada Obispo titular cuenta las realizaciones y preocupaciones de la Iglesia a su cargo.

La comunión entre las Iglesias universal y local se evidencian en este encuentro de confraternidad y solidaridad, que buscan homologar escenas vividas por Pedro y sus hermanos Obispos. Estos tienen la difícil misión de consolidar y reanimar la Fe en el Pueblo de Dios.

Los recuerdos de su visita a Bolivia, aún vivos en la memoria de Juan Pablo II, hacen que manifieste una especial simpatía por nuestro país. Mencionar, por ejem-

plo, su evocación de la mujer minera que le ofreció una olla vacía, cuando él visitaba Oruro.

Ayer Su Santidad compartió fraternalmente un almuerzo con trece Obispos de la delegación boliviana. Mañana será el turno del segundo grupo de catorce prelados que partirá con el Papa.

La Embajada ante la Santa Sede organizó un encuentro que cerró la ajustada agenda de ayer. Tal evento fue protagonizado por los Obispos con los residentes bolivianos en Roma.

Por otra parte, continúan las reuniones con las distintas Congregaciones Pontificias. En estos encuentros se comparte la información de los logros y dificultades pastorales de los últimos cinco años.

La Santa Sede presenta las recomendaciones correspondientes para cada servicio evangelizador.

Las reuniones realizadas durante estos días fueron con la Congregación de la Causa de los Santos, con la de los Obispos, con la del Culto Divino, con Caritas Internacional, con el Consejo para Laicos, con la Comisión para la América Latina y con el Consejo Cor-Unum.

Bolivia tiene elevados índices de cáncer

La Fundación Boliviana de Lucha contra el Cáncer "Doris Howson" (FBCC) reveló que nuestro país es uno de los primeros con elevados índices de cáncer a nivel mundial.

El directorio recientemente elegido, en su informe sobre el estado del cáncer, indica que en el país por cada 100.000 habitantes hay más de 28 mujeres, sobre todo de origen indígena, que padecen cáncer de vesícula y vías biliares, en tanto que 14 hombres tienen el mismo problema. La situación en otros países muestra una menor incidencia. Además, por cada 100.000 habitantes 5 varones y 4 mujeres padecen cáncer de cavidad nasal y senos paranasales, asegura el informe elaborado por la Fundación.

En relación al cáncer de testículos, 6 de cada 100.000 hombres lo padecen en el departamento de La Paz, indicador con

el que ocupa el segundo lugar, en tanto que Noruega es el primer país en sufrir esa patología.

La situación es mas grave todavía en el caso del cáncer cervicouterino, pues el 36% de la población femenina sufre esa enfermedad, el 13% padece cáncer mamario y el 11% en ataque al cáncer digestivo. El 15% de los varones en La Paz tiene cáncer digestivo, debido fundamentalmente a la mala alimentación, y el 25% sufre cáncer de piel, según los datos del médico Jaime Ríos Dalenz.

A nivel mundial, el Japón es el primer país con cáncer gástrico, pues por cada 100.000 habitantes 34 personas están aquejadas por ese mal. Chile

registra 32 enfermos, Costa Rica 30 y Bolivia (La Paz) 22.

A diferencia de los países desarrollados que cuentan con infraestructura para la atención del cáncer, Bolivia como país en desarrollo enfrenta problemas, porque hay una demanda insatisfecha al no existir una atención altamente especializada, asegura el informe.

Agrega que la mayoría de los pacientes con cáncer proviene de capas sociales económicamente deprimidas y cuando acuden al auxilio médico lo hacen prácticamente en la fase final de la enfermedad.

Debido a los altos costos del tratamiento, ese mal no puede ser atendido por el seguro so-

cial ni por el sistema de salud público, advierte.

La FBCC es una institución que cumplió tres décadas de vida, fue creada el 24 de julio de 1969, a iniciativa de Doris Howson y Margarita Tomsich de Catacora.

DIRECTORIO

Esa entidad dedicada a la prevención del cáncer posesionó el jueves pasado a su nuevo directorio, que planificará las actividades en el periodo 1996 a 1998, sus dirigentes son el médico Marcelo Navajas, René Zúñiga Varela, Walter Prado, Mario Catacora Landívar y Willy Mollinedo, y como coordinadores de proyecto fueron elegidos Javier Pescador, Graciela Osorovich y José Zogbi.

Mañana se celebra el Día Mundial de la Tierra

La Tierra se degrada a razón de 13 hectáreas por minuto

El aniversario servirá para reflexionar acerca del peligro en que se encuentra, ya que según estimaciones científicas en los próximos 20 años perderá entre 100 y 140 millones de hectáreas habitables.

El Día Mundial de la Tierra, instituido desde 1970 y celebrado cada 22 de abril, se constituirá en una jornada de reflexión acerca de la responsabilidad de los hombres en la contaminación y degradación del planeta, y que según estimaciones en los próximos 20 años afectarán entre 100 y 140 millones de hectáreas habitables, de los 1.500 millones que existen.

La lluvia ácida, la contaminación de los ríos y el aire, el efecto invernadero, la alteración de los ecosistemas, el agujero de ozono, la erosión genética y la basura han estado afectando al planeta y por ende a los hombres.

La migración y el rápido crecimiento demográfico producen igualmente la degradación de la tierra y se ha estimado que el 80% de la pérdida forestal del planeta se debe a los procesos migratorios en el mundo.

Alrededor de 500 millones de personas en el mundo viven del cultivo migratorio como sistema agrícola de subsistencia.

Esos datos están contenidos en el documento "Sobre la Tierra y nuestra capacidad de cuidarla", de la Secretaría Nacional de Recursos Naturales y Medio Ambiente.

El documento señala que en países como Bolivia, la principal causa de la degradación de la tierra es la profunda pobreza de las poblaciones rurales, que con una indiscriminada acción en agricultura, pesca y ganadería afectan el medio ambiente.

El deterioro de las tierras

forestales se debe a la expansión agrícola de los colonos y campesinos, que cortan árboles y restan la capacidad productiva de la tierra. En las zonas montañosas, la pérdida de la cubierta arbórea provoca la erosión del suelo, que a su vez, amenaza otras tierras productivas de los valles inferiores, añade el estudio mencionado.

PRESTAMOS ANTICIPADOS

Para el día de hoy, el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente ha programado una celebración anticipada del Día Internacional de la Tierra en inmediaciones de El Prado.

En una evaluación de la situación de los recursos naturales y medio ambiente en el país, el secretario nacional del sector, Waldo Vargas, expresó que el aniversario de la Tierra debe servir para la reflexión y ser una oportunidad para evaluar el trabajo del gobierno en la preservación del medio ambiente.

En ese sentido, mencionó que se ha avanzado en la elaboración de diagnósticos e investigaciones de los recursos naturales, para hacer un aprovechamiento y manejo adecuado de ellos.

Destacó el proyecto de la Ley de Recursos Forestales, que ya está en el Parlamento y que permitirá normar el manejo de los recursos naturales, además para preservar la oportunidad para evaluar el trabajo del gobierno en la preservación del medio ambiente.

que se implementan en el Bosque de los Chimanes.

SOLICITADA

POR HAMBRE VENDIO SU GATO

My. (r) Rodolfo Wende Camargo
Benemérito de la Patria
Héroe Nacional

El diario mayor, EL DEBER, publicó recientemente una sugestiva noticia donde aparece un obrero ruso, desocupado, ofreciendo en venta SU GATO en una de las calles más concurridas de Moscú en procura de unos rublos para tener con qué comer.

El cuadro es patético y muestra al milésimo de centavo el tenebroso momento que vive la humanidad que avanza mal conducida por el equivocado sistema de la LIBRE EMPRESA que hace más ricos a los ricos y más pobres a los pobres; sin considerar que éstos van a la zaga con relación al desarrollo de las grandes empresas o naciones que operan con sofisticadas tecnologías de punta, agravando de ese modo cada vez más la pobreza y el terrorismo que tarde o temprano tiene que desembocar en un auténtico CANIBALISMO, a raíz de los incontrolables acontecimientos que sobrevendrán.

- El Papa Juan Pablo II informa que al regreso de su último viaje por América, pudo observar grupos de personas escarbando en los basurales de las grandes ciudades en busca de un mendrugo para llevar a la boca.

- En Beirut han encontrado en los basurales, 52 cadáveres abandonados por falta absoluta de dinero de sus deudos para sufragar el entierro.

- La prensa de Venezuela anuncia síntomas de un nuevo CARACAZO, debido a la pobreza de su gente y a la falta de empleos.

- Apenas acaba de apagarse el quejumbroso eco de la voz del Gobernador de la provincia Jujuy (República Argentina), anunciando al mundo la posibilidad de una guerrilla en su jurisdicción debido a la extrema pobreza de su pueblo y porque tampoco ha podido pagar los dos últimos sueldos a la administración pública. Motivo por el cual tuvo que vender una planta industrial de artefactos por DIEZ MILLONES DE DOLARES. O sea que el Gobernador de Jujuy también VENDIO SU GATO (su patrimonio).

- Otro caso igual o semejante, se está dando en la República de Honduras al haber oficializado la venta de unos bosques a cierta empresa extranjera, sin considerar que al árbol, para transformarse en maderable, necesita un promedio de 40 a 50 años de vida.

- Desde que Bolivia es Bolivia y por ser cúmulo de desprecios que viene soportando, bien podría ostentar el título de CAMPEONA MUNDIAL DE LAS DESGRACIAS en consideración a que siempre le lleguen las desgracias por partida doble, en cadena, o a chorros y como llovidas. Hoy mismo estamos atónitos e impotentes la VENTA EN UN SOLO ENVION DE TODOS LOS GATOS (o bienes) DEL ESTADO QUE FUERON CREADOS A BASE DE SUDOR Y SANGRE, cuyos montos, según lo dicho por el gobierno,

quedan depositados en fideicomiso en un banco extranjero, sin uso ni beneficio inmediato; con la agravante que el dólar diariamente pierde una parte de su valor adquisitivo, o sea que la CAPITALIZACION resulta ser una operación innecesaria.

Por otra parte, existe el comentario que estas VENTAS se han realizado bajo la necesidad de obtener dinero para el pago de sueldos a profesores, militares, policías, administración pública y millonarios desahuciados a los desplazados; ya que los menguados ingresos fiscales no dan para responder puntualmente con tales obligaciones de pago.

Por donde resulta fácil advertir que este tipo de negociaciones o VENTAS que hoy figuran con el sobrenombre de CAPITALIZACION; está poniendo en evidencia la absoluta incapacidad del Gobierno para gobernar un país colmado de recursos, como: clima óptimo para el desarrollo de cualesquier actividad, ubicación geográfica privilegiada en la faja ideal del globo terrestre y súper abundantes riquezas naturales; no obstante que a nuestros gobernantes nada les falta porque tienen CABEZA, TRONCO Y EXTREMIDADES exactamente igual a la CABEZA, TRONCO Y EXTREMIDADES de los nuevos financistas que vienen a componer Bolivia.

Luego surgen las preguntas:

¿Con cuáles GATOS (o bienes) va contar el nuevo gobierno que asuma el poder el año 1997?

¿Acaso va haber una nueva RED ORIENTAL DE FERROCARRILES y otra OCCIDENTAL para venderlas al precio de GALLINA MUERTA a nuestro ancestral enemigo CHILE?

Que el señor Guillermo Bedregal diga y sostenga que el pueblo se equivoca al confundir CAPITALIZACION CON VENTA, ello no pasa de ser una simple frase del político que trata de confundir a la opinión pública en defensa del bochornoso y mil veces censurado negocio de los ferrocarriles.

El pueblo no se equivoca. El pueblo observa, aprecia y reclama airado al constatar que el mal llamado CAPITALIZADOR de los ferrocarriles se ha convertido en verdadero dueño, al declarar públicamente que primero conectará la red nacional con la red ferroviaria de Chile, y que después se ocupará de estudiar el empalme AIQUILE-SANTA CRUZ, con total aquiescencia del sector oficial boliviano al que sólo se ha escuchado pronunciar la palabra AMEN.


C.I. 1470006 - SC.

El 25 de este mes

Dos fórmulas participarán en las elecciones de la Asociación de Periodistas

Los frentes "Fortaleza con Unidad" y "Respeto y Dignidad y Cambio" participarán en las próximas elecciones para renovar el directorio de la Asociación de Periodistas de La Paz (APLP) que se efectuarán el próximo 25 de este mes.

Los frentes "Fortaleza con Unidad" y "Respeto, Dignidad y Cambio" participarán en las elecciones para la renovación del directorio de la Asociación de Periodistas de La Paz (APLP), que se efectuarán el próximo 25 de este mes.

El frente "Fortaleza con Unidad" está encabezado por el periodista Mario Maldonado y el frente "Respeto, Dignidad y Cambio" por la periodista Lucía Sauma Patiño.

Un comunicado oficial de la APLP expresa que la recepción de las candidaturas, que tenía como fecha tope ayer sábado a las 18:30 horas, se cumplió ante comisiones especiales del actual Directorio, que supervisó la legalidad de esta etapa pre-eleitoral de acuerdo a estatutos de la Asociación.

En la fórmula "Fortaleza con

Unidad", además de Mario Maldonado están los periodistas María Eugenia Vera, Víctor Ascui, Raúl Peñaranda, Elizabeth Glasnovic, Teddy Molina, Loida Rodríguez, Juan Carlos Rocha y Rossio Clavijo.

Postulan al Tribunal de Honor: Ana María R. de Campero, Aida Albarracín, Luis Ramiro Beltrán, Víctor Torro y Mario Ríos Gastelú.

El frente "Respeto Dignidad y Cambio", está compuesto por Lucía Sauma, Víctor Sandoval Ricard, Ronald Grebe López, Liliana de la Quintana, Daría Chávez González, Adalid Cabrera, Selma Saravia, Sandra Aliaga y Policarpo Quentasi.

El Tribunal de Honor: Hugo Bohorquez, Luis Quezada, Magali Vega, Erick Torrico y Juan Cristóbal Soruco.

Los dolores de cabeza no acabaron para el gobierno La batalla de los hidrocarburos se traslada a la Cámara de Diputados

Las tensiones sociales tienden a bajar, pero la guerra política cambia de escenario.



Hugo Banzer puso en duda la transparencia de la capitalización en la conferencia que dio ayer junto al jefe de su partido, Jorge Quiroga y al diputado, Fernando Kieffer.

Por falta de transparencia e irregularidades

Banzer impugna la capitalización de las empresas estatales

El gobierno nunca quiso dar a conocer los contratos de las empresas capitalizadas, afirmó el líder adenista al anunciar que su partido insistirá en que se tomen en cuenta sus observaciones cuando los diputados traten la Ley de Hidrocarburos.

El jefe de ADN, Hugo Banzer dijo ayer que sería insulso insistir en nuevos acercamientos con el gobierno para lograr acuerdos sobre la Ley de Hidrocarburos debido a las posiciones irreconciliables que asumió el Poder Ejecutivo y anunció que el tema deberá dirimirse en el escenario de la Cámara de Diputados.

Banzer fue más allá en sus críticas al gobierno al señalar que el proceso de capitalización de las empresas estatales carece de transparencia porque hay irregularidades debido a que el MNR nunca mostró intenciones de dar a conocer los contratos.

"En el tema coyuntural de la capitalización, hicimos desde el comienzo notar irregularidades, hechos insólitos como subvenciones mayores al capital", dijo el líder adenista en conferencia de prensa, haciendo una franca impugnación a ese proceso impulsado por el gobierno y que recibió muestras de oposición de varios sectores de la ciudadanía.

Antes de declinar hablar de corrupción, dijo que cuando su partido tuvo acceso a algún contrato encontró hechos insólitos e incongruencias.

"A esta altura ya cuando tenemos los contratos suscritos, por supuesto estamos viendo todo lo que ha pasado, pero no ha sido transparente, porque no han querido dar información sobre los contratos", afirmó.

Aseguró que su partido sería el primero en denunciar si el proceso de capitalización beneficia a alguna empresa nacional, porque esos hechos serían el reflejo de acciones concretas de corrupción.

El pasado jueves, el Gral. Banzer dio por concluida su guerra verbal con el Presidente de la República, pero admitió que su partido continuará con

la impugnación del contrato con la norteamericana ENRON para la construcción del Gasoducto al Brasil e insistió en afirmar que el pueblo asegura la existencia de irregularidades en ese convenio.

Lamentó, sobre todo, que los empresarios privados del país no hubieran participado en la capitalización de ENPE.

"A mí me inquieta muchísimo que el empresariado boliviano no hubiera participado porque no hubiera gustado mucho que lo hagan, pero no se les ha dado la posibilidad porque las exigencias en las convocatorias, unas veces invitación y otras veces licitación, no les permitían a los empresarios", dijo.

Explicó que una de las razones que limitó la participación del empresariado en la capitalización fue que en el país regía una especie de capitalismo de Estado o proteccionismo, en el que los empresarios nunca asumieron la experiencia de dirigir, por ejemplo, una compañía ferroviaria, de manera que las exigencias estuvieron por encima de las posibilidades del empresariado.

SI ADN ES GOBIERNO

Pese a impugnar abiertamente el proceso de capitalización el jefe adenista, anunció que su partido hará todo lo posible por hacer que se tomen en cuenta las sugerencias que tiene su propuesta respecto a la Ley de Hidrocarburos cuando los diputados inicien el debate.

Pero también mostró disposición de mejorar y profundizar el proceso de capitalización si el próximo período ADN llega al gobierno, de manera que todos los contratos que se hayan regido a la ley y que favorezcan a Bolivia merezcan el respeto de la nueva administración.

Mientras la tensión social parece declinar, la batalla política más difícil para el gobierno no está por empezar esta semana, cuando la polémica Ley de Hidrocarburos ingrese a debate en el pleno de la Cámara de Diputados. Los partidos de oposición se aprestan a dar una dura batalla.

El jefe de ADN, Hugo Banzer, dio por concluido ayer su acercamiento al gobierno, ante la negativa de la coalición por incorporar sus propuestas a la nueva legislación. Por su parte, el jefe de CONDEPA, Carlos Palenque, está decidido a frenar el "rodillo" oficialista y busca, más bien, organizar un bloque con todas las fuerzas de oposición para frenar a la coalición de gobierno en la Cámara de Diputados. También la bancada del MIR está decidida a enfrentar al gobierno.

Si bien todos los partidos de oposición tienen coincidencias, hasta ahora no han podido conformar un bloque sólido de oposición ante la mayoría oficialista, debido a que sus objetivos difieren. ADN no se opone a la nueva legislación, pero tiene observaciones de fondo al igual que el MIR. Mientras que CONDEPA se opone a la ley y a la política económica del Presidente Sánchez de Lozada.

El debate en la Cámara baja se anticipa muy peleado y po-



La Cámara de Diputados será el escenario de la "última batalla" por la capitalización de YPFB. Los partidos de oposición intentan articular un bloque frente al oficialismo.

dria prolongarse toda esta semana. Si las previsiones oficiales se cumplen, los debates podrían comenzar el martes.

OFICIALISMO

Sin embargo, el oficialismo intentará convencer a sus adversarios, aunque no está dispuesto a modificar su proyec-

to de ley más allá del texto aprobado por el Senado.

El Primer Mandatario reconoció que el debate en la Cámara de Diputados será mucho más difícil, pero anunció que buscará coincidencias en el marco de un debate "democrático".

"Al oficialismo le conviene mucho más andar bien con la oposición, que a la oposición con el oficialismo", dijo.

Aclaró, sin embargo, que "se irá hasta donde se puede y después hay que permitir que la democracia funcione a través del voto".

En su revisión en la Cámara de Diputados El oficialismo intentará mantener las modificaciones a la Ley de Hidrocarburos

La última modificación de los artículos 70, 73, 84 y 86 en el Senado es sólo de forma en la redacción, sin que implique una variación de fondo.

La Ley de Hidrocarburos aprobada por el Senado de Nación sobre la base del proyecto "consensuado" de la bancada del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), consigna la modificación de cuatro artículos que no afectan el espíritu ni la filosofía de la ley, que serán respetados en su revisión en la Cámara de Diputados.

Según el oficialismo, existe pleno acuerdo para respaldar "la trascendente medida" y esperar que su revisión sea sin mayores modificaciones, porque se trata de un proyecto de consenso, sobre la base de propuestas y sugerencias de las organizaciones cívicas, laborales y los partidos de oposición, buscando lo mejor para el país, dijo el senador Erasmo Pérez.

Explicó que hay predisposición a nivel de los diputados para respetar el proyecto que fue presentado por la bancada parlamentaria del MNR y que no existen más observaciones, salvo las que pudieran darse en el proceso de su revisión en detalle.

La aprobación de la nueva ley

se cumplió en una maratónica sesión de más de 15 horas entre el jueves y viernes, con la modificación de los artículos 70, 73, 84 y 86, sin contemplar una variación de fondo sino más bien de forma.

La Ley de Hidrocarburos 1.378/95 aprobada por el Senado de la República, ratifica que por norma constitucional los yacimientos de hidrocarburos son de dominio directo, inalienable e imprescriptible del Estado, y que ninguna concesión o contrato podrá conferir la propiedad de ellos.

Sin embargo, diputados de los partidos de oposición anunciaron que asumirán "una actitud de defensa del patrimonio estatal para evitar su enajenación", habiendo sido convocados por sus jefes políticos para "planificar la estrategia".

La acción será asumida en forma conjunta por el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), Conciencia de Patria (CONDEPA) y Acción Democrática Nacionalista (ADN), existiendo la posibilidad de que se sumen otros diputados que tienen

representación parlamentaria, de acuerdo con lo comunicado por Guido Riveros, de la bancada mirista.

MODIFICACIONES A LA LEY
Las modificaciones aprobadas al proyecto "consensuado" de la Ley de Hidrocarburos se registran en el título XII de las actividades productivas y de servicios de YPFB.

Artículo 70. YPFB, en su calidad de empresa pública, ejecutará, por sí misma o asociada con terceros, actividades de refinación y comercialización al por mayor de hidrocarburos, y prestará servicios técnicos y comerciales para la exploración, explotación y comercialización de hidrocarburos.

Artículo 73. Finalizado el proceso de capitalización de las unidades en que, para este efecto, se dividan las operaciones de YPFB, ésta tendrá como objetivo la suscripción de contratos de riesgos compartido y la administración de los mismos, y de aquellos de operación y de asociación que no fueran convertidos; así como las administraciones de los con-

tratos de exportación de gas natural suscritos con la República Argentina y con la República Federativa del Brasil, además de las actividades específicas en el artículo 70.

Artículo 84. Los concesionarios de distribución de gas natural por redes tendrán el derecho exclusivo de proveer gas natural a todos los consumidores, excepto las generadoras termoeléctricas, dentro del área geográfica de su concesión, por un período máximo de tres años. Los actuales distribuidores de gas natural por redes se adecuarán a los requisitos de la presente ley en el término de ciento ochenta (180) días, a partir de la promulgación de la presente ley.

En el capítulo II, del Superintendente: Artículo 86, se indica: Entretanto sea nombrado el superintendente de Hidrocarburos del Sistema de Regulación Sectorial (SIRESE), sus funciones serán ejercidas por el superintendente de Electricidad del Sistema de Regulación Sectorial (SIRESE).

J. L. V.

Gobierno exige pruebas a Banzer

El gobierno pidió ayer a la opositora Acción Democrática Nacionalista (ADN) presentar pruebas sobre las supuestas irregularidades que detectó en el proceso de capitalización, puesto que el Poder Legislativo tiene mecanismos de control sobre las acciones del Ejecutivo.

El ministro de la Presidencia, Guillermo Justiniano advirtió que si ADN tiene alguna identificación concreta sobre irregularidades en ese proceso debe darlas a conocer a través de los canales constitucionales. "Toda irregularidad debe ser perfectamente establecida", agregó.

Anunció que existe la posibilidad de que su despacho reciba en las próximas horas una solicitud oficial pidiendo que los ministros encargados del proceso de capitalización brinden un informe oral ante el Legislativo.

"Tengo entendido, pero no ha llegado todavía oficialmente a mi despacho, que es el Ministerio encargado del relacionamiento entre los poderes Ejecutivo y Legislativo, que va haber una solicitud de informe oral a los ministros encargados de este proceso, y yo creo que es ahí donde se van a presentar concretamente los temas que estén en cuestión", señaló.

Roger Cortés no cree en panaceas

Las fuerzas políticas "defensoras de YPFB" serían las primeras en privatizarlo todo

Roger Cortés, socialista y seguidor del malogrado Marcelo Quiroga Santa Cruz, ahora consultor del gobierno, advirtió sobre el inminente riesgo que se corre con las fuerzas políticas que hoy se presentan como "defensoras de YPFB", al referirse al tema de la nacionalización del petróleo.

Manifestó que esas fuerzas políticas, que asumen hoy la defensa de las empresas estatales, serán las encargadas de privatizarlo todo. En cambio ve a la capitalización como alternativa superior a la privatización. Estas son las interrogantes formuladas y respuestas del socialista Roger Cortés:

P. ¿Cómo define el proceso de capitalización de YPFB, de cara a la realidad que vive en estos momentos Bolivia?

R. C. La capitalización de YPFB es la alternativa vigente a un proceso de venta de activos. La permanencia de YPFB bajo un régimen de capitalismo estatal no tiene, en la actual correlación de fuerzas sociales y políticas, nacionales e internacionales, una posibilidad cierta de mantenerse duradera. En el supuesto de que la vigorosa impugnación social que está en curso haga destinar al gobierno de su decisión de capitalizar YPFB y si la situación llegará a presentarse; lo que no ocurrirá es que en un plazo de meses veríamos que las fuerzas políticas

que hoy se presentan como "defensoras de YPFB" serían las encargadas de privatizarlo todo.

P. La nacionalización del petróleo significó un paso histórico. Hoy la capitalización es resistida y rechazada por diferentes sectores sociales, pero es presentada como una "medida salvadora". ¿Cuál es su opinión al respecto?

R. C. La nacionalización del petróleo representó un paso indispensable en el proceso de construcción nacional y estatal. Sus resultados directos e inmediatos se aprecian en el origen e itinerario del desarrollo de Santa Cruz, pero se extienden, en realidad, a escala nacional.

La derrota de las empresas estatales y del capitalismo de Estado ha abierto amplio espacio a procesos privatizadores que responden a una lógica compleja, en la que participan protagonicamente los partidos nacionalistas, los de izquierda y sectores sindicales, que originaron su nacimiento y su ulterior deformada evolución. Pero además de esa realidad interna existe el método impulsado a un régimen económico neoconservador, estimulando por los centros de poder económico y político a escala mundial.

No creo en las panaceas de ninguna naturaleza y está probado en exceso que las conquistas humanas son resultado de ac-

mulaciones trabajosas.

En lo que hace a la capitalización, podrá ser una alternativa superior a la privatización, sólo si se cumple el compromiso de que los bolivianos participen como socios de las empresas capitalizadas y no como simples ostentadores de una propiedad jurídica y formal, delegada a poderes incontralables y no fiscalizables.

Pero para que eso ocurra debe enmendarse el proceso que está en curso y fomentarse auténticos niveles de participación en su seno.

P. ¿Cuál fue el contexto histórico en el que se desarrolló la nacionalización de la Gulf Oil Co., siendo que varios actores sociales de ese transcendental paso ahora apoyan y respaldan el proceso capitalizador de YPFB?

R. C. Entiendo que si se buscan teorías y respuestas al respecto, debería estudiarse todo el proceso de cambios políticos que ha ocurrido en el mundo, con la caída de la Unión de Repúblicas Socialistas (URSS) y los nuevos alineamientos, la crisis política e ideológica de la izquierda; en lo interno, el fracaso de la Unidad Democrática y Popular (UDP) y la incapacidad de otras fuerzas de izquierda para capitalizar y dar alternativas a ese proceso.

P. En su opinión y suponiendo que usted interpretó correcta-

mente el pensamiento de Marcelo Quiroga Santa Cruz, ¿qué pensaría el que fue principal impulsor de la nacionalización del petróleo, sobre el proceso de capitalización?

R. C. Si lo que usted está tratando de averiguar es qué pensaría Marcelo Quiroga Santa Cruz, creo que es mejor no atribuir -o supuestamente atribuir- a alguien un supuesto papel de intérprete de su pensamiento, sino remitirse a la palabra y obra de Marcelo. Si usted trata de adivinar o imaginar como actuaría Marcelo Quiroga Santa Cruz en estas circunstancias, puede definir hipótesis distintas.

Las más fantásticas sería una súbita reaparición suya, en un escenario muy modificado por 16 años desde su asesinato, es la que puede resultar más especulativa y difícil. Si usted se inclina por imaginar qué ocurriría si Marcelo Quiroga Santa Cruz no hubiese sido asesinado en 1980, se puede pensar que no nos encontraríamos hoy en las mismas circunstancias, porque su presencia hubiese influido poderosamente en el escenario político. Así, por ejemplo, es muy probable que no se hubiese conformado el denominado Acuerdo Patriótico, porque la presencia de Marcelo hubiese incomodado a sus protagonistas y generado opiniones distintas.

Jorge Lasso Valera

Disfrutará de la música barroca americana

El Presidente asiste hoy a la misa de San Javier en Chiquitos

El presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, asistirá hoy a la misa dominical en la Catedral de San Javier de Chiquitos (Santa Cruz), donde la celebración de la liturgia estará acompañada por el coro y orquesta Urubichá, de Guarayos.

El jefe de Estado fue invitado a la inauguración del Primer Festival de Música Renacentista y Barroca Americana, en homenaje al 50 aniversario de la UNESCO, que se realiza del 13 al 23 de abril en Chiquitos, pero no pudo asistir debido a su apretada agenda de trabajo.

Sin embargo, estará presente hoy en la misa dominical de la

Catedral de San Javier, donde podrá disfrutar de la música que interpreta el Coro y Orquesta Urubichá, que participó en ese festival.

Esa agrupación artística, constituida por jóvenes guarayos, desfiló al público de Concepción, San Javier y Santa Cruz durante sus presentaciones en el Primer Festival de Música Barroca, al cual asistió también el Vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas.

Después de la misa dominical, a las 11:00, hará su presentación artística el grupo musical "Ensemble Elyma", de Europa, que llegó a San Javier a mostrar su calidad artística.

Quedan por privatizar 27 unidades

Se recaudó \$us 68 millones por remate de empresas estatales

Por la privatización de unidades económicas estatales, hasta la fecha la

Unidad de Reordenamiento del Ministerio de Capitalización registró un ingreso de \$us 67.398.025,06, los cuales beneficiarán a cada región propietaria de la unidad subastada en proyectos de desarrollo, salud, educación y otros.

Según el informe proporcionado a PRESENCIA, las empresas que concluyeron el proceso de privatización, desde el 17 de julio del pasado año al 29 de marzo pasado, alcanzan a 39, incluida la Empresa de Luz y Fuerza SAM de Cochabamba, que fue adjudicada en \$us 50.270.331,00, en tanto que el resto de las empresas ya privatizadas aportaron \$us 17.127.694,06.

INMUEBLE PREFEKTURAL
La Constructora Ormaechea S.R.L., representada por Carlos Ormaechea, se adjudicó el bien inmueble de la avenida Arce esquina Pinilla, que pertenecía a la Prefectura del De-

INGRESOS POR EL PROCESO DE REORDENAMIENTO (por regiones en dólares)		
ENTIDAD PROPIETARIA		INGRESOS
ELFEC SAM-CBBA		50.270.331,00
Cochabamba		3.434.500,00
Santa Cruz		7.488.300,00
La Paz		3.139.335,86
Tarija		606.613,00
Oruro		1.959.978,20
Beni-Trinidad		257.317,00
Potosí		600.500,00
Chuquisaca-Sucre		421.150,00
Total de Ingresos por privatización		68.148.025,06

* Datos actualizados al 20 de abril de 1996.

partamento de La Paz, en la suma de \$us 750.000, en el acto de subasta pública cumplido esta semana.

El precio mínimo sugerido por la firma de Consultores Independientes fue de \$us 718.771.

Estuvieron en el acto de la subasta el prefecto Germán

Quiroga, la directora Ejecutiva de la Unidad de Reordenamiento del Ministerio de Capitalización, Elvira Lupo de Velarde; el consultor de la misma entidad, Jorge Azurduy, y la notaría de Gobierno, Natividad Revilla de Terán.

Iniciado el acto por el martillero Sergio Alejandro

Mostajo, de la firma SMS Martilleo, la primera y única oferta de \$us 725.000 correspondió a Fabiola Yaksic, que fue superada por otro ofertante, Abel Beltrán Zambrana, que propuso \$us 728.000.

A partir de ese momento las ofertas correspondieron a Beltrán y Ormaechea, quien propuso en la undécima oportunidad \$us 750.000, logrando adjudicarse el bien inmueble.

La superficie del terreno subastado es de 1.731 metros cuadrados y la construida de 1.680. El inmueble tiene tres plantas, contando con servicios de alcantarillado, luz, agua y teléfono, además de servicios secundarios de transporte, aseo y alumbrado.

Con la próxima transferencia de Planta Hilandería Viacha y PIL-La Paz, que junto a la similar de Cochabamba crearán PIL-Andina, concluirá el calendario de subastas y/o licitaciones públicas en el departamento de La Paz.

La mayor inversión en los últimos 15 años La capitalización generó \$us 840 millones

Con la capitalización de cuatro empresas estatales Bolivia ha conseguido más inversión extranjera en 1995 que a lo largo de los últimos 15 años, por la capitalización de cuatro empresas estatales generó la atracción de más de 850 millones de dólares de nuevo capital, detalla un informe oficial del Ministerio de Capitalización.

Este capital será retrocedido por las empresas capitalizadas en los próximos seis años, dice el informe.

Las empresas capitalizadas son: tres generadoras de la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE), Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) y Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE).

Resta la capitalización de la Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) y la de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), pero el cálculo gubernamental es que esas empresas deben ser adjudicadas en su administración a un socio extranjero, hasta julio o a más tardar hasta agosto del presente año.

Según el Ministerio de Capitalización, Bolivia históricamente ha tenido una baja tasa de ahorro interno y por tanto una baja tasa de inversión. En los últimos cinco años la tasa de inversión alcanzó en promedio apenas el 10,8% del Producto Interno Bruto (PIB), cuando por ejemplo el ritmo de inversión en Perú y Chile ha sido el doble del boliviano.

Para romper el círculo vicioso de la pobreza y subdesarrollo, Bolivia necesita con urgencia aumentar su tasa de inversión por encima del 20% del PIB.

SIETE PASOS
Al defender el proceso de capitalización, el gobierno asegura que su propósito es conseguir una fuerte inyección de inversiones, que se traduzca no sólo en

la creación de nuevas empresas, sino en la transformación de las existentes.

1. Se establece el valor de los libros del patrimonio de la empresa que será capitalizada.

2. La empresa que será capitalizada se convierte en una

3. La SAM efectúa un estudio de capitalización de las acciones de las nuevas acciones emitidas, equivalentes al 50% de la empresa capitalizada.

4. Se efectúa una licitación pública internacional transparente y de mayor oferta económica, mediante la cual se adquieren los títulos de las acciones y los contratos de suscripción de acciones y de administración.

5. El ganador de la licitación, luego de pagar al contado, debe de su oferta económica, mediante la cual se adquieren los títulos de las acciones y los contratos de suscripción de acciones y de administración.

6. Las acciones que corresponden al Estado se transfieren en fideicomiso al Banco Pichari de esas acciones, hasta que entren en funcionamiento las administraciones de Fondos de Pensiones, que tendrán a su cargo la administración de las acciones y la distribución de los beneficios que ellas produzcan en favor de los bolivianos.

7. La transferencia de las acciones al Banco Pichari se realiza en forma de sociedad capitalizada y una sociedad anónima.

EMPRESA	SOCIO	MONTOS OFERTADO (millones)	INVERSIÓN OFERTADA (millones)	TRABAJADORES ACCIONISTAS
ENDE*	Coran	\$US 58,79	\$US 92	497
SAM	Valle	\$US 33,92	\$US 14,4	237
LAB	Hermoso	\$US 47,13	\$US 56,9	287
ENFE	Guaracachi	\$US 610	\$US 160	1.609
LAB	International VASP (Brasil)	\$US 47,5	Aporte de 2 Boeing 727	800
ENFE	Cruz Blanca (Chile)	\$US 39	No informó monto inicial	2000

FECHAS
* ENDE: Las tres generadoras de la Empresa de Energía Eléctrica (ENDE) fueron capitalizadas el 29 de junio de 1995 por tres empresas estadounidenses.

ENTEL: La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) fue capitalizada el 29 de junio de 1995 por la empresa italiana Stet International.

LAB: El Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) fue capitalizado el 19 de octubre de 1995 por la empresa brasileña VASP (Brasil).

ENFE: La Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) fue capitalizada el 14 de noviembre de 1995 por el consorcio chileno Cruz Blanca, con el aporte de 2 Boeing 727.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

YPFB: La empresa petrolera Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) tiene como fecha de capitalización mediados de julio, pero pueden existir otros interesados: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

El resto: La Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) tiene como fecha de capitalización el 30 de junio, además se adjudicará la explotación de la producción estable y el primer año de los distritos mineros de Huamán y Colquiri. Existen otros capitalizadores: Remisión de Australia, Glenore de Suiza, Malaysia Smelting de Malasia y Mineragao Taboca del Brasil.

Presidente de la petrolera brasileña YPF y Petrobras aumentan sus negocios conjuntos

Las dos compañías tienen en marcha una serie de proyectos para crear nuevas sociedades en el procesamiento y transporte de gas natural argentino al sur de Brasil y estudian la forma de actuar de forma conjunta en la producción, refinación y comercialización de crudo y sus derivados en los dos países.

BUENOS AIRES. Las petroleras YPF, de Argentina, y Petrobras, de Brasil, crearán nuevas sociedades que aumentarán sustancialmente sus negocios conjuntos, anunció el presidente de la compañía brasileña, Joel Mendes Rennó.

"Cuando se apruebe la nueva ley petrolera (brasileña), YPF vendrá a trabajar con nosotros en Brasil", anunció Mendes Rennó en una entrevista que publicó ayer, lunes, el diario "Clarín" de Buenos Aires.

Ambas compañías tienen en marcha una serie de proyectos para crear nuevas sociedades en el procesamiento y transporte de gas natural argentino al sur de Brasil y además estudian un acuerdo para actuar de forma integrada en la producción, refinación y comercialización de crudo y sus derivados en los dos países.

YPF y Petrobras se asociaron con la argentina Transportadora de Gas del Norte y la brasileña Electrobras para proveer de gas natural al estado de Rio Grande do Sul, convenio que involucra a la compañía de electricidad local.

También planean construir otro gasoducto hacia Brasil, posiblemente desde los yacimientos argentinos de Aguariague, en la frontera con Bolivia, que es explotado por un consorcio en el que intervienen las petroleras argentina y brasileña.

Mendes Rennó señaló que se invertirán 500 millones de dólares en la construcción de una planta procesadora de gas natural en la suroeste de la provincia de Neuquén, donde están los mayores yacimientos de Argentina.

"Esta planta permitirá a Brasil que reemplace las importaciones de gas licuado que provienen de Oriente Medio", comentó Mendes Rennó, que añadió que se prevé crear una sociedad "para desarrollar proyectos conjuntos en refinación y distribución de derivados de crudo y aceites".

Entre lo que queda por acordar es el número de estaciones que YPF abrirá en Brasil y Petrobras en Argentina para vender combustibles y aceites con una tarjeta de crédito para los consumidores.

El Gobierno brasileño enviará al Parlamento una ley que fija las reglas del juego para competir con Petrobras,

a la que la reforma constitucional de noviembre pasado le quitó el monopolio absoluto en el mercado de Brasil.

"Todos los días hay grandes compañías que se interesan por saber cuándo podrán hacer negocios con más facilidad", señaló Mendes Rennó, tras indicar que las leyes obligan a Petrobras a mantener el 51 por ciento de acciones en cualquier asociación.

Petrobras, con una facturación anual de 20.500 millones de dólares, es la segunda más grande de América Latina, mientras que YPF ocupa el tercer lugar con una facturación de unos 6.000 millones.

La petrolera brasileña da empleo a 45.000 trabajadores para producir unos 825.000 barriles de crudo diarios frente a los 350.000 que produce YPF con unos 6.000 empleados.

EFE



CONVENIO ANDRÉS BELLO
INSTITUTO INTERNACIONAL DE INTEGRACIÓN

El Instituto Internacional de Integración tiene el agrado de invitar a los profesionales interesados en el tema de integración y al público en general a participar del "Panel Problemas Metodológicos en el Análisis de la Globalización y sus Efectos Históricos Sociales".

PANELISTAS

Lic. Raúl Prada
Director del CIDES-UMSA
"Paradigmas"

Dr. Johnny Nordan
Profesor del Instituto para el Análisis Social
"Diagnóstico e Interpretación de la Globalización en Europa"

COMENTARISTAS

A) Raúl Barrios
Director del UDAPEX.
B) Gustavo Fernández.
Ex Ministro de la Presidencia.

LUGAR: Instituto Internacional de Integración.
Fecha: 22 de abril de 1996
Dirección: M. Pinilla (20 de Octubre y Sánchez Lima)
Teléfono: 352120 358619



CIDES - UMSA



Ministerio de Gobierno
BOLIVIA

INVITACION PUBLICA Nro. 06/96 PRIMERA PUBLICACION

El Ministerio de Gobierno de conformidad a lo establecido en la Ley 1954, el Decreto Supremo 24206 y las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios del Sector Público, aprobadas por la Resolución Suprema 216145, invita a las Empresas de Auditoría Externa legalmente autorizadas presentar sus propuestas para realizar:

AUDITORIA OPERACIONAL
DEPENDIENTE DE LA DIRECCION NACIONAL DE BIENES INCAUTADOS
MINISTERIO DE GOBIERNO
POR EL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE ENERO DE 1996
A DICIEMBRE DE 1995

Esta Auditoría deberá ser realizada dentro del concepto precisado en el Art. 9 del "Reglamento para la Contratación de Auditorías Externas" o de Consultoría Especializadas para Auditoría" aprobado por la Contraloría General de la República mediante Resolución Nro. CGR 112/93. Las empresas que oferten la realización de este servicio deberán ser reconocidas internacionalmente como empresas de Auditoría Externa. El Pliego de Especificaciones podrá obtenerse en las oficinas de la Dirección Nacional de Administración y Finanzas del Ministerio de Gobierno (Av. Arce 2409-1er. Piso), previo depósito de Bs. 1.000,- (un mil 00/100 bolivianos) en la Cuenta Corriente Nro. 130.0001234 del Banco Nacional de Bolivia a nombre del Ministerio de Gobierno, a partir del 25 del mes en curso. Las propuestas deberán ser presentadas con todas las formalidades requeridas por el Pliego de Especificaciones y de conformidad a las Normas Básicas de Administración de Bienes y Servicios, hasta las 12:00 del día 24 de mayo de 1996, en las oficinas de la Dirección Nacional de Administración y Finanzas.

La Paz, abril de 1996

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de abril
de 1996

Entre 1987 y 1995

El Estado invirtió en la ENFE aproximadamente \$us 100 millones



Los mayores gastos de Enfe, entre 1987 y 1994, fueron para la reparación de motores MAN de las locomotoras, que en ese período demandó 29,19 millones de dólares de los aproximadamente \$us 100 millones.

En los últimos 9 años el gobierno invirtió en la Empresa Nacional de Ferrocarriles aproximadamente 100 millones de dólares, en adquisición de material de rodaje, rehabilitación de vías, equipamiento y construcción de complejos.

El mayor porcentaje de esos recursos provino de crédito externo, captado por el gobierno con la expresa finalidad de mejorar los servicios de esa empresa, ahora capitalizada.

Sólo en 1995, según datos del Sistema Nacional de Inversión Pública, el Estado invirtió 4,2 millones de dólares en la empresa ferroviaria.

Esos recursos se destinaron a tres programas: para la reparación de motores MAN de las locomotoras, se utilizaron 1,93 millones de dólares; la adquisición de un equipo de maestraza costó 1,54 millones y para la rehabilitación de vías y mejora de operaciones se invirtieron 731.000 dólares.

Todas las inversiones del año pasado en la empresa de ferrocarriles fueron realizadas con recursos externos. En 1995, la ejecución de las inversiones estuvo por encima de lo programado, en algo más del 200%.

Según los datos que obtuvo PRESENCIA, la inversión estatal en la ENFE llega a 94,35 millones de dólares entre 1987 y 1994. Si a ese monto sumamos las de 1995, tenemos un total

de 98,55 millones de dólares.

De acuerdo con las estadísticas oficiales, los mayores gastos entre 1987 y 1994 estuvieron en la reparación de motores MAN de las locomotoras, que en ese período demandó 29,19 millones de dólares. Luego estuvieron las inversiones en rehabilitación de líneas férreas, con 21,25 millones de dólares.

Otras erogaciones de considerable importancia fueron la compra de repuestos y equipos, con 11,70 millones de dólares; y la rehabilitación de vías y mejoras de operación con 11,32 millones.

Obras como el Complejo Ferroviario de Santa Cruz y la adquisición de carros y plataformas demandaron 4,36 y 4 millones de dólares, respectivamente. La compra de ferrocarriles demandó un gasto de 3,2 millones.

Otras inversiones en la ENFE se destinaron a repuestos y equipos, por 1,89 millones de dólares; equipo de manipuleo para el servicio interno, 1,72 millones; equipo para maestraza, 1,66 millones; zonas de inspección, 1,44 millones; y la terminal ferroviaria de Santa Cruz, 1,06 millones de dólares.

Finalmente, se puede señalar que con inversiones menores al millón de dólares se realizaron la nueva estación de Uyuni, la compra de rieles y accesorios de vía, adquisición de locomotoras a diesel y eléctricas, y mejoras en la vía Viacha-Guaqui.

R.G.M.

Por oposición de la Red Andina

Postergan acuerdo para regular tarifas ferroviarias

Superintendente de Transporte no descarta la revisión del contrato de capitalización de ENFE. Los exportadores y productores cruceños advierten que siguen en estado de emergencia.

SANTA CRUZ. La empresa chilena Cruz Blanca, la Superintendencia de Transportes y los exportadores y productores cruceños no firmaron ayer, como estaba previsto, un acuerdo para regular las tarifas ferroviarias, porque a último momento el gerente de la Red Andina, Carlos Acuña, se opuso a homologar el convenio.

Cuando los representantes del gobierno, de la Cámara de Exportadores, ejecutivos de Cruz Blanca Red Oriental y el Superintendente de Transportes, Branimir Lobo, se disponían a oficializar el borrador del documento, Acuña se comunicó telefónicamente y anunció su oposición al acuerdo.

El convenio de regularización de las tarifas ferroviarias, que eventualmente estaba pactado por cuatro años, debía regir en las redes Oriental y Andina.

OPOSICIÓN

El argumento esgrimido por la Red Andina, la cual estuvo representada el pasado viernes por el delegado José Taborga, es que no se puede establecer una proporcionalidad de precios homogénea entre las dos redes, porque la topografía que recorre el ferrocarril de la Red Andina es irregular. Es decir el mismo tramo de kilómetro es más complicado en un terreno accidentado que en un terreno plano, como es el caso de las praderas y llanos orientales.

Al respecto, el superintendente Branimir Lobo no descartó la posibilidad de revisar el contrato de capitalización de ENFE y dijo que "el asunto tarifario es

El superintendente Branimir Lobo no descartó la posibilidad de revisar el contrato de capitalización de ENFE y dijo que "el asunto tarifario es un proceso y no hay condiciones previas para llegar a un convenio".

un proceso y no hay condiciones previas para llegar a un convenio".

Aclaró que la Superintendencia tiene que lograr el cumplimiento del contrato o "su modificación, en caso necesario".

"Hay algunos aspectos que los estamos revisando, el acuerdo con la Red Oriental tenemos que ver como se aplica con la Red Andina", puntualizó Lobo sin abundar aún más en un tema sensible y de difícil negociación.

RED ORIENTAL

Según explicaron los exportadores cruceños el acuerdo está definido en cuanto a la Red Oriental, porque se estableció un incremento paulatino de precios del 15% durante el primer año y del 20% durante el segundo.

La tarifa vigente durante la



gestión 1996, para la exportación de soja y derivados, sería de 26 dólares la tonelada puesta en Puerto Quijarro.

Así mismo, el convenio en una de sus partes inhibe la posibilidad de subvención de parte del Estado a la empresa Cruz Blanca.

Por su parte, Felipe Cornejo, gerente de la Red Oriental dijo a PRESENCIA que "la proporcionalidad a la Red Andina no es justa" porque no puede ni debe ser aplicada en una regla simple de tres.

"No estamos hablando de mucha diferencia, estamos hablando de 8 o 10 puntos", dijo Cornejo al referirse a la diferencia de precios en ambas redes ferroviarias.

Las negociaciones tampoco dejaron muy satisfechos a los productores de granos, quienes

ven con alarma cualquier incremento de precios aunque estos sean sólo del 15%.

Al parecer la anunciada como cerrada negociación tomará algunos días en conciliar posiciones encontradas y los empresarios cruceños advirtieron que de demorarse la firma del convenio mantendrán su estado de emergencia.

Jorge Vélez, presidente de la Cámara de Exportadores señaló que el problema es global y se busca un acuerdo integral.

"Queremos respetar el acuerdo inicial y vamos a hacer todos los esfuerzos para terminar de concluir el contrato este fin semana. En caso contrario el sector sigue en emergencia y asumirá las medidas que sean necesarias", dijo.

El convenio sólo regularía los precios de la exportación de soja y derivados, quedando pendientes las negociaciones en cuanto a otros rubros exportables.

Al parecer está programada una reunión para el martes, con el fin de analizar los futuros acuerdos tarifarios de la exportación minera, principal producto transportado por vía férrea a través de la Red Andina.

Alfonso Kreidler, secretario de Transporte, anunció que en La Paz se realizará una reunión ampliada para discutir el tema a partir de la minería, para después considerar los demás productos.

Sobre el transporte de soja y derivados, el 40% de éstos utilizan la Red Occidental, representando este porcentaje del 15% al 18% de los ingresos de dicha red.

Ahora son seis semanas de atraso

La capitalización de YPFB sigue atrasada

Yacimientos Petrolíferos Fiscales de Bolivia tenía que capitalizarse a fines de junio o principios de julio y hay un primer retraso de un mes.

La capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales de Bolivia (YPFB) se acerca cada vez más al mes de agosto, una vez que se ha producido una nueva alteración en el calendario de capitalización de esa empresa estatal, por una demora acumulada de seis semanas.

El secretario de capitalización, Edgar Saravia, anticipó que hasta la próxima semana se tendrá definida una modificación a ese calendario. "Estamos con cinco a seis semanas de atraso", dijo.

La petrolera estatal tenía que concretar su capitalización a principios de junio, pero una demora inicial de cuatro semanas determinó que se lo haría después del 27 de junio, fecha de capitalización de la Empresa Metalúrgica Vinto (EMV).

Sin embargo, una nueva demora de dos semanas más retrasó la fecha de capitalización de YPFB a mediados o fines de julio, acercándose cada vez más a las fechas de la efeméride patria.

"Este fin de semana se hará una modificación, no tanto por el tema de la Ley de Hidrocar-

buros sino por los reglamentos de ésta, el tema está bajo revisión de la Secretaría de Energía y veremos cuánto trabajo se necesita para tener un borrador razonable sobre exploración, producción y transporte", dijo Saravia.

CUATRO CONDUCTOS

Además de la potestad de firmar contratos de riesgo compartido, la Ley de Hidrocarburos aprobada por el Senado establece que con la capitalización de YPFB, esa empresa sólo tendrá en propiedad tres refinadoras y cuatro conductos de importancia menor, explicó el secretario de Capitalización.

"Lo único que hemos sacado son cuatro poliductos que son pequeños, son conductos de 4 pulgadas, cuya única función consiste en llevar productos terminados, gasolina, diesel y gas natural de las refinadoras a unas plantas de almacenaje", explicó.

La autoridad aseguró que la permanencia de esas unidades de transporte en la petrolera estatal no le quitará atractivo a la capitalización de YPFB.

CONDUCTOS

Este es el detalle de los cuatro conductos que permanecerán con YPFB:

1. Primero, parte de la refinación de Cochabamba y tiene destino en Oruro y La Paz.

2. Segundo, también sale de la refinación de Cochabamba, pero tiene como destino Puerto Villarroel, para transporte posterior de hidrocarburos a Beni y Pando.

3. Tercero, sale de la refinación de Santa Cruz y pasa a Camiri y Sucre, con destino final en plantas de almacenaje en Potosí.

4. El último va directamente de Villamontes a Tarija. Explicó que los cuatro poliductos sólo llevan producto terminado de las refinadoras a las plantas de almacenaje.

Otras estructuras que permanecerán en YPFB se refieren a la comercialización de hidrocarburos, que incluye plantas engrasadoras, plantas de almacenaje y las denominadas zonas comerciales, además de servicios como exploración, sísmica y servicios aéreos; sectores que siempre

estuvieron dentro de la proyección de lo que sería la YPFB residual, agregó.

400 DÓLARES

Saravia detalló que una vez definido qué refinadoras y comercialización de hidrocarburos quedarán en manos del Estado, se informará a las empresas que estaban interesadas en capitalizar esas unidades, que ese proceso ha sido suspendido.

"En el caso de refinación y comercialización no se emiten términos de referencia para la fase dos, esas empresas adquirieron el pliego de referencia por 400 dólares y en ellos estaba claramente establecido que el gobierno tiene la facultad de cancelar en cualquier momento la licitación", recordó.

La autoridad enfatizó que en todos los gastos realizados por las empresas que se interesaron en refinadoras y comercialización son de responsabilidad exclusiva de esos empresarios, y el Estado no tiene obligación de compensarlos una vez que decidió suspender la capitalización de esas unidades de YPFB.

J. C. P.

AVISO

A LOS SEÑORES ALVARO DIEZ DE MEDINA ARANA Y/O MAURICIO G. ELIO PENARANDA

SE COMUNICA AL SR. ALVARO DIEZ DE MEDINA ARANA CON C.I. 2700129 y/o al SR. MAURICIO G. ELIO PENARANDA, QUE DEVUELVAN LA OFICINA DEL HANDAL CENTER O SE PROCEDA JUDICIALMENTE A LA APERTURA DE LA OFICINA QUE LA TIENEN CERRADA POR MAS DE TRES MESES. SE PUEDE COMUNICAR CON LOS TELEFONOS 732183 y 730160.

La Paz, 21 de abril de 1996
LA PROPIETARIA

Gerente Nacional del Area Legal

Nuestro cliente, una importante y dinámica institución bancaria, ubicada entre los cinco principales bancos del país y con operaciones a nivel nacional, desea incorporar a su plantel, un ejecutivo para ocupar el puesto de referencia en sus oficinas de la ciudad de La Paz.

El candidato ideal, deberá poseer Licenciatura en Derecho. Se valorará positivamente contar con estudios de especialización en el área de Administración de Empresas, así como el conocimiento del idioma inglés. Es importante contar con amplia experiencia en tramitación de procesos judiciales, coactivos, tributarios y laborales, así como demostrar solidez en temas de legislación bancaria y financiera.

La persona seleccionada deberá acreditar una experiencia mínima de cinco años habiendo ocupado cargos de dirección y responsabilidad. Es deseable tener una edad entre 35 y 45 años, buenos conocimientos de paquetes computarizados y disposición para realizar frecuentes viajes al interior del país.

El puesto implica la responsabilidad de organizar el departamento legal a nivel nacional, coordinar las actividades de los jefes regionales y planificar, ejecutar y controlar las actividades del área.

Se ofrecen amplias posibilidades de capacitación y un salario competitivo, acorde al perfil personal y la calidad del desempeño.

A las personas interesadas en esta búsqueda, les invitamos a enviarnos una copia de sus antecedentes profesionales, fotografía actualizada y pretensión salarial. La documentación será tratada confidencialmente y la recibiremos hasta el día jueves 2 de mayo de 1996 en nuestras oficinas situadas en:

La Paz: Edificio Hansa, piso 8 a la casilla de correo Nº 590
Indicar en la carta: Ref: 778

Price Waterhouse



PAPA: Tu ejemplo será la luz que guíe nuestras vidas.

M. Eugenia Ascarrunz Peres, Dra. María Luz Ascarrunz Peres (ausente), Dr. René Ascarrunz Peres, hijos; Dra. Elena A. de Quiroga, Ofelia A. de Ulloa, Hortencia A. de Ordoñez (ausente), hermanas; nietos, bisnietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia del que en vida fue Sr.

DR. RENE ASCARRUNZ DURAN
Benemérito de la Patria
Q.E.P.D.

hacen llegar su profundo agradecimiento a: Rotary Club de La Paz, Club de La Paz, Club Tennis La Paz, Cotel La Paz, Bolívar S.A. de Seguros, Beneméritos del Regimiento Illimani, Mutual "La Primera", Ilustre Colegio de Abogados, Comando General del Ejército, Laboratorios Crespal, Dr. Alfredo Franco Guachalla, parientes y amigos que nos acompañaron en momentos de aflicción, como también por el envío de ofrendas florales, e invitan a la Misa de 8 días que se celebrará el lunes 22 de abril a horas 12.30 en la Parroquia de los Reverendos Padres Carmelitas (Avenida 20 de Octubre).

Asistencia que agradecerá la familia doliente.

La Paz, abril de 1996

México abre fondos de pensiones a la participación privada

El diputado del opositor partido PRD, Saúl Escobar, afirmó durante el agitado debate parlamentario que México, en virtud de la impuesta mayoría oficialista, podría asistir pronto al desmantelamiento de "52 años del sistema más avanzado de América Latina en seguridad social".

MEXICO. Una imbatible mayoría oficialista abrió al capital privado un multimillonario nuevo sistema de pensiones que registró en México a partir de 1997.

Diputados del gobernante Partido Revolucionario Institucional (PRI) aprobaron cerca de la medianoche del viernes un proyecto de Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro en una crucial votación que allanó todo obstáculo a la iniciativa del presidente Ernesto Zedillo.

El proyecto, que deberá ser refrendado por el Senado, que el PRI controla con una mayoría aún más vigorosa que en la cámara de diputados, autorizó hasta un 49 por ciento de participación extranjera en la administración de pensiones de retiro y vejez para millones de trabajadores mexicanos.

Denominadas Administradoras de Fondos para el Retiro (Afore) asumirán, a partir de enero de 1997 y durante primeros cinco años, el control de

aproximadamente 5.500 millones de dólares anuales, es decir el 10 por ciento de la nómina salarial del país.

Pero fuentes privadas calcularon que las Afore manejarán antes de una década el equivalente al 40 por ciento de los 300.000 millones de dólares que conforman actualmente el Producto Interno Bruto (PIB) anual de México.

La resonante victoria del PRI, con 67 años en el poder, neutralizó una estrategia contraria al proyecto que levantaron infructuosamente los tres principales partidos opositores: el derechista Acción Nacional (PAN), el izquierdista de la Revolución Democrática (PRD) y el centrista del Trabajo (PT).

Líderes del PRI elogiaron la votación como producto de una "defensa intransigente de los intereses de los trabajadores y el país".

Destacaron que la Cámara de Diputados introdujo 90 modificaciones, 30 de ellas

consideradas "fundamentales", al proyecto original enviado por Zedillo al Congreso en marzo.

Sin embargo, el diputado del PRD Saúl Escobar afirmó durante el agitado debate parlamentario que México, en virtud de la impuesta mayoría oficialista, podría asistir pronto al desmantelamiento de "52 años del sistema más avanzado de América Latina en seguridad social".

El proyecto establecido que el 51 por ciento de las Afore deberá conformarse por acciones serie A, que sólo podrán ser suscritas por mexicanos.

El restante 49 por ciento, de la serie B, serán de libre suscripción con capitales extranjeros.

"Se reitera la necesidad de que las autoridades competentes aseguren la preeminencia de las instituciones mexicanas en el manejo del ahorro de los trabajadores", advirtió el proyecto.

Estableció también que el régimen de inversión de las Afore deberá garantizar que los fondos se canalicen a través de su colocación en valores para "fomentar la actividad productiva nacional, la mayor generación de empleo, la construcción de vivienda y desarrollo de infraestructura".

Agregó que ninguna administradora podrá tener más del 17 por ciento de participación en el mercado de los Sistemas de Ahorro para el Retiro.

Una de las más controversiales y resistidas disposiciones del proyecto autorizó al Instituto Mexicano de Seguridad Social (IMSS), que controla los fondos laborales de los sectores público y privado, constituya su propia Afore.

Mediante el nuevo mecanismo a ser implantado en 1997, cada trabajador mexicano dispondrá de una cuenta individual de pensiones en la administradora que desee y elija.

René Villegas/REUTER

El Parlamento chileno aprobó un tratado de inversión con Cuba

Según un informe del Comité de Inversiones Extranjeras, Chile ha invertido hasta el momento 31,3 millones de dólares en la isla caribeña, principalmente en el sector turístico, en el agroindustrial y en el área del cuero y calzado.

SANTIAGO DE CHILE. La Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados de Chile aprobó por unanimidad el tratado entre Chile y Cuba para la promoción y protección recíproca de inversiones, pese a las nuevas sanciones estadounidenses.

El acuerdo fue suscrito el 10 de enero pasado en La Habana, durante la visita oficial que realizó a Cuba el ministro chileno de Relaciones Exteriores José Miguel Insulza.

El diputado del derechista Partido Renovación Nacional, Teodoro Rivera, al informar sobre la ratificación parlamentaria del Tratado destacó que éste es muy favorable para los empresarios chilenos ya que establece la posibilidad de recurrir a tribunales arbitrales internacionales en caso de conflicto en cualquiera de los dos países.

Según un informe del Comité de Inversiones Extranjeras, Chile ha invertido hasta el momento 31,3 millones de dólares en la isla caribeña, principal-

mente en el sector turístico, en el agroindustrial y en el área del cuero y calzado.

El convenio establece el compromiso de incentivar, en sus respectivos territorios nacionales, las inversiones mutuas y garantizar a éstas un tratamiento "justo y equitativo" no menos favorable que aquel otorgado a sus propios inversionistas o a los de un tercer Estado, que sean más favorables.

Además, se garantiza a los inversionistas la transferencia libre y sin demora de los fondos relacionados con la inversión en moneda de libre convertibilidad.

Los empresarios chilenos han rechazado en forma reiterada la iniciativa Helms-Burton que refuerza el embargo económico de EE.UU. contra Cuba e incluye sanciones contra los que hagan negocios con ese país.

Tras 22 años de interrupción, Chile y Cuba reanudaron sus relaciones diplomáticas el 7 de abril de 1995.

EFE

Somalia continúa sangrando Arrecian los combates en la capital

MOGADICIO. Decenas de familias somalíes huyeron ayer de sus casas cuando miembros de las facciones del jefe de clan Mohamed Farah Aidid y su ex aliado Osman Ali Hassan Atto combatieron en el sur de la capital, dijeron testigos.

Funcionarios médicos dijeron que decenas de heridos fueron internados en el hospital de Digfer, pero no se dieron cifras de muertos.

Las radios de Mogadicio citaron a Aidid y Atto culpándose uno al otro por la ola de combates. Ambos jefes de facción dijeron que están dispuestos a negociar una tregua, pero no formularon iniciativas. "Los combates arrecian en el sur de Mogadicio. Hay cientos de familias huyendo y decenas de heridos", dijo un testigo.

"Todavía no sabemos cuánta gente murió hoy (sábado), pero debo decir que los combates son intensos. La vida es bastante incierta en la calle", agregó el testigo.

El viernes murieron al menos 21 personas en los combates entre Aidid y Atto, y los tiroteos y bombardeos continuaron toda la noche.

Los pobladores de la zona temen que sea el comienzo de una ola de enfrentamientos entre los dos rivales, cuyas fuerzas mataron a más de 100 personas y herido a 400 hace dos semanas en dos días de combates.

Aidid y su ex asesor financiero Atto se dividieron en marzo de 1995, poco después de que se retiraron las fuerzas de paz de la ONU al final de una fallida misión de dos años para obligar a los jefes guerreros a hacer las paces.

REUTER

Retorno de los refugiados en México Indígenas guatemaltecos no olvidan que escaparon de la persecución militar

GUATEMALA. Aunque hayan recuperado la tranquilidad de volver a Guatemala después de vivir refugiados más de 14 años en campamentos mexicanos, los indígenas no olvidan el día en que tuvieron que esconderse en las montañas, pasar hambre varias jornadas y luego huir a México ante la persecución militar.

Barilo Claudio Aguilar, que integra el grupo de 920 campesinos repatriados de México, recordó ayer que en 1982 fue obligado a abandonar sus tierras en Kabil Balam, en Ixcán, Quiché, uno de los departamentos del noroccidente del país que sufrió más los embates de la lucha guerrillera y de contrainsurgencia.

"Estábamos tranquilos trabajando nuestra parcela y ya habían matado mucha gente en Cuarto Pueblo y no pensamos que las masacres iban a llegar a nosotros", dijo Aguilar durante una entrevista con EFE en el Instituto Nacional de la capital, donde el grupo repatriado el viernes y hoy continuó su viaje hacia el Valle del Río Usumacinta, Alta Verapaz, en el norte del país. "Era un día sábado y cuando escuché la balacera regresé al centro donde vivíamos y ya no había gente, todos habían huido a la montaña para salvar sus vidas", comentó el indígena de la etnia mam.

Aguilar dijo que un hermano y sus cuatro hijos, así como un tío, fueron asesinados por los militares a machetazos. Durante tres meses Barilo, de 36 años junto con sus parientes y otras 30 familias, permaneció escondido en las montañas del Quiché porque no sabían donde quedaba la frontera de México para cruzar.

Lo que lamenta el indígena es que ahora quedará muy restringida de su tierra natal, Sanarate, en Netón, en el departamento noroccidental de Guatemala, pero se conforma con que las tierras en donde serán asentados son buenas para cultivar y ganar dinero.

"El lugar a donde vamos es productivo y la tierra permite para vivir", dijo el campesino de 35 años de edad.

Una bomba destruye un edificio en la India

NUOVA DELHI. Una bomba destruyó ayer un edificio en el centro de la capital de la India, dejando por lo menos nueve muertos y 32 heridos, dijo la policía.

La explosión derribó la casa de huéspedes de cuatro pisos en cuya planta baja había una zapatería, atrapando en su interior a un número no determinado de personas, agregó.

Nadie se declaró responsable de inmediato de la explosión que estalló dentro de la zapatería situada en el barrio de Paharganj, cerca de la plaza central Connaught Place y la estación de trenes de Nueva Delhi.

Residentes y socorristas locales utilizaban las manos para tratar de excavar a través de los escombros y llegar hasta las víctimas. Posteriormente

llegó una grúa para levantar los restos.

Según testigos, se sacó del edificio a personas que estaban grabando y 15 fueron llevados al hospital.

Un oficial de la policía que encontraba en el exterior de la zapatería dijo a Reuters que cree que había 15 o 16 personas dentro cuando ocurrió la explosión.

Fue la más reciente de una serie de explosiones que han dejado muertos y heridos en varias decenas de personas en el centro de Nueva Delhi desde el último año.

Nadie ha sido responsable de haber colocado los explosivos, pero la policía ha acusado a algunos separatistas hindúes y sijes.

Rondan aires de empate

Muchos italianos van hoy a las urnas sin saber por quién emitir su voto

ROMA, 20 (ANSA). El voto de los electores indecisos se ha convertido en la manzana de la discordia del Polo de la Libertad de Silvio Berlusconi y del centroizquierdista Olivo liderado por Romano Prodi, los dos protagonistas centrales de las elecciones italianas de hoy.

La campaña electoral cerrada anteayer giró alrededor de los duos televisivos entre Berlusconi, de 59 años, ex premier e industrial milanés, y Prodi, tres años menor que su rival, economista y "manager".

Berlusconi lidera el Polo de la Libertad, que cuenta con dos fuerzas clave, Forza Italia (partido fundado por él mismo hace menos de tres años) y la derechista Alianza Nacional, mientras que Prodi está al frente del

Olivo, cuyo eje y auténtico corazón es el postcomunista Partido Democrático de la Izquierda (PDS).

A pocas horas de la apertura de las urnas, reinaba una gran incertidumbre y muchos de los 49 millones de votantes todavía no han tomado una decisión final.

Berlusconi y Prodi están convencidos, como es obvio, de la victoria de sus respectivos bloques partidarios. Pero el telón de fondo del último "cara a cara" televisivo de anteayer fue el de un empate Polo-Olivo.

Numerosos diarios y analistas coincidieron que efectivamente hay un cierto aire de paridad. El periódico florentino La Nazione habló, por ejemplo, de "un voto a la sombra del empate".

En las últimas horas Berlusconi y Prodi dieron incógnitas al tiempo que hacían adelantar escenarios políticos futuros. Prodi dijo que, si no se impone ninguno de los dos bloques, llegará a una amplia coalición partidaria, planteo compartido por Berlusconi.

Los primeros resultados conocerán en la madrugada de lunes, cuando se sabrá si el ganador será el Polo de Berlusconi, que habrá añadido otro punto de apoyo a su larga seguidilla de victorias, o el Olivo de Prodi.

En este último caso, las fuerzas izquierdistas habrán alcanzado el sueno perseguido de éxito por medio siglo, y llegar al gobierno y cruzar el umbral del poder.

INVITACION RELIGIOSA

AMERICO:

Vivirás eternamente en el recuerdo de todos nosotros, te damos gracias por tu amor y bondad, por compartir tu vida y tu corazón con quienes te amamos y recordamos siempre. Tus padres Juan José Castellón, Parisca Rodríguez de Castellón; hermano José Castellón; hermana política Sara de Castellón; abuelo Timoteo Rodríguez, tíos, primos, sobrinos y demás familia del que en vida fue:



Joven Univ. AMERICO CASTELLON RODRIGUEZ

Invitan a parientes, amigos y en especial a los estudiantes de Derecho de la Universidad Católica (La Paz), asistir a la misa que recordando el año de su sensible fallecimiento se oficiará el día lunes 29 de abril a horas 18:00 p.m. en la Capilla "Virgen del Carmen". La asistencia a este acto compromete la eterna gratitud de la familia doliente, y a su vez agradece a las personas piadosas que hicieron llegar su sentimientos de pesar.

La Paz, abril de 1996

Laura La Mar de Antequera (hermana), Hermando Antequera, Alicia López, Rosario Antequera y Juan Carlos Mariscal (sobrinos), Alejandro López (sobrino político), Kenny Neuschwander, Verónica Torrico, Clith y Kimberly López (sobrinos nietos). Familia residente en la ciudad de New York, EE. UU. del que en vida:

Sr. FERNANDO LA MAR TELLERIA (NANO) Q.E.P.D.

lloran esta irremediable pérdida y ruegan a sus familiares y amigos elevar una oración por el eterno descanso de su alma.

N.Y., 10 de abril de 1996

DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

Eulogia Choque Aguacho
Flores Pascuala Luján de Siles
Colafina Quispe vda. de Condori
Miguel Aruquiza Mendoza
Rubén Aranda Siles
Sra. Argote vda. de Gonzales
Fernando Chalco Carita

Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

Defensores de porte de armas dan la espalda a Bill Clinton

DALLAS (EEUU). - El grupo de presión más poderoso de Estados Unidos que defiende el porte de armas atacó ayer al presidente Bill Clinton y a su vicepresidente Al Gore, al señalar su total respaldo al senador republicano Bob Dole en las elecciones presidenciales de noviembre.

Los líderes de la Asociación Nacional del Rifle (NRA), por su parte, en un comunicado, expresaron su apoyo a Clinton y a su esposa Hillary Clinton, al señalar que la elección de Dole y de la esposa de Clinton, Hillary Clinton, sería una victoria para la familia Clinton.

Los líderes de la Asociación Nacional del Rifle (NRA), por su parte, en un comunicado, expresaron su apoyo a Clinton y a su esposa Hillary Clinton, al señalar que la elección de Dole y de la esposa de Clinton, Hillary Clinton, sería una victoria para la familia Clinton.

Los líderes de la Asociación Nacional del Rifle (NRA), por su parte, en un comunicado, expresaron su apoyo a Clinton y a su esposa Hillary Clinton, al señalar que la elección de Dole y de la esposa de Clinton, Hillary Clinton, sería una victoria para la familia Clinton.

Para narcotraficantes

Fujimori promulgará una "Ley de arrepentimiento"

LIMA. - El gobierno del presidente Alberto Fujimori promulgará esta semana una "ley de arrepentimiento" para narcotraficantes, parecida a la que dictó en 1994 para alentar a los denunciantes a dejar las armas y denunciar a sus líderes.

El ministro peruano del Interior, general Juan Briones Dávila, dijo que a los beneficiados de la ley no podrán acceder ni los jefes de las mafias, ni funcionarios corruptos que se vieron involucrados con el narcotráfico.

No habrá perdón ni para los cabecillas de las organizaciones de narcotraficantes ni tampoco para los funcionarios que estén involucrados", aclaró Dávila.

La nueva legislación antidroga tiene por finalidad ser el sustento de la estrategia global diseñada por el gobierno para enfrentar el tráfico de estupefacientes.

La "ley de arrepentimiento" será una ley de un decreto legislativo

En 1992, la asociación se negó a darle su apoyo al entonces presidente George Bush, que aspiraba a la reelección, debido en parte a la prohibición que impuso a ciertos tipos de fusiles de asalto.

Hasta el momento, Clinton lleva la delantera en las encuestas, pero Dole dejó entrever que sus intenciones son tocar el tema de la personalidad de los candidatos durante la campaña electoral.

La NRA cuenta con tres millones de miembros y dice representar a un bloque de 22 a 27 millones de votantes.

El grupo fue durante décadas una organización de cazadores, aficionados a las armas y practicantes de tiro, pero durante los últimos años ha adoptado una posición más política y radical.

Unos 25.000 partidarios de la NRA debían congregarse en Dallas este fin de semana para su encuentro anual de tres días de exposiciones de armas, prácticas de tiro y conferencias.

Distintos críticos sostienen que la NRA ha perdido parte de su poderío.

Prueba de esto sería el retro de unos 400.000 seguidores durante los últimos 12 meses y que muchos estadounidenses analizan el control de armas desde otra perspectiva después del atentado que el 19 de abril de 1995 dejó 168 muertos en Oklahoma.

REUTER

Dos muertos y decenas de heridos a causa de tornados en EE.UU.

El sábado, los tornados continuaron amenazando partes de Tennessee, Carolina del Norte, Georgia, Alabama y Mississippi, dijeron los meteorólogos. Uno de los tornados dejó el viernes una estela de destrucción de ocho kilómetros en el poblado de Decatur, estado de Illinois y situado a 241 kilómetros del suroeste de Chicago.

CHICAGO. - Dos personas murieron ayer y decenas resultaron heridas por tornados en el sur y centro de Estados Unidos, que también destruyeron casas, derribaron postes de luz e hicieron volar camiones.

Un adolescente de las afueras de Carrollton, estado de Mississippi, murió aplastado luego que un árbol cayera sobre su casa móvil, dijo un portavoz del departamento del alguacil. Una mujer salió ileso en el mismo accidente.

Mary Lou Laird, de 55 años y que iba conduciendo, murió luego que el viento levantara su camioneta y la lanzara contra la tierra, relató un portavoz de la agencia de desastres de Illinois. Su marido sufrió heridas en la cara y los ojos.

En el resto del centro y sur del país, decenas resultaron heridos mientras los tornados destruían viviendas y casas móviles.

El sábado, los tornados continuaron amenazando partes

de Tennessee, Carolina del Norte, Georgia, Alabama y Mississippi, dijeron los meteorólogos.

Uno de los tornados dejó el viernes una estela de destrucción de ocho kilómetros en el poblado de Decatur, estado de Illinois y situado a 241 kilómetros del suroeste de Chicago.

Los hospitales del área dijeron que 17 personas resultaron heridas, ninguna de gravedad.

Por lo menos 40 personas sufrieron lesiones en Champaign-Urbana y Ogden, en Illinois, y varias cuerdas de viviendas registraron daños, indicaron funcionarios de la Cruz Roja.

La agencia de ayuda tuvo que levantar refugios y centros de alimentación para los damnificados.

Las tormentas del viernes también dejaron a miles sin el servicio de electricidad.

REUTER

Evidencia de ejecuciones a quemarropa Fue matanza de campesinos no enfrentamiento: Brasil

BRASILIA. - Diez de las diecinueve víctimas de la matanza de campesinos del pasado miércoles en el estado de Pará, en la Amazonia de Brasil, fueron ejecutados a quemarropa por la policía y siete tras recibir golpes con sus propias herramientas, denuncian los informes preliminares de peritos y autoridades.

El médico que practicó las autopsias, Nelson Massini, detalló que las ejecuciones a corta distancia se comprueban con la presencia de pólvora y el grado de mutilación de los cuerpos; algunos de los cuales también presentan huellas de que fueron golpeados con sus propias herramientas de labriegos.

Massini, que en 1986 fue responsable de la identificación de los restos del nazi Joseph Mengele, forma parte de una de las varias comisiones que investiga "in situ" lo sucedido.

"Dispararon al tórax y a la cabeza, por tanto no hubo intención de únicamente amedrentar", manifestó.

Entre las múltiples comisiones oficiales, parlamentarias y no gubernamentales que investigan el caso "in situ" se encuentran dirigentes de organizaciones nacionales e internacionales de derechos humanos.

La matanza se produjo el miércoles en una carretera por la cual marchaban varias centenas de integrantes del denominado Movimiento de los Sin Tierra (MST), que fueron sorprendidos por unos docientos policías.

Entre la cincuentena de heridos también se encuentran policías que aseguran que los campesinos fueron los primeros en disparar, mientras que entre las víctimas mortales hay cuatro dirigentes regionales de la organización popular, que "presentan tiros dirigidos expresamente a la cabeza y el corazón en una acción premeditada", denunció el diputado Joao Batista Araújo.

EFE

Contra una posible sentencia de prisión Pérez apelará a la Corte Internacional de Justicia

CARACAS. - El ex presidente venezolano Carlos Andrés Pérez, quien cumple prisión domiciliaria por presunta corrupción administrativa, amenazó ayer con recurrir a la Corte Interamericana de Justicia para que ventile su caso.

Pérez reaccionó "indignado" al enterarse que un magistrado de la Corte Suprema, Manuel Palis, ponente en su caso, distribuyó entre sus colegas un proyecto de sentencia que condena a Pérez a cuatro años de prisión por "malversación de fondos públicos".

El cargo de peculado fue excluido en la ponencia del magistrado Palis, pero el ex mandatario socialdemócrata insistió en que se trata de un "juicio político".

"Es una monstruosidad jurídica la ponencia y de llevarse el juicio a la Corte Interamericana de Justicia se demostrará lo inviable que desde el punto de vista jurídico significó este proceso", declaró Pérez a ANSA.

También responsabilizó al actual presidente Rafael Caldera de tener "metidas las manos" en el juicio.

Los magistrados del máximo tribunal venezolano disponen de dos semanas para leer la ponencia de Palis y en sesión plena dictar el fallo definitivo.

De aprobar la ponencia, Pérez perderá su condición de senador vitalicio, figura que contempla el parlamento venezolano para quienes ejercieron la presidencia.

Pérez fue presidente entre 1973-1979 y después entre 1989-1993, cuando se le interrumpió el mandato al abrirse el juicio en la Corte Suprema por "peculado y malversación" de 17 millones de dólares perteneciente a la partida reservada a gastos de seguridad y defensa.

El fiscal general de la república, Iván Darío Badell, solicitó a la corte durante el juicio siete años de cárcel y el resarcimiento de los 17 millones de dólares con una tasa de interés del 1 por ciento mensual desde 1989.

Pérez cumple actualmente prisión domiciliaria por haberse acogido al beneficio de ley para los mayores de 70 años. ANSA

ILUMINANDO EL PROGRESO DE LA PAZ



Felicitamos a COBEE por 71 años de trabajo en favor de la ciudad y agradecemos la confianza depositada en nuestra empresa.



Société Générale de Surveillance
Sucursal Bolivia

SOLICITADA

Industrias de Aceite "FINO" S.A. distribuidor oficial de Leche ANCHOR en Bolivia, comunica a la opinión pública en general y a las amas de casa en particular, que su línea de productos lácteos ANCHOR viene importada directamente de Nueva Zelandia, ubicada en el Continente de Oceanía, sin tener ninguna relación con los problemas generados en Inglaterra a través de la denominada enfermedad de las "Vacas Locas", que también estaría afectando a los productos lácteos y derivados del Continente Europeo.

Cochabamba, abril de 1996



COLEGIO MEDICO DE LA PAZ

COMITE ELECTORAL REGIONAL VIACHA

Convocatoria a Elecciones

En cumplimiento del Estatuto Orgánico en actual vigencia, se convoca a elecciones para renovar la DIRECTIVA DEL CONSEJO REGIONAL DE VIACHA, GESTION 1996 - 1998.

Las elecciones tendrán lugar el día miércoles 5 de junio de 1996 en Viacha.

Los comicios serán controlados por el Comité Electoral.

Los candidatos deberán sujetarse a las siguientes condiciones:

- Las elecciones serán por lista incompleta que deberá contemplar las siguientes carteras:
 - PRESIDENTE
 - SECRETARIO GENERAL
 - SECRETARIO DE HACIENDA
- Los candidatos deberán señalar su aceptación personal para poderse habilitar en los comicios.
- Las listas de candidatos deberán presentarse hasta el día miércoles 22 de Mayo del presente año en la Secretaría del Colegio Médico Departamental (c. Barilán 1266).
- Las elecciones se realizarán por el sistema de listas incompletas, pudiendo el elector elegir nombres con especificación de carteras y será en papelita única.
- Para ser elegido miembro del Consejo Regional de Viacha, se requiere las siguientes condiciones:
 - Estar inscrito en el Colegio Médico de La Paz.
 - Tener antigüedad mínima de 5 años como colegiado.
 - Estar al día con sus obligaciones económicas.
 - Ser Boliviano de nacimiento o nacionalizado.
 - No ejercer cargos jerárquicos en concordancia con el Artículo 29 inciso 29.3 del Reglamento del Médico Empleado.
 - No estar incompatible ni ser deudor moroso y/o acreedor del Fondo Complementario del Seguro Social Médico y R.A., debidamente certificado por las autoridades competentes del Fondo Médico.
 - No ser objeto de sanciones disciplinarias que impliquen suspensión parcial o definitiva de la colegiatura o acusaciones ejecutoriadas por delitos comunes.
- Mayores informaciones en la Secretaría del Consejo Médico Departamental.

La Paz, 21 Abril de 1996

"POR EL COMITE ELECTORAL"

Dr. Jorge Juaniña
Dra. Ruth Calderón S.
Dr. Reynaldo Choque Ch.

Dr. Olga Céspedes de Mora
Dr. Raúl Escobar

Cumbre de países ricos logró un pacto de seguridad nuclear

El mundo avanzó otro paso para alejarse del precipicio nuclear

La cumbre de Moscú, que reunió a Rusia con el Grupo de los Siete (G7) países más industrializados: Alemania, Canadá, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Italia y Japón -poseedores de la mayor parte del material y las armas nucleares del mundo-, también respaldó los esfuerzos para completar este año un tratado mundial que prohibiría todas las pruebas nucleares.

MOSCU. Los gobernantes de las potencias mundiales alcanzaron ayer en Rusia un acuerdo sobre medidas de seguridad nuclear y Ucrania confirmó a regañadientes que cerrará la planta nuclear de Chernobyl para el año 2000.

Pese a que el presidente ruso, Boris Yeltsin, marcó una nota discordante con un ataque contra la política de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), la cumbre aprobó cooperar en los temas de energía nuclear, desechos radiactivos y combatir el contrabando de material fisible.

"Hoy nos alejamos otro paso del precipicio nuclear", dijo a la prensa el presidente estadounidense, Bill Clinton.

"Los pasos que hemos dado hoy darán mayor seguridad a los pueblos del mundo... No debemos descansar sino hasta que estos peligros se hayan reducido, hasta que la nube de temor se haya disipado", añadió.

La cumbre de dos días reunió a Rusia con el Grupo de los Siete (G7) países más industrializados: Alemania, Canadá, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Italia y Japón. Entre ellos poseen la mayor parte del material y las armas nucleares del mundo.

Si bien los dirigentes occidentales elogiaron su acuerdo como una nueva fase en la cooperación de la post Guerra Fría, organizaciones ecologistas han dicho que en la práctica se logrará poco.

El canciller alemán, Helmut Kohl, estuvo de acuerdo en que los esfuerzos de seguridad nuclear han avanzado muy lentamente desde Chernobyl. Pero dijo que era fructífera la nueva cooperación con Rusia y los estados ex soviéticos.



El presidente ruso Boris Yeltsin se estrecha en un abrazo con el Canciller alemán, Helmut Kohl, durante la cumbre de líderes de los países más ricos del mundo, celebrado en Moscú. (Foto REUTERS)

Los gobernantes dijeron en un comunicado que la seguridad era una "prioridad absoluta" y que todos los materiales nucleares debían ser puestos a buen recaudo.

"Al acercarnos al décimo aniversario del accidente de Chernobyl, es nuestro objetivo compartido que una catástrofe así no puede volver a ocurrir", manifestó el documento.

El paquete de medidas in-

cluye un programa de intercambio de información para prevenir el creciente problema del comercio ilícito de materiales nucleares que podrían usarse para fabricar una bomba.

El presidente ucraniano, Leonid Kuchma, se unió a la cumbre en su sesión final del sábado y reafirmó reacio un acuerdo previo para cerrar la planta de Chernobyl a cambio de la ayuda occidental, que totaliza actualmente unos 3.000 millones de dólares.

El presidente francés, Jacques Chirac, anunció además que se acordó que un equipo de expertos prepare un informe sobre los problemas de un "sarcófago" de concreto que cubra el reactor de Chernobyl.

Chirac dijo a sus colegas que otros reactores potencialmente peligrosos en la Unión Soviética y el este de Europa debían ser cerrados si no podían modernizarse.

Por su parte, Yeltsin declaró que Rusia está decidida a cooperar con todos los temas de seguridad en el mundo posterior a la Guerra Fría.

Moscú teme que el bloque de 16 países acerque sus arsenales nucleares a la frontera rusa cuando admita a miembros nuevos.

La cumbre también respaldó los esfuerzos para completar este año un tratado mundial que prohibiría todas las pruebas nucleares. Por primera vez, Rusia aprobó formalmente esta posición y Clinton dijo que esperaban que esto acelerara las negociaciones en Ginebra.

Buscan el fin de la violencia en Medio Oriente

Aumentan los ataques mientras los diplomáticos buscan la paz

En Beirut, el canciller libanés Faris Bouez dijo que la Asamblea General de las Naciones Unidas sostendrá una reunión de emergencia el 23 de abril sobre la continuada violencia a través de la frontera Israel-Líbano.

TIRO (Líbano). Cazas israelíes aumentaron ayer sus ataques contra pueblos del sur del Líbano, mientras los diplomáticos se reunían en Damasco, buscando la forma de poner fin a la violencia, dijeron fuentes de seguridad.

"Los ataques aéreos israelíes se han intensificado. En la última hora ocurrieron unos 10 ataques sólo en la región de Tiro", dijo una fuente al medio día.

Un civil murió cuando

aviones destruyeron su casa con cohetes en la villa de Baresheh. De inmediato no se pudo conocer si hubo más bajas en los otros ataques.

Lanchas patrulleras israelíes también intensificaron sus bombardeos contra la autopista costera situada al norte del puerto de Sidón, la mayor ciudad del sur del Líbano. Dos conductores resultaron heridos y varios autos dañados.

La violencia continuó mientras el secretario de Estado, Warren Christopher, llegaba a Damasco para conversaciones con dirigentes sirios y los cancilleres de Rusia, Francia e Italia sobre un cese al fuego entre Israel y el Hizbullah.

El bombardeo a la costa

ha interrumpido el tránsito entre Beirut y el sur del Líbano.

"Cada vez que un automóvil intenta ir más al sur, las patrulleras disparan a la carretera. Los obuses están pegando en la vía y sus costados", dijo una fuente de seguridad.

Fue el tercer día consecutivo de bombardeos navalizados como parte de la ofensiva iniciada el 11 de abril en un intento por vencer los ataques de los guerrilleros del Hizbullah (Partido de Dios) al norte de Israel con cohetes Katyusha. Los combatientes sirios dispararon este sábado salvos de cohetes contra el norte de Israel, pero sin causar daños o bajas.

Los buques de guerra israelíes han impuesto un especie de bloqueo a Beirut desde el inicio de la ofensiva, deteniendo todos los buques que lleguen a través de la zona de peaje.

La ofensiva israelí ha provocado 152 muertos hasta ahora y lesiones a más de 300, incluyendo un hijo de un funcionario de la ONU al oeste de Tiro, el jueves que mató a 101 soldados que vivían allí.

Mientras tanto, en Beirut, el canciller libanés Faris Bouez dijo este sábado que la Asamblea General de las Naciones Unidas sostendrá una reunión de emergencia el 23 de abril sobre la continuada violencia a través de la frontera Israel-Líbano.

"La Asamblea General de las Naciones Unidas sostendrá el martes próximo una reunión para discutir la situación en el país", dijo Bouez a los periodistas en Beirut.

Agregó que 144 palestinos han acordado asistir a la reunión de la Asamblea, que cuenta con 185 naciones.

China: EE.UU. quiere dominar el mundo

PEKÍN. Los servicios de la propaganda china acusaron a Estados Unidos de intentar "dominar el mundo" tras el fin de la "guerra fría" y advirtieron de que la contención de un país mediante el bloqueo no es una política practicable por mucho tiempo.

"Estados Unidos nunca permitirá el surgimiento de un país fuerte en el continente euroasiático que pueda poner en peligro su poderío", señala un comentarista del "Diario del Pueblo", órgano de prensa del partido comunista chino.

"Por lo tanto, considero a su principal oponente a un país que en su imaginación pueda constituir ese gran desafío", añade el artículo sin identificar a ese país.

Las relaciones chino-estadounidenses sufrieron un fuerte deterioro en los dos últimos años y un número cada vez mayor de funcionarios chinos creen que Washington trata de contener a Pekín.

El periódico añade que la contención es una política que dejó de tener sentido tras el final de la "guerra fría" y afirma que "los contactos y la cooperación con otros países son cada día más necesarios".

Sin embargo, algunos países occidentales, entre ellos Francia y Alemania, han permanecido -según las fuentes chinas- en una línea suplementaria y se han mostrado más reacios a crear tensiones con China.

EFE

Bill Clinton dice que Hizbullah "quiere matar el proceso de paz"

MOSCU. La crisis en Medio Oriente y los resultados alcanzados en materia de desarme fueron los temas principales tocados por el presidente norteamericano Bill Clinton en la conferencia de prensa que celebró al término del G7 de Moscú dedicado a la seguridad nuclear.

"Lo ocurrido en los últimos diez días en Medio Oriente se debe a la vitalidad del proceso de paz en la región", afirmó Clinton al subrayar la responsabilidad del movimiento chulita libanés Hizbullah "que quieren matar a tal proceso".

El jefe de la Casa Blanca no quiso expresar "ni optimismo ni pesimismo" sobre la posibilidad de que el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, que viaja ayer a

Jerusalén, logre un cese del fuego a la brevedad.

También dijo que la asistencia material y técnica rusa para construir en Irán una central nuclear es una "mala idea" porque aumenta la capacidad ofensiva de Teherán, y subrayó sin politizar que mientras existe un acuerdo ruso-norteamericano para reducir el potencial atómico de Corea del Norte este no existe respecto de Irán.

Clinton elogió los grandes resultados conseguidos en materia de desarme nuclear, gracias a lo cual "el mundo está más seguro hoy que antes" y se ha "dado un paso atrás con respecto al precipicio nuclear".

Se ha hecho en Moscú un real progreso en materia de abolición de los ensayos nucleares, dijo Clinton, quien dijo

esperar que en septiembre "se pueda firmar el tratado".

Clinton estimó que la abolición de los ensayos, unida al compromiso asumido por las grandes potencias de evitar que los materiales radioactivos acaben en "malas manos", aumentando el control aduanero y la cooperación de los servicios de seguridad, contribuirá a liberar al mundo de la pesadilla nuclear.

Clinton, que evitó invitar a la cena de fin de conferencia de la noche tanto al ex líder del Kremlin, Mijail Gorbachov, como al ultranacionalista Vladimir Zhirinovsky, subrayó que Washington observará una total neutralidad con respecto a las elecciones rusas de junio próximo.

ANSA

El Papa a los obispos del Levante:

"La misión de los cristianos en Medio Oriente es grande"

CIUDAD DEL VATICANO. El papa Juan Pablo II exhortó a los obispos de Medio Oriente, reunidos ayer en audiencia en el Vaticano, a prestar "particular atención" al diálogo con las otras religiones monoteístas, Islam y Judaísmo.

La misión de los cristianos en Medio Oriente es grande, pero al mismo tiempo comporta una gran responsabilidad, subrayó el papa en un discurso centrado sobre los problemas religiosos y espirituales.

Juan Pablo II no hizo ninguna mención a la crisis israelí-libanesa o a las violencias de los grupos islámicos. El viernes, la Secretaría de Estado vaticana lanzó un llamado que pedía la pacificación entre las partes mediorientales.

Hoy el papa habló de la necesidad de la "ligadura un testimonio de unidad y caridad".

"Frente a los desafíos de la secularización, a ciertos hacia la vida por parte de un poco de gente de la opinión pública -afirmó- es más urgente que nunca que los cristianos ofrezcan un testimonio creíble de su fe".

El grupo de obispos y religiosos mediorientales unas 40 personas, participó estos días en Roma un retiro espiritual.

AEROSUR

-800-303030-

TOLL - FREE

RESERVAS LAS 24 HORAS
Servicio de llamadas de pago revertido
desde cualquier punto del país.

Con restos de dinosaurios

Abundan los parques jurásicos en Santa Cruz

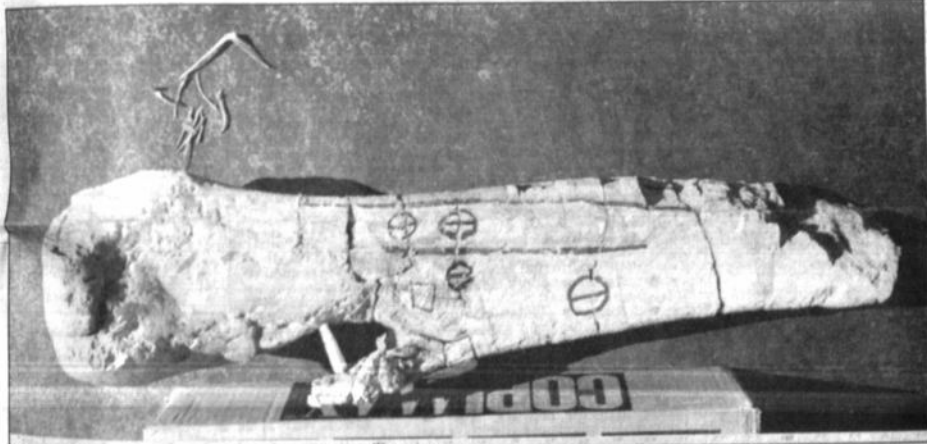
Hay por lo menos unos 65 campos repletos de fósiles en las serranías cruceñas. El Museo de Historia Natural, Noel Kempff Mercado, es un muestrario de la variedad de los recursos naturales que tiene el oriente boliviano

SANTA CRUZ. En diferentes regiones de este departamento hay importantes campos con restos de fósiles que datan de las eras geológicas primaria o paleozoica y secundaria o mesozoica. Hasta el momento, equipos multidisciplinarios de investigadores, han ubicado alrededor de 65 áreas, encontrando, entre otras piezas, restos fosilizados de corales y dinosaurios. Mario Suárez Riglos, Director del Museo de Historia Natural "Prof. Noel Kempff Mercado", de la Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno", informó a PRESENCIA que los centros más interesantes de fósiles se encuentran en los valles cruceños.

En Comarapa, provincia Manuel María Caballero, encontraron fósiles de corales marinos, y, en la serranía de



JURASICO. La tibia de un dinosaurio en las sabanas orientales, la recolección de fósiles en casi un centenar de campos, descubren a los investigadores un enorme parque jurásico soterrado. Las exploraciones y estudios del Museo de Historia Natural están llevando al descubrimiento de valiosas piezas que configuran el pasado remoto de estas tierras



Amoró, ubicada entre la provincias Florida e Ichilo, hallaron restos de dinosaurios. Actualmente, una tibia reconstruida de un dinosaurio carnívoro, se exhibe en una de las salas del referido museo.

Las autoridades de este centro, entusiasmadas por los logros obtenidos, han programado varios planes de investigación a fin de encontrar nuevos restos de fósiles, empero, para llevar adelante estos trabajos científicos, requieren de la cooperación económica de parte del gobierno nacional. Suárez, en virtud a su experiencia alcanzada en el ámbito paleontológico, tiene seguridad de que se pueden hallar otros restos de suma importancia, en las áreas identificadas de Santa Cruz. Estos hallazgos, al decir de la autoridad académica, servirían para aportar nuevas luces en relación a la antigüedad y las expresiones de vida que se dieron en tiempos remotos en estas tierras orientales.

FLORA Y FAUNA SILVESTRE.

Un mal de medio siglo

La contaminación sigue con los mismos niveles en Vinto

El Foro Orureño del Medio Ambiente y Desarrollo (FORMA-DE), en coordinación con los pobladores de Vinto, determinaron exigir a las autoridades de la Empresa Metalúrgica Vinto-ENAF, la urgente necesidad de asumir acciones concretas en contra de la contaminación que se produce en la zona, resultado de las operaciones y procesos metalúrgicos.

La campaña busca sensibilizar a las autoridades ejecutivas de la Metalúrgica Vinto, para lograr que junto a la Prefectura y la Secretaría Nacional del Medio Ambiente, adopten medidas urgentes para reducir los niveles de contaminación, para proteger y garantizar la salud de una población de 3 mil habitantes.

Según el FORMADE los niveles de contaminación se mantienen invariablemente desde varios años y no se ha podido reducir el

Los equipos multidisciplinarios del Museo de Historia Natural, de otra parte, cumplen programas ambiciosos en materia de recolección e inventariación de las especies de flora y la fauna silvestre del oriente nacional. El Herbario del Oriente, en el primer campo, es un vivo ejemplo del trabajo que se realiza. Más de 30.000 especies constituyen el resultado de esta labor, en la que participan profesionales nacionales y extranjeros; el herbario, que crece sin pausa, cuenta con plantas vasculares, plantas celulares (musgos, líquenes, hongos), especímenes de la colección de frutos (carpóteas) y muestras de la colección de madera (xilotea).

Otro campo que reviste trascendencia en el trabajo de investigación de los profesionales del Museo de Historia Natural, es el referente a la fauna silvestre del oriente boliviano. Hasta la fecha, han logrado coleccionar más de 100.000 muestras o especies de insectos (entomología), aves

(ornitología). A estos dos departamentos especializados en flora y fauna, se suman los dedicados a geología y paleontología, que tienen más de 2.500 piezas.

AMOR A LA NATURALEZA.

El Museo de Historia Natural, en su conjunto, tiene una colección que supera las 150.000 piezas o muestras. Es el fruto de casi una década. Sus miembros, en base al trabajo que realizan en el campo o en el laboratorio, están sumamente alarmados por la conducta humana en relación a los recursos naturales. Indican, que existe una marcada e irresponsable acción de depredación, especialmente, del hombre de la ciudad; admiran el comportamiento de los pueblos originarios -que viviendo en directo contacto con la naturaleza- la cuidan permanentemente, mientras el hombre ciudadano, se ha convertido en el peor enemigo de la naturaleza de esta parte del país.

Esta institución, que es un ente científico y cultural dedi-

cado al estudio y conservación de los recursos naturales, realiza una intensa labor de concientización entre los estudiantes de los diferentes ciclos, asimismo, en la comunidad en general. Su objetivo es que la gente ame plenamente a la naturaleza y tenga un comportamiento racional con la misma, precautelando esta riqueza para las futuras generaciones. Infelizmente, intereses muy poderosos, siguen destruyendo los recursos del medio ambiente bajo el tema del "progreso" o del "desarrollo". Los ejecutivos del Museo de Historia Natural de esta capital, ante esta última realidad, formulan esta reflexión: "Los recursos naturales que hoy poseemos son un patrimonio colectivo y como tal, cada uno de nosotros, como personas componentes de instituciones, de la sociedad civil y del Estado en general, tenemos una gran responsabilidad social e histórica, con la conservación de estos recursos naturales."

Luis E Dorado V.



PRECIO. El precio de la carne de pollo podría subir en las próximas semanas. La causa: la escasez de maíz en el mercado nacional, el principal insumo de la avicultura productiva

Alarma entre los avicultores Los pollos se quedaron sin maíz

Hay un déficit de 83.000 toneladas, pese a la vigencia del arancel cero y el control del contrabando. Podría subir el precio de la carne de pollo y de los huevos. La Asociación de Avicultores afirma que el subsector "está en crisis"

COCHABAMBA. Debido a la escasez de maíz la avicultura se enfrenta a "graves" problemas que generaron una verdadera crisis en la más importante actividad en el departamento, lo que, obviamente, repercutirá negativamente en la economía regional y nacional. La crítica situación, no es sólo de la agropecuaria cochabambina, sino nacional, a decir del presidente del directorio de la Cámara Agropecuaria y de la Asociación de Avicultores de Cochabamba, Willy Soria Arze, quien reveló que desde las últimas semanas se realizaron varias reuniones con autoridades de gobierno y productores de maíz para tratar de resolver el problema.

EL RECURSO DE LOS PRECIOS

De acuerdo a los datos, y después de la evaluación efectuada, se estableció que el déficit del producto para la presente gestión es de alrededor de 83.000 toneladas "porque lo que la situación gravísima no se podrá resolver de un día para otro". El maíz es el principal insumo de la avicultura y si es que no se puede contar con éste, entonces "no queda otro recurso que subir los precios, o dejar de producir, originando un desabastecimiento generalizado, lo que sería también muy grave".

MEDIDAS URGENTES

Según la explicación proporcionada, la "difícil" situación del sector avícola podrá ser enfrentada sólo con medidas urgentes, algunas de las cuales ya fueron tomadas, como el riguroso control para evitar la salida del maíz hacia otros países, en otras palabras, "impedir el contrabando que se ha intensificado tan atrozmente".

LOS EFECTOS DEL MAÍZ OLIGOPOLIO DEL MAÍZ

Soria Arze denunció que la salida ilegal del maíz está promovida por "grupos de poder financiero" que acaparan el producto con fines especulativos y, por tanto,

originaron los problemas que ahora enfrenta el subsector.

Otra medida, sostuvo, es la vigencia del denominado arancel cero para la importación, de manera que se pueda equilibrar la oferta con la demanda para, asimismo, mantener el precio de la carne de pollo y los huevos en el mercado local y nacional.

"Estamos tratando de conseguir otras medidas más que nos permitan mantener la avicultura en movimiento y mantener los mercados abastecidos sin mucho contratiempo. No es suficiente el arancel cero y la lucha contra el contrabando", acotó.

SUBEN LOS PRECIOS

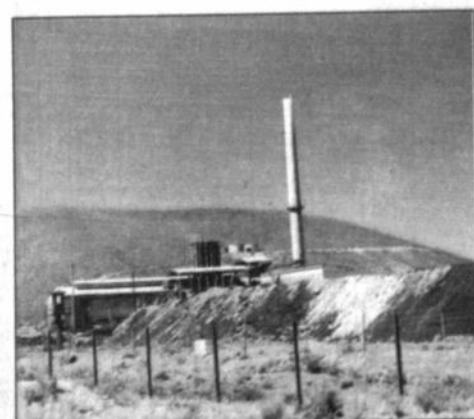
La Asociación de Avicultores y la Cámara Agropecuaria de Cochabamba establecieron que la escasez de maíz generó el desabastecimiento de los mercados y, por tanto, mayor demanda que repercutió directamente en los precios.

El 21 de marzo próximo pasado el insumo básico para la avicultura costaba 28 bolivianos el quintal, pero en este momento cuesta entre 53 y 57 bolivianos el quintal, es decir, se duplicó. Obviamente, el problema ha afectado a los avicultores en el costo porque, en esas condiciones a los avicultores no les queda otro camino que subir los precios", subrayó Soria Arze.

Aclaró que, sin embargo, el precio de la carne de pollo se mantuvo "con ligeras variaciones, porque los pollos fueron alimentados con maíz de 28 bolivianos, pero el pollo está siendo alimentado ahora con maíz de 57 bolivianos".

El kilogramo de carne de pollo cuesta a la fecha entre 7 y 8 bolivianos, pero dadas las circunstancias "indudablemente se subirá los precios, aunque hasta el momento se ha tratado de evitar, de poner el precio a la mitad del de la carne de res".

Carlos Krings Fortún



Organismos defensores del medio ambiente y los propios pobladores de Vinto han iniciado una campaña para sensibilizar a la empresa sobre los riesgos y efectos de la permanente contaminación.

JLV

Oruro

Actualidad departamental

Urge conocer la verdad

Una importante solicitud formulada por instituciones de profesionales, de la Iglesia, Universidad y cooperativistas mineros, al Comité Cívico Orureño, no puede quedar en eso... una simple solicitud, porque debe ser respondida y, a la brevedad posible. Urge conocer una respuesta a los planteamientos que existe y las interrogantes que hasta la fecha no fueron satisfechas por nuestra principal representación cívica departamental.



Jorge Lazo Venero

La posición del Comité Cívico no es de las mejores, cuando sus directivos, los dos, o tal vez el único que queda, prefiere excusarse y negarle el derecho que tiene el pueblo para conocer la verdad. Saber que hacen por la región, cuál es su trabajo, y si existe en verdad una representación digna que asuma con responsabilidad la defensa de los orureños.

No podemos continuar con este tipo de acciones que al final no benefician en nada y al contrario perjudican a todos los orureños, porque no hay nadie que haga prevalecer los derechos de todos los pobladores de esta olvidada región, pero no por simple omisión de las autoridades, sino por las actitudes negativas de quienes se reclaman como dirigentes cívicos y figuran como tales, pero para satisfacer sus urgencias personales, o simplemente con el ánimo de figuración, pero, desde hace mucho tiempo, sin ninguna convicción.

Esta situación debe terminar y, como bien han manifestado el Centro Diocesano de Pastoral Social, CISEP, CAEP-Huanuni, CEPA, Radio Pío XII, instituciones de la Iglesia, la Federación de Profesionales, Universidad Tec-

nica de Oruro y Federación de Cooperativas Mineras, alguien tiene que conocer cuál es la proyección y que perspectivas futuras tiene la minería.

Siendo un distrito productor minero y, que además continuará produciendo por muchos años más, no podemos dejar sin respuesta estas interrogantes que me permito reiterar al presidente del Comité Cívico, para que otorgue una responsable y urgente respuesta.

¿Qué convenios tiene el Comité Cívico de Oruro frente a la capitalización de Vinto y los contratos de riesgo compartido que se piensan suscribir para explotar los yacimientos de Huanuni y Colquiri?

¿Qué convenios tiene con la empresa minera Inti Rayani? ¿Cuál es la propuesta cívica sobre el tema de las regalías, y porque se permite que los parlamentarios hasta ahora no hayan hecho nada, permitiendo que el proyecto de revisión sea archivado?

¿Qué control ejerce en torno a la administración de la empresa COMSUR y su contrato de riesgo compartido? ¿Qué trámites está siguiendo el Comité Cívico para que las empresas que explotan recursos naturales en Oruro tengan su domicilio legal en nuestra ciudad?

¿Qué información y resultados preliminares se tiene hasta ahora sobre los trabajos del Plan Piloto Oruro?

¿Qué políticas tiene para apoyar al sector cooperativo, en la búsqueda de nuevas áreas de trabajo, financiamiento y dotación de equipamiento y maquinaria?

¿Qué posición tiene sobre el nuevo Código Minero, Catastro Minero y el Servicio Nacional de Catastro Minero?, y, finalmente, ¿qué criterios tiene sobre el Plan de Desarrollo del Occidente Boliviano? Ojalá exista una pronta respuesta.

Visita carcelaria

Flores para los jueces

Los reos de la cárcel de Oruro mejoraron sus relaciones con los jueces, a los que se siempre enrostraban la retardación de justicia. Ahora quieren visitas semanales para apurar los procesos que duermen en los juzgados



RELACIONES.- En la cárcel de San Pedro de Oruro (fotografía) las relaciones de los internos con los jueces ha mejorado en beneficio de aquellos que pueden exigir mayor agilidad en los procesos y mejores condiciones en el reclusorio

ORURO.- La primera visita de cárcel que se cumplió aquí mostró una nueva actitud de los reclusos, que recibieron hasta con algunos ramos de flores a los funcionarios de la judicatura, en pos de establecer un diálogo más fructífero y positivo, según señaló un ciudadano de apellido que oficiaba como dirigente de los reclusos.

El hecho naturalmente fue reconocido por las autoridades judiciales, al punto que el Presidente de la Corte Superior ponderó el cambio de conducta de los internos en el penal de San Pedro y comprometió en ese ambiente de cordialidad - solución de la mejor manera los problemas globales del penal y los que corresponden individualmente a cada caso.

Los internos hicieron entrega de una carta al representante de la judicatura, en la misma que se consignaron varios pedidos, pero uno en particular, sugiriendo que se efectúen visitas semanales de los jueces de instrucción para que conozcan permanentemente el estado de las causas, como una manera de eliminar la retardación de

justicia. El Dr. Fausto Morales Benítez, presidente de la Corte Superior, accedió a ese planteamiento e instruyó para que desde la próxima semana se proceda con esas visitas semanales de los jueces directamente al recinto penitenciario.

LOS PROBLEMAS

Si bien cambió la conducta de los internos, no cambiaron algunos de los problemas existentes casi de manera permanente, como la falta de infraestructura adecuada, la atención médica continua, la carencia de iluminación apropiada, y las restricciones en el predio, que sólo permite la preparación de alimentos con muchas falencias de orden nutritivo.

Esos problemas fueron expresados por el gobernador del recinto penitenciario, Cap. Rodolfo Salazar, quien planteó a las autoridades judiciales y las de régimen penitenciario buscar mejores condiciones para los internos en el penal de Oruro, reiterando que el problema de alojamiento y promiscuidad es un factor altamente negativo. Sugirió también que el predio de 1.50 Bs. - por persona, para

dotación de desayuno, almuerzo y cena, sea elevado a 3.00 Bs. - lo que permitiría mejorar especialmente el valor nutritivo de las comidas.

Por su parte el representante de la Prefectura, Estanislao Sotomayor, informó que continuarán las obras para habilitar 14 nuevas celdas, con lo que se descongestionarán algunos ambientes y se permitirá gozar de alguna comodidad a varios detenidos.

Indicó que igualmente continuará la atención con alimento especial, para 60 niños que viven en el penal junto a sus padres y que merecen especial cuidado. Indicó que la primera autoridad política, esta empeñada en cumplir activa labor social en favor de esos pequeños y de los propios internos.

JLV

En la parte este de Oruro

Construyen un nuevo puente en Paria

ORURO.- Con el objeto de favorecer a los productores de hortalizas en la región de Paria, en el distrito de Oruro, la Prefectura dispuso el inicio de obras de construcción de un moderno puente sobre el río Paria, lo que permitirá en el futuro, un tránsito permanente de vehículos aun en tiempo de lluvias.

Mirtha Quevedo, prefecto de Oruro, dijo que "favorecer a los agricultores de Paria, es también favorecer a toda la ciudadanía de Oruro porque se permite que la producción de hortalizas de esa región llegue sin dificultades a los mercados".

La autoridad mencionó que ese puente será factor fundamental en la vinculación caminera, considerando que muy pronto se emprenderán los trabajos de asfaltado de la carretera Oruro-Paria.

Cathuasi, lo que tendrá además repercusión internacional, por facilitar el tráfico internacional, es el proyecto mayor de implementación de los alrededores bioeconómicos.

JLV

GANADORAS DE HOGARGRAMA



En las fotos la señora MARTHA MORALES DE ILLANES ganadora del HOGARGRAMA No. 52 y de la señorita ERLY PATRICIA CARDOZO IBÁÑEZ ganadora del HOGARGRAMA No. 53, ambas de la ciudad de La Paz.



GANADOR DE LA PRESENTE SEMANA - LEXICOGRAMA No. 1113

Es el señor JUAN FREDDY ROJAS O. s/c.l. con domicilio en la calle Chuquisaca No 607 de la ciudad de LA PAZ. El mencionado ganador deberá apersonarse a nuestras oficinas (Depto. de Circulación) con la fotocopia de algún documento que pruebe su identidad para recoger su premio de Bs. 100.00

SOLUCION AL LEXICOGRAMA No. 1113



ESCOBILLONES Y ESCOBAS
"LINEA ITALIANA"
Roberto Fernández
Fábrica y Ventas
RIVERA INDARTE 674 (1872) SARANDI
Pcia. BS. AS. - REP. ARGENTINA
Tel/Fax: (54-1) 204-6726
(54-1) 203-7201
GALIZA
ELABORADAS CON MONOFILAMENTOS DE P.V.C.

OBRAS del Gobierno Nacional
FIS FONDO DE INVERSION SOCIAL
CONVOCATORIA N° BNI-106/96
PRIMERA INVITACION DE COMPARACION DE PRECIOS NACIONAL
EL GOBIERNO MUNICIPAL DE SAN JAVIER
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:
PLIEGO: P-4205-2
MOBILIARIO ESCOLAR
CODIGO: EF08/BNI4173
PROYECTO: ESCUELA SAN PEDRO
Valor del pliego: Bs. 100.-
Ubicados en el área rural del Departamento de BENI
Las Secciones I, II, III, IV, V, VI de los Documentos de Invitación de Comparación de Precios Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Calle Félix Salati N. 89 de la ciudad de Trinidad.
Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.
Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Invitación.
Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Invitación.
Las ofertas deberán ser presentadas en la oficina de el Gobierno Municipal de San Javier, localizada en la Plaza Principal de San Javier, Provincia Cercado Beni, hasta horas 10:00 a.m. del día viernes 17 de Mayo de 1996.
La apertura de ofertas se efectuará en acto público en el Gobierno Municipal de San Javier a horas 10:30 a.m. del día viernes 17 de Mayo de 1996.
La consulta y venta de los Documentos de Invitación de Comparación de Precios Nacional se realizarán a partir del día lunes 22 de Abril de 1996.
Beni, Abril de 1996

MECANICOS DE MONTAJE

Empresa importante requiere mecánicos calificados y experimentados para trabajo de construcción-montaje industrial. Llamar a los teléfonos: 47526, 47841, 40843 Cochabamba.

OBRAS del Gobierno Nacional

FIS FONDO DE INVERSION SOCIAL
PRIMERA CONVOCATORIA N° TRI-106/96
LICITACION PUBLICA NACIONAL

LA SECRETARIA REGIONAL DE TARIJA
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4203-2
EQUIPO E INSTRUMENTAL MEDICO, ODONTOLÓGICO Y DE LABORATORIO
MOBILIARIO GENERAL, HOSPITALARIO Y EQUIPO ESPECIAL
CENTRO DE SALUD AREA PADAYCA
CODIGO: SP03/TAJ1028
PROYECTO: CENTRO DE SALUD AREA PADAYCA
Valor de cada pliego: Bs. 450.-

Ubicados en el área rural del Departamento de TARIJA

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social, ubicadas en la calle principal, Rodó Parí No. 962 (Plaza de la Libertad) de la ciudad de Tarija.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" de \$us. 450.-

Todas con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en la oficina de Asesoría Legal de la Secretaría Regional de Salud Tarija, ubicada en la avenida Potosí No. 1 de la ciudad de Tarija, hasta horas 10:00 a.m. del día miércoles 22 de mayo de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Secretaría Regional de Salud Tarija, a horas 10:30 a.m. del día miércoles 22 de mayo de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 22 de abril de 1996.

Tarija, abril de 1996

Atención a afiliados y público en general.

Hasta que se apruebe la Ley INRA

Continuarán los bloqueos de los campesinos de Chuquisaca

Mientras los militares y policías continúan actuando en las carreteras troncales de Chuquisaca para "limpiar" los obstáculos, el rector de San Francisco Xavier propone reiniciar clases desde el lunes

SUCRE.- El secretario de organización de la Federación de Campesinos de Chuquisaca Cecilio Flores advirtió que mientras no se apruebe la Ley INRA el bloqueo de caminos no será levantado.

"No vamos a suspender el bloqueo por más que la COB arregle los problemas. Para nosotros es importante la Ley INRA y por eso estamos luchando", afirmó.

Explicó que el 15 de agosto del pasado año se llegó a un consenso para consolidar una ley de tierras y desde esa época "la ley está durmiendo" mientras miles de campesinos siguen sufriendo.

Flores sostuvo que la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia ha instruido que el bloqueo siga hasta la promulgación de esa ley.

Manifestó que su propósito no es mantener el conflicto social en el país sino exigir justicia porque, no puede ser que se haga mucha publicidad para la presentación del anteproyecto de la Ley INRA pero en la práctica no existe nada.

LOS BLOQUEOS
El dirigente campesino informó que varios caminos troncales y vecinales están bloqueados. Citó entre ellos a la ruta Potosí-Camargo-Tarja. Sucre-



BLOQUEOS.- La capital de la República quedó aislada por los bloqueos campesinos en diferentes carreteras del Departamento, las que luego fueron limpiadas por el Ejército y la Policía. Los dirigentes del agro exigen, entre otras cosas, la aprobación de la Ley INRA

Cochabamba-Santa Cruz; y Sucre-Montegudo-Camiri.

El comandante departamental de la policía Cnl. Adalid Pérez confirmó que los buses, camiones y vehículos particulares provenientes de Cochabamba y Santa Cruz no llegaron debido a que existen muchos bloqueos.

Lo mismo ocurrió con aquellos que prestan servicio público desde las provincias chuquisaqueñas.

Pese a ello, manifestó que fuerzas combinadas del ejército y de

la policía continuarán realizando trabajos de "limpieza" tal como ocurrió en días anteriores.

VOLVIENDO A CLASES

En medio de todo ello, el rector de la Universidad San Francisco Xavier, Enrique Azurduy, se mostró partidario de reiniciar las clases a partir de la próxima semana.

Sostuvo que personalmente nunca ha estado de acuerdo con el cierre de la universidad, porque es un serio perjuicio a Sucre y a la COD. La gente ha empezado a

quejarse porque la economía está pasando una serie crisis.

Por su lado el secretario de organización de la Central Obrera Departamental Enrique Coronado manifestó que los trabajadores de Chuquisaca aguardan con expectativa los resultados de las negociaciones entre la COB y el gobierno.

Prometió cumplir en forma disciplinada las decisiones que surjan del comité ejecutivo de la COB.

SVC

Para cubrir sueldos

Universidad recurre a nuevo crédito bancario

La prolongada huelga general en apoyo a las peticiones obreras provoca conflictos internos en la comunidad universitaria de Juan Misael Saracho, cuyos dirigentes proponen una conferencia nacional de urgencia

TARJIA.- En medio de pugnas internas entre universitarios y docentes, la Universidad tarjina recurrió a un nuevo crédito bancario de 1.100.000 bolivianos para pagar sueldos a cátedráticos y administrativos por el mes de marzo y cubrir los aportes del Seguro Universitario.

El problema fue resuelto por el Rector, Carlos Cabrera Iniguez, luego de que en la sesión del Consejo Universitario los delegados estudiantiles rechazaron el pedido de un nuevo crédito bancario, por el elevado costo financiero que tiene.

Los intereses de este crédito fluctúan, entre cinco mil a siete mil bolivianos, por un margen de ocho a 10 días de préstamo. Cabrera dijo que el problema nace por la demora gubernamental en efectuar los desembolsos de los recursos presupuestados.

La autoridad académica minimizó el problema de la inicial oposición estudiantil para lograr el crédito bancario, sin embargo, representantes de los docentes, ante la actitud estudiantil, anunciaron que no volverán a clases mientras no se les pague el salario de marzo y todos los adeudados.

La Universidad adeuda actualmente a docentes y administrativos dos cuotas de los salarios de octubre pasado, que en términos globales ascienden a unos 700 mil bolivianos. Cabrera dijo que espera una respuesta del gobierno en el curso de las próximas semanas.

SOLICITUD DE CONFERENCIA
Respecto a la controversia de, si deben o no abrirse

las puertas de la Universidad, dejando de lado los conflictos sociales existentes en el país, el Consejo Universitario resolvió solicitar al Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB) la convocatoria a una conferencia de universidades de manera urgente.

En esta conferencia se decidiría si las universidades reabren sus puertas, o por el contrario, mantienen las medidas de fuerza dispuestas por la COB, exhortando a los rectorados a la reactivación de los trabajos y en rechazo a la capitalización de YPP.

RECHAZAN PROPUESTA DEL GOBIERNO

Con relación a la propuesta del gobierno de incremento del presupuesto de 1994 en un 5,35 por ciento, en relación al otorgado el año pasado, la Universidad tarjina rechazó completamente la propuesta, porque no alcanzaría a cubrir los incrementos salariales que se dispondría a adeudar.

Cabrera dijo que antes la reunión con el gobierno próximo jueves tomará contacto con la brigada parlamentaria de Tarja y dirigencia cívica, de manera regionalmente se una asignación presupuestaria de 59 millones de bolivianos.

El Rector advirtió que, no hay respuestas favorables por parte del gobierno en oportunidad, considerada última, el único recurso de las universidades será la huelga de hambre masiva de las diferentes casas de estudios superiores.

PH

Para proteger la seguridad

Serán mejorados los recintos carcelarios

TRINIDAD.- El subsecretario de Penitenciaría, Erick Redina, asumió aquí el compromiso de mejorar los ambientes carcelarios de todo el país, principalmente los de esta capital, que no muestran las más mínimas condiciones de habitabilidad.

La autoridad gubernamental hizo un recorrido por los dos centros penitenciarios de esta capital y reconoció que existe la necesidad de hacer mejoras en

ambos, con la finalidad de que cuenten con los elementales servicios de agua, higiénicos en buenas condiciones y una mejor alimentación.

En este último tema dijo que se analizará la posibilidad que existe de incrementar el monto de pre-diario que es desembolsado mensualmente para cada recluso, ya que consideró que éste es insuficiente para la alimentación de los presos.

SEGURIDAD PENITENCIARIA

El subsecretario de Penitenciaría, al ser consultado sobre la construcción del muro Perimetral de la cárcel de varones de Vomvi, dijo que se está realizando el estudio técnico pertinente, con el propósito de definir el costo de dicha obra adicional.

Explicó que se pretende construir una muralla que dé la seguridad que los reclusos no

se fugarán y al mismo tiempo se construirán 4 torres y nuevos espacios para albergar a los efectivos policiales que darán la seguridad al penal.

Indicó que este tema será resuelto en los próximos meses, ya que reconoció que existe la urgente necesidad de dotar de mejores mecanismos de seguridad a las fuerzas del orden para evitar la fuga de reclusos.

SPG



Ministerio de Desarrollo Humano
Secretaría Nacional de Participación Popular

II aniversario de la Ley 1551 20 de abril 1994-1996

La Participación Popular cumple dos años

La Ley de Participación Popular promulgada el 20 de abril de 1994 por el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, inició un proceso de cambio perceptible en la calidad de vida de millones de bolivianos, especialmente de los más humildes.

Su concreción ha permitido la transferencia de poder político y económico a los barrios en las ciudades y, de manera especial, a las comunidades campesinas e indígenas en las provincias, en un proceso de características revolucionarias.

En estos 2 años desde la puesta en marcha de la Ley 1551 se han alcanzado los siguiente logros:

1) La creación de 311 municipios y la apertura de cuentas fiscales en el sistema bancario para cada uno de ellos. Por primera vez en la historia, 293 municipios presentaron sus Planes y Presupuestos, destinados a satisfacer las necesidades y expectativas más sentidas y postergadas de la población boliviana, como ser: agua, luz, alcantarillado, postas sanitarias, escuelas y canchas deportivas.

2) Transferencia de recursos desde el 4 de julio de 1994, de acuerdo al número de habitantes de cada municipio. En 1996, la coparticipación tributaria y la transferencia a los municipios de los Impuestos a los Inmuebles, vehículos y transferencias, en cumplimiento de la Ley de Participación Popular, supone una distribución de recursos que sobrepasa los 1.200 millones de bolivianos. Se empieza a construir una verdadera democracia, corrigiendo la injusticia histórica de haber discriminado a las provincias del país. Antes de la Ley de Participación Popular, el 92% de estos recursos quedaba en las capitales y el 8% en las provincias. Ahora, el 61% de los recursos está destinado a las provincias, respetando la importancia de su población en el total nacional.

3) Con la sola aplicación de la Ley de Participación Popular, se han creado hasta la fecha, más de 100.000 nuevas fuentes de trabajo.

4) La transferencia de la infraestructura física de salud, educación, deportes y cultura, a todos los municipios del país, permite la atención oportuna de las necesidades y expectativas más básicas del ciudadano.

5) La participación del ciudadano empieza a ser una realidad. Hasta la fecha, se ha registrado la Personalidad Jurídica de 11.000 Comunidades Campesinas, Pueblos Indígenas y Juntas Vecinales y están funcionando 247 Comités de Vigilancia, orientando la planificación municipal y controlando la correcta administración de los recursos y las competencias transferidas por la Ley de Participación Popular.

6) 460 Conceales indígenas se han elegido en las últimas elecciones municipales. Casi el 30% del total de los Conceales Municipales del país. Se trata de un hecho histórico que demuestra la naturaleza profundamente democrática del proceso de Participación Popular.

7) El ordenamiento territorial del país, es otro de los resultados de la aplicación de la Ley de Participación Popular. Se están efectuando los estudios para proponer una delimitación

racional de las secciones y provincias del país, en el marco de la historia y tradición de las diferentes comunidades. De conformidad con lo previsto en la legislación vigente, con carácter provisional, se han elaborado los mapas seccionales y provinciales para la distribución de los recursos de Participación Popular.

8) Dentro de este proceso de ordenamiento territorial y administrativo, en coordinación con las respectivas autoridades municipales, se han elaborado las propuestas de distribución municipal para diferentes municipios. Gracias a este trabajo, en la ciudad de La Paz aprobó la creación de 22 distritos municipales urbanos y uno rural. De igual manera, en la ciudad de El Alto, se crearon 6 distritos municipales urbanos y uno rural. Con ello se ha facilitado la administración de sus complejas y extensas jurisdicciones municipales.

Asimismo, se han creado 5 distritos municipales indígenas y uno especial, logrando que en la gestión del territorio, se incorpore, por primera vez, las ventajas consuetudinarias de la organización indígena. Se trata de otra forma de profundizar la democracia, a través de la participación de las etnias originarias del país, en la administración de su hábitat.

9) El proceso de Participación Popular está dando lugar a la necesidad de modernizar la estructura jurídica en diversos temas. Dentro de este contexto, se ha formulado el Anteproyecto de Ley Orgánica de Municipalidades, el Proyecto de Ley de Catastro y el Proyecto de Ley del Servicio Civil.

10) En este esfuerzo, marca un hito histórico la promulgación y aplicación de la Ley de Descentralización Administrativa. Su naturaleza absolutamente compatible con el proceso de Participación Popular, abre la posibilidad de apuntalar desde las capitales de los departamentos, la profundización de la democracia en las provincias, secciones y cantones.

11) Con la suscripción del "Plan Ayllu", el Ejército Nacional se incorporó activamente a la difusión de los alcances del proceso de Participación Popular, capacitando a los soldados para que se conviertan a futuro en líderes de sus respectivas comunidades, consolidando así la soberanía del país.

12) El fortalecimiento municipal es otro de los trabajos desarrollados por el Gobierno Nacional. No basta con entregar recursos y responsabilidades. Es necesario capacitar a los administradores para no defraudar al pueblo. Por ello, se han desarrollado cursos y seminarios destinados a comprometer a los municipios con el cumplimiento de las normas jurídicas y técnicas que supone una gestión municipal adecuada. En lo que corresponde específicamente a las finanzas municipales, se ha elaborado el instructivo para la zonificación y valuación zonal de la propiedad inmueble en ciudades intermedias y menores, facilitando la determinación de la base imponible y la liquidación del impuesto, lo que permitirá incrementar sustancialmente la recaudación de los Gobiernos Municipales.

Por estas razones, al celebrar los dos años de la promulgación de la Ley de Participación Popular, renovamos nuestra fe, confirmando el carácter profundamente democrático y revolucionario de sus resultados, y felicitamos al pueblo boliviano por su indeclinable voluntad de construir un país nuevo, que termine con la exclusión histórica de la inmensa mayoría de sus ciudadanos.

puertA Abierta

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 21 de abril de 1996

Presentación del conjunto Elyma

La ópera "San Ignacio" y el esplendor de la música de Charcas en un concierto inolvidable

El grupo franco-suizo-argentino Elyma debutó en el Festival de Música Renacentista y Barroca el pasado jueves con un magnífico concierto en la catedral de Santa Cruz. Fragmentos de la ópera San Ignacio y música de la época del esplendor de Charcas emocionaron al público.

SANTA CRUZ.- La presentación de Elyma, grupo franco-suizo-argentino dirigido por Gabriel Garrido, la noche del jueves pasado en la Catedral de Santa Cruz, marcó uno de los puntos más altos del Festival de Música Renacentista y Barroca de América "Misiones de Chiquitos" que desde el pasado 13 y hasta el próximo martes 23 se realiza en la capital oriental y en las poblaciones chiquitanas de San Javier y Concepción.

En un espectáculo emocionante, tanto por el escenario donde se llevó a cabo, como por el despliegue de músicos e instrumentos, Elyma ofreció un programa que abarca las dos vertientes de la música colonial boliviana. En la primera parte interpretó música de la época del esplendor de la Real Audiencia de Charcas y de su catedral en Sucre y, en la segunda, obras de las Misiones Jesuíticas. En esta oportunidad Elyma se presentó acompañada por músicos del Ensamble Louis Berger, de Capilla Cisplatina y el Coro Juvenil de la Fundación Pro Arte de Córdoba. Desde el viernes el conjunto se encuentra en San Javier en cuya Iglesia grabará el programa descrito para un importante sello europeo. Hoy tocarán en Concepción, junto al grupo Urubichá de Guarayos en un concierto al que asistirá el Presidente de la República. Los martes cerrarán el festival.

OPERA

Entre las muchas sorpresas que ofreció Elyma en Santa Cruz, se puede destacar la interpretación, en la segunda parte del programa, de dos fragmentos de la ópera San Ignacio de Loyola, encontrada en el Archivo de Concepción y transcrita por el musicólogo argentino Bernardo Illari.

"El descubrimiento de esta pieza es un acontecimiento muy importante", dijo Gabriel Garrido a **PUERTA ABIERTA**. "Hasta ahora se conocía una sola ópera compuesta en el Nuevo Mundo: La púrpura de la Rosa, obra de Torregrosa y Velasco que fue estrenada en Lima en 1701. La ópera San Ignacio es la segunda ópera encontrada en América y la primera de carácter sacro".

Después de la expulsión de los jesuitas de América a fines del siglo XVIII, gran parte del patrimonio cultural de las misiones fue destruido. En esta medida, el acervo musical que se conservó en las misiones chiquitanas y moxenas, ahora centralizado en Concepción, tiene una importancia mayúscula. La ópera San Ignacio es la única ópera jesuita que se conoce hasta ahora. "Quizás en algún lado", dice Garrido, "en Roma o en algún archivero jesuita secreto haya otras obras, pero lo que se conoce, ésta es la primera ópera jesuita".

La obra presenta un complejo grado de elaboración, "como era usual en la música de las Misiones", apunta Ga-

rrido. "Aparentemente ha sido compuesta por más de un autor. Entre los posibles compositores se mencionan a dos de las grandes figuras de la música jesuita: Domenico Zipoli y Martin Schmid".

La obra está incompleta, en el Archivo de Concepción se encontraron hojas sueltas de un manuscrito de Moxos. Además, algunas partes están escritas en distintas tonalidades. Este último dato indica, según Garrido, que la ópera San Ignacio después de la composición original fue reutilizada y adaptada a distintas necesidades. La música misional era creada para usos religiosos y, por lo tanto, era funcional a éstos. "La elaboración y reelaboración de las mismas obras es un fenómeno constante de la música colonial en general". En términos musicales, este proceso resulta "en un mestizaje de la música durante el siglo XVIII", como dice Garrido.

Los dos fragmentos escuchados en el concierto fueron, "Los mensajeros" y "El adiós". En la primera, San Ignacio, cuando está meditando, recibe la visita de unos ángeles que deben emprender la lucha contra el demonio. En la segunda se escucha a San Ignacio agradeciendo a Dios por su victoria.

ESPLENDOR DE CHARCAS

En la primera parte de su concierto, Elyma interpretó

obras del barroco de Charcas, hoy Sucre, del siglo XVIII. Al son de la magia creada por los músicos, la imaginación podía remontarse a los oficios litúrgicos coloniales celebrados de un modo festivo. El lujo y la riqueza de Charcas están reflejadas en su música: villancicos, xácaras y negrillas -géneros de la época- de autores como Juan de Araujo -quizás el mayor compositor de su estilo y época-, Roque Ceruti o del potosino Antonio Durán de la Mota. En ellos no es difícil reconocer, además, un mestizaje musical.

Este imbricación de la música culta, como el barroco, con elementos de las culturas propias, tiene un magnífico ejemplo en la pieza con la que Elyma cerró su concierto: el "Aria para nuestra Reyna Maria Luisa de Borbón" compuesta por tres indígenas de Moxos en su propia lengua en 1790. Esta partitura fue enviada a España por Lázaro de Rivera a Madrid para demostrar el gran nivel alcanzado por las Misiones jesuíticas y de la capacidad musical de los indígenas.

La catedral de Santa Cruz vivió una verdadera fiesta. La gran cantidad de público que se dio cita asistió a una muestra de la gran riqueza del acervo colonial boliviano, un territorio musical que, gracias precisamente a este festival, empezamos a descubrir.

Rubén Vargas, enviado especial



EL ENSEMBLE Elyma dirigido por el argentino Gabriel Garrido, entre lo mejor del Festival de Chiquitos

Gabriel Garrido: El barroco reafirma nuestra identidad cultural mestiza

El barroco es latino y los músicos barrocos son exuberantes, expansivos, pasionales y excéntricos, dice el director del grupo Elyma, en esta nota en la que habla del camino que ha recorrido, del descubrimiento de la música barroca de Hispanoamérica y del lugar que ésta tiene que ocupar en la cultura universal.

SANTA CRUZ.- La música barroca colonial de América está viviendo un momento de auge. Investigaciones, grabaciones, seminarios y festivales, como el que exitosamente se ha organizado en el país, son un índice de la atención que esta manifestación cultural despierta en el mundo.

Gabriel Garrido, director del grupo Elyma, es una de las figuras más destacadas de este movimiento.

"¿Cómo nació en el interés por la música barroca americana?"

"Es una cuestión personal -dice el músico argentino-, siempre estuve interesado en la música de mi propia tierra: soy un argentino exiliado en Ginebra desde hace casi 25 años, pero mi ser es absolutamente latinoamericano".

Garrido viajó a Europa a estudiar música antigua. Antes de terminar sus estudios en la Schola Cantorum Basiliensis, ya había logrado ocupar un puesto en el Centro de Música Antigua de Ginebra. Los azares de la vida -como él dice- y el cambio cultural que se produjo en los años 70 y 80 en la Argentina hicieron que permaneciera en Europa. Allí es reconocido como un especialista en música antigua latina y en particular de la época de Monteverdi y del Renacimiento italiano y francés. También trabajó con el conjunto Hesperion XX con el que ha resultado gran parte de la música del Renacimiento español.

CONOCIMIENTO

Hablando sobre sus motivaciones para investigar e interpretar la música barroca americana, dice Garrido: "habían dos cosas que hacían que yo quisiera hacer esta música. Primero, mis propias raíces, y segundo, la idea de que una potencia como la que había sido España, primera potencia del mundo durante más de un siglo, no hubiera dejado traza musical válida. Este último elemento se desmitificó con el descubrimiento del barroco americano. Entonces Garrido quiso buscar "esa fantástica expansión musical que se produce en el barroco a través del imperio español".

El desconocimiento y la falta de interés por la música española barroca se prolongó también a la música producida en Hispanoamérica. "Tomemos el caso de Juan de Araujo, maestro de capilla de Sucre y uno de los más grandes compositores del Nuevo Mundo -dice Garrido-. Uno lo consideraba español, y los españoles lo consideraban boliviano". El resultado es que "no lo estudia nadie".

Este desencuentro con

nuestro propio pasado es frecuente a la hora de investigar una época con tantas sombras -pero también luces- como la Colonia. Esto será así, dice Garrido, "hasta que como latinoamericanos tengamos conciencia de que nuestra raíz es un mestizaje y que tenemos que revitalizar la cultura barroca como una riqueza extraordinaria y un patrimonio de la humanidad. Si hacemos conciencia de esto seremos más capaces de revalorizar nuestra propia identidad y de enseñarla al resto del universo".

EL BARROCO

Tradicionalmente el barroco ha sido considerado un período del arte europeo y, en música, una etapa que media entre el Renacimiento y el período Clásico. En contrapartida, cada vez hay más consenso entre los musicólogos sobre el descubrimiento del barroco americano cambia esta perspectiva.

"El descubrimiento de la música colonial americana cambió el concepto del barroco -dice Garrido-. Cuando comencé a hacer este tipo de música tuve que luchar contra dos actitudes. La primera es la indiferencia de la cultura europea que dice que en América no podía haber barroco. La otra, el menosprecio de los propios americanos que dicen que esta música carece de interés al lado, por ejemplo, de un Bach. Yo dedicaba toda mi existencia a demostrar lo contrario".

Para el músico argentino los compositores barrocos se caracterizan por cuatro elementos: exuberantes, expansivos, pasionales y excéntricos. En este sentido, Bach vivió en el período barroco pero no es un músico barroco. "Es un protestante de su capilla de Leipzig -dice Garrido-. El barroco está en los países latinos y en todo el movimiento cultural del imperio español y la transformación. Parte de Italia y domina el universo durante dos siglos. Hispanoamericana era, en realidad, la expansión cultural del barroco latino".

La UNESCO invitó a Garrido en 1993 a participar en la elaboración del Atlas del Barroco Universal, cuyo tomo cuarto está dedicado a la música. "Si se pone un mapa sobre la mesa -dice- uno se da cuenta que el barroco es hispanoamericano en un 80%, que aquí había mucha más música y que ha sido conservada pese a la destrucción, las guerras y las revoluciones y a los intentos deliberados de destruir un pasado cultural. Al revalorizarlo nos revalorizamos nosotros mismos".

R. Vargas

Niños y jóvenes de Guarayos

Urubichá, la estrella del Festival de Chiquitos

De extraordinaria se ha calificado la actuación de este grupo nativo. "La música viva tiene mucho que enseñar a la música clásica y Urubichá muestra fervor y entrega a un universo que forma una unidad con lo que la gente siente, lo que se ha perdido en el mundo actual", opinó el maestro Gabriel Garrido

SANTA CRUZ.- El Coro y la Orquesta Juvenil de Urubichá se constituyó desde el primer día en uno de los protagonistas más notables del Primer Festival Internacional de Música Renacentista y Barroca de América. En este grupo de más de sesenta niños y jóvenes de la comunidad de Urubichá de la región de Guarayos, dirigido por Rubén Darío Suárez-Arana, el público, los músicos y musicólogos asistentes al festival encontraron una fuente de grandes emociones, no sólo por la fuerza expresiva que imprime a la música que toca sino también porque es un ejemplo de la vitalidad de su cultura.

Urubichá participó en la inauguración del festival, junto al Coro Santa Cecilia de Santa Cruz y de Profundis de Uruguay, el sábado 13 y a lo largo de toda esta semana realizó presentaciones en diversos lugares de Santa Cruz y protagonizó emotivos encuentros con otros elencos como el grupo franco-suizo-argentino Elyma.

El repertorio de Urubichá incluye la "Misa Mo Sábado", una obra del Archivo de Chiquitos en Concepción, pero en sus presentaciones interpretan también música tradicional de su comunidad.

1988 cuando su director, Rubén Darío Suárez-Arana comenzó a enseñar violín a niños y jóvenes en la parroquia de Urubichá. Este trabajo fue continuado esporádicamente por Arturo Molina y

Damián Vaca, ex-alumnos del Instituto de Bellas Artes de Santa Cruz. En 1994 Suárez-Arana viajó a Venezuela para estudiar dirección musical en los programas de la Fundación de Orquestas Juveniles de Venezuela.

Alfines del pasado año comenzó a ensayar, con la intención de participar en el festival Urubichá. Fueron pocos meses de trabajo a un ritmo muy sostenido, pero el resultado dejó sorprendidos a todos quienes tuvieron el privilegio de escuchar a estos jóvenes y niños. "El suceso se convirtió en realidad -dice Suárez-Arana-. Fue un trabajo muy fuerte, los chicos fueron sometidos a un régimen de entrenamiento intensivo. Pero lo importante es que el trabajo funciona. En unos años espero crear orquestas en todas las comunidades alrededor de Urubichá".

EXTRAORDINARIO

Todas las presentaciones de



Urubichá fueron largamente aplaudidos. "Extraordinario -dijo el músico argentino Gabriel Garrido, director del grupo Elyma después de escucharlos-. La música viva tiene mucho que enseñar a la música clásica. Este grupo nos muestra muchas cosas, muestra fervor y entrega a un universo que forma una unidad con lo que la gente siente, y esto se ha perdido en el mundo actual".

Por su parte, el historiador boliviano Alcides Pareja, especialista en la historia de las Misiones Jesuíticas de Moxos y Chiquitos, confesó sentir una profunda emoción al escuchar a Urubichá. "De esas emociones -dijo- que te remozan al espíritu, porque te empezas a descubrir y asumir de verdad la identidad, descubriendo tus raíces, sin folklorismos ni oropeles, tratando de asumirlas como mestizo. Por fin estamos comenzando a hacerlo y lo estamos haciendo con alegría".

LA HISTORIA

Urubichá, la comunidad de estos extraordinarios jóvenes y niños músicos, es parte de la etnia guaraya. Históricamente, esta etnia es producto de la invasión guaraní a la región a fines del siglo XIII y principios del siglo XIV. Esta invasión, por una parte, resultó en lo que son ahora los pueblos Ava y Chiriguano y, por otra, un grupo que se desarrolló aisladamente con características particulares: los Guarayos.

En la época de la Colonia tuvieron algunos contactos con los jesuitas, pero fueron los Franciscanos los que más adelante los convirtieron al cristianismo utilizando, precisamente, su sensibilidad por la música. Los Franciscanos fundaron las reducciones de Guarayos y una de ellas es la actual comunidad de Urubichá.

R. Vargas

Una noche en Concepción

La Misa Encarnación se escuchó después de siglos en Chiquitos

SANTA CRUZ.- La Catedral de Concepción, en la provincia Ñuflo de Chávez, es una de las iglesias más bellas de las "Misiones Jesuíticas de Chiquitos". Completamente restaurada, su frontis se extiende a lo largo de una cuadra y su atrio se prolonga armónicamente sobre la plaza del pueblo iluminada en esta época del año por los toborochis en flor.

EL PROGRAMA

El programa del Primer Festival Internacional de Música Renacentista y Barroca

de América del día miércoles, en la sede de Concepción, incluyó la actuación de tres grupos: el Coro Polifónico de la Universidad Técnica de Oruro dirigido por Vito Chambi, el conjunto vocal e instrumental Lirica Colonial Boliviana bajo la dirección de Carlos Seoane Urioste y Coral Nova de la Orquesta de Cámara de La Paz.

El juvenil conjunto de Oruro

interpretó en la primera parte de su actuación una serie de obras breves -como el "Magnificat Quarti Tono" de Gutierrez Fernández Hidalgo y el "Salve Regina" de Juan de Riscos- y en la segunda, acompañados por Lirica Colonial Boliviana, todos bajo la batuta de Seoane. Interpretaron la "Misa Mo Fiesta", obra de los Archivos de Chiquitos atribuida a Martín Schmid.

A su turno, Lirica Colonial

Boliviana, con los sopranos Lana de Kempff y Carmen de Canedo, ofreció su repertorio de música de Charcas, hoy Sucre, conservada en el Archivo Nacional de Bolivia y trabajada por Carlos Seoane y Andrés Eichmann. Esta obra está publicada en un libro y grabada en un disco compacto, ambos bajo el título de Lirica Colonial Boliviana.

(pasa a la página 3)

Considerada una de las obras más valiosas y perfectas del acervo musical de las Misiones de Chiquitos y Moxos, la "Misa Encarnación" fue interpretada por Coral Nova y la Orquesta de Cámara de La Paz en el magnífico escenario de la Catedral de Concepción, donde otros grupos nacionales también entregaron su arte



El dibujo en Bolivia

Una muestra, un libro y una conferencia en torno al dibujo en Bolivia tendrán lugar la semana que comienza, en la galería de la Fundación BIN. El martes a las 19:00 se inaugurará la exposición de 147 obras trabajadas entre 1900 y 1950 y al mismo tiempo se presentará el libro "El dibujo en Bolivia" de Pedro Querejazu. Este mismo historiador de arte dictará una charla el 2 de mayo, centrando su análisis en el desarrollo y la importancia del dibujo en el país. En la fotografía aparece una de las obras de la exposición: "Dama mirando cuadros de una exposición en una cafetería" de Arturo Borda.

La Misa Encarnación...

(viene de la página 1)

CORAL NOVA

Entrada la noche les tocó el turno a Coral Nova y la Orquesta de Cámara de La Paz. Coral Nova es uno de los grupos musicales con más experiencia en el repertorio coral y un verdadero pionero en la revalorización de este acervo. Ya en 1980, cuando era dirigido por su fundador, Julio Barragán Saucedo, grabó el disco titulado "Resena". En 1995, bajo la dirección de Ramiro Soriano, grabó dos discos: el primero contiene la "Música de Vísperas de las Misiones de Chiquitos", y el segundo lleva por título "Barroco en Bolivia. Música de Navidad". Ambas obras fueron transcritas por el musicólogo polaco Piotr Nawrot.

El programa de la presentación de Coral Nova se dividió en dos partes. La primera estuvo dedicada a la música de Charcas con obras de Juan de Araujo y anónimas acompañadas por el guitarrista Genaro Takada. La segunda constituyó el estreno de la "Misa Encarnación" del acervo misionero chiquitano.

Para Piotr Nawrot esta obra es "una de las más maduras y preciosas compuestas en Chiquitos y Moxos" y, quizás, la mejor pieza conservada en los archivos de Concepción. En esta apreciación los investigadores y músicos que asisten al festival son unánimes.

Para el investigador polaco, cuya labor musicológica en el archivo chiquitano es invaluable, el estreno de la Misa Encarnación tiene gran significación. "Este material



Coro Polifónico de la UTO que junto a Lirica Colonial Boliviana interpretó la "Misa Mo Fiesta", bajo la dirección de Carlos Seoane

tan precioso, que es parte del legado cultural de las misiones -dice-, ha sido estudiado y publicado en Bolivia, interpretado por primera vez por músicos bolivianos y apreciado por el público del oriente boliviano".

La interpretación de Coral Nova y la Orquesta de Cámara de La Paz fue seguida con emoción por los asistentes a la Catedral. "No sólo asistimos a una interpretación perfecta -dice Nawrot- sino también a una experiencia espiritual que levanta el ánimo. Todos los que asistieron al concierto, desde las personas más simples hasta las más sofisticadas se sintieron tocadas".

Esta dimensión espiritual es definitiva para Nawrot. "Si esta música se limita al nivel estético -dice- es como apreciar sólo el marco en una pintura. Cuando se sabe apreciar algo espiritual detrás de las de las notas recién se ha entendido esta Misa".

El estreno de la "Misa Encarnación" por Coral Nova y la Orquesta de Cámara de La Paz es otro de los puntos altos del Festival Internacional de Música Barroca y Renacentista de América.

R. Vargas

Embajador de Francia en Bolivia:

"Las relaciones culturales entre Bolivia y Francia están en su punto más cercano"

"Chiquitos 96", evento al que asistió el Embajador francés Michel Marlaud, sirvió no sólo para acercar aún más a Bolivia y Francia, que coordinarán juntos actividades importantes en este campo, sino también para modificar la imagen de Bolivia en Francia.

SANTA CRUZ.- El embajador de Francia en Bolivia, Michel Marlaud, de paso por la ciudad de Santa Cruz donde asistió al magistral concierto de la orquesta Elyma realizado el pasado jueves en la catedral, indicó a PRESENCIA que las relaciones culturales entre Bolivia y Francia están en un punto de cercanía como nunca se había logrado hasta el momento.

Después de una visita a la iglesia barroca de Porongo, situada a unos 20 kms de la capital oriental en compañía de una delegación conformada por varios periodistas franceses, el Director de la Alianza francesa de Santa Cruz y el musicólogo Alain Pacquier, el embajador Marlaud señaló que el Festival de Chiquitos es el preámbulo a una serie de eventos que tendrán lugar en Francia y en nuestro país en el transcurso de los próximos meses.

ACTIVIDADES CONJUNTAS

El primero de estos eventos será un coloquio llamado "Jornadas Amerindias" que tendrá lugar en la sede de la Asamblea Nacional de París los días 19, 20 y 21 de junio, con la presencia de la Premio Nobel de la Paz Rigoberta Menchú y del Vice Presidente Victor Hugo Cárdenas.

Este coloquio, que juntará en la capital francesa a miembros de decenas de comunidades indígenas de América Latina, tendrá como enfoque el tema de la tradición y la modernidad. En el último día de este coloquio, el 21 de junio, día internacional de la música, "un acento particular será dado a la música boliviana", aseguró Marlaud.

En septiembre y octubre próximo, un seminario de música barroca boliviana y francesa tendrá lugar en nuestro país, aunque la ciudad del encuentro

no está todavía definida. Se reunirán entonces las mejores orquestaciones de ambos países en una simbiosis de música que tendrá el propósito de intercambiar las habilidades y las especificidades de los respectivos países.

Otro evento internacional que tendrá un lugar privilegiado para nuestro país es el Festival de Cine de Biarritz, previsto entre el 30 de septiembre al 6 de octubre en esta ciudad francesa limítrofe de España. El Festival de Biarritz es el más importante de Europa sobre cine latinoamericano. "El año pasado, recordó el embajador francés, Bolivia ganó un premio especial en este Festival con la película "Cuestión de Fe" de Marcos Loayza". También recibieron un gran homenaje de parte del público las películas de Sanjinés "Para recibir el canto de los pájaros" y "Sayari" de la cineasta Mela Márquez Saleg.

Durante todo un mes, del 10 de noviembre al 10 de diciembre, 47 obras de pintura colonial boliviana estarán expuestas en la Capilla de la Sorbona en París, en una muestra inédita, "la más grande nunca reunida", según Marlaud, dedicada al Arte Colonial Boliviano. Dicha exposición será inaugurada por el presidente de la República francesa Jacques Chirac.

FRANCIA EN EL FESTIVAL

Refiriéndose al Primer Festival de Música Barroca y Renacentista Americana de Chiquitos, el embajador francés indicó que todo el honor lo tiene Marcelo Araúz, principal organizador y ex Director Departamental de Cultura de Santa Cruz. Marlaud indicó que el trabajo de la embajada consistió solamente en informar y sensibilizar la opinión pública francesa a través de publicaciones y también orga-



Según el embajador francés, el Primer Festival de Chiquitos "puede modificar la imagen de Bolivia en Francia, porque por primera vez se enseña otro lado del país, hasta ahora desconocido".

nizó, conjuntamente a las Alianzas Francesas del país, la llegada de la delegación de periodistas, musicólogos y editores de música. Marlaud indicó que el presupuesto de su embajada para financiar dicho proyecto no fue importante pero que participó simbólicamente con 300.000 bolivianos en dicha aventura. El embajador señaló que el Ministerio de Asuntos Exteriores, a través de la fundación AFAA participó en una forma más importante financiando el viaje del grupo Elyma y a otros grandes proyectos de desarrollo entre los dos países como el de restaurar los órganos de Bolivia, hacer talleres de música, crear una obra de teatro franco-boliviana y varios otros (ver Puerta Abierta del 16 de abril).

LA IMAGEN DE BOLIVIA EN FRANCIA

Según el embajador francés, el Primer Festival de Chiquitos "puede modificar la imagen de Bolivia en Francia, porque por primera vez se enseña otro lado del país, hasta ahora desconocido". Marlaud indicó que habitualmente la gente de Francia conoce a nuestro país a través del altiplano únicamente y que "por primera vez los televidentes franceses van a descubrir otra parte del país que les va a dejar un impacto emocional".

Marlaud indicó que el Festival de Chiquitos llega en un momento cuando justamente el mes pasado, una compañía importante realizó una exposición sobre las misiones del Paraguay. "Es como una continuidad, hay una lógica en la presentación del Festival en Francia", indicó.

Desempeñando sus funciones en Bolivia desde el mes de octubre de 1994, después de dos años pasados en Ruanda, Michel Marlaud declara querer mucho a Bolivia y sentirse bien. "Tenemos necesidad de aumentar las relaciones políticas entre ambos países, aunque están en camino". En efecto, el Presidente de la República Gonzalo Sánchez de Lozada estuvo en Francia en el mes de abril del año pasado y el Vice Presidente Victor Hugo Cárdenas en noviembre, quien fue recibido por Jacques Chirac. "Francia apoyó a Bolivia para su candidatura al Consejo Ejecutivo de la UNESCO, que fue aceptada en la persona de Victor Hugo Cárdenas. El presidente francés Chirac dijo que haría campaña para que nuestro Vice Presidente llegue a ser miembro de dicha institución a partir de este año, señaló Marlaud. "Hay que recordar que Bolivia está fuera del Consejo Ejecutivo de la UNESCO desde siempre y eso es totalmente inadmisible", puntualizó.

Michel Baldi

Anoche en el Municipal:

Cincuenta y un artistas recibieron premios ABAIEM

Gladys Moreno, Fidel Torricos y el Conservatorio Nacional de Música recibieron los principales premios de la Asociación Boliviana de Artistas Intérpretes y Ejecutantes de Música, que así instituye el reconocimiento a quienes desde el campo musical contribuyen al desarrollo cultural de nuestro país.

El Premio ABAIEM fue para Moreno, el Premio Simeón Roncal con el pianista Fidel Torricos y el Premio Mario Estenssoro distinguió al Conservatorio Nacional de Música.

POR GENEROS

Los premios por género se asignaron de la siguiente manera:

En **música culta**: Pirai Vaca (solista) y la Orquesta Sinfónica Nacional (grupo).

En **rock-jazz**: Coda 3 (rock) con mención para Javier Saldaña. Altiplano (fusión) y mención para Kalamarca, y Bolivian Jazz (jazz) con menciones para Lucho Mejía y Einar Guillén.

El género **popular** premió en el rubro tropical a Miguel Oria (solista) con mención para Jorge Eduardo, a Los Brother's (conjunto) y a Los Nietos del Rey (orquestra).

El **folklore** fue el género que más distinciones otorgó por la cantidad de categorías contempladas.

Los premios fueron para: Niño Korin (autóctono) con mención para el Grupo Autóctono Municipal de Santa Cruz, Luis Rico (urbano, solista) con mención para Alberto Arteaga, y Sentimiento y Los Cambitas (duo o trio vocal) con mención para las Hermanas Tejada.

También recibieron el homenaje en esta categoría, Los Awatitñas (vocal conjunto) con mención para Los Jairos, Música de Maestros (conjunto instrumental) con mención para el Conservatorio Sagrado Los Andes, Rafael Arias (solista instrumental) con mención para Tito Yupanqui y Poopó (banda) con mención

para el grupo Eduardo Caba.

ILLAS DE HONOR

La Asociación de Periodistas de La Paz se sumó al reconocimiento a los artistas para entregar junto a ABAIEM las distinciones "Illa de Honor".

Estas fueron para Raúl Shaw Moreno, Enriqueta Ulloa, Savia Andina, Wara, Jacha Mallku, Ernesto Cavour, Rumillajta, Milton Cortez, Adrián Barrenechea, Masís, Trio Oriental, orquesta Swngbaly, Pacha, Sociedad Coral Boliviana, Coral



Pirai Vaca, premio al mejor solista de música culta

Nova, Los Cantores del Valle, Carmelo Guzmán, Amaru, Luz del Andes y Nilo Soruco.



Fidel Torricos, premio "Simeón Roncal"



Coral Nova, Illa de Honor de Abatón y la Asociación de Periodistas

MIGUEL URIOSTE

Jefe del MBL

JORGE QUIROGA

Sub Jefe de ADN

Por su importancia
REPRIS

La capitalización de YPFB en
el punto de mira.

Un debate
caliente y vigente.

Conduce: Carlos D. Mesa Gisbert

Lunes 22 de Abril hrs. 22:00

DE CERCA

CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA



Gustavo Medeiros Anaya, un arquitecto-pintor

por Elías Blanco M.
Agencia Gesta
para Presencia

"No necesito que tu generación, ni los bolivianos me reconozcan. Eso me sobra. Y falta mucho para que aquí me reconozcan. En Bolivia no hay cultura crítica, no hay especificidad en la crítica. Todo el mundo escribe de todo, sin precisión". Es lo que le dijo Gustavo Medeiros a la joven escritora Erika Bruzonic en una entrevista realizada en 1990. A riesgo de que se repita esta frase, dicha al calor de un balance, registramos algunos puntos centrales -a nuestro juicio- de la vida y obra del arquitecto-pintor (o viceversa) Gustavo Medeiros Anaya, cuando se cumplen 25 años de su primera exposición individual.

dual, y que al alcanzar sus 57 años de edad, agita las banderas de la arquitectura y el arte pictórico con la vitalidad de una larga experiencia.

Comenzamos haciendo números que el mismo artista nos proporciona: "En pintura, de las 700 obras que hice he vendido 650. Como arquitecto, de los millones de metros cuadrados proyectados sólo he construido unos cientos", definió en 1992. Hay quienes describen el proceso pictórico de Medeiros como el de lo abstracto a lo ingenuo, siendo -evidentemente- esta la impresión que uno tiene a primera vista de sus creaciones. Sin embargo estudiosos como Carlos Salazar Mostajo lo incluyen en el grupo que en el último tiempo hace reaparecer el indianismo: "Lo que nos mueve a

incluírlo en este capítulo -argumenta Salazar-, es su permanente preocupación por temas tianacacas -aunque no se trate precisamente de indianismo ni de indianismo- es un registro muy personal tendiente a establecer un sistema de signos para la construcción de pictogramas, ideogramas y pictografías, es un intento de aproximación a una escritura de remotos orígenes", afirma el autor del ensayo *La Pintura Contemporánea de Bolivia*.

Arquitecto-pintor / pintor-arquitecto

Parecieran oficios excluyentes, pero que sin embargo la práctica ha demostrado que son complementarios. Como arquitecto, aquellos pocos "cientos" de metros a que se refiere Medeiros en párrafo anterior, son indudablemente de alta calidad y que llena un largo currículum que bien merece un capítulo aparte. Hoy destacamos su faceta de pintor, previa distinción hecha entre ambas actividades hechas por el mismo Medeiros: "Si estoy pintando el ámbito, estoy pintando el espacio. La arquitectura maneja el espacio. Evidentemente, lo que pinto no es un espacio habitable, es un espacio ficticio. Allí empieza la diferencia", afirma.

En este camino plástico, ha manejado para su arte diferentes técnicas como la pintura, plasmante, grabado, textil, óleo sobre lienzo y sobre cartón, dibujo y tempera, además de la escultura. Ha hecho más de veinte exposiciones individuales, y participado de innumerables muestras colectivas. Su currículum registra los nombres de: Argentina, Bolivia, Francia, Alemania, España, México, Yugoslavia, Uruguay y Estados Unidos, como lugares de algunas de sus muestras.

Gustavo Medeiros Anaya nació en Cochabamba en 1939. En sus primeros años tuvo especial afición por la música, llegando a realizar algunos estudios en este terreno. En 1964 se diplomó como Arquitecto de la Universidad Nacional de Córdo-

ba (Argentina), casa de estudios que le otorgó el Premio "Universidad" traducido en una Medalla de Oro.

De retorno en Bolivia, participó de un concurso de arte convocado por la Municipalidad de Cochabamba, evento en el gana el Primer Premio en Técnicas Varias (1964). En esta misma ciudad del valle se desempeña como profesor de dibujo entre otras materias, en la Universidad Mayor de San Simón.

La primera exposición

Su primera exposición individual fue en octubre de 1971, cuando ocupó ambientes del Museo Nacional de Arte de la ciudad de La Paz. La muestra contó con el auspicio del Colegio de Arquitectos de Bolivia; expuso allí dibujos, témperas, tapices, alfombras y óleos, en suma fueron 65 trabajos. "Se ha buscado -señala el catálogo de aquella muestra- expresar plásticamente una concepción abstracta de creación libre muestre una homonía identificada con lo nuestro, no precisamente en la problemática social que es circunstancial y propia de otras actividades (como la arquitectura por ejemplo), sino más bien en cuanto se interesa por exaltar aspectos plásticos que transmiten lo ancestral, lo eterno de nuestros valores iconográficos y cósmicos". Este concepto, sería constante en su futura creación.

Paralelamente a su obra pictórica, a cumplido diferentes trabajos. En 1974 retoma la docencia al incorporarse como profesor de Dibujo de la Universidad Mayor de San Andrés. En 1975 publicó uno de sus proyectos arquitectónicos como libro bajo el título: *ORURO: SU CIUDAD UNIVERSITARIA*. Y en 1978 un nuevo volumen con su firma sale de imprenta: *LA PAZ: CASCO URBANO CENTRAL*. En otro orden de actividades, se desempeñó como Asesor de Asuntos Urbanos del Senado Nacional y del Municipio de La Paz. En 1990 publica el libro: *GUSTAVO MEDEIROS ANAYA: UNA VISION*



Obra de Gustavo Medeiros, pintor y arquitecto. Carlos Salazar al hablar de su obra aseguraba: "Gustavo Medeiros es un pintor inclassificable, por la variedad de sus motivos y el uso de técnicas, donde el denominador común es su sentido arquitectónico, la cuidada estructura del cuadro... Sin duda alguna, su pintura originalísima, realizada con bellos colores (también los tejidos decorativos en lana), en un todo que no resulta, ni pudiera creerse, desarticulado ni disperso".

PLASTICA DEL ÁMBITO ANDINO, con textos de Giancarlo Pappo y de Isabel Rith-Magui.

Esto, a grandes rasgos, lo dicho y hecho por Medeiros Anaya.

Algunas fuentes consultadas:

- ARZE, Silvia: "Pintores, comentarios y crítica" en *Pintura Boliviana del siglo XX*. Edit. INBO. La Paz, 1989. p. 314
- BRUZONIC, Erika: "Polígrafo Gustavo Medeiros Anaya". La Razón, 07.11.1990. p. B6
- MEDEIROS, Gustavo: "Entre lo vernáculo y lo erudito". La Razón, 03.09.1990. p. A14
- REGULES SILES, Yandra: "Gustavo Medeiros: La pintura boliviana hace mejor papel que el fútbol y la política". Puerta Abierta de Presencia. La Paz, 05.03.1992. p. 3
- SALAZAR MOSTAJO, Carlos: *La pintura contemporánea de Bolivia*. Edit. Juventud. La Paz, 1989. pp. 227-28
- SEMANA de Última Hora: "Gustavo Medeiros y la ciudad universitaria de Oruro". La Paz, 14.11.1975. pp. 8-9
- SORIANO, ANANI, Armando: "La pintura de Gustavo Medeiros". *Semanas de Última Hora*. La Paz, 21.05.1976. p. 7
- VILLARROEL, CLAUDE: Rigoberto: *Teorías estéticas y otros estudios*. Edit. Biblioteca Pacífica - Municipalidad de La Paz. La Paz, 1975. pp. 177-78
- Y CATALOGOS del archivo de Gestas.
- La Paz, Abril de 1996



Miradas de la crítica

"El pintor busca universalizar su creación, a cuya meta podrá llegar por sus virtudes de clara comprensión, sensibilidad pictórica con que empieza a dar forma personal a su obra, como en sus pictografías rupestres y sus iconos bisantinos, que no son un formalismo rutinario, sino verdaderos intentos de un descubrimiento de nuevo espíritu".

Rigoberto Villarroel Claire (1975)

"Sus expresiones manifiestamente figurativas, mantienen combinado sopló ingenuo dentro del fondo multicolor que sigue la tendencia de su estilo, que marca un neo plasticismo original de eminente impulso decorativo con caracteres signíficos que tienen un sugerente resplandor precolombino".

Armando Soriano Badani (1976)

"Gustavo Medeiros es un pintor inclassificable, por la variedad de sus motivos y el uso de distintas técnicas, donde el denominador común es su sentido arquitectónico, la cuidada estructura del cuadro... Sin duda alguna, es una pintura originalísima, realizada con bellos colores (también hace tejidos decorativos en lana), en un todo que no resulta, como pudiera creerse, desarticulado ni disperso".

Carlos Salazar Mostajo (1989)

"En Gustavo Medeiros Anaya, es el hecho subjetivo de verlo cambiar de 'color', aunque se lo mire de un sólo lado. El cambio viene de adentro. No apela a fachadas que convengun. De ahí su dar gusto a la vida siendo él mismo: que los demás lo miren según deseen -y si no, que ni lo miren. A Medeiros no le importa mucho".

Erika Bruzonic (1990)

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA , Tel. 372340-44. DIRECCIONAL DE INVESTIGACION , Tel. 366124.	HOSPITAL DE CLINICAS , Maternidad Tel. 371272 TRANSITO , Tel. 371224 y 371220
ESTACION CENTRAL , Tel. 373068 - 69	ASISTENCIA PUBLICA , Tel. 118 - 371233
BUSCAMOVIL , Central Maestra Tel. 320944.	MATERNIDAD , Tel. 314414
INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID - PRIED) , Tel. 342691 C. Muñoz Cornejo No. 2702, Copacabana.	NEUROCIENCIA , Tel. 320728
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ , TELÉFONO DEL RETEN, Tel. 371233.	PENSIONADO , Tel. 322622
RETIEN DE EMERGENCIA , Tel. 373266 y 371236.	BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
COTEL Redacción, Tel. 113. INFORMACIONES , Tel. 104. SEÑORITA HORA , Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR , Tel. 360700. Interior Tel. 101. INFORMES , Tel. 360211	RECLAMOS , Tel. 354357
	BOMBEROS , Tel. 375490 375495 110
	ATENCION DE CLINICAS CENTRAL , Tel. 375472
	ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO , Tel. 360700
	RADIO PATRULLA , Tel. 110
	AASANA , (Atención Informaciones) L. J. ena Píto, Tel. 810122
	SAMAPA , Tel. 211222
	A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 360021.

LanChile
LA LINEA AEREA DE CHILE

MARTES, JUEVES Y DOMINGOS
TODOS LOS DIAS

DIRECCION DE LA PAZ A CHILE:
Directo de La Paz a Chile:
Directo de La Paz a Chile:

DIRECCION	DE SANTA CRUZ	DIRECCION	DE SANTIAGO
DIAS Nº VUELO SANTA CRUZ ARICA IGUQUE SANTIAGO	MAI-JUL-DOM LA-117 LA-119 LA-120 LA-121 LA-122	DIAS Nº VUELO SANTIAGO IGUQUE ARICA SANTA CRUZ	MAI-JUL-DOM LA-076 LA-078 LA-079 LA-080 LA-081
DE LA PAZ A SANTIAGO	DE SANTIAGO A LA PAZ		
DIAS Nº VUELO LA PAZ ARICA IGUQUE SANTIAGO	MAI-JUL-DOM LA-115 LA-119 LA-120 LA-121 LA-122	DIAS Nº VUELO SANTIAGO IGUQUE ARICA SANTA CRUZ	MAI-JUL-DOM LA-074 LA-076 LA-078 LA-079 LA-080
NOTA: Itinerarios sujetos a modificaciones sin previo aviso.			

La Paz, Tel. 16-20 277 p. 101. Santiago de Chile, Tel. 16-20 277 p. 101. Valparaíso, Tel. 360277. Puerto Montt, Tel. 360277. Punta Arenas, Tel. 360277. Última Hora, Tel. 360277. C. Muñoz Cornejo, Tel. 360277. C. Muñoz Cornejo, Tel. 360277.

TRANSPORTE AEREO MILITAR			
ITINERARIOS VIGENTES			
LUNES			
EST. VLO. 311	11:30	SALE	12:00
AP	10:45	11:15	11:45
AP	11:45	12:15	12:45
AP	12:45	13:15	13:45
AP	13:45	14:15	14:45
AP	14:45	15:15	15:45
AP	15:45	16:15	16:45
AP	16:45	17:15	17:45
AP	17:45	18:15	18:45
AP	18:45	19:15	19:45
AP	19:45	20:15	20:45
AP	20:45	21:15	21:45
AP	21:45	22:15	22:45
AP	22:45	23:15	23:45
AP	23:45	24:15	24:45
AP	24:45	25:15	25:45
AP	25:45	26:15	26:45
AP	26:45	27:15	27:45
AP	27:45	28:15	28:45
AP	28:45	29:15	29:45
AP	29:45	30:15	30:45
AP	30:45	31:15	31:45
AP	31:45	32:15	32:45
AP	32:45	33:15	33:45
AP	33:45	34:15	34:45
AP	34:45	35:15	35:45
AP	35:45	36:15	36:45
AP	36:45	37:15	37:45
AP	37:45	38:15	38:45
AP	38:45	39:15	39:45
AP	39:45	40:15	40:45
AP	40:45	41:15	41:45
AP	41:45	42:15	42:45
AP	42:45	43:15	43:45
AP	43:45	44:15	44:45
AP	44:45	45:15	45:45
AP	45:45	46:15	46:45
AP	46:45	47:15	47:45
AP	47:45	48:15	48:45
AP	48:45	49:15	49:45
AP	49:45	50:15	50:45
AP	50:45	51:15	51:45
AP	51:45	52:15	52:45
AP	52:45	53:15	53:45
AP	53:45	54:15	54:45
AP	54:45	55:15	55:45
AP	55:45	56:15	56:45
AP	56:45	57:15	57:45
AP	57:45	58:15	58:45
AP	58:45	59:15	59:45
AP	59:45	60:15	60:45
AP	60:45	61:15	61:45
AP	61:45	62:15	62:45
AP	62:45	63:15	63:45
AP	63:45	64:15	64:45
AP	64:45	65:15	65:45
AP	65:45	66:15	66:45
AP	66:45	67:15	67:45
AP	67:45	68:15	68:45
AP	68:45	69:15	69:45
AP	69:45	70:15	70:45
AP	70:45	71:15	71:45
AP	71:45	72:15	72:45
AP	72:45	73:15	73:45
AP	73:45	74:15	74:45
AP	74:45	75:15	75:45
AP	75:45	76:15	76:45
AP	76:45	77:15	77:45
AP	77:45	78:15	78:45
AP	78:45	79:15	79:45
AP	79:45	80:15	80:45
AP	80:45	81:15	81:45
AP	81:45	82:15	82:45
AP	82:45	83:15	83:45
AP	83:45	84:15	84:45
AP	84:45	85:15	85:45
AP	85:45	86:15	86:45
AP	86:45	87:15	87:45
AP	87:45	88:15	88:45
AP	88:45	89:15	89:45
AP	89:45	90:15	90:45
AP	90:45	91:15	91:45
AP	91:45	92:15	92:45
AP	92:45	93:15	93:45
AP	93:45	94:15	94:45
AP	94:45	95:15	95:45
AP	95:45	96:15	96:45
AP	96:45	97:15	97:45
AP	97:45	98:15	98:45
AP	98:45	99:15	99:45
AP	99:45	100:15	100:45
AP	100:45	101:15	101:45
AP	101:45	102:15	102:45
AP	102:45	103:15	103:45
AP	103:45	104:15	104:45
AP	104:45	105:15	105:45
AP	105:45	106:15	106:45
AP	106:45	107:15	107:45
AP	107:45	108:15	108:45
AP	108:45	109:15	109:45
AP	109:45	110:15	110:45
AP	110:45	111:15	111:45
AP	111:45	112:15	112:45
AP	112:45	113:15	113:45
AP	113:45	114:15	114:45
AP	114:45	115:15	115:45
AP	115:45	116:15	116:45
AP	116:45	117:15	117:45
AP	117:45	118:15	118:45
AP	118:45	119:15	119:45
AP	119:45	120:15	120:45
AP	120:45	121:15	121:45
AP	121:45	122:15	122:45
AP	122:45	123:15	123:45
AP	123:45	124:15	124:45
AP	124:45	125:15	125:45
AP	125:45	126:15	126:45
AP	126:45	127:15	127:45
AP	127:45	128:15	128:45
AP	128:45	129:15	129:45
AP	129:45	130:15	130:45
AP	130:45	131:15	131:45
AP	131:45	132:15	132:45
AP	132:45	133:15	133:45
AP	133:45	134:15	134:45
AP	134:45	135:15	135:45
AP	135:45	136:15	136:45
AP	136:45	137:15	137:45
AP	137:45	138:15	138:45
AP	138:45	139:15	139:45
AP	139:45	140:15	140:45
AP	140:45	141:15	141:45
AP	141:45	142:15	142:45
AP	142:45	143:15	143:45
AP	143:45	144:15	144:45
AP	144:45	145:15	145:45
AP	145:45	146:15	146:45
AP	146:45	147:15	147:45
AP	147:45	148:15	148:45
AP	148:45	149:15	149:45
AP	149:45	150:15	150:45
AP	150:45	151:15	151:45
AP	151:45	152:15	152:45
AP	152:45	153:15	153:45
AP	153:45	154:15	154:45
AP	154:45	155:15	155:45
AP	155:45	156:15	156:45
AP	156:45	157:15	157:45
AP	157:45	158:15	158:45
AP	158:45	159:15	159:45
AP	159:45	160:15	160:45
AP	160:45	161:15	161:45
AP	161:45	162:15	162:45
AP	162:45	163:15	163:45
AP	163:45	164:15	164:45
AP	164:45	165:15	165:45
AP	165:45	166:15	166:45
AP	166:45	167:15	167:45
AP	167:45	168:15	168:45
AP	168:45	169:15	169:45
AP	169:45	170:15	170:45
AP	170:45	171:15	171:45

Chuquisaca

En favor de los niños

Iglesia de Chuquisaca celebra Jornada de la Infancia Misionera

El mensaje del arzobispo de Sucre, monseñor Jesús Pérez, convoca a hacer de los niños constructores de una nueva sociedad en la civilización del amor, con auténticos misioneros

SUCRE.- La arquidiócesis de Sucre celebra hoy la Jornada de la Infancia y Adolescencia Misionera con el propósito de reafirmar la dignidad de los niños en el proceso de evangelización y en la vida cotidiana.

"Es una jornada de profundo sentido eclesial y misionero que, junto al día del Dominó, en el mes de octubre, no se debiera omitir en las parroquias, grupos juveniles, escuelas, colegios, etc", sostiene un mensaje del arzobispo Mons. Jesús Pérez.

Recordando palabras del Papa Juan Pablo II, sostiene que los niños necesitan un presente y un futuro de paz y que sean atendidas sus legítimas aspiraciones de amor.

"Vemos que es hora de dar un mayor impulso a todo el trabajo pastoral de los niños, para hacer de ellos constructores de una nueva sociedad en la civilización del amor, con auténticos misioneros", agrega.

Mons. Pérez afirma que urge impulsar la pastoral misionera de los niños, porque los pequeños aprenden bien pronto a conocer la vida.

"Observan e imitan el modo de actuar de los adultos; aprenden rápidamente el amor y el respeto por los demás, pero asimilan también con prontitud los venenos de la violencia y del odio", remarca.

Señala que "la experiencia que han tenido en la familia condiciona fuertemente las actitudes que asumirán de adultos. Por tanto si la familia es el primer lugar donde se abren al mundo, la familia debe ser para ellos la primera escuela de paz".

Cree que la Jornada de la Infancia y Adolescencia Misionera debe servir para que todos -padres de familia, educadores, autoridades, sacerdotes, religiosos y obispos- incluyan un espíritu de superación a los niños.



INFANCIA MISIONERA.- La Iglesia chuquisaqueña celebra hoy una Jornada de la Infancia Misionera. Son los niños los constructores de una sociedad de amor, ha expresado en su mensaje el arzobispo de la arquidiócesis local

Parafraseando al Papa Juan Pablo II, considera que los niños no son una carga para la sociedad, ni son instrumentos de ganancia, ni simplemente personas sin derechos; son miembros preciosos de la familia humana, de la que encarnan sus esperanzas, expectativas y potencialidades.

Mons. Pérez pide a los niños que recen y oren mucho "por todos los pequeños, por toda la

humanidad, por la paz, por la Iglesia" y convoca a la unidad para que reconozcan a Jesucristo como único salvador.

En ese propósito la Iglesia chuquisaqueña ha dado prioridad al trabajo con los niños y jóvenes.

Tanto en la ciudad como en el campo, todas las parroquias tienen programas de catequesis para la administración de los sacra-

mentos, entre ellos el de la confirmación.

Paralelamente existen planes pastorales en favor de los jóvenes. Durante todo el año se ejecutan campañas no sólo de tipo religioso sino social, psicológico e ideológico.

El objetivo es que los jóvenes tengan una formación sólida para enfrentar la vida.

Sixto Valdez Cueto

Por \$us. 1.9 millones Corte Superior de Cochabamba comprará oficinas de un edificio

SUCRE.- La Corte Suprema autorizó a la Corte Superior de Cochabamba la adquisición de cuatro pisos del edificio "Pinto Palace" de esa ciudad para instalar juzgados y oficinas administrativas.

El titular de la Suprema, Edgar Rosales Lijón, dijo que el Consejo Administrativo dio luz verde a esa compra por \$us 1.049.250 y que no había necesidad de la aprobación de Sala Plena.

Según los datos obtenidos por PRESENCIA, los trámites para esa compra se hicieron en un tiempo récord, ya que durante los primeros días de enero de este año la Corte Superior hizo la solicitud a la Corte Suprema.

Entre el 9 y 19 de enero el Consejo Administrativo -integrado por los magistrados Edgar Rosales, Hugo Dellen y Carlos Azad- analizó el caso.

La convocatoria para la licitación correspondiente se hizo ese mismo mes. El 9 de abril pasado el Consejo de Administración de la Corte Suprema autorizó la compra.

DILIGENCIA JUDICIAL. Varios medios de comunicación locales se sorprendieron porque en menos de cua-

tro meses se realizaron todos los trámites.

En la licitación participaron tres proponentes y el ganador fue el comerciante Antonio Pinto Claros.

La Corte Superior de Cochabamba pidió 11 oficinas para la Sala Social, Administrativa y Minera; 16 oficinas para los juzgados del Menor, del Trabajo, Coactivo, Fiscal y Minero; 10 oficinas para juzgados por crearse y 8 oficinas para dependencias administrativas.

Los pisos que adquirirá el tribunal cochabambino son el noveno, décimo, décimo primero y décimo segundo.

El piso noveno tienen un valor de \$us 511.500; el décimo \$us 479.250; el décimo primer piso \$us 479.250; y el décimo segundo \$us 479.250. El valor total de los cuatro pisos es \$us 1.949.250.

La forma de pago se estableció de la siguiente manera: la Corte Superior de Cochabamba cancelará a Antonio Pinto Claros \$us 549.250 a la firma del contrato; \$us 500.000 el 15 de mayo de 1996, y \$us 900.000 con el préstamo concedido a la Corte Suprema por Banco BiciSA.

Sixto Valdez Cueto

ORGANIZACION NO GUBERNAMENTAL INTERNACIONAL

BUSCA:

CONSULTOR EN DESARROLLO RURAL

PERFIL:

- Experto en desarrollo rural (formación en ciencias agronómicas, económicas y sociales).
- Experiencia de 6 años mínimo en gestión de proyectos con organizaciones campesinas.
- Quechua hablante

COMPETENCIA EXIGIDA EN:

- Elaboración de proyecto (de la identificación hasta la presupuestación)
- Concertación y coordinación con actores locales (organizaciones campesinas, municipio, ONG, etc.)
- Realización de diagnóstico
- Metodologías de intervención
- Montajes financieros locales y de la cooperación internacional
- Municipios y ley de participación popular
- Dominio de paquetes informáticos.

CUALIDADES REQUERIDAS

- Cualidades pedagógicas
- Habilidad para la negociación
- Conocimiento del medio institucional público y privado del desarrollo rural
- Facilidad de redacción
- Trabajo en equipos
- Disponibilidad para trabajar en el campo.

LUGAR DE TRABAJO:

Sucre

DURACION:

3 meses (inmediato)

Enviar carta de solicitud, Curriculum Vitae y pretensión salarial, hasta el 30/04/96 a la casilla 9999 La Paz.



COLEGIO DE INGENIEROS AGRONOMOS DE BOLIVIA
Consejo Ejecutivo Nacional

CONVOCATORIA AL IX CONGRESO NACIONAL DEL COLEGIO DE INGENIEROS AGRONOMOS DE BOLIVIA

El Consejo Ejecutivo Nacional del Colegio de Ingenieros Agronomos de Bolivia, de acuerdo a los Artículos 24, 26, 27, 28 y 29 del Estatuto Orgánico vigente y el Reglamento correspondiente, convoca al IX CONGRESO NACIONAL DEL CIAB, a realizarse en la ciudad de Tarija del 17 al 18 de mayo de 1996, sujeto al siguiente temario:

- 1.- INFORME DEL CONSEJO EJECUTIVO NACIONAL.
- 2.- ANALISIS INSTITUCIONAL.
- 3.- FORMACION ACADEMICA DEL INGENIERO AGRONOMO.
- 4.- VARIOS.
- 5.- ELECCION DEL NUEVO CONSEJO EJECUTIVO NACIONAL DEL CIAB.
- 6.- ELECCION DE LA SEDE Y FECHA DEL X CONGRESO NACIONAL DEL CIAB.

Cochabamba, 21 de abril de 1996

Ing. Agr. Héctor Vargas LF.
PRESIDENTE CEN.

Ing. Agr. Mateo Romero F.
SECRETARIO GENERAL CEN.

Ing. Agr. José M. Kushner L.
VICEPRESIDENTE CEN.



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO

97 millones de bolivianos más que en 1995 para nuestra Universidad Pública

Esta es la oferta que el Gobierno hace a las Universidades Públicas y Autónomas que permitirá a las mismas lo siguiente:

1. El Gobierno incrementará la subvención y la coparticipación en 21.8 millones de bolivianos para la gestión 1996.
2. El Gobierno destinará este año recursos adicionales para inversión por un valor de 54.3 millones de bolivianos provenientes del financiamiento externo.
3. El Gobierno pagará 20.9 millones de bolivianos por concepto de deuda pública de las Universidades.

Esto permitirá a la Universidades Bolivianas incrementar los sueldos y salarios en el nivel establecido para todos los funcionarios de la administración pública, cubrir sus gastos de funcionamiento considerando la inflación proyectada, sanear su deuda pública y más que duplicar la inversión ejecutada en 1995.

Adicionalmente a este importante incremento de recursos, el Gobierno ha creado el Fondo de Mejoramiento para la Educación Superior con 20 millones de bolivianos inicialmente, que sumados a recursos externos, financiarán bibliotecas, equipamiento, infraestructura, becas para mejoramiento docente y becas para estudiantes en el sistema universitario.

Asimismo, se ha establecido un mecanismo automático de incremento anual del presupuesto universitario, de tal manera que los estudiantes y catedráticos no tengan que salir a las calles a enfrentar al pueblo boliviano exigiendo mayor presupuesto.

Con esta propuesta el Gobierno espera solucionar definitivamente el problema económico y financiero de la educación universitaria.

La Paz, 21 de abril de 1996

Cochabamba

Primero es el desarrollo humano

Alcaldía de Villa Tunari invertirá \$us 600.000 en salud y educación

Los servicios actuales son "muy deficientes, muy preocupantes".- El alcalde del municipio afirmó que su objetivo primario es mejorar el nivel de vida de la población, para lo cual se elabora Plan Quinquenal para el Chapare



VILLA TUNARI.- En esta población caliente del Chapare, las autoridades del municipio han privilegiado la salud y la educación, sectores a los que se destinan importantes recursos. El desarrollo del hombre es la principal misión del gobierno local

COCHABAMBA. Los servicios de salud y educación "muy deficientes y muy preocupantes", de la zona tropical del departamento, obligarán la erogación del 60 % del presupuesto anual de la alcaldía de Villa Tunari, provincia Chapare, con la finalidad de "aliviar en algo estos problemas que generan efectos multiplicadores, que tienen consecuencias graves".

La afirmación corresponde al alcalde, Felipe Cáceres García, quien dijo que dispondrá de 600.000 dólares en la remodelación y equipamiento del hospital del lugar, que se constituirá en

un centro de referencia de toda la zona, así como en infraestructura y mobiliario en escuelas y colegios.

"Vamos a hacer todos los esfuerzos porque de nada sirve tener cómodas escuelas si tenemos niños desnutridos que no aprenden o que, por razones de salud, no van a la escuela. La salud y la educación serán nuestros objetivos prioritarios", declaró.

Sostuvo que el municipio a su cargo "dejará de ser el lugar donde se cobran impuestos solamente. Nuestro municipio tendrá como misión fundamental

eleva el nivel de vida de la población y por eso nuestro presupuesto estará distribuido adecuadamente".

Anunció que con ese mismo propósito se elaborará el Plan Quinquenal, para lo que tendrá vigencia un convenio interinstitucional de la Alcaldía con la Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ), la Secretaría de Desarrollo Rural del Ministerio de Desarrollo Humano con una inversión de casi 60.000 dólares.

Salud y Educación
Cáceres García insistió en que "nada será posible en el trópico" si es que no se enfrenta con prioridad los problemas de la salud y la educación, motivo por el que, del millón de dólares anuales de ingreso, el 60 % será destinado a estos rubros, al menos, este año.

El proyecto para el mejoramiento de la atención de salud comprende también la dotación de recursos humanos y equipamiento móvil para éstos, en razón a que la población se encuentra muy dispersa. Los médicos, enfermeras y paramédicos serán provistos de motocicletas y equipos de comunicación para que sean localizados fácilmente y puedan desplazarse con prontitud.

"Estamos muy preocupados por la salud de los compañeros. Hay que hacer mucho en este campo y hemos aceptado el desafío. No podemos pensar en nada si es que primero no resolvemos los problemas de salud.

Ya le dije, de nada vale tener muchas obras, muchas escuelas, si nuestra población está enferma y no puede disfrutar. Primero está la salud", remarcó. Indicó que, asimismo, "es muy difícil pensar en el desarrollo de la zona, si es que los recursos humanos, la población, los niños, los jóvenes, no están capacitados intelectualmente. La educación es el mejor instrumento para el desarrollo", sentenció.

OTROS PROYECTOS

La Alcaldía de Villa Tunari, encara en la actualidad la distritalización del municipio que abarca 1.150.000 hectáreas, con más de 53.000 habitantes, por lo que contará con unas 300 Organizaciones Territoriales de Base (OTB's) en siete distritos. "Hasta fin de mes todo estará listo", aseguró Cáceres.

Anunció que, de la misma manera, se encara la elaboración del Sistema de Planificación Nacional (SISPLAN), mediante el que se mejorará la salud, la educación, el saneamiento ambiental, la infraestructura caminera, la producción y otros.

El alcalde, Felipe Cáceres García, se mostró optimista ante los desafíos que le plantea la aplicación de la Ley de Participación Popular y la Ley de Reforma Educativa que, "nos exigen adecuar el municipio a esas normas legales, aunque las competencias son más grandes, mayores que los ingresos que nos dan".

CKF

Los efectos del alcohol

La agresión física es el tipo de violencia familiar más común

El abandono y las calumnias e injurias también son frecuentes. La Brigada de Protección a la Familia atiende un promedio de 16 casos por día en la ciudad de Cochabamba



VIOLENCIA. La violencia tiene muchos rostros y muchas huellas entre las mujeres, las principales víctimas de las agresiones en el seno familiar

COCHABAMBA. Un número creciente, superior a los 562 casos mensuales de violencia, entre los que se destaca la agresión física, atiende la Brigada de Protección a la Familia dependiente del Comando Departamental de Policía de este departamento, que registra un promedio de 16 denuncias diariamente.

De acuerdo a estudios realizados por el Instituto de Investigaciones Biomédicas de la Facultad de Medicina de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) y estadísticas de la Brigada, el abandono de la familia y la mujer embarazada y las calumnias e injurias son los problemas más comunes, pero también se cuentan las amenazas de muerte y la violación sexual.

Según la información, el número de casos denunciados creció notoriamente de 81 en septiembre de 1995 a 352 en marzo de este año, con un total de 2.688 registrados, aunque se entiende que deben haber otros muchos que no fueron conocidos.

El crecimiento tuvo la siguiente relación: 81, en septiembre; 236 en octubre; 302

en noviembre y 387 en diciembre de 1995 y 567 en enero, 587 en febrero y 587 en marzo de este año.

En enero se registró un total de 370 denuncias de agresión física catalogada como violencia física, abandono de familia, violencia psicológica, 64 calumnias e injurias, 64 abandono a mujer embarazada, 7 de amenazas de muerte y 2 de abuso deshonroso violencia sexual.

Ese mismo mes, del total de 547 casos atendidos, fueron atendidos directamente por la Brigada de Protección a la Familia, en tanto el Fiscal de Familia ren 12, el Jefe de Familia 12 y el Jefe de Familia 12. La Oficina Nacional Menor, la Mujer y la Familia (ONAMFA) atendió 4 casos.

Según la información, el número de casos denunciados creció notoriamente de 81 en septiembre de 1995 a 352 en marzo de este año, con un total de 2.688 registrados, aunque se entiende que deben haber otros muchos que no fueron conocidos.

El crecimiento tuvo la siguiente relación: 81, en septiembre; 236 en octubre; 302

FARMACIAS DE TURNO

327245
LAS 24 HORAS

Para una empresa descentralizada de servicios municipales se requiere:

GERENTE GENERAL

Quien asuma la función será responsable por los resultados de gestión anual a desarrollarse en el marco de los planes políticos y estrategias definidos por el Directorio. Lograrlo, deberá dirigir la formulación de programas operativos por área y el presupuesto emergente de los mismos, la organización para llevar a cabo los objetivos de gestión, la coordinación en la ejecución de las operaciones contempladas en los programas; el control y la evaluación del grado de cumplimiento.

El perfil del candidato ideal es el siguiente:

- Administrador de Empresas, Economista, Ingeniero Mecánico o Civil.
- Con conocimiento de los sistemas administrativos de Ley 1178.
- Con conocimientos de la responsabilidad por la función pública.
- Con experiencia en cargos ejecutivos de empresas de transporte o mantenimiento.
- De 35 a 45 años de edad, aproximadamente.
- Con capacidad de liderazgo y trabajo en equipo.
- Con independencia de criterio.
- Con capacidad para las negociaciones interinstitucionales.

Las personas cuyos atributos se ajusten al perfil descrito pueden enviar un resumen de sus antecedentes (certificados), acompañado de una carta de presentación manuscrita haciendo conocer sus pretensiones salariales hasta el día miércoles 24 de abril de 1996, en un sobre cerrado y con el siguiente rótulo:

Referencia 0401
Casilla 10837 - La Paz

YPPB
Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

GERENCIA INDUSTRIAL
INVITACIONES DIRECTAS

YACIMIENTOS PETROLÍFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas y/o personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para lo siguiente:

PRIMERA CONVOCATORIA

PEDIDO No	MATERIAL
GO-5502/96	HIERRO DE CONSTRUCCIÓN
GO-5503/96	CEMENTO PORTLAND
GO-5504/96	AGREGADOS
GO-5505/96	HIERRO DE CONSTRUCCIÓN
GO-5506/96	AGREGADOS
GO-5507/96	CEMENTO PORTLAND
GO-5508/96	MATERIAL DE SOLDADURA

CUARTA CONVOCATORIA

PEDIDO No	MATERIAL
GO-5509/96	COQUE METALURGICO

SEGUNDA CONVOCATORIA

SERVICIO
DON-125/96

ALQUILER MICROBUS PARA TRANSPORTE PERSONAL, LINEA NO. 4 (PARA ESTE SERVICIO, AGRADECEREMOS PASAR POR OFICINAS DE LA DIVISION DE MATERIALES PARA RECARAR EL PLASCO DE ESPECIFICACIONES, PRESENTACION DE PROYECTOS 29 DE ABRIL DE 1996 A HORAS 13:30)

Los pliegos podrán ser consultados en la División de Materiales GO-Cochabamba, Av. Salamanca No. 0722 y el Departamento de Materiales, Distrito GO Oriente (Edificio Palmarosa Santa Cruz, a partir del día 24 de abril de 1996, en los siguientes horarios: de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz), previo pago en nuestra Sección Caja de Bs. 20, 24 más impuestos de Ley y reposición de formularios.

Las propuestas deben ser presentadas en la División de Materiales GO-Cochabamba, Av. Salamanca No. 0722, hasta horas 15:30 del día 29 de mayo de 1996. Fecha apertura de propuestas 22 de mayo de 1996

Cochabamba, 21 de abril de 1996
RELACIONES PUBLICAS DE YPPB

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

Y.P.F.B. RECOMIENDA
"ABRIR LA ENERGIA"

CENTRO UNIVERSITARIO SIMON I. PATIÑO
SELECCION 1996
POSTULANTES SELECCIONADOS

Los exámenes de selección para otorgar las becas de nuestro Centro Universitario de Ginebra Suiza, han comprendido tres series de pruebas encaminadas a descubrir las aptitudes mentales, el grado de conocimientos científicos generales, la madurez y el carácter de los estudiantes.

Todas estas pruebas han sido elaboradas en nuestro Centro de Ginebra en relación con los últimos estudios de selecciones académicas, de acuerdo con los programas de bachillerato del país y la mentalidad general del estudiante boliviano.

Esta selección de muy alto nivel ha sido organizada con el fin de retener a los mejores elementos del país para que viajen a Ginebra a titularse en profesiones universitarias que mejor sirvan al desarrollo de Bolivia.

Todas las correcciones de los exámenes fueron efectuadas en Ginebra. Resultaron elegidos los siguientes postulantes:

- 1.- MALDONADO MOLINA, Osmar
- 2.- PORTUGAL PEREZ, Luis Alberto
- 3.- REVOLLO CHAVEZ, Javier Gustavo
- 4.- SANTA CRUZ ALVAREZ, Wilder N.
- 5.- VILLAN SEBASTIAN, Renato Fisher
- 6.- ZAVALLETA CASTELLON, David H.

Para preparar su próximo viaje, se insinúa a los postulantes seleccionados pasar por las oficinas del Centro Universitario "Simón I. Patiño" en Cochabamba o del Espacio Patiño en La Paz, a partir del lunes 22 de abril de 1996.

Cochabamba, 21 de abril de 1996

OBRAS
del Gobierno Nacional

FIS
FONDO DE INVERSION SOCIAL

PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL
N° TRJ-105/96 (2da. Publicación)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE URIONDO
CON FINANCIAMIENTO DEL
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar Ofertas para la construcción de los siguientes proyectos:

PLIEGO:	P-4202-1
COGOS:	SP03TRJ11612-11614-11615-11617-11618
PROYECTOS:	CENTRO DE SALUD CONCEPCION, P.S. CALAMUCHITA, P.S. CHOCLOCA, P.S. SAN JOSE DE CHARAJA, P.S. COLON SUO.

Los proyectos señalados comprenden la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de puestos de salud, áreas de atención, áreas pública, áreas vivienda, área de servicios generales, área de personal, área de internación tránsito y parto.

Ubicadas en las comunidades de los mismos nombres, Provincia Avilez, Departamento de Tarija.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la C. Ingepi Euz. Rodr. Pantoja No 0992 Píntula Urondo de la ciudad de Tarija por el precio de Bs. 1.100.-

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los Ofertantes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las Ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. de \$us. 1.000.- con un validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de Ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las Ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Urondo, hasta horas 14:30 del día lunes 20 de mayo de 1996.

La apertura de Ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Urondo a horas 15:00 del día lunes 20 de mayo de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 22 de abril de 1996.

Tarija, abril de 1996

infraestructura y
transporte

Prefectura invertirá sus 300 millones

Con una inversión de más de 300 millones de dólares provenientes de financiamiento interno y externo, la Prefectura de la Paz ejecutará el programa de infraestructura y transporte en el corto y mediano plazo, se informó hoy.

El programa tiene como objetivo la integración del territorio departamental y la articulación de sus provincias a través de construcción de caminos y mantenimiento de las carreteras de acceso a las zonas rurales del departamento.

Este plan de ejecución comprende la ejecución de cinco subprogramas: desarrollo vial, aeroportuario, transporte intermodal, etno-ecoturismo y de promoción de servicios.

Los recursos previstos para la inversión estarán distribuidos de la siguiente manera: 19.342.649 dólares para Chacabambilla-Apolo, 10.319.881 San Juan de los Rios-Tumupasa, 5.111.838 dólares en el asfalto Tiquna-Copacabana y 165.480 dólares en el camino Cotapata-Santa Bárbara.

Asimismo, se destinarán 22.400 dólares en el camino Patateyama-Tambo Quemado, 31.520 dólares en Río Seco, 9.992 dólares en la construcción de caminos vecinales y en mantenimiento general de carreteras 8.000 dólares.

Asimismo, el programa tiene el propósito de establecer y consolidar la infraestructura básica departamental necesaria para desarrollar los servicios de transporte, comercio y gestión pública para explotar las potencialidades que tiene el departamento, las zonas productivas con el mercado interno y el comercio internacional.

Asimismo, la Prefectura informó de que el subprograma de desarrollo vial tiene como objetivo mejorar y construir infraestructura vial en función de lograr la integración interdepartamental y nacional, facilitar la transformación productiva y consolidar los corredores de exportación.

La construcción, mejoramiento y mantenimiento de la infraestructura vial deberá incluir, según se informó, la evaluación del impacto ambiental de las acciones que emprenden en este programa para evitar que se produzcan deslizamientos, erosión de suelos, contaminación atmosférica por polvo, deforestación y daño al hábitat.

En el caso del subprograma de desarrollo aeroportuario, se tiene como objetivo desarrollar infraestructura de aeropuertos que facilite y agilice la comunicación y el transporte de pasajeros, incrementando los flujos turísticos y la producción regional hacia mercados e internacionales.

El subprograma de transporte intermodal tiene el propósito de la habilitación de ejes fluviales permanentes que permitan una adecuada explotación de los sistemas de transporte intermodal, capaces de disminuir los costos de transporte, incrementar su capacidad y mejorar la eficiencia de los diferentes sistemas.

Respecto al desarrollo del etno-ecoturismo, el subprograma pretende aprovechar el potencial cultural, histórico, ecológico y paisajístico de los centros turísticos en operación y los que no han sido explotados.

Acusan a un capitán de propinar una brutal golpiza a cuatro policías

El comandante de la Unidad de Bomberos de El Alto, capitán Gustavo Daza Trigo, fue acusado de propinar una brutal golpiza a cuatro efectivos de esa unidad policial, que la noche del miércoles salieron a cenar y regresaron "con malos tratos encima".

La denuncia la efectuaron familiares de los policías maltratados, quienes sin embargo pidieron no ser identificados, a fin de evitar que sean dados de baja.

Dijeron que el capitán Daza, al margen de golpear a los policías, les dijo que se iban a "podrir", porque estaban bajo arresto. "Su único delito fue tomar cuatro cervezas", agregaron los familiares.

Varios periodistas intentaron hablar con el mencionado oficial, pero no pudieron hacerlo porque les dijeron que no se encontraba en esa unidad policial. Tampoco fue posible ver a los policías agredidos.

Habrà más espacio para los transeúntes

Gremiales dispuestos a reducir sus tarimas

En El Alto los comerciantes minoristas alcanzan a más de 50.000. Crece el número de desocupados.



A mediodía los puestos de venta de la Av. Tiwanaku permanecen vacíos.

Para facilitar el tráfico de vehículos y peatones, los comerciantes minoristas asentados en la Av. Tiwanaku están dispuestos a reducir el tamaño de sus tarimas, reveló el secretario general de la Federación de Gremiales de El Alto, Cuperino Herrera.

El dirigente anunció que la reducción de tarimas se ejecutará como una solución al pedido de los vecinos de Villa Dolores y zona 12 de Octubre, quienes piden la reubicación de los vendedores situados en dicha avenida. La medida permitirá que los peatones tengan acceso a las aceras y los comerciantes que están ubicados en la calzada podrán subir a la jardinería que se construye a lo largo de esa vía.

Según Herrera, para mejorar el aspecto de esa avenida los comerciantes se establecerán en anaqueles de metal.

Además, añadió, las asociaciones de comerciantes establecidos en el lugar coadyuvarán para no permitir el asentamiento de vendedores ambulantes.

LUGARES DE REUNIFICACION

La federación de ese sector

informal sugirió a las autoridades municipales que se construyan mercados centrales y adecuados, donde los comerciantes tendrán mejores condiciones para la venta de sus productos. Esos mercados, según Herrera, se podrán concluir en cuatro años mínimo, mientras tanto los vendedores de la Ceja y la Av. Tiwanaku permanecerán en sus actuales puestos de venta.

MÁS DE 50 MIL COMERCIANTES

En El Alto existen 50.000 personas que se dedican al comercio informal. 20.000 están asentados en la Ceja y vías adyacentes, otro número similar en la Feria de la zona 16 de Julio y 10.000 en las ferias que se realizan semanalmente en las vías de esa ciudad.

A juicio de Herrera, todos los días aparecen más comerciantes, actualmente existen más vendedores que compradores e inclusive intercambian entre ellos mismos sus mercaderías.

El dirigente manifestó que mientras sigan produciéndose despidos, continuará incrementándose el número de comerciantes minoristas.

Poco optimismo de un concejal condepesta En tres años se puede reubicar a los comerciantes

Para reubicar a los comerciantes minoristas que están asentados en la Ceja de El Alto y las calles y avenidas adyacentes, se requiere un plazo de 2 a 3 años, tiempo en el que se podrán encontrar los lugares, para su asentamiento.

El criterio corresponde al concejal Andrés Gutiérrez, responsable de una comisión que se hará cargo de una inspección ocular, para verificar esa situación.

Indicó que sugerirá a ese organismo desarrollar una serie de seminarios para hacer tomar conciencia a los comerciantes, a fin de que no dificulten el tráfico de vehículos y peatones.

Agregó que debe suscribirse un convenio entre los afectados y la alcaldía, para que en dos, tres y cuatro años la comuna encuentre el lugar adecuado para reubicarlos.

Reveló que hasta el momento no existe un lugar específico para hacerlo.

NO HABRÁ NUEVOS ASENTAMIENTOS

Gutiérrez anunció que a partir de la fecha, ya no se permitirá nuevos asentamientos en las avenidas Juan Pablo II, Bolivia, 6 de Marzo y Antofagasta. También se los prohibirá en plazas y otros lugares públicos.

La Paz-El Alto 7

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 21 de abril de 1996

Alcaldía: persiste el peligro de nuevos deslizamientos en Cotahuma

Recomiendan el urgente desalojo y evacuación de las personas que se encuentran instaladas en las carpas en Cotahuma.

La dirección de Manejo y Control de Cuencas de la Alcaldía de La Paz recomendó el urgente desalojo y evacuación de las personas que se encuentran instaladas en las carpas en la localidad de Cotahuma, porque la zona corre el riesgo de ser afectada por nuevos derrumbamientos y desprendimientos.

Un informe de esa repartición municipal advirtió del peligro que corren varias familias que tienen albergue en unas seis carpas instaladas provisionalmente en la cancha del barrio, luego de haber perdido sus casas. Las tareas de rescate serán suspendidas en las próximas horas ante la imposibilidad técnica de continuar los trabajos.

El pasado 9 de abril, más de 200.000 toneladas métricas de tierra sepultaron a 29 personas y enterraron a 46 viviendas construidas en esa zona paeña, ubicada en la ladera oeste de la ciudad y colindante con El Alto de La Paz.

La tragedia de Cotahuma, "que fue un desastre anunciado", según los informes técnicos, porque sus moradores sabían del riesgo que corrían al habitar ese barrio, ocurrió cerca a las 02:00 de la madrugada y apenas dio tiempo para que algunas personas puedan salvar sus vidas y no así las 29 que quedaron atrapadas sin remedio por miles de toneladas de tierra.

De esa cantidad de personas, las brigadas de rescate de las víctimas apenas pudieron sacar a seis dados por desaparecidos en más de siete días de intensa búsqueda realizada a pala y picota y después con apoyo de maquinaria pesada.

Sin embargo, esas tareas de rescate serán suspendidas en las próximas horas y la zona convertida en un cementerio, por la imposibilidad técnica de seguir con los trabajos y la descomposición de los cadáveres.

Las personas que perdieron sus precarias viviendas fueron alojadas



La alcaldía quiere evitar nuevas tragedias en Cotahuma.

en unas carpas proporcionadas por Defensa Civil e instaladas en la cancha de Cotahuma hasta que la alcaldía de La Paz ubique un terreno donde ellas puedan construir su nuevo hogar.

Empero, hoy se conoció un último informe de la dirección de Cuencas de la municipalidad paeña que señala que la cancha debe ser desalojada a la mayor brevedad posible, no sólo porque persiste el peligro de otros desmoronamientos, sino porque también dificultan las labores de aplanado del terreno para convertirlo en cementerio.

El informe reitera que en la zona de Cotahuma han ocurrido varias veces deslizamientos y derrumbes de taludes, cuya causa principal es la presencia de agua subterránea descontrolada, el relieve topográfico y la calidad de los suelos, permeables en su estrato superior.

A esta situación se sumaron los asentamientos humanos clandestinos y otros no planificados que

contribuyeron a la desestabilización por el uso del suelo y aguas de servicio descontrolado.

La Dirección de Cuencas recomendó también el establecimiento de un cordón de seguridad en el área de Cotahuma y de influencia del fenómeno mediante alambrado y guardia permanente y la reparación de la tubería de drenaje destruida por las lavanderas del sector, ubicadas en el talud derecho de la quebrada Cotahuma.

Sugirió asimismo, la elaboración de un proyecto que considere la captación de las aguas subterráneas por medio de galerías filtrantes paralelas al escarpe del deslizamiento.

También la estabilización de los suelos mediante plataformas escalonadas en el sector del desastre, utilizando el sistema "Terramesh" que permite proteger taludes verticales y recuperar espacios para fines forestales.

EFE



H. CAMARA DE DIPUTADOS

CITACION

La COMISION DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL, de la HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS, cita y emplaza al ciudadano GILBERTO PHILCO que debe comparecer a prestar su declaración informativa, sobre el caso CORDOVA - REVOLLO el día martes 23 a horas 15:00, en el MINI HEMICICLO del Edificio Anexo.

La Paz, 19 de abril de 1996



SECRETARIO
COMISION DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL

No es un poema... es nuestra propia Tierra



Los habitantes de la Tierra requerimos, además de la comida y bebida, un medio ambiente adecuado, aire respirable, agua limpia y suelos no contaminados.

Los recursos naturales de la Madre Tierra que nos acoge: aire, agua, tierra, sol, vegetación, animales y minerales no son elementos inventados para hacer del Día de la Tierra una fecha poética. Son verdaderos seres vivos que conforman el pródigo mundo que habitamos.

Nuestro ecosistema posee un delicado equilibrio que, de quebrarlo, nos negará la posibilidad de vivir en un planeta saludable, quitando además las perspectivas "verde-azuladas" a las generaciones que vienen.

Desde hace 24 años y cada 22 de abril se celebra el "Día Internacional de la Tierra" para que, año tras año, tomemos conciencia de las transformaciones que condicionan nuestro hábitat.

Cada gesto de los paceños contra la contaminación del agua, aire y suelos, la depredación de los bosques y el maltrato a los animales, asegura un futuro para vivir mejor.

MacLean

Lic. Ronald MacLean Abaroa
Alcalde de La Paz

Alcaldía de La Paz

La Paz tiene más de 30 zonas con serios problemas geotécnicos



Carlos Abán Gutiérrez, Presidente de la Asociación Boliviana de Ingenieros Geotécnicos.

Por Rolando Garvizo M.

La ciudad de La Paz, surcada por unos 300 ríos y riachuelos, tiene por lo menos 30 zonas con serios problemas geotécnicos, de modo que el gobierno municipal está obligado a asumir medidas adecuadas y oportunas para que no se repitan tragedias como la de Cotahuma.

Esa es la opinión de Carlos Abán Gutiérrez, Presidente de la Asociación Boliviana de Ingenieros Geotécnicos.

En diálogo con PRESENCIA, el Ing. Abán Gutiérrez abundó en consideraciones técnicas para llegar a la siguiente conclusión: en lugar de visuosas obras estrelladas, cabe estabilizar las áreas problemáticas: estas obras no se ven pero apuntan a establecer una ciudad más sólida y segura.

PREGUNTA.- ¿Sobre qué suelos está asentada la ciudad de La Paz?

RESPUESTA.- La ciudad de La Paz se halla asentada sobre un valle profundo y angosto. Esta característica geológica determinó la conformación de una difícil topografía y una complicada geología. Vale decir, las construcciones de la ciudad se levantan sobre una diversidad de suelos. Se tienen terrazas de gravas, aluviales, torrentes de bas-

dad por la falta de adecuados colectores que no han sido calculados para el constante y caótico crecimiento urbano.

P.- ¿Y en lo que toca a las zonas no aptas para la construcción de viviendas?

R.- Una evaluación de riesgos, en función de factores de seguridad, probablemente nos diría que La Paz no debía haber crecido como lo ha hecho. Es difícil cuantificar las zonas no aptas para la construcción. En 1955, y por la empresa francesa BRGM en 1978, es posible identificar más de 30 zonas con serios aprietos geotécnicos. Por lo tanto, corresponde a la Alcaldía realizar un reconocimiento de todas las áreas problemáticas, señalando las de mayor riesgo y tomando las medidas de prevención necesarias. Como se sabe, prever es ahorrar. Luego de un deslizamiento, los costos de estabilización son muy altos y generalmente no están al alcance de la economía municipal.

P.- ¿Estos problemas se presentan en otras ciudades del país?

R.- No creo que haya en Bolivia ninguna otra ciudad con tantos y tan complejos problemas geológicos y geotécnicos, como los que agobian a La Paz. Aquí se sintetizan todas las dificultades que podrían presentarse en esta materia.

P.- ¿Es posible superar los problemas de zonas como Villa Armonía, tradicionalmente inestable? ¿Cuánta inversión demandaría un trabajo de esta naturaleza?

R.- Cabe reconocer que, en el caso de Villa Armonía, la alcaldía de La Paz emprendió costosos trabajos mediante el embudo del río Orkojahuira, en el pie del deslizamiento de esta zona. Se selló el sector con suelos compactados que han formado una cuña para contener los deslizamientos. Es una buena solución, aunque no definitiva. Lamentablemente la obra aún no ha sido concluida. Pasará mucho tiempo para estabilizar totalmente esa área, debido a los costosos trabajos complementarios que quedan por realizar.

P.- En casos como los señalados, ¿es recomendable el desalojo de sus habitantes?

R.- Todo depende del grado de riesgo existente. En ciertas áreas problemáticas se puede evitar el desalojo, mediante trabajos de mantenimiento y control. En cambio, en otras zonas la Alcadía debe impedir cualquier tipo de construcción. Por la escasez de viviendas que se registra en el país, se ha dado el caso de asentamientos en áreas de alto riesgo: aquí cabe evacuar a la población.

P.- ¿El municipio podía evitar desastres como el de Cotahuma? ¿Hubo negligencia de las autoridades?

R.- El desastre de Cotahuma podía haber sido evitado. Primero porque esta zona, como muchas otras, fue mapeada y reconocida como de riesgo por el Ing. Dobrovinsky, del Servicio Geológico de EE.UU., invitado precisamente por la Alcaldía para realizar ese estudio. Eso ocurrió en 1955.

Luego, en 1978, durante la gestión del Sr. Mario Mercado, se contrató a la empresa francesa BRGM para ejecutar un Plan Maestro de Desarrollo Urbano, para la ciudad de La Paz. Parte importante de ese estudio es el mapeo geológico-geotécnico que identifica las áreas de riesgo, y entre ellas está Cotahuma. En suma, se podía prever el desastre.

Llama la atención el hecho de que, la Alcaldía, conociendo los problemas de la zona, hubiera construido aproximadamente 400 metros de galerías filtrantes.

Finalmente, entre 1980 y 1986 ocurrieron deslizamientos en la zona, que demandaron a la Alcaldía la ejecución de trabajos de magnitud. En el municipio existen profesionales de alta competencia en la especialidad de geotecnia, a los que lamentablemente no se los escuchó.

Cuando se trata de inaugurar obras, los técnicos no son llamados ni invitados a explicar el proyecto. Solo son convocados cuando se trata de explicar catástrofes y asumir responsabilidades.

Este deslizamiento deja, para todos, especialmente para el gobierno comunal, una dolorosa y trágica lección que le debe llevar a una profunda reflexión: evitar la ejecución de vistosas obras estrelladas, en busca de rédito político inmediato, y prestar mayor atención a las obras de estabilización en áreas problemáticas, que no se ven pero que contribuyen a establecer una ciudad más sólida y segura.

El Alto-La Paz

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, 21 de julio de 1987

Trabajadores en salud de El Alto censuran a dirigentes nacionales

Resolvieron no participar en las campañas de vacunación mientras no se restituya su bono por esa actividad.



Medidas. Los trabajadores de salud de El Alto censuran medidas de presión para que sus demandas sean atendidas.

Los trabajadores en salud de la ciudad de El Alto, decidieron censurar a los dirigentes del Comité Ejecutivo de la Confederación Nacional de Trabajadores en Salud de Bolivia (CSTSB), por haber suscrito un convenio unilateral con el gobierno central. Además, tipifican su conducta como una traición al movimiento sindical.

La censura fue resuelta por la Federación Regional de Trabajadores en Salud de El Alto y sus sindicatos, cuyos dirigentes anunciaron que rechazarán cualquier convenio de los dirigentes nacionales de ese sector con el gobierno, mientras éstos no consulten a los trabajadores de base.

Además, resolvieron rechazar el 9 por ciento del incremento salarial propuesto por el gobierno central y la anulación del bono de vacunación. Anunciaron que no participarán en las

campañas de vacunación, castrillajes y otras actividades extraordinarias, mientras no se restituya el bono.

Finalmente, convocó a los trabajadores de base al sector, a censurar también la actitud de sus dirigentes nacionales.

PARTE ACTIVA

Los trabajadores en salud en El Alto, según los dirigentes de la Federación regional, participan en todas las medidas de presión dispuestas por la Central Obrera Boliviana (COB) como huelgas de hambre, marchas de protesta, etc.

Consideran que la anulación del bono de vacunación atentará, de manera significativa, a la economía de las familias de los trabajadores del sector, en vista de que sus salarios son muy bajos.

BREVES DE EL ALTO

AMPLIADO FUE SUSPENDIDO

Por la inasistencia de dirigentes de las organizaciones laborales de El Alto, el ampliado de la Central Obrera Regional (COR) fue aplazado para el próximo martes, donde analizarán las próximas medidas de presión para lograr una respuesta positiva al pliego único de la Central Obrera Boliviana (COB) y evaluar la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB).

Por otra parte, los dirigentes de la COR, a través de un pronunciamiento, califican de traición a los dirigentes de los trabajadores petroleros y de salud, por haber suscrito un convenio unilateral con el gobierno central.

CONSULTA CÍVICA

Los concejales del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) realizarán consultas cívicas a las juntas vecinales en la Av. Bolivia, donde se han previsto la participación de más de 15 villas.

Esas consultas tienen el propósito de recibir criterios constructivos, que permitan a los concejales de esa banca enmendar los errores que están cometiendo.

Además, se busca establecer un inventario de seguimiento y coordinación de los trámites que siguen las juntas vecinales.

COMPLEJO DEPORTIVO

Hoy en la mañana inaugurará el Complejo Deportivo de la zona 16 de Julio, que se halla en inmediaciones de las antenas del Canal Estatal en la ciudad de El Alto.

El alcalde Clavijo será el encargado de inaugurar oficialmente la obra, en un acto que se desarrollará en esas instalaciones. Además, la junta de vecinos hará un recorrido al Centro de la Mujer "Gregoria Apaza" y a los exdiligentes que trabajan por el desarrollo de esa zona.

RED DE AGUA POTABLE

La Prefectura del Departamento, la Dirección de Salud de La Paz y la Coordinación Regional de Distritos de Salud de El Alto entregaron, ayer en la mañana, la instalación de la red matriz domiciliar de agua potable en las zonas de Charapapá II, Urbanización Paraiso y 3 de Mayo.

La instalación, "fue financiada por esas entidades y organizaciones no gubernamentales, en el marco de Plan de lucha contra el Cólera."

TEMAS ALTERNOS

Para conseguir la subsistencia de todos los días, cuarenta familias buscan diariamente entre toneladas de basura, botellas, plásticos y huesos en el botadero municipal de El Alto, que está instalado en Jichuetra Bajo, situado a más de seis kilómetros de la Ceja, en medio de las carreteras a Copacabana y Desaguadero.

Ahí, a pocos metros de la basura que depositan los vehículos de las microempresas y de la empresa Juchil Limpia Sociedad Anónima (JCLSA), instalados en pequeñas carpas de polietileno empujadas, familias enteras pasan todo el día metiendo sus manos a los pequeños cerros de basura para hallar botellas, huesos y plásticos, los que se logran vender a algunas industrias del vidrio, de bolsas de plástico y de jabón.

Junto a esas personas, cuyas chompas se caracterizan por estar ya casi deshilachadas y empujadas, perros, chanchos y enjambres de moscas buscan alimentos que ya están en plena descomposición. Hombres, animales e insectos se arrojan al suelo de los carros basureros que llegan recientemente.

Los seleccionadores de basura tienen apenas unos diez minutos para escoger entre la basura que traen los grandes vehículos, ya que ella es enterrada con tierra que arrastran y acomodan una topadora y una pala mecánica.

LAS CARPAS Y LOS K'EPS

Cerca de las pequeñas carpas de bolsas de plástico, que sirven de estufa para el arroz y azúcar, en pequeños k'eps (baldes) están los plásticos, huesos, cartones, botellas y vidrios que serán reciclados por las industrias que compran esos materiales.

Saturnina Quispe, madre de tres hijos, abandonada por su esposo hace más de cinco años, al no encontrar trabajo y no tener un pequeño capital para instalar su puesto de venta, decidió buscar el sustento de sus hijos buscando objetos entre la basura.

Relató, por ejemplo, que la arroja de vidrio venden en 7 bolivianos el kilo de plástico en 3 y el de huesos en 2. En el caso de los plásticos tienen que cortarlos en pequeños cuadrados y esperar un mes para que los paguen.

PARA LOS ANIMALES

Algunos menores de las villas aledañas al botadero de basura son enviados por sus padres, con la finalidad de que busquen cáscaras para alimentar a los chanchos, ovejas y otros animales.

Ahí el pequeño Juan, acompañado por su hermano mayor, removiendo la basura con un palo y su pequeña bolsa de plástico en la

Se disputan con los perros y los chanchos Cuarenta familias viven seleccionando la basura

Vivir para hurgar la basura: una de las huellas más patéticas de la pobreza en El Alto. Entre las 180 toneladas de basura que dejan las volquetas en el botadero municipal, niños, ancianos y mujeres buscan plásticos, botellas y huesos como si fueran tesoros. Menores de las villas aledañas buscan comida para sus chanchos y yute para recolectar arena.



otra mano, busca febrilmente cáscaras de papas, zanahoria y frutas en descomposición. Pero es poca la cáscara que llega, ya que la mayor parte de los pobladores de El Alto, la dispone para los animales que crían en sus domicilios. Acostumbrado a realizar esa labor, Alberto, un niño de 11 años, se hizo un palo con una especie de garras en la punta, que le permite remover la basura con más facilidad, busca botellas y plásticos. "Los carros de las microempresas ya han escogido casi todas las botellas, por eso ya no buscamos en la basura que traen", manifestó.

Las pequeñas Eva y Catalina se dirigen todas las tardes al extenso

basurero para buscar expresamente bolsas de fibra de plástico, las que utilizan sus padres para guardar arena y piedras que extraen del río Sequé de El Alto.

Con las piernas marcadas por las aguas del río y el frío helado, llevan calzados grandes de deportistas.

AZOTADOS

Buscando la vida. Niños, ancianos, mujeres y otros viven entre los residuos de la basura todos los días, buscando comida para sus animales y yute para recolectar arena.

POR EL OLOR
Un nauseabundo olor invade este extenso depósito de basura cuando hace demasiado calor. El viento levanta polvo y cruza un viento fuerte. Por los alrededores se escuchan los gritos de quienes viven hurgando la basura todos los días. Sin embargo, pese a esa situación, la sobrevivencia empuja a los ancianos, mujeres y niños a seguir viviendo todos los días con el mal olor y la agresión de los perros que se alimentan de las enfermedades que se propagan en la basura que no es trasladada a los días.

La sobrevivencia en la basura muestra otro rostro de la pobreza que se ha instalado en las periferias de El Alto.

Julio Mamani

PRESENCIA

3a.
sección

Editor: Gloria Eyzaguirre

Reportajes

La ciudad que crece para abajo

Excavan como topos y echan la tierra a sus vecinos de abajo. Son los habitantes de las laderas, que construyen sus viviendas en las pendientes de los cerros que circundan la ciudad de La Paz.

¡Oh bella ciudad! Desordenada, contaminada, erosionada, desforestada, hacinada, loteada, remojada en extremo y peligrosa para sus pobladores, sólo reúne condiciones de habitabilidad en el 19% de su extensión total.

Por ello, los desastres naturales se suceden periódicamente con tanta naturalidad, conmocionando sólo cuando cobran vidas humanas como en Cotahuma. Entonces, todos corren como si fuera la primera vez. Los vecinos dicen que no tienen la culpa por haber permanecido en lugares que ya antes tuvieron problemas y las autoridades quieren pescar en río revuelto.

Algo parecido sucede en la Ciudad del Futuro, El Alto, que no se queda atrás en cuestión de caos y falta de servicios de saneamiento básico, pero que según algunos estudiosos, tiene suelos más seguros que la Cuenca del Choqueyapu.

Al cabo de tanto desastre, sólo resta aconsejar al ciudadano lo que puede hacer para que el techo no se le caiga encima. (Página 12).

Viviendas del Faro Murillo de la Ladera Oeste de la ciudad de La Paz.

Una esponja llamada La Paz

Desastres naturales en La Paz

La gente no aprende, ni las autoridades prevén

La hoyada pacaña ha estado expuesta desde siempre a desastres naturales de todo tipo. En los últimos años, los deslizamientos de tierra, los torrentes de barro (mazamoras), los desbordes de ríos, hundimientos y sismos, han sentado dolorosos precedentes de lo que podría ocurrir en el futuro. A pesar de ello, las víctimas permanecen en los mismos lugares y las autoridades municipales apenas mueven un dedo.

He aquí los siniestros: 29 de agosto de 1873.- Un deslizamiento de tierra en Cotahuma (zona oeste) provoca la muerte de 31 indígenas y derrumba 5 casas. Afecta asimismo, la hacienda de San Jorge del ex Presidente de Bolivia, José Manuel Córdova.

1928.- Mazamorra en Acha-calla (zona sud-oeste). Años 30.- Se activa la falla de Santa Bárbara (zona central) y un sismo provoca que el cerro Santa Bárbara ceda y con él todas las viviendas residenciales del sector.

1945.- Deslizamiento de terreno en el barrio de Tembladerani (zona oeste).

1955.- Deslizamiento de tierra sobre la Avenida Tejada Sorzano (zona nor-este).

1858.- Deslizamiento en el barrio de Sopocachi Alto (oeste).

1963.- Deslizamiento en Villa Germán Jordán (nor-este).

1963.- Derrumbe del cerro Viscachani en Villa de La Cruz (oeste).

1964.- Mazamorra en Tembladerani (oeste).

1965.- Deslizamiento de tierra en la calle Capitán Ravelo (zona central), donde está construido el Puente de las Américas.

1965.- Se desploman 40 viviendas en Tembladerani (oeste).

1969.- Deslizamiento en la Avenida Obrajes (sud) originado por la obstrucción del río Choqueyapu.

1970.- Deslizamiento en San Juan de Lazareto (nor-este) originado por intensas lluvias.

1971.- Mazamoras en Rosa Saní (nor-este).

1973.- Mazamoras en Villa el Carmen (nor-este).

1973.- Deslizamiento en la zona de Tembladerani (oeste).

1974.- Deslizamiento en Villa Litoral, en la parte baja de Pampahasi (este).

1974.- Deslizamiento en Tembladerani.

1974.- Deslizamiento en Villa Armonía (este) a causa de las lluvias.

1974.- Deslizamiento de tie-



Zona Santa Bárbara (1915).- La inestabilidad del terreno provocó que la casa del arqueólogo Arturo Posnanski se derrumbara apenas construida. (Foto Cordero).



La casa de Posnanski estaba ubicada en lo que es hoy el Chapichu de la zona central de La Paz. (Foto Cordero).

INDUSTRIA FARMACEUTICA NACIONAL

Requiere los servicios de un:

BIOQUIMICO FARMACEUTICO

ENVIAR SOLICITUD,
CURRICULUM VITAE Y
PRETENSION ECONOMICA
A CASILLA N° 386 LA PAZ.



UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS DE POSTGRADO

SEMINARIO DE INVESTIGACION

DIRIGIDO A LOS EGRESADOS DE POSTGRADO UCB EN LAS MAESTRIAS DE:

- ADMINISTRACION DE EMPRESAS
- COMERCIO INTERNACIONAL
- ADMINISTRACION DE AGROEMPRESAS
- FINANZAS DE LA EMPRESA
- FINANZAS BANCARIAS
- ECONOMIA AGRICOLA

1. CONTENIDO.

- El lenguaje, el razonamiento y la comunicación.
- La hipótesis.
- La identificación del problema.
- Revisión de la literatura y construcción de una perspectiva Teórica.
- La investigación científica.

METODOLOGIA

- Técnicas de lectura.
- Técnicas de Redacción.
- El trabajo de Tesis.
- La Redacción.

TALLER

- Las actividades.
- Diseño de investigación.
- Obtención de información y clasificación de Datos.
- Análisis y exposición de resultados.

ELABORACION

- Las actividades.
- Diseño de investigación.
- Obtención de información y clasificación de Datos.
- Análisis y exposición de resultados.

2. COORDINADOR: Prof. Justo Espejo

Apoyado por un equipo de profesores del Departamento

3. FECHAS DE REALIZACION

- Inscripciones: del 15 al 22 de abril
- Metodología: 30 de abril
- Taller: 28 de mayo
- Elaboración: 25 de junio
- Fin del curso: 18 de julio

4. COSTO

El costo del curso es de 150 U\$ mensuales.

5. LUGAR

Instalaciones del Postgrado de la U.C.B. Av. Hugo Erast Nº 6386 (Bajo Següencoma) Teléfonos: 785278 - 783049 - Fax (591-2) 783049. Horarios de atención de 8:30 a 12:30 y de 16:30 a 20:00.

Gran Oferta de PRESENCIA

para estudiantes en
Santiago y Viña del Mar
(Chile)

Suscripciones una vez a la semana
(domingo u. otro día)

Pagaderos en La Paz ó en el
Interior de Bolivia

Llame a los Telfs.
372340 - 44
Int. 24

La Paz - Bolivia

OBRAS del Gobierno Nacional



COMUNICADO

PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO
INVITACION DIRECTA DCBS Nº 003/96
AMPLIACION DE PLAZO

Atendiendo varias solicitudes de empresas constructoras interesadas, y en aplicación del Art. 39 de la R.S. 216145, y el punto A.2 inciso c) del Reglamento de licitaciones del F.D.C., se hace conocer que el plazo de entrega de presentación de propuestas de la Invitación Directa Nº 003/96 del proyecto: CONSTRUCCION Y MEJORAMIENTO DEL CAMINO VECINAL tramo: PAZNA-URMIRI. Provincia: POOPO del departamento de Oruro, ha sido ampliada hasta el día 2 de mayo del presente año, las mismas que deberán presentarse en las Oficinas de Asesoría Legal de la Prefectura hasta horas 18:00 p.m. La apertura de sobres se verificará el día 3 de mayo a horas 9:00 a.m. en las oficinas de la Secretaría General de la Prefectura, ubicado en la calle Potosí Nº 5529



Oruro, 18 de abril de 1996

ENDE

INVITACION DIRECTA PRIMERA CONVOCATORIA

La Empresa Nacional de Electricidad S.A.

Invita a todas las firmas legalmente constituidas a presentar Propuesta por Suministro de Repuestos Electromecánicos para Motor Caterpillar 3516-199. Montos: 170000.

Invitación Directa Nº: CB3/96/008
Presentación de Propuestas: 28 de mayo de 1996, hasta hora 11:00 a. sobre cerrado en las Oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia)

Apertura de Propuestas: 28 de mayo de 1996 a hora 15:00 en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia)

Entrega del Pliego de Condiciones en las oficinas de ENDE a partir de la fecha:

Cochabamba: Calle Colombia Nº 0-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos Bvo. piso
Santa Cruz: Av. Brasil y Tercer Anillo acceso nueva feria, Barrio Lindo

Nota: Los interesados deberán portar su RUC y credencial de la firma interesada al momento de retirar el Pliego de Condiciones.

Cochabamba, abril 1996

SEGUNDA PUBLICACION

CREDITOS!!



Le otorgamos el crédito más rápido y eficiente y con los intereses más convenientes.

DE \$US 500. A \$US 5.000.

FINANCIA COOP.
AHORRO • CREDITO

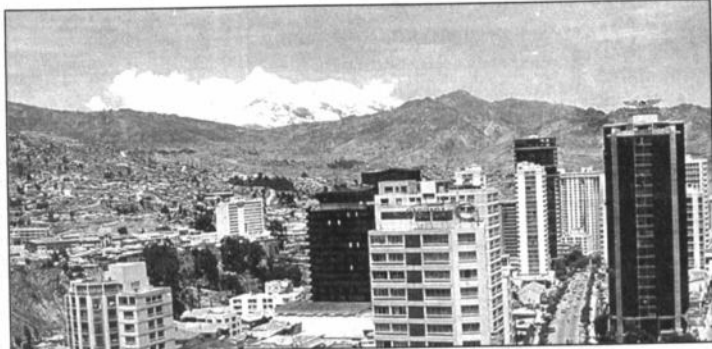
COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO FINANCIACOOP. LTDA.

Av. Micaela Santa Cruz Nº 1295 Edif. BOLIVIA, 8to. / Fax: 31480-317211 Fax: 31480-317211 LICENCIA DE FUNCIONAMIENTO 08/03/94 DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

Remojada por dentro y absorbente por fuera

Una esponja llamada La Paz

La Paz debería estar en emergencia los 365 días del año, porque las condiciones de su suelo la hacen habitable sólo en un 19%.



Crecimiento desordenado y hacinamiento caracterizan a esta ciudad.

LA PAZ EN REMOJO

La Paz está asentada sobre numerosos ríos y riachuelos cuyo número no está aún determinado. Mientras Caro señala que son 466, el jefe del departamento de la Cuenca del Choqueyapu de la alcaldía, Jaime Bustillos indica que llegan a 300, con gran peligro por su labor desestabilizadora del suelo por el paño en diferentes sectores.

Según dice, estos suelos cuya constitución varía caprichosamente de un sector a otro (en Alpacoma, oeste, es de bloques, arenas y limos y por tanto área de deslizamientos, mientras que en Villa Copacabana es de areniscas arcillosas, arcillitas, tobas y gravas, que la hacen estable /x/) no sólo están remojados por dentro, sino que se constituyen en verdaderas esponjas que absorben el agua de la superficie.

A ello se suma la formación accidentada del terreno que presenta altas pendientes, quebradas y fallas geológicas.

LADERAS DE ALTO RIESGO

Caro y Bustillos admiten que

gran parte de las laderas paceñas son las áreas más riesgosas para los asentamientos humanos y citan como ejemplos la Ladera Oeste, Este y Noreste. "El sector más crítico es la Ladera Oeste, donde tenemos muchos lugares de salidas de aguas subterráneas, que son utilizadas por los vecinos para abastecerse del líquido elemento, incluso a costa de su propia seguridad, pues desvían los cauces según sus necesidades sin prever los riesgos que ello significa", opina Bustillos.

Por su parte, Caro subraya que las cuencas ubicadas a lo largo de todo el "cordón" que circunda La Paz deberían ser áreas de conservación ecológica o de forestación, especialmente las partes altas de las zonas que detallamos:

Ladera Oeste: Alpacoma, Llojeta, Las Lomas, Tres Ma-

rias, Pasanquert, Huaricunca, Tupac Amaru, Quenapata, San Juan Cotahuma, Alto Tacagua, Villa Bajo Tejada, Faro de Murillo, Alto Mariscal Santa Cruz, Villa Nuevo Potosí, El Tejar Alto, Antofagasta, Villa Victoria, La Portada, Munaypata.

Ladera del Norte: Pura-Pura, Ciudadela Ferroviaria, Plan Autopista, Achachicalla, Vinto Tinto.

Ladera del Noreste: Zona Norte, Avenida Periférica, San Juan Lazareto, Siete Enanos, Cinco Dedos, Alto Calconi y Villa Pátima.

Ladera del Este en la Cuenca del río Orcohuaura: Unión Catalina, San José, San Simón, 24 de Junio, Pacasa Alto, Sector Viscachani, Valle Hermoso, Armando Escóbar Uria, Alto San Antonio, Sector Litoral, Kupini y Alto Obrajés.

Ladera del Este en la Cuenca del río Chichani: Pampahasi,

Villa Salomé, Ciudad del Niño, Chichani y Chinchaya.

Ladera de la Cuenca del río Irpavi: Urbanizaciones de nueva creación.

Laderas del Sur: Chasquipampa, El Pedregal, Alto Calacoto, Cota - Cota, La Florida, Mallasa, Mallasilla, Alto Següencoma y Llojeta.

"En lo que hace a las laderas del Sur, debemos preservar como patrimonio turístico, el sector Las Animas, Alto Ovejuyo y la Muela del Diablo, como también el Valle de la Luna y el Parque de los Héroes", subraya Caro.

ZONAS NEGRAS

Según el informe de las consultoras francesas BRGM y BCEOM de 1977, sólo el 19% del total de la superficie paceña es urbanizable, mientras el 35% necesita una rehabilitación

y el 46% no debería urbanizarse.

Si nos atenemos a esos datos, La Paz no debería existir. Sin embargo, como es la sede de Gobierno y por tanto el eje de la actividad política y administrativa del país, es tarde para mirar atrás. El futuro tendría que encararse, según Caro, localizando nuevas áreas de expansión y de "crecimiento con planificación urbana equitativa, segura y sostenible".

Volviendo al presente, los entrevistados coinciden en que no sólo las laderas paceñas son riesgosas, sino ciertas áreas del centro de la ciudad y otras que, por sus problemas, se denominan "zonas negras".

Bustillos las clasifica de acuerdo a su peligrosidad en: potenciales o dormidas, activas e inminentes.

De riesgo potencial: Inca

Llojeta, Obispo Bosque en la final Buenos Aires y en Achachicalla Alto, el deslizamiento de la autopista.

Activas: Las Lomas, 8 de Diciembre, finales Armaza y Muñoz Cornejo en Sopocachi.

Inminentes: Cotahuma

Alto (lugar del desastre del 9 de abril pasado) y el Botadero Municipal, próximo a la avenida Kantutani.

"Los problemas geohidrológicos de estas zonas son difíciles de corregir en este momento, porque las obras de ingeniería costarían muchos millones de dólares, que la alcaldía no puede cubrir", advierte Bustillos, en referencia a los posibles proyectos que podrían evitar tragedias.

Por su parte, Caro apunta al Servicio Autónomo Municipal de Aguas Potables y Alcantarillado (SAMAPA), como al responsable del mal manejo de las vertientes de agua potable de La Paz, las mismas que deberían ser recuperadas y utilizadas para el consumo doméstico.

"Esta institución cuenta con financiamiento externo para la elaboración de estudios y proyectos, pero hasta ahora no ofrece soluciones y más bien diseña muchos proyectos como en el caso de Hampaturi-Pampahasi, donde la Contraloría detectó fallas técnicas-jurídicas en la licitación, control de obra y ejecución del proyecto".

FALLAS GEOLOGICAS

Bustillos prefiere no hablar de fallas geológicas, sino de zonas de riesgo. Caro por el contrario, apunta que las fallas que se encuentran debajo de la ciudad datan de la Era Cenozoica y Mesozoica y precisan un control adecuado y preventivo. Cita la falla de Santa Bárbara que se extiende desde el sector de Killi Killi, la zona de Santa Bárbara y el cerro Laikakota hacia San Jorge.

Marisol Murillo

(*) Fuente: Servicio Geológico de Bolivia. "Carta Geológica de Bolivia: Hoja de La Paz", 1995.

Según un estudio de 1977

La Paz no debería existir

Solamente el 19% de la superficie total de la hoyada y zonas aledañas es apta para su urbanización; 35% necesita una rehabilitación y 46% no se puede urbanizar, según un estudio de La Paz, El Alto y Achocalla.

Las consultoras francesas BRGM y BCEOM que hicieron la evaluación consideraron tres grandes conjuntos geográficos: el Altiplano, las cuencas de La Paz y Achocalla, y la zona del Rayo (Obrajés, Irpavi, Achumani, Calacoto, Cota Cota, Ovejuyo y Río Abajó).

A continuación detallamos las posibilidades de expansión en cada una de estas áreas.

EL ALTIPLANO

Son casi ilimitadas, si se deja de lado el hecho de que en ciertas zonas los riesgos sísmicos pueden llevar consigo limitaciones en la construcción.

CUENCA DE LA PAZ

Son sumamente reducidas, sobre todo si se fija como objetivo la no extensión de la urbanización sobre terrenos conocidos como inestables y sin posibilidades de construcción por razones geotécnicas.

ZONA DEL BAJO

Gran parte de esa zona necesita obras previas de acondicionamiento costoso. En Achumani-Ovejuyo el 70% de los terrenos no son urbanizables sin antes realizar obras de acondicionamiento.

El informe prevé que en el futuro, La Paz deberá extenderse en la zona del Altiplano, por tener mejores posibilidades para la construcción.



CLUB DE LA PAZ CONVOCATORIA A ELECCIONES

De conformidad a lo establecido por nuestros Estatutos y Reglamento Interno y en cumplimiento a lo determinado por la Primera Asamblea General Ordinaria Anual de Socios, el Comité Electoral CONVOCA A ELECCIONES, para la renovación parcial del Directorio y Tribunal de Honor de la presente gestión.

El acto plebiscitario se realizará en los Salones Lateral Izquierdo y Santa Cruz del Club:

Jueves 2 y viernes 3 de mayo
En los siguientes horarios:

11:00 a 13:00
17:30 a 20:30
10:00 a 13:00

Sábado 4 de mayo

Los cargos a elegirse son: para el Directorio, CUATRO DIRECTORES TITULARES Y CUATRO SUPLENTEs, para el Tribunal de Honor, DOS TITULARES Y DOS SUPLENTEs.

Las candidaturas deberán ser presentadas por escrito en sobre cerrado y dirigidas al Comité Electoral, hasta el día martes 30 de abril a horas 11:00, (impostergablemente), en oficinas de Gerencia.

La Paz, abril de 1996

Arturo Castañeda Hidalgo
SECRETARIO
DEL COMITÉ ELECTORAL

Lic. Felipe Contreras Villalba
PRESIDENTE
DEL COMITÉ ELECTORAL



FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL INVITACION DIRECTA FND - GA - 02/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Fondo Nacional de Desarrollo Regional en aplicación al D.S. 23981 y R.S. 216145, invita a firmas Aditoras Independientes a presentar propuestas para:

"AUDITORIA OPERATIVA SEGUNDO SEMESTRE 1995 Y PRIMER SEMESTRE 1996"

Los pliegos de especificaciones podrán ser retirados a partir del lunes 22 de abril de las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional Av. 20 de Octubre N° 2038 (Edif. FONCOMIN piso 8), previo empoce de Bs. 300 (trescientos bolivianos). Las propuestas se recibirán con las formalidades de Ley hasta el día 17 de Mayo de 1996 a horas 12:00.

RELACIONES PUBLICAS



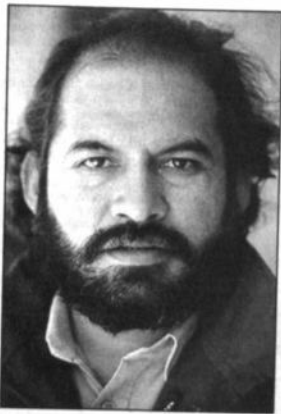
COOPERATIVA DE TELÉFONOS AUTOMÁTICOS LA PAZ LTDA. COMUNICADO

COTEL, comunica a sus socios que firmaron CONTRATO DE LA VII AMPLIACION TELEFONICA, para la zona de MIRAFLORES - DISTRITOS 12, 13, 14, 15, cuya dirección esté comprendida en el siguiente plano de ubicación, deben apersonarse a las oficinas del edificio Gran Centro 2do. Piso, a objeto de ratificar su dirección para proceder a su instalación a partir del 22 de Abril.

El plazo previsto es hasta el día 30 de Abril, impostergablemente.



La Paz, Abril de 1996



Jorge Caro, historiador que asesoró este número de REPORTAJES.

Las laderas de la ciudad de La Paz no tienen servicios de saneamiento básico y están en constante peligro. Esa es una constatación de REPORTAJES que las recorrió de Oeste a Este.

Cualquier día hay otra desgracia

Laderas paceñas pueden cobrar nuevas vidas

LADERA OESTE, CHAMOCO CHICO.

La excursión por "la ciudad clandestina" de La Paz (los bordes), comenzó a las 9:00 de la mañana en la zona de Chamoco Chico-Quebrada de Poke Poke, ubicada a sólo cuatro cuadras del Cementerio General.

Confirmamos por los vecinos, que alberga a más de 4 mil habitantes y que tiene 3 estanques para almacenar las salidas de agua de las vertientes que se filtran a través de la quebrada. De esa manera, cada vivienda se abastece de agua a través de una red de ductos.

Según los vecinos, la alcaldía "nunca" los apoyó en dichos trabajos y más bien permitió el asentamiento de loteadores que construyeron viviendas en la parte alta.

De la vertiente ubicada en esa parte brotan grandes cantidades de aguas cristalinas que se filtran a través de las casas para desembocar en la quebrada.

Naturalmente, esas filtraciones van debilitando las paredes del cerro y ocasionan deslizamientos que por el momento, son poco peligrosos. "Hace muchos años se deslizó parte del cerro donde nace la vertiente y destruyó las viviendas de los loteadores que habitaban las partes altas del barrio. Pese a lo ocurrido, ellos volvieron a construir sus casas al lado del derrumbe y ahora vemos que presentan filtraciones y rajaduras", contó el artesano Juan Alvarado.

COTAHUMA Y OBISPO BOSQUE (OESTE)

Llegamos a Cotahuma, el lugar del siniestro del 9 de abril pasado. La maquinaria pesada de la alcaldía continúa aplanando el terreno y los afectados están instalados en carpas próximas. Continúa la inquietud de los vecinos del sector Torres (bajo) y de la parte superior, porque la tierra se sigue deslizando lentamente.

Aquí no cuentan las peleas políticas "de la Mónica y el Mac Lean", sino los dolorosos recuerdos: "Aproximadamente a la una de la madrugada escuché un fuerte ruido que me hizo levantar de cama. Al salir observé un deslizamiento que no llegó a las casas de Cotahuma. Grité para alertar a la gente, pero no logré ser oído por todos, hasta que a las dos de la mañana se produjo otro deslizamiento, que sepultó parte de la zona", narró Víctor Huallpa.

Los vecinos afirman que la verdadera historia de la catástrofe, se origina en las filtraciones de aguas subterráneas que los vecinos del sector Torres capiron instalando ductos hacia dos estanques de agua, el primero de los cuales se halla sepultado.

ALTO PASANKERI (OESTE)

Al subir el cerro Cotahuma nos encontramos con los barrios de Alto Pasankeri, Tupac Amaru y Kenani Pata.

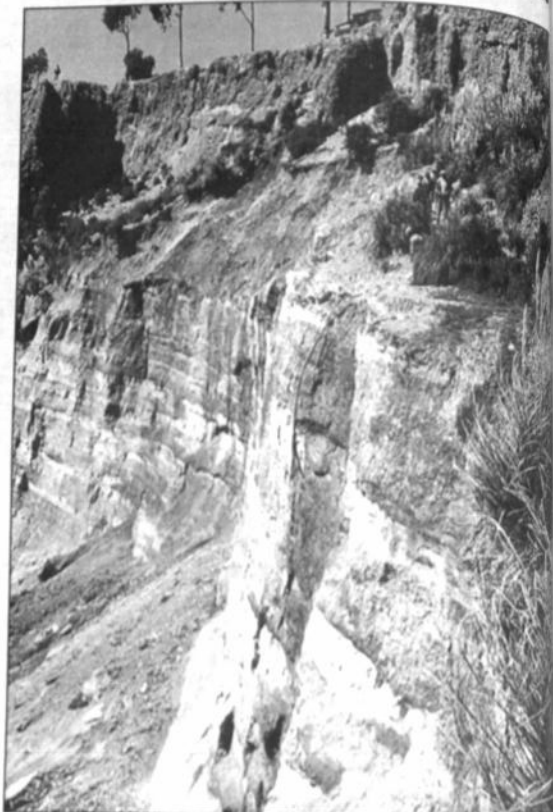
Alto Pasankeri carece de agua potable, alcantarillado y servicios básicos.

KENANI PATA

El sector de Kenani Pata no colinda con el lugar del siniestro y según los pobladores, "nunca" sufrió deslizamientos. Tampoco tiene agua potable ni alcantarillado.

TUPAC AMARU

Los vecinos de este sector, atribuyen a una vibora de 100 metros y de tres cabezas o a una varca cargada de platería, el derrumbe de Cotahuma. Allí no hay agua potable ni



Cotahuma.- Vemos el ducto que fue rota maquinaria pesada de la alcaldía cuando está abrir un camino hacia la quebrada de Cotahuma. La ruptura de este tubo que abastecía dos estanques remojó la tierra que luego se desmoronó sobre viviendas.

VIVA EN MIAMI BEACH!!

La Maison by Lapidus. Edificio de 17 pisos con solamente 36 condóminos en construcción, sobre la playa. Lujosas residencias de 2 y 3 dormitorios que ocupan un piso entero, con elevador privado. Precios desde \$245.000. Facilidad de financiamiento. Una oportunidad que nunca se repetirá en tan excelente localización. 5801 Collins Av. Llame por cobrar hoy al (305) 968-5801. Se habla Español.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Institución Privada requiere contratar UN MENSAJERO a tiempo completo.
Requisitos:
- Poseer título de bachiller.
- Tener experiencia mínima de 3 años.
- Presentar garantía personal.
Los interesados enviar documentación hasta el día 10 de mayo al castillo N° 6971.

Tenga EXITO en sus negocios

Tecnología
PANTALLA ELECTRONICA

Comunicación
CENTRAL TELEFONICA

EQUIPOS DE OFICINA
Panasonic

Alke
GARANTIA REAL
SERVICIO TECNICO PERMANENTE
PYET

Exposición y Ventas
Av. Mocal, Santa Cruz 1326 • Telf. 374540 • Fax 960567

Lunes 22 abril

IMPUESTOS INTERNOS le recuerda el siguiente vencimiento

STI

STI: SISTEMA TRIBUTARIO INTEGRADO.
Propietarios de vehículos de servicio público urbano, interprovincial, interdepartamental.
Formulario 72 y anexo 85
Cat. B, 1, 2, 3 y 3A (trimestral)

DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS
distribución con equidad

Fundación Inti Raymi

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

FBC FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO

INVITACION PUBLICA

La FUNDACION INTI RAYMI, con financiamiento del: FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO, invita a Empresas Consultoras o Consultores Unipersonales legalmente establecidos a presentar propuestas para el estudio a nivel de factibilidad con diseños a nivel constructivo de los proyectos:

- Mejoramiento del camino vecinal Sillota Vito - Burguillos. Costo referencial 4.000 \$us.
- Mejoramiento del camino vecinal La Joya-Quimsachata-Nueva Liallagua. Costo referencial 8.000 \$us.
- Mejoramiento del camino vecinal Lajma-Tijlakawa-Kollpuma-Kulluri. Costo referencial 24.000 \$us.

Localización: Provincia Cercado y Saucari
Departamento de Oruro

Los términos de referencia y demás información inherente a los proyectos puede ser recogida de las oficinas de la Fundación Inti Raymi, ubicadas en Calacoto, calle 13 # 8095, La Paz - Bolivia. El costo de los pliegos es de Bs. 200.-
Las propuestas serán recibidas en las oficinas de la Fundación hasta Hrs. 12:00 del día 10 de mayo de 1998.

La apertura de sobres será en las oficinas de la Fundación el mismo día a Hrs. 16:00.



Para abastecerse de agua, los vecinos de Cotahuma alteraron un ducto acuífero.

filtraciones subterráneas.

LA LADERA NORTE

Después de recorrer la ladera oeste de la ciudad, donde los cerros parecen comerse las pequeñas construcciones de adobe, seguimos hacia la ladera del frente, mientras observamos el Bosque de Para Pura, la Ciudadela Ferroviaria, el Plan Autopista, Achachicla y Vinto Tinto, donde se nota la invasión de las partes altas en áreas de forestación, expuestas a convertirse en zonas de alto riesgo por la tala de árboles y el asentamiento desordenado.

LADERA NORESTE, SAN JUAN LAZARETO

Aprovechamos la avenida Periférica para dar un salto al ala este de La Paz.

La primera parada es San Juan Lazareto, donde hay tres cosas que llaman la atención: los restos del deslizamiento de 1970, las llamadas Plataformas de final Yanacocha y Diego de Peralta, el cementerio clandestino sobre el cerro y la cercanía de la zona al centro de la ciudad, unas ocho cuadras de pendiente desde la plaza Murillo.

La parte del derrumbe de Lazareto, como otros lugares de siniestros, fue habilitada como cancha de fútbol, aunque al fondo se pueden apreciar algunas carpas de nylon que fueron improvisadas por habitantes clandestinos, que están desafiando los riesgos naturales de esa tierra inestable.

DERRUMBE SAN SIMÓN (LADERA ESTE)

Continuamos la trayectoria a través de Villa Fátima hasta llegar al barrio Petrolero, frente al cual se encuentra San Simón, donde el año pasado se produjo un derrumbe provocado por filtraciones de agua subterránea. Aún se observan los restos de algunas viviendas, que dan una idea de la magnitud del deslizamiento.

La fragilidad del suelo se percibe a distancia, por eso mismo nos preguntamos cómo sigue habilitado el estrecho camino que atraviesa el área afectada y superior. Un desmoronamiento podría empujar a cualquier carro al barranco.

SAN ANTONIO SUD Y VILLA ARMONIA (ESTE)

Culminamos nuestra excursión en Villa Armonía que, como San Antonio Sud, es considerada "zona negra" de la ciudad por los constantes deslizamientos de tierra. Las construcciones presentan rajaduras de consideración, con riesgo de desplomarse en cualquier momento, a vista de sus propietarios.

La iglesia principal, por ejemplo, fue reconstruida recientemente con bases de fierro esperando que resista la inestabilidad del suelo. Otro dato interesante es que debido a estas características de la tierra, el sistema de alcantarillado está instalado al ras de la superficie.



1995.-El deslizamiento en San Simón destruyó 20 casas y afectó a 70 personas.



Las aguas que vienen de las vertientes pasan por las casas de las laderas pacañas. El tubo que conducía el agua a la quebrada de Cotahuma fue perforado.

OBRAS del Gobierno Nacional

DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA
PREFECTURA Y COMANDANCIA GENERAL



INVITACION PUBLICA PREF. CH. No. 010/96

La Prefectura y Comandancia General del Departamento y la Coordinación de Deportes e Infraestructura Deportiva, invitan a las empresas comerciales e importadoras del país a presentar propuestas para la provisión de:

ASCENSOR SOCIAL STADIUM PATRIA

El pliego de especificaciones podrá ser adquirido de las oficinas del Tesoro Departamental (La Madonna) a partir del día lunes 22, al precio de Bs. 200.-

Para habilitarse a la licitación, necesariamente deben adquirir el pliego, adjuntando a la propuesta el recibo de caja correspondiente.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Jurídica (Palacio Prefectural) hasta el día viernes 10 de mayo del año en curso a horas 11:00.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 17:00 del mismo día en dependencias del Palacio Prefectural.

Sucre, abril 17 de 1996.

OBRAS del Gobierno Nacional

DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA
PREFECTURA Y COMANDANCIA GENERAL



INVITACION PUBLICA PREF. CH. No. 009/96

La Prefectura y Comandancia General del Departamento y la Coordinación de Deportes e Infraestructura Deportiva, invitan a las empresas comerciales e importadoras del país a presentar propuestas para la provisión de:

TABLERO MARCADOR ELECTRONICO

El pliego de especificaciones podrá ser adquirido de las oficinas del Tesoro Departamental (La Madonna) a partir del día lunes 22, al precio de Bs. 200.-

Para habilitarse a la licitación, necesariamente deben adquirir el pliego, adjuntando a la propuesta el recibo de caja correspondiente.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Jurídica (Palacio Prefectural) hasta el día viernes 10 de mayo del año en curso a horas 11:00.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 17:00 del mismo día en dependencias del Palacio Prefectural.

Sucre, abril 17 de 1996

CSAPEK

CIA. IMP. DE AUTOMOTORES M. CSAPEK S.A.

PREVENCION A LOS CLIENTES DE MAZDA IMPORTACION DE CAMIONETAS SIN ESPECIFICACIONES TECNICAS PARA BOLIVIA

CSAPEK S.A. previene al público en general, y en especial a su clientela de la afamada marca MAZDA de vehículos, que estando en conocimiento que una conocida empresa comercializadora de vehículos ha importado varias camionetas MAZDA a través de Chile, sin especificaciones técnicas para Bolivia, nuestra empresa no se responsabiliza por desperfectos técnicos que puedan presentar estos vehículos. Estas unidades se encuentran ya en las ciudades de Santa Cruz, Cochabamba, Oruro, La Paz y el resto del país. En resguardo de la marca y de nuestra estimada clientela, puntualizamos lo siguiente.

1. CSAPEK S.A. es la única distribuidora exclusiva y oficial de la línea MAZDA para la República de Bolivia.

2. Los concesionarios de CSAPEK en los departamentos de Santa Cruz y Cochabamba son:

SACI S.A., como concesionario directo de CSAPEK en la ciudad de Santa Cruz.

Bolivian Automotors S.A., como agente de SACI en la ciudad de Santa Cruz.

Bolivian Automotors S.A., como concesionario directo de CSAPEK en la ciudad de Cochabamba.

3. Las unidades ofrecidas por cualquier otra empresa que no sean las referidas en esta publicación, no cumplen con especificaciones técnicas para Bolivia. Específicamente, las camionetas B 2.200, cabina y media, importadas recientemente a través de Chile, tienen especificaciones técnicas para el mercado chileno y norteamericano, y pueden presentar problemas de potencia en el motor.

4. Se deja claramente establecido que las unidades referidas no cuentan con la garantía de MAZDA MOTOR CORPORATION y por lo tanto CSAPEK S.A. no se responsabiliza, de ninguna manera, por cualquier falla técnica que presenten las mismas.

Asimismo, CSAPEK S.A. no proveerá repuestos o servicio de ninguna naturaleza para estas unidades, al no contar con las especificaciones técnicas para nuestro país.

La Paz, abril de 1996

CALLE FCO. ZUAZO 1717 TELEFONOS: 328538 - 352212 - 323690 - CASILLA 440 TELEFAX 371858 TELEX: 2452 CSAPEK BV. LA PAZ - BOLIVIA

Discriminación socio-económica

"Casita de pobre, hay disculparás"

La pobreza, ocasiona dinámicas socioeconómicas como la migración campesina en el incremento poblacional. Como consecuencia, la ciudad soporta un desordenado proceso de desarrollo urbano y una incontenible demanda de vivienda. Los asentamientos espontáneos pueblan superficies técnicamente "no aptas" para la construcción.

Sin embargo, el crecimiento poblacional es una constante en el desarrollo histórico de La Paz. Según datos estadísticos, la ciudad albergaba a 50 mil habitantes en 1902, a 142 mil en 1928, a 267 mil en 1950 y a 655 mil en 1976. Los resultados del último Censo Nacional de Población y Vivienda de 1992, muestran que ese año en La Paz vivían 648 mil personas.

En relación con la pobreza, de los 648 mil habitantes agrupados en 158 mil hogares particulares, 295 mil (45%) fueron catalogados pobres por el censo del 92, lo que significaba que 70 mil hogares (44,4%), eran pobres. Sólo 46,8% de los hogares tenían saneamiento básico (disponibilidad de agua, sanitarios o eliminación de excretas) y únicamente 14,7% contaban con algún tipo de energía eléctrica y/o otro tipo de combustible para cocinar.

ES LÓGICO QUE LOS POBRES QUELLEN DE LOS CERROS

Estos indicadores corresponden a una segregación socioeconómica, aunque también a una espacial, es decir que quienes tienen menos recursos están condenados a vivir en lugares menos apropiados, más riesgosos, sin saneamiento básico y sin servicios, mientras que los sectores sociales medios y acomodados habitan zonas con menores riesgos, relativamente cómodas, con saneamiento básico y con servicios y equipamientos.

De esa forma, parece lógico que los pobres quehuyan de las altas pendientes hacia las zonas bajas, al oeste y este de La Paz, y que los estratos sociales pudientes y

La pobreza es el principal factor que empuja a la población a asentarse en lugares, que según estudios geológicos, son de alto riesgo en la ciudad de La Paz. Como efecto de las altas pendientes se sobrepoblan y poco a poco se deterioran por la acción de sus propios habitantes.

medios se ubiquen en las zonas centrales y sur de la ciudad.

Pero La Paz segregó a sus habitantes desde su fundación. En la época colonial, se establecieron dos áreas claramente definidas: una en la que vivían los españoles (zona central) y otra en la que vivían los indígenas (zona oeste). Hoy la segregación espacial se mantiene y se profundiza con características dramáticas: las construcciones precarias que trepan o que se descauelgan desordenadamente de las pendientes, se contraponen a suntuosas mansiones que se cotizan a más de 100 mil dólares en urbanizaciones privadas del sur. Asimismo, el hacinamiento de las altas pendientes se contraponen a la comodidad de los barrios "residenciales". Mientras en las escarpadas laderas una familia de 8 miembros vive y desarrolla sus actividades en dos o tres habitaciones, en los mencionados barrios de la zona sur, hay una persona o menos por habitación.

RELOCALIZADOS MINEROS TOMAN LA PAZ

La migración a las ciudades se profundizó a partir de 1985, cuando el gobierno del MNR dictó el Decreto Supremo 21.060 y utilizando el eufemismo de la relocalización, despachó a más de 20.000 trabajadores mineros, quienes de pronto quedaron sin trabajo, sin ingresos y sin viviendas.

Asimismo, la profundización de la pobreza en el área rural impulsó una nueva oleada de

migrantes campesinos a las zonas urbanas. La migración de la década de los años 80, representó gran parte del crecimiento nacional e hizo que los campesinos abandonaran sus parcelas.

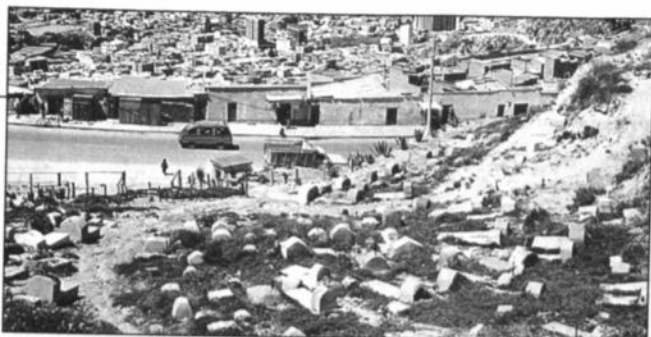
Los asentamientos clandestinos de los relocalizados mineros comenzaron a desarrollarse desde los bordes de la ciudad de La Paz (Ciudad Satélite y Villa Dolor por el sector de Huacacoma).

Se trataba de habitaciones construidas en medio de las laderas de eucalipto: un pequeño cuarto de adobes -que en algunos casos tenían como paredes posteriores y laterales al pie del cerro-, cubierto por calamina, un patio de 2 por 2 metros, cada una de las construcciones se instalaban familias con de cinco miembros.

Sin ninguna infraestructura básica de servicios públicos (agua potable, alcantarillado, energía eléctrica), los relocalizados mineros tuvieron que hacer sus necesidades en precarias instalaciones de evacuación de aguas (canchales al abierto) y de eliminación de desechos sólidos.

Como consecuencia de tipo de asentamientos, se aceleró el deterioro del medio ambiente: se destruyó la vegetación, se agudizó el proceso de erosión y las corrientes de aguas residuales humedecieron el terreno y los estratos geológicos subterráneos, más de lo que la basura comienza a acumularse en las áreas.

Rubén Mar



Cementerio clandestino sobre la Avenida Periférica, a no más de ocho cuadras de la Plaza Murillo.

Morir cuesta caro

Sesenta cementerios clandestinos

La ciudad de La Paz esconde 35 cementerios clandestinos y El Alto 25.

Estas frías cifras no muestran, empero, que los cementerios clandestinos sirven para cubrir asesinatos, abortos, suicidios y otras figuras penales de las cuales la población y la justicia nunca llegan a enterarse. Por otra parte, también se constituyen en peligrosos focos de infección y de contaminación ambiental, tanto para la tierra, como para las aguas subterráneas de estas ciudades.

REPORTAJES constató la existencia de estos cementerios que se hallan extendidos por todas las zonas. Con decir que hay uno a ocho cuadras de la Plaza Murillo de La Paz.

MUERTE Y NEGOCIO

El vivir en una sociedad neoliberal implica que el dinero es imprescindible hasta en el momento de la muerte.

Para una población que casi llega al millón, la ciudad de La Paz cuenta con un solo cementerio municipal que no abastece los índices de mortalidad de las clases medias y bajas -que según los datos estadísticos son aproximadamente el 70% de la población boliviana- que no pueden costearse un nicho en los cementerios privados.

Los otros cementerios legales, el Alemán e Israelita ubicados en Villa Copacabana y Villa San Antonio respectivamente, son exclusivos para

ciudadanos de esas comunidades.

Los cementerios privados de la zona sur, Jardín y Los Angeles, se han convertido en campos santos de lucro por las ganancias que reportan. Mientras el municipal cuesta 80 bolivianos por tres años, los privados cobran 1.500 dólares por diez años, más alquileres mensuales.

DIFUNTOS ACOMPAÑADOS

Tres son los cementerios legales que tiene El Alto para sus 550.000 habitantes y están ubicados en la zona de Santiago Primero, Villa Ingenio y Mercedario. Como resultan también insuficientes, suman 23 los clandestinos dispersos por doquier. Están próximos a las viviendas en concordancia a las creencias de los migrantes aymaras, que sostienen que el difunto necesita cuidados y compañía de sus familiares.

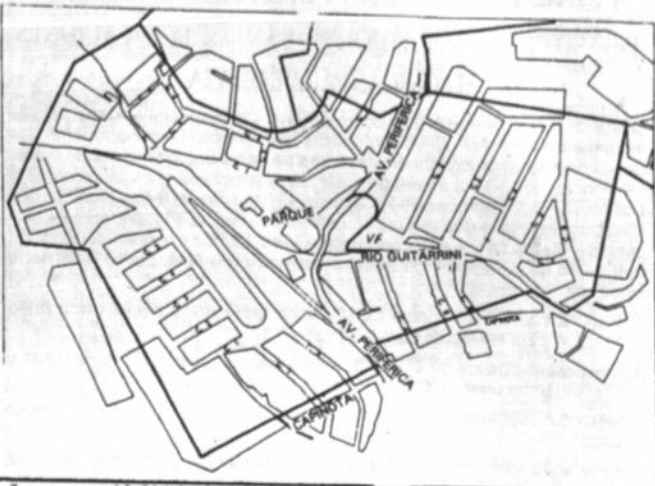
NO EXISTE REGLAMENTO

La falta de reglamentación para los cementerios se traduce en la falta de control al crecimiento de éstos. Hélos aquí: Chicani, Chirichalla, Barrio de Las Flores, Pampahasi, Villa Salomé, Kupini, Pura Pura, Achachicalla, Vito Tinto, San Juan Lazareto, Chuquigüillo, Agua de La Vida, Irvapi, Bella Vista, Jupapina, Mallasilla, el Pedregal, 24 de Junio, etc. etc.

COOPERATIVA DE TELÉFONOS AUTOMÁTICOS LA PAZ LTDA. COMUNICADO

COTEL, comunica a sus socios que firmaron CONTRATO DE LA VII AMPLIACION TELEFONICA, para la zona de VILLA FATIMA -DISTRITOS 2 y 3, cuya dirección esté comprendida en el siguiente plano de ubicación, deben apersonarse a las oficinas del Edificio Gran Centro 2do. Piso, a objeto de ratificar su dirección para proceder a su instalación a partir del 22 de abril

El plazo previsto es hasta el día 30 de Abril, impostergablemente.



La Paz, Abril de 1996

Tupac Amaru (ladra ladera oeste). Los vecinos aseguran que no hubo ningún deslizamiento. Sin embargo Juan Quispe está construyendo su casa de ladrillo para reemplazar a la que se derrumbó anteriormente.



MINISTERIO DE HACIENDA

MINISTERIO DE JUSTICIA

PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL

PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA

I PERSONAL REQUERIDO

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, el Ministerio de Justicia convoca a concurso de méritos para optar a los siguientes cargos:

Ref. 36/96 Director de Derecho Privado

Requisitos Esenciales

- Licenciatura en Ciencias Jurídicas con Título en Provisión Nacional.
- Posgrado en Derecho Civil y/o Comercial u otros que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.
- Mínimo 5 años de experiencia profesional en el área de Derecho Civil y/o Comercial.
- Ser Boliviano.

Ref. 37/96 Director de Técnicas Legislativas

Requisitos Esenciales

- Licenciatura en Ciencias Jurídicas con Título en Provisión Nacional.
- Posgrado en Derecho Constitucional, Técnicas Normativas y/o Administrativo u otros que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.
- Mínimo 5 años de experiencia profesional en el área de Derecho Constitucional, Administrativo y/o Técnicas Normativas.
- Ser Boliviano.

II CONDICIONES OFRECIDAS

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público.
- Estabilidad laboral
- Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo.

III INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos del cargo y el formulario de Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Av. Mariscal Santa Cruz N° 1092 - Ed. EXCOMIBOL) y en el Ministerio de Justicia (Ed. Palacio de Comunicaciones Piso # 6) a partir del día 23 de abril de 1996.

Se ruega a los postulantes presentarse sólo si cumplen con los requisitos esenciales que se exigen. NO SE DEVOLVERA DOCUMENTACION.

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre, a la Casilla N° 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 3 de mayo de 1996.

La Paz, abril de 1996

Según autoridades municipales: El Alto es más seguro que La Paz

Parentemente, la ciudad de El Alto está expuesta a menores riesgos que La Paz, por la contextura de su suelo conformado por bloques, gravas, arenas y arcillas. De acuerdo al único estudio que existe al respecto y que data de 1977, la planicie es apta para extenderse ilimitadamente, "si se deja a un lado, el hecho de que ciertas zonas los riesgos sísmicos pueden llevar consigo limitaciones en la construcción". Estudio de las consultoras francesas BRGM y BCOMI.

Sin embargo, al igual que La Paz, la ciudad alteña tiene aguas subterráneas que provocaron hundimientos en el pasado; una falla geológica denominada falla que atraviesa la Ciudad Satélite y el Aeropuerto y entra hasta Achacalla, y bordes colindantes con la hoyada (Villa Teja), Ciudad Satélite, Faro de Murillo, La Ceja, 16 de Julio y Antofagasta. Algo Lima que tarde o temprano se deslizarán sobre ella.

Estamos refiriéndonos a las zonas alteñas más pobladas, que están sobre las zonas paeñas más densamente pobladas como La Portada, Munaypata, Villa Victoria, Antofagasta, Faro de Murillo, El Tejar, Alto Mariscal, Santa Cruz, Villa Nuevo Potosí, Tupac Anuarí, San Juan Copaluma, Huacirunpa, Pamparí, Las Lomas, San Martín, Alpaca y Achacalla.

Como nunca más se hicieron estudios sobre El Alto, el alcalde de esa ciudad Flavio Clavijo y el Oficial Mayor Técnico Antonio Medrano, se animan a decir, que si no ocurrirán tragedias similares a las de Cotaluma y que ni los sismos "que son de baja intensidad", ni los ríos subterráneos afectarán las futuras urbanizaciones. "Es cierto que los riesgos subterráneos producen hundimientos, pero sólo en zonas que ya están identificadas y que se ha determinado no urbanizarlas. Además la prevención de los deslizamientos en los bordes colindantes va a ser tratada con la Alcaldía de La Paz", sostiene Medrano.

Empero, hasta hoy, el peligro de los bordes no fue tocado por los municipios responsables de los casi un millón de ciudadanos paeños y los 50.000 alteños.

CUANDO LUEVE MOJA A TODOS

No se trata de una revolución social, sino de uno de los mayores problemas alteños: las inundaciones en época de lluvias que afectan las viviendas de las zonas norte y sur, y la falta de un sistema de desagüe apropiado.

El desborde del río Hernani afecta a las zonas de Alto Lima y Villa Los Andes; el del río Ballivián inunda las calles Álvarez Plata, Carrasco y la avenida Pucarán hasta la zona de Alto Lima, el del río Litoral a la Avenida La Paz hasta la Avenida Pucarán;

El Alto no está delimitado, no tiene planificación urbana, ni servicios básicos ni públicos, a pesar de ser, por su densidad poblacional, la tercera ciudad de Bolivia.

Aunque las autoridades garantizan que la altiplanicie sobre la que está construida es "mucho" más segura que La Paz, todo el límite que colinda con la hoyada y que es el más poblado, podría venirse abajo, tarde o temprano.

el río Kantutani a la zona Tupac Katari y Huayna Potosí y la cuenca Río Seco afecta a Villa Tunari, Villa Esperanza y las urbanizaciones Franz Tamayo, 25 de Mayo y 25 de Julio.

Pero el problema no es sólo que el agua se introduzca en los domicilios y se lleve lo que pueda. La basura y otros residuos que arrastra consigo, infectan todo a su paso y amenazan la salud de los pobladores.

"Por falta de presupuesto, desde 1994 se canalizaron hasta hoy, sólo 3.300 metros lineales de los ríos Hernani y Ballivián con un costo de alrededor de 4 millones de dólares", informa Clavijo. Señala que se precisaban de 4 a 5 millones de dólares sólo para canalizar la Cuenca del Río Seco. El embudo implicaría otro gasto.

Los otros grandes problemas alteños, son la falta de alcantarillado y agua potable y los vientos huracanados que afectan la actividad de el Aeropuerto y las viviendas. El año pasado, un tornado destechó más de 100 viviendas en la zona norte y otras tantas de zona Cosmos 79 y Villa El Carmen en el sector sur.

EL AEROPUERTO AMENAZA A LOS ALTEÑOS

El anterior mes, una avioneta hizo un aterrizaje de emer-

gencia en la Avenida principal de El Alto, la 6 de marzo, donde se ubicaban más de ocho gasolineras.

Por suerte, no provocó daños de ninguna índole.

El 75% de los pobladores que viven cerca del Aeropuerto padecen de sordera y han pedido a través de la Alcaldía, su traslado a Viacha o Laja.

Entonces, no está descartada la posibilidad de que algún avión en emergencia caiga sobre las casas alteñas y que el ruido infernal siga ensordeciendo y afecte los nervios de los pobladores.

Sin embargo de ello, es seguro que el Aeropuerto continuará donde está y se modernizará con los dos millones de dólares donados por el gobierno japonés y con el proceso de capitalización.

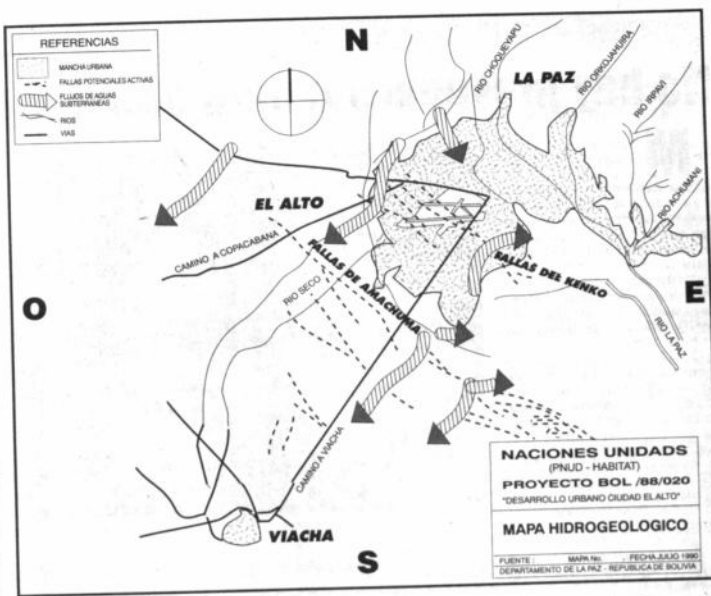
Según Medrano, las características del suelo alteño permiten construcciones de gran tamaño y peso (de 1,8 a 3,8 kilogramos por centímetro cuadrado), pero no pueden hacerlas por el Aeropuerto y porque no cuentan con un Reglamento de Uso de Suelos y Patrones de Asentamiento (USPA).

NI AGUA POTABLE NI ALCANTARILLADO

Sólo el 15% de la población



REPORTAJES se reunió con las autoridades municipales de El Alto para conversar sobre los problemas de la Ciudad del Futuro.



alteña cuenta con alcantarillado. El 18% tiene sistemas de descarga en pozos ciegos y los restantes 67% no cuentan con ningún tipo de servicio y hacen sus necesidades en "la pampa".

La ausencia de este servicio provoca la contaminación de las aguas subterráneas que son utilizadas por los vecinos para el riego y para lavar ropa.

Las heces fecales que se secan tienden a convertirse en polvo que se une a las partículas de aire que el viento lleva de un lado a otro.

CRECIMIENTO SIN PLANIFICACION

La tasa de crecimiento anual de El Alto es de 9,23% de acuer-

do al Censo de Población y Vivienda de 1992. Se trata de un crecimiento acelerado que ha logrado, según Clavijo, que la población crezca de 405.492 habitantes el 92, a más de 550.000, actualmente.

Lo malo de este incremento acelerado, es que no está conjugado con una adecuada planificación de desarrollo urbano. El Alto crece acelerado, desordenado e incontrolable y por ello tiene problemas de congestión, ocupación del espacio público por comerciantes minoristas, e incremento del índice de delincuencia.

Además, la falta de una cir-

circunscripción geográfica que delimite desde dónde hasta dónde es la Cuarta Sección de la Provincia Murillo, es decir El Alto, perjudicará próximamente la otorgación de recursos económicos de la Participación Popular.

A pesar de todo ello, Clavijo sostiene que hasta el año 2000, El Alto será una ciudad "totalmente planificada" y estará conformada por tres "anillos" que unirán varias zonas de la ciudad.

Señor Clavijo: ¿Cómo se conformarán anillos en una ciudad de formación lineal...?

Rubén Alarcón

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

REPUBLICA DE BOLIVIA
MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA
FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL
F.N.D.R.

INVITACION A LICITAR No. FNDR/96/20.04
PROGRAMA GLOBAL DE CREDITO REGIONAL PARA EL
DESARROLLO URBANO Y SANEAMIENTO (PRODURSA II)
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO - BID
CONTRATOS DE PRESTAMO BID 914/SF-80 Y 777/OC-80

Por cuenta del:

GOBIERNO MUNICIPAL DE VALLEGRANDE

De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación establecido en las normas básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios D.S. 23981 y R.S. 215475 y según el Contrato de Préstamo BID 914/SF-80 y 777/OC-80, convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar propuestas para la construcción de obras en el proyecto:

AMPLIACION Y MEJORAMIENTO DEL SISTEMA DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO DE LA CIUDAD DE VALLEGRANDE

El proyecto se encuentra localizado en la ciudad de Vallegrande, capital de la Provincia Vallegrande del Departamento de Santa Cruz.

Vallegrande cuenta actualmente con 6.400 habitantes, se encuentra vinculada con la ciudad de Santa Cruz mediante una carretera de 257 km, de los cuales 137 km se hallan asfaltados y el resto ripiado.

El proyecto consiste en la ampliación y mejoramiento de los servicios de agua potable y alcantarillado sanitario. El componente agua potable comprende:

Mejoramiento de las captaciones de Palmirito y Tacazos, renovación y ampliación de la red de agua potable con la instalación de 22.900 m de tuberías de PVC en diámetros de 8", 6", 4", 3" y 2" y la instalación de 102 conexiones domiciliarias.

El componente alcantarillado sanitario comprende: Ampliación y mejoramiento de la red de alcantarillado mediante el tendido de 11.530 m de colectores y emisarios utilizando tuberías de cemento en diámetros de 6", 8" y 10" y la instalación de 600 conexiones domiciliarias.

Construcción de dos plantas de tratamiento de aguas residuales mediante lagunas de estabilización. El sujeto de crédito es el Gobierno Municipal de Vallegrande y la entidad operadora es la Cooperativa de Servicios Públicos "Montes Claros" Ltda.

La licitación se efectuará mediante el procedimiento de dos sobres, correspondiente el primero a documentos que permitan a los proponentes precalificar y el segundo que sólo se abrirá si el proponente califica a la propuesta propiamente dicha.

El proyecto cuenta con el financiamiento parcial del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) (Contratos de préstamo BID 914/SF-80 y 777/OC-80 en el marco del Programa Global de Crédito Regional para el Desarrollo Urbano y Saneamiento (PRODURSA II) cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

La licitación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en el convenio suscrito por la República de Bolivia con el Banco Interamericano de Desarrollo.

Es requisito para concursar que las empresas constructoras sean originarias de países miembros del BID. Son países miembros del BID los que se detallan a continuación:

Alemania	Bolivia	Costa Rica	Estados Unidos	Israel	Países Bajos	República Dominicana
Argentina	Bosnia	Croacia	Finlandia	Italia	Paraguay	Suecia
Austria	Herzegovina	Dinamarca	Francia	Jamaica	Perú	Surinam
Bahamas	Brasil	Ecuador	Guatemala	México	Portugal	Trinidad Tobago
Barbados	Canadá	El Salvador	Guyana	Nicaragua	Uruguay	Venezuela
Bélgica	Chile	Estonia	Haití	Noruega		
Bélica	Colombia	España	Honduras			

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de precalificación y licitación en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) ubicadas en la Av. 20 de Octubre No 2038, Sopocachi, Edificio FONCOMIN, piso 8, a partir del día 22 de Abril de 1996.

La documentación únicamente podrá ser retirada de las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional previa presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego por un monto de \$us. 300 (Trescientos 00/100 Dólares Americanos) en la cuenta 0100250012 del FNDR, en el Banco Industrial S.A.

Las ofertas requerirán ser presentadas con boletas de garantía de seriedad de propuesta por \$us 8.000.

Los documentos de precalificación y oferta (sobres 1 y 2) deberán presentarse a más tardar a hrs. 9:30 del día 22 de mayo de 1996 en las oficinas del FNDR.

El acto público de apertura del Sobre 1 se realizará en las mismas oficinas a hrs. 10:30 del día 22 de mayo de 1996. Los resultados de la precalificación serán comunicados posteriormente para continuar con el proceso de licitación.

Nota.- Por equivocación el aviso publicado en fecha 17/04/96 indicaba FNDR - 96/20.07 siendo el correcto FNDR - 96/20.04

FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL INVITACION DIRECTA FNDR - GA - 03/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Fondo Nacional de Desarrollo Regional en aplicación al D.S. 23981 y R.S. 216145, invita a firmas Aseguradoras legalmente establecidas a presentar propuestas para:

"CONTRATACION SEGUROS DE CAUSION PARA EJECUTIVOS"

Los pliegos de especificaciones podrán ser retirados a partir del lunes 22 de abril de las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional Av. 20 de Octubre N° 2038 (Edif. FONCOMIN piso 8), previo empoce de Bs. 300 (trescientos bolivianos). Las propuestas se recibirán con las formalidades de Ley hasta el día 17 de Mayo de 1996 a horas 12:00.

RELACIONES PUBLICAS

FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL INVITACION DIRECTA FNDR - GA - 04/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Fondo Nacional de Desarrollo Regional en aplicación al D.S. 23981 y R.S. 216145, invita a firmas Aseguradoras legalmente establecidas a presentar propuestas para:

"CONTRATACION SEGUROS DE ASISTENCIA MEDICO FAMILIAR"

Los pliegos de especificaciones podrán ser retirados a partir del lunes 22 de abril de las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional Av. 20 de Octubre N° 2038 (Edif. FONCOMIN piso 8), previo empoce de Bs. 300 (trescientos bolivianos). Las propuestas se recibirán con las formalidades de Ley hasta el día 17 de Mayo de 1996 a horas 12:00.

RELACIONES PUBLICAS

Alcaldía en aprietos

No hay presupuesto para afrontar desastres

Mientras el Oficial Mayor Técnico del municipio pazeño, Marco Maldonado, afirmó que el presupuesto para prevenir y controlar desastres naturales no es suficiente (Bs.1,5 millones) porque la gestión de Mónica Medina (1994-1995) "dejó muchas deudas pendientes", la ex alcaldesa señaló que cuando se retiró dejó más de 10 millones de bolivianos de superávit.

Maldonado acotó que las obras en ejecución demandarán 50 millones de bolivianos, que significan más de la mitad de los Bs. 91 millones que se estima invertir en obras públicas en esta gestión.

Explicó que los 1,5 millones de bolivianos, estarán destinados únicamente a trabajos en las cinco áreas de riesgo detectadas en 1994. Se trata de las zonas de Santa Bárbara, final Muñoz Armaza, final Cornejo, Agua de la Vida y río Pajchani.

Aunque Medina insistió en que durante su gestión se hicieron "por primera vez" trabajos de prevención y control de riesgos "todo el año", Maldonado sostuvo que los únicos gobiernos municipales que invirtieron en la prevención de emergencias naturales fueron Mario Mercado en 1977-78 y Ronald Mac Lean desde 1987 hasta 1991.

"Mario Mercado encargó a la consultora Francesa BRGM y BCOM en 1977 un diagnóstico de la ciudad de La Paz donde se establecieron claramente cuáles eran los lugares aptos para la construcción, cuáles podrían ser rehabilitados y cuáles no debían ser habitados. Sin embargo, dicho plan nunca llegó a cumplirse y actualmente se ha visto rebasa-



Ronald MacLean, Mónica Medina y diez años de olvido

La Alcaldía pazeña requiere de un millón de dólares anuales para prevenir y controlar los riesgos por desastres naturales, pero en esta gestión sólo cuenta con 1,5 millones de bolivianos, para cubrir estas demandas.

do por los hechos".

"Con Mac Lean se creó el Programa de Fortalecimiento Municipal (PFM), que logró un crédito de 5 millones de dólares del Banco Mundial para el control de riesgo. A partir de 1991 ninguna gestión municipal invirtió en control de riesgos porque son obras que no tienen rédito político inmediato. Es decir, desde hace 10 años nadie repara los rios subterráneos, los muros de control y las cabeceras de rios", observó.

Informó que esta gestión piensa actualizar el plan de Desarrollo Urbano elaborado por los franceses en 1977.

LOS LOTEADORES SIGUEN SOBREPASANDO A LA ALCALDIA

Respecto a los asentamientos ilegales, Maldonado reconoció que se originan en la corrupción de funcionarios municipales, que se presentan "de la noche a la mañana" y que han sobrepasado el control de la alcaldía. "Hace 15 años la

Ladera Oeste era área verde y poco a poco la gente y los loteadores han entrado, han construido y han ganado los juicios contra la alcaldía", dijo.

Una vez que los pobladores se asientan en las laderas piden a la alcaldía los planos de remodelación para poder acceder a los servicios básicos. Estos planos suponen un estudio geológico que establezca las aptitudes de habitabilidad del terreno.

"A pesar de existir lugares no aptos para la construcción, las autoridades conceden el plano de remodelación porque no pueden vencer la presión social como en el caso de la Ladera Oeste", comentó.

Sostuvo que La Paz no puede tener un Plan Maestro de Desarrollo Urbano porque ha sido sobrepasada por la ocupación ilegal de la tierra y a la fecha no existe la delimitación de áreas de expansión. "Por ello la Alcaldía está apoyando el proyecto del Banco de Tierras que administrará el uso racional de la tierra municipal y la transferirá solamente cuando se encuentre apta para ser habitada por los pobladores".

En relación a los asentamientos en lugares de atractivo turístico como la Muela del Diabolo y el Valle de la Luna, Maldonado aceptó que ya se han producido, y que la Alcaldía está analizando la forma de evitar la proliferación de más loteamientos.

Sin embargo, hace 22 meses (26 de junio de 1994) que REPORTAJES denunció la depredación de estos lugares y por la segunda visita hecha, evidenció que los procesos de urbanización continúan.

Fernando Aguilera



Sin planificación urbana

La Paz creció a rienda suelta

Definitivamente, La Paz nunca creció armónicamente y sujeta a un plan maestro de desarrollo urbano y ello la hizo víctima de problemas de tráfico y vialidad, de transformación del espacio público en mercados, de indiscriminada invasión de tierras y pérdida del derecho patrimonial, de olvido de áreas de esparcimiento, recreación y equipamiento, de mala distribución de áreas de salud y educación, y consecuentemente de falta de control y prevención de riesgos.

Las autoridades municipales se limitaron a "par char" esta falta de planificación, que a decir de Jorge Sainz, presidente del Colegio de Arquitectos de La Paz, afecta el papel que juega la ciudad en el concierto nacional. "Por eso esta ciudad crece pero no se desarrolla y los capitales privados se desvían a Santa Cruz y Cochabamba. El desarrollo urbano no está produciendo empleos y los ciudadanos están utilizando el espacio de la ciudad para buscar un medio de sobrevivencia, que convierte a La Paz en un mercado", dijo.

Previo que el año 2000 sorprenderá a la ciudad en un caos terrible, si sus pobladores no se unen en un gran pacto de salvación.

ETICA PROFESIONAL DEL ARQUITECTO

La alcaldía cuenta con un instrumento legislativo denominado Reglamento de Uso de Suelos y Patrones de Asentamiento (USPA) que establece las normas y características del desarrollo urbano, es decir, áreas de equipamiento, calles, vías, etc.

Una norma de este Reglamento es la línea y nivel que la alcaldía debe regular en relación al área mínima del lote de terreno, al frente mínimo del lote, al área máxima de construcción, a la altura máxima de la fachada y los retiros mínimos de edificación.

Esa norma tampoco se cumple, según Sainz, y se transgrede "por intereses económicos" del propietario de la construcción, que puede levantar edificios sin respetar los parámetros de asentamiento.

De acuerdo a Sainz, los edificios que se multiplicaron los últimos años, no cuentan con el aval de una



Jorge Sainz sostiene que La Paz creció pero no desarrolló

institución que garantice la habitabilidad, porque el Ministerio de Urbanismo y Vivienda, que cumple esa tarea, desapareció. "Por los ciudadanos se encuentran desprotegidos y expuestos, porque los inversionistas se constituyen en los dueños del espacio público".

En teoría, la Constitución de la ciudad garantiza la supervigilancia de las construcciones que hacen sus edificios. Sin embargo, según el arquitecto, la mayor parte de la garantía del edificio queda en manos de "la ética profesional" de sus colegas.

El secretario del Colegio Municipal pazeño, Rodolfo Gabeira, sostuvo al respecto que "es bueno que el Colegio de Arquitectos supervise la capacidad de sus asociados y la honestidad en el cumplimiento de las normas legales, y que emplee buen material para brindar al ciudadano las garantías de habitabilidad".

Remberto Terraz...

ENDE

INVITACION DIRECTA PRIMERA CONVOCATORIA

La Empresa Nacional de Electricidad S.A. invita a todas las Empresas Constructoras legalmente constituidas a presentar propuestas para:

Construcción de un Galpón de Estructuras Metálicas - Bermejo (Tarija).

Invitación Directa N°: CSA/96/003

Presentación de Propuestas: 28 de mayo 1996, hasta horas 11:30, en sobre cerrado en las Oficinas de ENDE en Tarija (Bolivia).

Entrega del Pliego de Condiciones en las oficinas de ENDE a partir de las fechas en:

Cochabamba: Calle Colombia N° 6 0655
Santa Cruz: Av. Brasil y Tercer Anillo acceso Nueva Feria, Barrio Lindo
Tarija: Zona La Tablada, a 4 Km. de Tarija siguiendo la carretera a San Jacinto

Nota: Los interesados deberán portar su RUC y credencial de la firma interesada a momento de retirar el Pliego de Condiciones.

Cochabamba, abril de 1996

PRIMERA PUBLICACION

LIQUIDACION TOTAL!!!

por cambio de rubro

Productos REMA: Empalmes y Conectores Eléctricos, Cerraduras TRAVEX: Chapa para puerta y portones CONECTORES DE PLASTICO irrompibles y de alta resistencia para módulos de vidrio.

Línea NOVO: Bolígrafos, marcadores y resaltadores Productos DAVID: Carpicolas, gomas, témporas (Uso escolar y de oficina)

BOSTON: Ropa interior para damas, caballeros y niños (100% algodón peruano)

BEAUTYFORM: Ropa interior para damas.

Importaciones NISHII srl.
Teniente Alderete N° 14 Tel / Fax: 331373
Saanta Cruz - Bolivia

Publicar en

PRESENCIA

Sinónimo de calidad

FARMACIAS DE TURNO

3 2 7 2 4 5

LAS 24 HORAS

OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° BNI-110/96

PRIMERA INVITACION DE COMPARACION DE PRECIOS NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE SANTA ANA DE YACUMA CON FINANCIAMIENTO DEL

FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4181-2
MOBILIARIO ESCOLAR
CODIGO: EF08-BN/1039
PROYECTO: EQUIPAMIENTO ESCUELA GUMERCINDO ARAOZ
Valor del pliego: Bs. 100.-

Ubicado en el Distrito 2, ciudad de Santa Ana, Provincia Yacuma del Departamento del BENI.

Las Secciones I, II, III, IV, V, VI y VII de los Documentos de Invitación de Comparación de Precios Nacional deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Calle Félix Salton N. 89 de la ciudad de Trinidad.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Invitación.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Invitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Santa Ana de Yacuma ubicadas en la localidad de Santa Ana, hasta horas 11:00 a.m. del día martes 14 de Mayo de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Santa Ana a horas 11:30 a.m. del día martes 14 de Mayo de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Invitación de Comparación de Precios Nacional se realizarán a partir del día lunes 22 de Abril de 1996

Beni, Abril de 1996

OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° BNI-108/96

PRIMERA INVITACION DE COMPARACION DE PRECIOS NACIONAL

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE MAGDALENA CON FINANCIAMIENTO DEL

FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4204-2
MOBILIARIO ESCOLAR
CODIGO: EF08-BN/731/10275/0336
PROYECTO: ESCUELAS: ESCUELA SECCIONAL GROYABAYA, ESCUELA ORELLANA, ESCUELA PUEBLO NUEVO

Valor del pliego: Bs. 100.-

Ubicado en el área rural del Departamento del Beni.

Las Secciones I, II, III, IV, V, VI y VII de los Documentos de Invitación de Comparación de Precios Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Calle Félix Salton N. 89 de la ciudad de Trinidad.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Invitación.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Invitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en la oficina de Asesoría Legal del Gobierno Municipal de Magdalena hasta horas 10:30 a.m. del día Miércoles 15 de Mayo de 1996

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en el Gobierno Municipal de Magdalena a horas 11:00 a.m. del día Miércoles 15 de Mayo de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Invitación de Comparación de Precios Nacional se realizarán a partir del día lunes 22 de Abril de 1996

Beni, Abril de 1996



REPUBLICA DE BOLIVIA INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA CONVOCATORIA

El Instituto Nacional de Estadística (INE), requiere contratar el siguiente personal para la Encuesta Nacional de Empleo (antes ENH), a realizarse en el área urbana y rural del país.

SUPERVISORES Y ENCUESTADORES

- Disponibilidad de tiempo completo
- Nivel de instrucción universitario, preferentemente en carreras del área de estadística
- Experiencia de trabajo en encuestas a hogares
- Disponibilidad para viajar al interior del departamento
- Conocimiento del idioma nativo del departamento (comprehensible)
- Facilidad de palabra, iniciativa y alto grado de responsabilidad

CHOFERES

- Nivel de instrucción mínimo primaria completa
- Licencia de conducir
- Disponibilidad de tiempo completo, inclusive fuera de horarios de oficina
- Disponibilidad para viajar al interior del departamento
- Conocimiento de la geografía del departamento y de rutas de acceso a localidades del área rural
- Alto grado de responsabilidad

Los currículum vitae deben presentarse hasta el día 29 de abril en las Oficinas del Instituto Nacional de Estadística, necesariamente acompañados de la documentación respaldatoria caso contrario no se considerará su postulación.

LA PAZ: Plaza Mario Guzmán Aspizaco Nº 1 - Unidad de Recursos Humanos
SUCRE: Plaza 25 de Mayo, Edif. Prefectura 3º piso
COCHABAMBA: Calle Junín Nº 336
SUCRE: Plaza 10 de Febrero, Edif. Prefectura
POTOSÍ: Calle Ayacucho Nº 30
TARIJA: Calle Virgilio Lima esq. General Trigo Nº 389
SANTA CRUZ: Residencia Nº 54 entre R. Moreno y Nuflo Chávez
TRINIDAD: Av. del Mar, entre 18 de Noviembre y La Paz
COBOLLA: Calle 16 de Julio s/n.

La Paz, abril de 1996

para que no le muevan el piso

píme en qué suelo construyes y te diré qué casa tienes

Pregunta.- Para conocer los factores del suelo que pueden dificultar una construcción se hace previamente un estudio geológico ¿Cómo se lo hace?

Respuesta Antonio Alvarez.- El estudio geológico se hace primero a nivel local o general, delimitando las diferentes unidades geológicas (tipos de suelos) y luego haciendo el estudio de masas para ver si el área está afectada por deslizamientos o derrumbes, lo que determina cuáles son los sectores aptos si se trata de una urbanización.

En los sectores aptos se hace la evaluación del subsuelo mediante la excavación de fosas para conocer los factores que puedan influir en la estabilidad del suelo y su capacidad portante, es decir, cuánto de carga podrá soportar; este cálculo se hace tomando en cuenta el tipo de edificación, el número de pisos, si tendrá sótanos, etc.

P. ¿Cuáles son los factores que influyen negativamente en la estabilidad y la capacidad portante del suelo?

R. Si se encuentra un relleno a cuatro o cinco metros es un mal suelo. El relleno es un material recientemente acumulado por acción humana, como la basura y el material de corte (tierra removida). En el primer caso, se suele extraer la basura y depositar en su lugar un agregado de grava y arena que luego es compactado, al igual que con el material de corte.

P. Pero un suelo también puede ser malo por condiciones naturales

R. Si, por su topografía, cuando se trata de un terreno muy inclinado, pero eso se puede solucionar haciendo terrazas escalonadas con una correcta compactación no ofrecen problemas en adelante. Otras condiciones adversas son la presencia de agua, y la composición geológica de limos, que son un sedimento muy fino que al contacto con el agua se lava o disuelve formando cavernas, que se hunden por el peso de la construcción. En ese sentido, el agua es el principal factor de desgaste, pero tampoco hay que asustarse de ella si se encuentran los medios para evitar que no afecte directamente a la cimentación.

P. Eso significa que si no se puede cambiar el suelo, la tecnología de la construcción debe adecuarse a éste.

R. Si, existen diferentes tipos de cimentación. En algunos terrenos donde hay rellenos, lo conveniente será construir una platea (radier) sobre la que se edifiquen las zapatas para evitar que el movimiento de la tierra sea monolítico y no se produzcan rajaduras en el edificio.

Cuando existe gran presencia de agua y no es posible drenarla, los cimientos o zapatas son aislados con una sustancia impermeabilizante que evita su corrosión; la ma-

Aunque los cimientos de una casa son como las raíces de un árbol, todos sabemos que en mala tierra no crece planta alguna. Lo mismo podríamos decir de una construcción. El geólogo Antonio Alvarez, especialista en estudios geotécnicos para edificaciones, nos explica por qué:



yor parte de los edificios en el centro están sobre agua.

P. Pero aunque se aislen los cimientos del agua, eso no se puede hacer con la tierra

R. Si durante años el agua ha circulado por esos lugares y no se han formado huecos no existe problema alguno. Por eso es importante saber el tipo de suelo para saber a qué atenerse. Un estudio geológico para una vivienda convencional de dos plantas se hace en unos veinte días.

P. ¿Cuáles son las zonas de la ciudad que presentan menos obstáculos para su rehabilitación y las que son complicadas?

R. Las mejores son: Miraflores, la Avenida Busch, la Avenida Arce, 6 de Agosto, el eje troncal y en la zona sur, Achumani e Irpavi, obviamente sin tomar en cuenta los problemas que las inundaciones les ocasionan. Los problemas se presentan en las laderas y por ejemplo en el barrio sueño de Aquisamaña, que es un relleno y por eso su estabilidad depende mucho de la calidad de la compactación que se haya ejecutado en base a cálculos especiales que un geólogo hace tomando en cuenta la relación carga-suelo; en dicha zona también es recomendable hacer el radier.

P. La creencia popular afirma que un terreno con mucha piedra es firme y seguro para construir. ¿Es cierto?

R. No. Existen terrenos que no tienen grava, ni piedra y solamente arcilla, pero bien compactada y son excelentes, como la Formación La Paz que se puede observar cerca de San Jorge, por la gruta de Lourdes, y, por el contrario, se pueden encontrar terrenos con arena y grava pero que tienen limo.

P. En ocasiones, después de estrenada una casa, aparecen unas grietas delgadas entre la pared y el cielo raso, ¿eso debería preocupar al dueño?

R. Eso es normal, cualquier construcción tiene que encontrar su apoyo definitivo, porque lo que se está haciendo es sobrecargar el suelo. También puede obedecer al material de la obra fina, a cambios de temperatura, etc.

Cada caso es diferente, pero si las grietas son considerables se podría deber al mal dimensionamiento de las zapatas que por muy angostas no soportan adecuadamente la carga. Existe una relación inversa entre la capacidad del suelo y el ancho de las zapatas que determina el área conveniente de apoyo para que las cargas se repartían homogéneamente.

P. ¿Un buen consejo para quien quiera su vivienda sana y salva?

R. Que tenga un buen sistema de drenaje y alcantarillado para evitar el flujo anárquico de las aguas, tanto pluviales como servidas o de otra índole. Por eso previo a cualquier plan de edificación se debe tomar en cuenta esa exigencia.

Solicitada

ACLARACION PUBLICA

PUBLICACION DEL NUEVE DE ABRIL "POR FALTA DE COOPERACION NO ESCLARECEN CRIMEN DE EXADUANERO HUGO ROBERTS MORENO"

En respuesta a la publicación del día 9 de abril del periódico El Mundo, en la cual el Comandante de la Policía Técnica Judicial, (P.T.J.), Col. Juan Carlos Borda informó, que por falta de cooperación nuestra, aún no ha sido esclarecido el asesinato de Hugo A. Roberts Moreno, Q.E.P.D., nos permitimos aclarar lo siguiente:

Hugo fue encontrado en las primeras horas de la mañana del 22 de septiembre de 1995, en las inmediaciones de la Radial 13 y 5ª Anillo de esta ciudad, envuelto en frazadas empapadas en gasolina. Este no tenía impactos de bala, más bien, tenía hundimiento de cráneo y, como correa y cinco puñaladas esparcidas por todo el cuerpo, especialmente en la espalda. Tenía algunas quemaduras en el pecho y, no pudimos detectar más por el dolor que nos embargaba en esos momentos.

Nos causa extrañeza que la P.T.J. haga tal declaración, ya que la mayor parte de la información que pueda tener esa institución para realizar la investigación del horrendo crimen de Hugo, se la hemos proporcionado nosotros, o a qué tipo de colaboración se refiere dicha autoridad?

Hemos sido nosotros, quienes en el hospital mismo, en medio de nuestro gran dolor, nos hemos presentado a dar parte, creyendo en la justicia y esperando lo mejor de ella.

Al día siguiente, pese a nuestra inmensa pena, nos hemos presentado en la Policía Técnica Judicial, familiares y amigos para formalizar la denuncia y proporcionar toda la información posible.

Una sola vez ha sido solicitada la presencia de su señora esposa en la P.T.J., para prestar declaración y unas cuantas veces ellos se han presentado en la entonces oficina de la Agencia Aduanera Roberts, para hacer llamadas desde ahí, como para hacernos ver que estaban en "plena" investigación.

Casi un mes después del crimen, llamaron para preguntar si sabíamos la dirección de TELECEL, pues Hugo llevaba consigo un teléfono celular cuando ocurrió su trágica muerte; nosotros hemos tratado inclusive con Orden de Fiscal, de obtener la relación de llamadas que pudieran darnos una pista, pero TELECEL se ha negado a darnos tal información, indicando que eran órdenes de La Paz.

Esto se informó también a la P.T.J., con la rapidez del caso y, estos señores esperaron más de veinte días para preguntarnos por la dirección de TELECEL, pese a la importancia de la información.

Finalmente, las muletas fueron recogidas por nosotros de la Radio Unión de propiedad de los señores Limpias, quienes las recibieron de personas no identificadas en calidad de DONACION.

El mismo día, se comunicó a la P.T.J., y éstos las recogieron para "investigar" tres días después.

No es cierto que tuvieran manchas de sangre, más bien una de ellas estaba bastante golpeada y con pintura roja de la vagoneta, lo que nos hizo suponer que Hugo trató de defenderse golpeando con ella.

Las muletas están aún en poder de la P.T.J. y por su valor sentimental, hemos solicitado su devolución en varias ocasiones, sin ningún éxito.

Quiere decir todo esto que, nosotros, los primeros interesados en saber la causa de la muerte de Hugo y conocer a los autores no hubiéramos colaborado con todo lo que esté a nuestro alcance?

Durante todo este tiempo, hemos visto más bien, en todos los medios de prensa, esclarecerse todo tipo de crímenes, hemos visto también, cómo las Instituciones, como Derechos Humanos, las Instituciones Civiles, Gubernamentales y la misma Policía Técnica Judicial, con su eficiente trabajo de investigación y hasta la prensa, han dado su apoyo, su solidaridad a quienes han sufrido estos vejámenes.

Para nosotros, dolorosamente no hubo nadie. Se ha tratado el problema, como si se tratara de la muerte de cualquier ser, en las condiciones más naturales. Hasta el día de hoy, estamos esperando esa eficiencia antes citada de la P.T.J., para que esclarezca y nos informe públicamente el horrendo suceso.

Nosotros, su esposa, su madre y sus hermanas, quienes tenemos la potestad de clamar justicia en nombre de los hijos de Hugo Roberts, somos todas mujeres aterrorizadas ante tal crueldad, ante la falta de amparo, de apoyo, de solidaridad. Somos huérfanas de todo ello, es que somos de otro mundo? No somos bolivianas? Si hasta extranjeros logran mejores resultados que nosotros a pesar de estar lejos de su patria.

Sólo nos queda la seguridad de que hay un Dios Todopoderoso, que imparte justicia tarde o temprano en esta tierra y, que un día no muy lejano, nos permitirá ver caer estrepitosamente a quienes se encuentren detrás de tan horrendo crimen.

Atentamente,

Lourdes Oyola Vda. de Roberts
ESPOSA
C.I. 394092 SC.
M. del Carmen Roberts Moreno
HERMANA
C.I. 0896984 P
Brunilda Moreno-Guadalupe Roberts
MADRE
2309146- LA PAZ.
Ma. Esther Roberts de Parada
HERMANA
C.I. 1548231 SC.
Sonia Roberts Vda. de Salinas
HERMANA
C.I. 210492 P

SOLICITADA

El Comité Electoral del Sindicato de Trabajadores Petroleros de La Paz, elegido en Magna Asamblea General, efectuada en Planta Entre Ríos, el día 16 de Abril/96, cumpliendo el Mandato conferido por las Bases, hace conocer a los Trabajadores Petroleros de La Paz y del interior de la República, así como también a la opinión pública, en general, los siguientes aspectos:

- 1.- En esta Magna Asamblea, por amplia mayoría, se resolvió desconocer al Directorio Sindical, encabezado por el compañero Simón Aguilar G., por haberse dedicado más a cuestiones políticas y no a resolver los problemas propios de los Trabajadores Petroleros de La Paz, además de haberse prestado a crear una Federación Apócrifa, pretendiendo anular a la Federación Sindical de Trabajadores Petroleros de Bolivia, legítimamente constituida en el XVII Congreso Ordinario de Trabajadores Petroleros de Bolivia, realizado en la ciudad de Camiri, del 15 al 19 de Diciembre de 1995.
- 2.- El Comité Electoral, elaboró la Convocatoria a Elecciones, para renovar la Directiva del Sindicato de Trabajadores Petroleros de La Paz, por la gestión 1996-1998. Las elecciones, tendrán lugar el día jueves 25 del mes en curso, debiendo ser posesionado el nuevo Directorio Sindical, el día viernes 26, en presencia de las autoridades de rigor.
- 3.- No obstante de haberse encaminado correcta e imparcialmente el Proceso Eleccionario, con transparencia y ecuanimidad, personas interesadas en dividir a la Familia Petrolera, yendo contra la decisión de la Magna Asamblea, pisoteando los Estatutos del Sindicato, de la Federación y de la Central Obrera Boliviana, continuando con su labor de amedrentamiento, ha forzado la conformación de Sindicatos Paralelos, en Planta Senkata y Oficina Central.
- 4.- El Comité Electoral, continuará firme, hasta la culminación del Mandato, conferido por los Trabajadores Petroleros de La Paz, siendo consecuente con las Bases, posibilitará el libre ejercicio de la Democracia.

La Paz, 19 de abril de 1996

"POR EL COMITE ELECTORAL DEL S.T.P.L.P."

Hugo Uffello Rodríguez
PRESIDENTE
C.I. 382635 LP
Ricardo Canedo Flores
SECRETARIO RELACIONES
C.I. 126367 PTE
Fernando Helgarejo Fonseca
SECRETARIO GENERAL
C.I. 1022413 SCR
Rosa Mary Valderrama Sánchez
SECRETARIA DE ACTAS Y HACIENDA
C.I. 2341472 LP
Sabino Cabezas Rodríguez
SECRETARIO DE PRENSA Y PROPAGANDA
C.I. 1046339 SCZ

Geología para principiantes

La hoyada se traga la tierra de El Alto

Es un proceso inevitable. Hace miles de años el espacio que ocupa la ciudad era una continuación del Altiplano que, por la acción de la erosión fue cediendo tierra hacia abajo de muchas maneras, formando una gran variedad de suelos que le dan el calificativo a La Paz de urbe donde construir es oficio difícil.

Cuando los españoles fundaron ciudades en esta parte de América tenían en mente situarlas muy cerca a la riqueza que explotaban. Así sucedió en Potosí con el Cerro Rico y de igual manera en La Paz, fundada cerca del oro que el río Choqueyapu llevaba. El geólogo Heberto Pérez, de la estatal GEOBOL, comenta que probablemente por ese motivo, a los conquistadores nunca se les pasó por la mente lo inconveniente que llegaría a ser para los pobladores de la creciente urbe, emprender construcciones por la inestabilidad del terreno provocada por su accidentada topografía y por la presencia de decenas de ríos que surcaban sus laderas y planicies.

Son esos ríos que, alimentados por las lluvias, han ido nutriendo y modelando junto con sismos y otros fenómenos naturales, el suelo de La Paz a lo largo de millones de años. Para saber cómo fue la historia es necesario que antes precisemos un par de cosas:

EL AGUA Y EL VIENTO QUIEBRAN TODO

Primero: La superficie terrestre sufre un constante desgaste que tiende a nivelar la superficie del suelo hacia el nivel más bajo. Si no fuera por el continuo proceso -al interior de la tierra- de formación de montañas, hace tiempo que la tierra que pisamos hubiera desaparecido traga-

da por el mar ¿Por qué?

Segundo: Por culpa de la erosión. La erosión podría definirse como la acción del viento y del agua, en forma líquida (ríos superficiales o subterráneos) o congelada (glaciares), sobre las montañas, que provoca su desgaste, arrastrando consigo pedazos de roca, transportados hacia lugares menos elevados por la acción de la gravedad y que encuentran reposo una vez que los pedazos se han sedimentado. Por eso podemos decir que el polvo fue una vez piedra.

El geólogo indica que la formación de los arenales en

Oruro tuvo origen en el desgaste de las piedras sometidas a los fuertes vientos altiplánicos (lo que se denomina erosión eólica). Dicho departamento comparte con el sur de La Paz una gran planicie llamada Ciudad de Piedras que está poblada de rocas labradas de curiosas formas por la acción eólica.

LOS TIPOS DE SUELOS SE DETECTAN POR SU ORIGEN Y FORMACION

El polvo, la tierra y las piedrecillas son transportadas por los ríos que, cuando crecen, dejan ese material a los costados de su curso, en sucesivas inundaciones a lo largo de miles de años, for-

mando las denominadas **terrazas aluviales**.

Si se observa una calle después de una riada, se apreciará que con el retroceso de las aguas, éstas dejan una fina capa de tierra e incluso piedras pequeñas. Los procesos de formación de suelos, se hacen en miles o millones de años, la formación de una planicie o terraza puede tener como origen la superposición continua de varias capas de tierra fruto de la crecida de los ríos. En La Paz podemos encontrar algunas zonas que se han formado de esa manera cerca del río Choqueyapu y de manera parecida en otras ciudades de características similares.

El río en su curso hacia el mar o se encuentra en un lago al que deposita el material que arrastra. El caso se va al fondo y aumenta el nivel, pero también llega material en suspensión que se deposita en las orillas hasta formar **terrazas lacustres** que están ubicadas en la zona de Los Pinos.

No se extraña el lector haber escuchado hablar de un lago. En realidad, la zona estaba ocupada hace 60 millones de años por un lago que tenía su tope en un dique en la región de Florida cercana a Arica. Conformémonos con saber que el dique fue for-



VALLE DE LA LUNA. Las grietas y huecos son formados por acción del agua que disuelve el contenido calizo del suelo.



COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS DE BOLIVIA

EL COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS DE BOLIVIA REITERA LA CONVOCATORIA AL V CONGRESO NACIONAL EXTRAORDINARIO DE COLEGIOS DE ABOGADOS DE BOLIVIA A REALIZARSE EN LA CIUDAD DE LA PAZ LOS DÍAS 1, 2 Y 3 DEL PRÓXIMO MES DE MAYO BAJO EL SIGUIENTE TEMARIO:

- 1.- Análisis de aprobación del Anteproyecto de modificación de la Ley de la Abogacía
- 2.- Análisis y aprobación del proyecto de modificación de los Estatutos del CONALAB
- 3.- Evaluación sobre la aplicación de la Ley 1602 y de la Ley de Fianza Juratoria.
- 4.- Informe de los estudios y análisis realizados por los Colegios Departamentales del Anteproyecto del Código de Procedimiento Penal.

EL DIRECTORIO

A.I.R. I.A.B.

Asociación Internacional de Radiodifusión
International Association of Broadcasting
Association Internationale de Radiodiffusion

LA ASOCIACION INTERNACIONAL DE RADIODIFUSION CONDENA LOS ATENTADOS A LA LIBERTAD DE EXPRESION DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

RESOLUCION DE LA COMISION DE LIBERTAD DE EXPRESION

CONSIDERANDO:

QUE LOS GRAVES HECHOS DE AGRESIONES, PERSECUCIONES, DETENCIONES Y ALLANAMIENTOS EN CONTRA DE REPRESENTANTES Y MEDIOS DE COMUNICACION DE LA NACION BOLIVIANA, QUE MOTIVARON LA RESOLUCION CONDENATORIA DEL 5 DE MAYO DE 1995 POR LA XXV ASAMBLEA DE AIR, HAN CONTINUADO INCLUSO FINALIZADO EL ESTADO DE SITIO QUE, EN TODO CASO, NO JUSTIFICA LOS ATROPELLOS COMETIDOS BAJO SU IMPERIO. LA XXVI ASAMBLEA GENERAL DE AIR, RESUELVE:

- 1.- REITERAR LA ENERGICA CONDENA A LOS CONTINUOS ATENTADOS CONTRA LA LIBERTAD DE EXPRESION POR PARTE DEL ACTUAL GOBIERNO DE BOLIVIA.
- 2.- AFIRMAR UNA VEZ MAS LA DOCTRINA DE AIR QUE DEFIENDE LA LIBERTAD DE EXPRESION DEL PENSAMIENTO PIEDRA ANGULAR DEL SISTEMA DEMOCRATICO Y BASE DEL EJERCICIO DE LOS DERECHOS HUMANOS.

LAS VEGAS, NEVADA, 13 DE ABRIL DE 1996

MINISTERIO DE HACIENDA

SECRETARIA NACIONAL DE TURISMO

PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL

CONVOCATORIA PUBLICA

I PERSONAL REQUERIDO

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, la Secretaría Nacional de Turismo convoca a concurso a méritos para optar a los siguientes cargos:

PRIMERA AMPLIACION DE CONVOCATORIA PUBLICA

Ref. 23/96 Profesional en Producción de Material Promocional

Requisitos Esenciales:

- a) Licenciatura en Administración de Empresas, Comunicación Social o Ingeniería Comercial con título en Provisión Nacional.
- b) Especialización en Publicidad, Marketing u otras que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.
- c) Mínimo 3 años de experiencia profesional en el área de Publicidad, Diseño Gráfico, Comunicación o Marketing.
- d) Ser boliviano.

SEGUNDA CONVOCATORIA PUBLICA

Ref. 22/96 Profesional en desarrollo de mercados

Requisitos Esenciales:

- a) Licenciatura en Administración de Empresas, Ingeniería Comercial o Turismo con título en Provisión Nacional.
- b) Especialización en Marketing, Turismo, Planificación Turística u otras que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.
- c) Mínimo 3 años de experiencia profesional en el área de Turismo, Comunicación, Marketing así como en la organización de ferias comerciales.
- d) Dominio del idioma inglés.
- e) Ser boliviano.

II CONDICIONES OFRECIDAS

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público.
- Estabilidad laboral
- Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo.

IV INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos del cargo y el formulario de Currículum Vitae alternativamente en las oficinas del programa del Servicio Civil (Av. Mariscal Santa Cruz N° 1082 - Ed. Ex COMIBOL) y en la Secretaría Nacional de Turismo (Ed. Mariscal Ballivián piso N° 18) a partir del día 22 de abril de 1996.

Se ruega a los postulantes presentarse sólo si cumplen con los requisitos esenciales, que se exigen. NO SE DEVOLVERA DOCUMENTACION.

La carta de solicitud, el formulario de Currículum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre, a la Casilla N° 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 26 de abril de 1996.

La Paz, abril de 1996



Cordillera Real. Las aguas descendieron de las alturas arrastrando en su cauce materiales como pedras, arena y tierra. (foto Luis Domínguez)

Suelos lacustres. Los lagos depositan en sus orillas materiales en suspensión.

mado quizás por un cataclismo o un gran movimiento telúrico que nació subterráneamente (los montes son formados por procesos similares).

Dicho dique contenía el agua hasta que probablemente la tan mentada erosión lo destruyó. El vestigio de un hecho similar lo atestigua la quebrada de Achocalla, colindante a La Paz, formada a partir de otro lago situado en el Altiplano, que al romper sus paredes de contención desembocó hacia Achocalla llevando gran cantidad de tierra y piedras y cuyo rastro se prolonga hasta Mallasa en forma de una lengua blanca. Se puede admirar desde El Alto.

La llamada Formación La Paz de una "estabilidad increíble", en palabras de Pérez, también es producto de la sedimentación lacustre y sus vestigios se encuentran cerca de la autopista de Kantutani y otras zonas de la ciudad.

Pero la naturaleza no des cansa y es así que dichas terrazas sufrieron a su vez la acción de las crecidas de los ríos con el material que llevaban. Por eso es que en muchas regiones de la ciudad se pueden encontrar suelos de diverso origen. Suelos pluri multi con permiso de los antropólogos; de diverso origen y forma.

LAS MASAS DE HIELO

Los ríos no son el único factor de erosión, también existen los glaciares. Los glaciares son masas de hielo que se encuentran en las altas cumbres y que también por la acción de la gravedad se mueven hacia abajo.

A su paso desgastan o cortan las rocas cordilleranas y llevan consigo piedras, arena, barro, arcilla y otros materiales que en conjunto se

denominan morrenas. Hace un millón de años se produjeron grandes glaciaciones en la tierra y masas inmensas ocuparon terrenos y los modelaron con su carga.

Eso sucedió con la formación de la planicie donde está la zona de Miraflores, que se destaca como uno de los suelos más estables y seguros en la construcción. Para los arquitectos, Grava Miraflores es sinónimo de cimientos seguros.

Pero en geología todo parece muy relativo si mencionamos que la glaciación que descendió hasta su límite en parte de las zonas de Cota Cota y Los Pinos no llegó a ser un terreno firme porque los elementos de la morena no se secaron completamente.

Pérez cuenta que hace años se hizo un drenaje mal instalado en Los Pinos y el agua empezó a colarse por debajo de la superficie deteriorando el suelo y provocando que algunos bloques comiencen a separarse y rajarse. "Cuando cavaron descubrieron un barro negro y podrido y es porque no se hizo un buen estudio de suelos para estabilizar el flujo del agua", comenta.

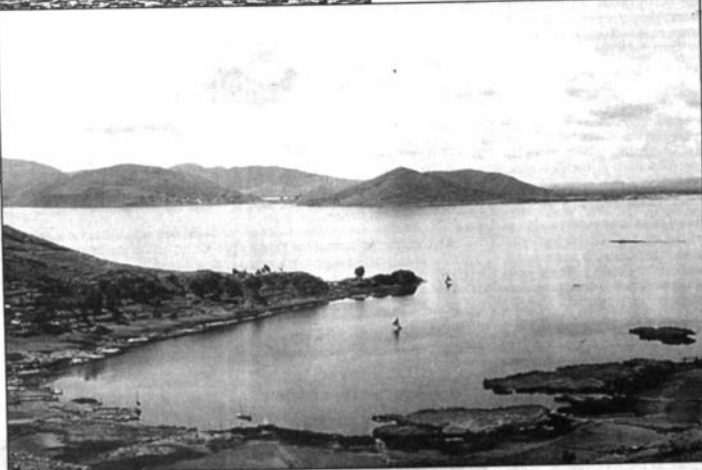
Por eso, todo suelo no es intrínsecamente seguro o estable, porque hasta las piedras ceden ante el viento y el agua, en forma de lluvia, ríos o glaciares. Como el agua es un factor de erosión importante, suele ser el principal enemigo de la estabilidad de los suelos y la seguridad de las viviendas.

No importa cuán firme sea el terreno, si el agua se infiltra en él, disuelve los componentes calcáreos de la tierra y crea huecos. Por eso las casas se hunden, porque debajo de sus cimientos se forman cavidades que ceden ante el peso de la construcción.

Las grutas son una muestra de ese proceso y en La Paz se pueden admirar los huecos y grietas del Valle de la Luna. Por eso la composición de la tierra de las grutas es caliza por excelencia. Como el agua es el principal enemigo de la estabilidad, La Paz está en serios problemas, por la presencia de muchos ríos, por un lado, y deficiencias en el sistema de alcantarillado, por otro.

El agua no solamente produce huecos, también provoca grietas que por efecto de la gravedad hacen que se desprendan pedazos de una altura. Ese es otro de los mecanismos con que actúa la erosión -formando suelos coluviales- y la explicación del reciente derrumbe en Cotahuma y, por último, la razón que explica el título de esta nota. El Alto, si no hubiera mano humana, de todas maneras está cediendo -en tiempos geológicos por favor- hacia abajo: es inevitable, porque todo lo que sube tiene que bajar.

Andrés Martínez



Requerimiento Ingenieros en Automatización Industrial

Empresa Nacional subsidiaria de Empresa Japonesa especializada en Automatización Industrial requiere una persona para trabajar en la ciudad de La Paz y otra para la ciudad de Cochabamba:

- **Ingeniero especializado en mecánica o electromecánica.**
- **Conocimiento fluido del idioma inglés.**
- **Autodidacta**, pues tendrá que aprender gran parte de la técnica neumática en forma independiente.
- **Experiencia en Ventas**, característica indispensable, pues las ventas se realizarán en las empresas industriales en forma directa.
- **Experiencia en Capacitación didáctica**, luego de aprender deberá capacitar al personal técnico de las empresas usuarias.

La retribución será con un sueldo base y comisiones por las ventas. Los postulantes deben enviar su curriculum y su aspiración salarial mensual total (incluyendo las comisiones), hasta el 29 de abril.

Enviar sus respuestas a:
Automatización Industrial
Fax 03-421323
Casilla 2281 - Santa Cruz

OPORTUNIDAD DE INVERSION EN ARICA

Vendemos en Chinchorro, sitios de 2.800 mts/2 a 3.800 mts/2; aptos para construcción de edificios. Todos a orillas del mar con playa privada.

Precio: \$US 150.- el mt/2

Consultas Fax: (56-58) 230091 (Arica)

OPORTUNIDAD EN ARICA

Vendemos en sector Chinchorro Lote de 17.500 mts/2 a orillas del mar, con playa privada. Apto para desarrollo turístico.

Consultas Fax: (56-58) 230091 (Arica).

ARICA

SE VENDE PROPIEDAD

CALLE 21 DE MAYO (PRINCIPAL)
416 m2 SALIDA A DOS CALLES
PEDIR ANTECEDENTES AL
FONO/FAX: (56-2) 699 4095
SANTIAGO - CHILE.

VENDO

MAQUINAS DE COSTURA INDUSTRIAL, POCO USO, COMPLETAS, TRABAJANDO, CON MESA Y MOTOR, 220 VOLTS, 1 FASE, 50 HZ.
GRAN STOCK DE REPUESTOS

TITO YARAD FONO: (56-2) 737 6300
FAX: (56-2) 737 4547
SANTIAGO - CHILE

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

INVITACION DIRECTA Nº 003/96 SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria, en cumplimiento a disposiciones legales en vigencia, la Superintendencia de Bancos Entidades Financieras invita a las firmas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la:

PROVISION Y COLOCACION DE MAMPARAS Y PUERTAS DE VIDRIO TEMPLADO PARA LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

En sujeción a las especificaciones del Pliego de Condiciones respectivo, el cual podrá ser adquirido en nuestras oficinas de la calle Loayza Nº 155 de la ciudad de La Paz, a partir de la fecha de la primera publicación.

Financiamento:
Fondos Propios
Fecha de presentación de ofertas:
Hasta Hrs. 11:30 del día 17 de mayo de 1996
Calle Loayza Nº 155 La Paz - Bolivia
Lugar de presentación de ofertas:
Hrs. 15:00 del día 17 de mayo de 1996
Calle Loayza Nº 155 La Paz - Bolivia
Fecha de apertura de ofertas:
Bs. 100.- (CIENTO 00/100 BOLIVIANOS)
Lugar de apertura de ofertas:
Valor del Pliego:
La Paz, 19 de abril de 1996
(Segunda publicación)

Loayza Nº 155 - Casilla 447 - Teléfono (591-2) 358686 - Telefax (591-2) 370102 - La Paz - Bolivia

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

INVITACION DIRECTA Nº 005/96 SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria, en cumplimiento a disposiciones legales en vigencia, la Superintendencia de Bancos Entidades Financieras invita a las firmas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la:

CONTRATACION DEL SERVICIO DE COURIER NACIONAL E INTERNACIONAL PARA LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

En sujeción a las especificaciones del Pliego de Condiciones respectivo, el cual podrá ser adquirido en nuestras oficinas de la calle Loayza Nº 155 de la ciudad de La Paz, a partir de la fecha de la primera publicación.

Financiamento:
Fondos Propios
Fecha de presentación de ofertas:
Hasta Hrs. 15:30 del día 17 de mayo de 1996
Calle Loayza Nº 155 La Paz - Bolivia
Lugar de presentación de ofertas:
Hrs. 15:00 del día 20 de mayo de 1996
Calle Loayza Nº 155 La Paz - Bolivia
Fecha de apertura de ofertas:
Bs. 50.- (CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS)
Lugar de apertura de ofertas:
Valor del Pliego:
La Paz, 21 de abril de 1996
(Segunda publicación)

Loayza Nº 155 - Casilla 447 - Teléfono (591-2) 358686 - Telefax (591-2) 370102 - La Paz - Bolivia

MANIFIESTO AL EXCMO. PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA Y JEFE NACIONAL DEL MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO LIC. GONZALO SANCHEZ DE LOZADA

Compañero Gony:
Frente a la obstinada campaña que la oposición hace para frenar los procesos de cambio y en especial a la capitalización de Y.P.F.B., la Benemérita Guardia Vieja del MNR del Beni le hace llegar su voto de apoyo y confianza seguros que con la capacidad y profundo conocimiento de la problemática del país, que lo caracteriza, llevará a feliz término su programa de Gobierno por lo que mereció el apoyo mayoritario del pueblo en las elecciones de 1993.

Adelante compañero Gony que la victoria del M.N.R. en las próximas elecciones será la justa recompensa de la ciudadanía a sus esfuerzos por construir una Bolivia Nueva, soberana con independencia económica política y justicia social.

Trinidad, 10 de abril de 1996

Edmundo Vaca Medrano
JEFE DE LA BENEMERITA GUARDIA
VIEJA DEL M.N.R. DEL BENI

Eduardo Yujá Bendek
Juan Barbary Monasterio
Corrala Monasterio
Carlos M. Barbary Lazo
Leoncio Vaca Cispedes
Juan Alpire Durán
Adrián Suárez Morales
Ramiro Quiroga Guzmán
Osvaldo Ligerón C.
Carlos Caero Pedraza
Oscar Barbary Lazo
Héctor Oljopi P.
Hugo Barbary Lazo
Idolina Vargas de Angulo

POR LA DIRECTIVA

Las laderas se caerían sobre el centro de La Paz

¿Qué haría usted en caso de un terremoto?

Dios nos libre de un desastre natural de magnitud, porque no estamos preparados para enfrentarlo, ni en La Paz ni en ningún otro Departamento del país. Previendo esa situación y con los antecedentes de Cotahuma y de un reciente sismo, le brindamos los siguientes consejos:

COMO ACTUAR EN CASO DE TERREMOTO

A las 20:21 horas del pasado Jueves, los pacesos que viven en edificios altos y los sismógrafos, sintieron un movimiento telúrico de 5.5 grados en la escala Richter, de acuerdo a un informe que el director del Observatorio San Calixto, Ramón Cabré, proporcionó a un diario local.

Según Cabré, el movimiento sísmico repercutió en las áreas con fallas geológicas como son la zona Santa Bárbara, Los Pinos, Cotahuma y Tembladerani, pero no tuvo grandes consecuencias.

El director Nacional de Defensa Civil, General Waldo Revollo, explicó a REPORTAJES lo que la ciudadanía debe hacer en caso de un sismo o terremoto, considerado como el temblor o sacudimiento de una gran extensión de terreno.

Como precaución debe:

- 1) Guardar objetos, especialmente de vidrio, que al caerse puedan herir a las personas.
- 2) Ubicar las zonas de seguridad de su vivienda que son: el encuentro de las vigas, dinteles, patios, jardines, etc.
- 3) Buscar las rutas de evacuación más directas a las zonas de seguridad.
- 4) Preparar un plan de protección, seguridad y evacuación.
- 5) Preparar un botiquín de primeros auxilios.
- 6) Preparar una guía telefónica de emergencia.

Durante el sismo debe:

- 1) Conservar la calma, no correr ni gritar, ni fomentar el pánico de su familia y vecinos.
- 2) Proteger su integridad física ubicándose debajo de mesas o escritorios resistentes u otras zonas seguras.
- 3) Si vive en edificios altos, abra de inmediato las puertas para evitar que se traben.
- 4) No use el ascensor, utilice las escaleras con toda tranquilidad.
- 5) Cierre las válvulas o llaves de las instalaciones de gas y gasfina.

Después del sismo debe:

- 1) Encender su radio a pilas para recibir las instrucciones de las autoridades.
- 2) Cooperar proporcionando ayuda y atención a los vecinos heridos o afectados.
- 3) En caso de evacuación, hágalo sin correr.

DESIZAMIENTOS DE TIERRA

Según Defensa Civil los deslizamientos de tierra se constituyen en los desastres que con mayor frecuencia se presentan en el país, además de ser los que ocasionan mayores pérdidas humanas y materiales.

La mayoría de los deslizamientos que ocurren se presentan en La Paz, en las zonas de Tembladerani, Achocalla, Villa Armonía, Villa Litoral, Villa El Carmen y Sopocachi Alto.

Para evitar los deslizamientos debe:

- 1) Construir las casas en zonas altas y lejos de las quebradas.
- 2) No destruir los bosques ni vegetación de las pendientes porque dan firmeza al suelo, impiden la erosión y absorben agua.
- 3) No excavar ni echar basura al pie de los cerros y pendientes.
- 4) Mantener limpios los ríos, desagües, alcantarillas y quebradas.

Durante un deslizamiento debe:

- 1) Conservar la calma
- 2) Salir con su familia de inmediato y ubicarse en zonas altas y seguras.
- 3) Salvar a su familia antes que a sus pertenencias materiales.
- 4) Sólo si está entrenado, contribuir a las tareas de rescate y salvamento.
- 5) No estorbar el trabajo de los grupos de salvamento.

Después del deslizamiento debe:

- 1) Recuperar los materiales de construcción en buen estado y edificar su nueva vivienda en sitios elevados y seguros.
- 2) Quemar los desechos y

basura para evitar epidemias. Los cadáveres y el ganado muerto deben ser enterrados en un lugar apropiado.

3) Evitar volver a construir su vivienda en ese mismo lugar o en otro propenso a los deslizamientos.

4) Utilizar racionalmente sus reservas de agua y alimento.

QUE HACER EN CASO DE UNA INUNDACION

Para salvarse de una inundación debe:

- 1) Construir su vivienda en zonas altas y seguras.
- 2) No destruir bosques ni vegetación en los lugares próximos a quebradas o ríos, porque la vegetación da firmeza al suelo.
- 3) No echar basura a los ríos o quebradas porque tapan o desvían su cauce.
- 4) Mantener limpios los desagües, alcantarillas y quebradas.
- 5) Tener a mano un equipo de primeros auxilios, una linterna y una radio.

Durante la inundación debe:

1) Alejarse de los lugares inundados e ir a lugares elevados y seguros.

2) Permanecer en zonas seguras y evitar cruzar ríos o puentes a pie.

3) No consumir agua ni alimentos contaminados.

4) Desconectar los sistemas eléctricos para evitar descargas.

5) Almacenar alimentos y agua.

6) Colocar sus propiedades de valor en puntos altos de la vivienda.

7) Sólo si está entrenado, contribuir a las tareas de rescate.

Después de la inundación debe:

1) Beber agua hervida porque las inundaciones provocan contaminación.

2) Quemar los desechos y basura para evitar epidemias; el ganado debe ser enterrado.

3) Utilizar racionalmente sus reservas de agua y alimentos.

4) Tener cuidado con los animales peligrosos (vibras, reptiles, insectos, etc.) que buscan refugio en zonas secas.

5) Colaborar en la apertura

de desagües y canales tapados.

TRABAJO DE DEFENSA CIVIL

La Dirección Nacional de Defensa Civil, dependiente del Ministerio de Defensa, trabaja con un presupuesto mínimo, para organizar tareas de salvamento en casos de desastres naturales.

Según su director Waldo Revollo, una de las labores de esta repartición es capacitar a su personal para el salvamento, cuidado y tratamiento de las víctimas de desastres naturales o accidentes y apoyar programas de capacitación ciudadana.

Sismos, inundaciones, sequías, mazamoras y deslizamientos de tierra, son algunos desastres naturales que atiende Defensa Civil y que se suman a los desastres provocados por el hombre, como incendios, explosiones, descarrilamientos, accidentes aéreos y

choques.

Creada el 17 de enero de 1983, Defensa Civil no tiene presupuesto para disponer de maquinaria pesada y movilizadas y por ello coordina sus tareas con las Prefecturas departamentales y con los Regimientos y guarniciones militares cercanas al lugar del de

sastre.

La regional de La Paz cuenta con 28 personas, entre técnicos y técnicos, y proporciona camamentos, colchones, frazadas y víveres a las zonas por cualquier desastre.

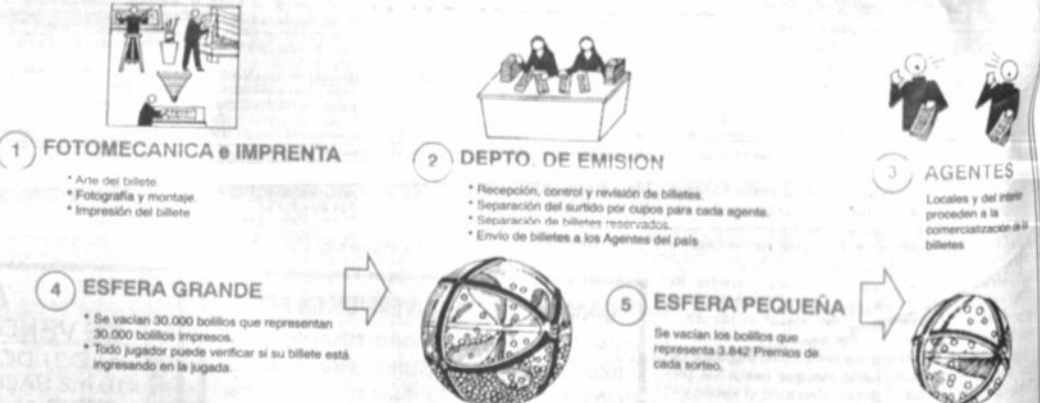


1995.-
Terremoto
en Kobe,
Japón.

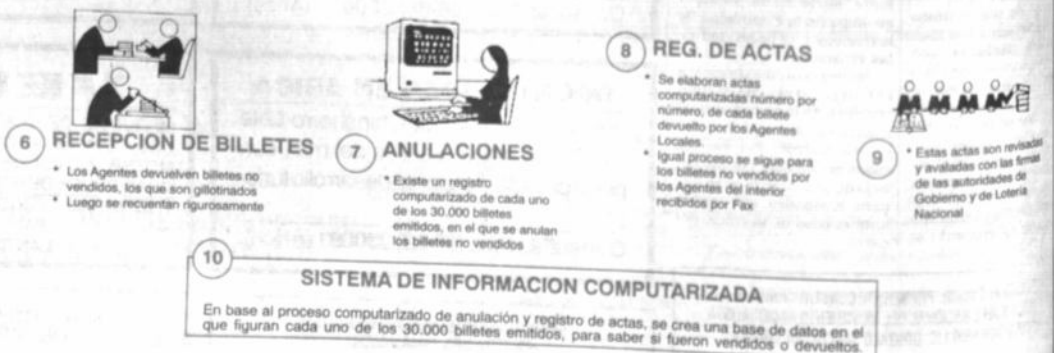
LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA Y SALUBRIDAD

¡¡¡CONFIE EN NOSOTROS!!!

PROCESO PREVIO



PROCESO ANTES DEL SORTEO



DURANTE EL SORTEO

DESPUES DEL SORTEO



PROXIMO SORTEO
SABADO
27
ABRIL

200 MIL

45 MIL

24 MIL

TV GUIA - SABADO 27 DE ABRIL - 1996

B. TV 2	RTP 4	ABC 6	TVB 7	ATB 9	UNO VISION 11	TVU 13
------------	----------	----------	----------	----------	---------------------	-----------

06:40						Telenoticias	
07:00					Señal de ajuste	"Dr. Dollittle"	
07:30						"Babar"	
07:50	Carta de ajuste						
08:00	"Heatcliff"						
08:30	Carta de ajuste						
09:00	"Heatcliff"						
09:30	Carta de ajuste						
10:00	"Heatcliff"						
10:30	Carta de ajuste						
11:00	"Heatcliff"						
11:05	Carta de ajuste						
11:30	"Heatcliff"						
11:40	Carta de ajuste						
12:00	"Heatcliff"						
12:10	Carta de ajuste						
12:30	"Heatcliff"						
12:35	Carta de ajuste						
13:00	"Heatcliff"						
13:30	Carta de ajuste						
14:00	"Heatcliff"						
14:30	Carta de ajuste						
14:45	"Heatcliff"						
15:00	Carta de ajuste						
15:20	"Heatcliff"						
15:30	Carta de ajuste						
16:00	"Heatcliff"						
16:30	Carta de ajuste						
16:45	"Heatcliff"						
17:00	Carta de ajuste						
17:10	"Heatcliff"						
17:15	Carta de ajuste						
17:30	"Heatcliff"						
17:45	Carta de ajuste						
18:00	"Heatcliff"						
18:30	Carta de ajuste						
18:40	"Heatcliff"						
18:50	Carta de ajuste						
19:00	"Heatcliff"						
19:30	Carta de ajuste						
19:45	"Heatcliff"						
20:00	Carta de ajuste						
20:15	"Heatcliff"						
20:30	Carta de ajuste						
20:45	"Heatcliff"						
21:00	Carta de ajuste						
21:20	"Heatcliff"						
21:30	Carta de ajuste						
21:45	"Heatcliff"						
21:55	Carta de ajuste						
22:00	"Heatcliff"						
22:30	Carta de ajuste						
22:45	"Heatcliff"						
23:00	Carta de ajuste						
23:05	"Heatcliff"						
23:40	Carta de ajuste						
24:00	"Heatcliff"						
24:30	Carta de ajuste						
01:00	"Heatcliff"						
02:00	Carta de ajuste						

TV GUIA - MARTES 23 DE ABRIL - 1996

B. TV 2	RTP 4	ABC 6	TVB 7	ATB 9	UNO VISION 11	TVU 13
06:40 El Mundo al día CN	Presentación	Buenos días abc	120 Estaciones	"Amor de Nadie"	Aeropuerto	
07:00 A Primera hora con Bolivisión	Noticiero RTP		"Primera hora"	"Buenos días país"	NBC	
07:20	Ed. Matinal				Telenoticias	
07:30	"Deportes RTP"					
07:50						
08:00 "Señora Isabel"	Los Años Dorados		La luz de la provincia	"María José"	"Kassandra"	
08:30	La Hila, Monsters		Bolivia en mi corazón (R)	"Mi pequeña Soledad"	Grande Pal	
09:00 "TV Amiga"	"Hola Verónica"		"Compartiendo la mañana"	"El Chapulín Colorado"	He-Man	
09:30		Serie		"El Chavo del 8"	La Pantera Rosa	
10:00				"Pitufos"		
10:30	Musicales	Bloque Infantil		"Super Campeones"	Goleadores	
11:00 Capitán Caemicala	Noticias de la hora			"Batman"		
11:05 "Defensores de la tierra"	"Wis Kids"	Cero 1	"Expedición al mundo animal"	"Power Rangers"		
11:30 "Gameswatch"	Noticias de la hora					
11:40 La Corona Mágica	"El Planeta de los Simios"		Musical Nacional	Más Deporte	ATB Deportes	"VR Troopers"
12:00						
12:10	Deporte Total	Meridiano abc				
12:30						
12:45	"Deportes RTP"					
13:00 Perspectiva Nacional	Noticiero RTP	Serie	Informativo PAT	ATB Noticias	"Notivisión"	Carta de ajuste
13:30 "Belleza y poder"	Ed. Meridiana	Serie	La luz de la provincia	"Acapulco, cuerpo y alma"	"Gortón"	
14:00 Capitán Caemicala	Tom y Jerry Kids	"Club 700"	UK Today	"Carrusel"	"Almendrita"	
14:30	Tortugas Ninja	"Tiempo de Hogar"	En voz alta		Club Tigritos	"Tarde joven"
14:45			Bloque Infantil			
15:00	"Defensores de la tierra"	"Topo Giglo"		"Sliptrilpi"	"Conan"	
15:20	"El Show de Jacky"			"Super Campeones"	"Batman"	
15:45	"Rossanna"	"Mundo de fieras"	Ciencia y Tecnología del Oriente	"La Pantera que habla"	"La Mascarita"	
16:00			"TV Educativa"			
16:30 Joven Robin Hood	Informe de la hora	"A Futuro"				
17:00	"El Fantasma"	"Brave Star"	"Mové Music"	"Bolívia en mi corazón"	"Dragón Liga"	"VR Troopers"
17:15						
17:30	R. TV te sugiere					
17:45	Corazones en llamas	"Dinosaurios"	Consultorio	"Tele Fútbol"	El Chavo del Ocho	
18:00	"Años maravillosos"	"Ah qué Kiko"		"Inf. Provincial"		
18:30				"Lazos de amor"	"Vidas cruzadas"	
18:50						
19:00	"Pagador de Promesas"	"A flor de piel"	Serie	Informativo PAT	ATB Noticias	"Café"
19:30						
19:45	Perspectiva Nacional	Noticiero RTP	Serie	Informativo PAT	ATB Noticias	"Café"
20:00	Edición Central					
20:15						
20:30	"Deportes RTP"	"Tropicaliente"	Noticias "abc"	"Máscara"	"Malicia"	
20:45						
21:00	"El Viaje"					
21:30						
21:45	Deporte Total	"La Tribuna libre del pueblo"	Serie	Fec. Británica	Diccionario de la salud	Editorial "Pensada"
22:00	"Galareporter"					
22:30						
22:45	Noticias de la hora	"El Telepolicia"	Largometraje	Primer Impacto	Reportaje: ATB	Noticias
23:00	"Cine Visión"					
23:40	Nacional Repetir	Noticiero RTP/R	Cierre emisión	Repetición de	Informativo PAT	Cierre emisión
24:30						
01:00	Cierre emisión					
02:00						

TV GUIA - MIERCOLES 24 DE ABRIL - 1996

B. TV 2	RTP 4	ABC 6	TVB 7	ATB 9	UNO VISION 11	TVU 13
06:40 El Mundo al día CN	Presentación	Buenos días abc	120 Estaciones	"Amor de Nadie"	Aeropuerto	
07:00 A Primera hora con Bolivisión	Noticiero RTP		"Primera hora"	"Buenos días país"	NBC	
07:20	Ed. Matinal				Telenoticias	
07:30	"Deportes RTP"					
07:50						
08:00 "Señora Isabel"	Los Años Dorados		La luz de la provincia	"María José"	"Kassandra"	
08:30	La Hila, Monsters		Bolivia en mi corazón (R)	"Mi pequeña Soledad"	Grande Pal	
09:00 "TV Amiga"	"Hola Verónica"		"Compartiendo la mañana"	"El Chapulín Colorado"	He-Man	
09:30		Serie		"El Chavo del 8"	La Pantera Rosa	
10:00				"Pitufos"		
10:30	Musicales	Bloque Infantil		"Super Campeones"	Goleadores	
11:00 Capitán Caemicala	Noticias de la hora			"Batman"		
11:05 "Defensores de la tierra"	"Wis Kids"	Meridiano	"Expedición al mundo animal"	"Power Rangers"		
11:30 "Gameswatch"	Noticias de la hora					
11:40 La Corona Mágica	"El Planeta de los Simios"		Musical Nacional	Más Deporte	ATB Deportes	"VR Troopers"
12:00						
12:10	Deporte Total	Meridiano abc				
12:30						
12:45	"Deportes RTP"					
13:00 Perspectiva Nacional	Noticiero RTP	Serie	Informativo PAT	ATB Noticias	"Notivisión"	Carta de ajuste
13:30 "Belleza y poder"	Ed. Meridiana	Serie	La luz de la provincia	"Acapulco, cuerpo y alma"	"Gortón"	
14:00 Capitán Caemicala	Tom y Jerry Kids	"Club 700"	UK Today	"Carrusel"	"Almendrita"	
14:30	Tortugas Ninja	"Tiempo de Hogar"	En voz alta		Club Tigritos	"Tarde joven"
14:45			Bloque Infantil			
15:00	"Defensores de la tierra"	"Topo Giglo"		"Sliptrilpi"	"Conan"	
15:20	"El Show de Jacky"			"Super Campeones"	"Batman"	
15:45	"Rossanna"	"Mundo de fieras"	Ciencia y Tecnología del Oriente	"La Pantera que habla"	"La Mascarita"	
16:00			"TV Educativa"			
16:30 Joven Robin Hood	Informe de la hora	"A Futuro"				
17:00	"El Fantasma"	"Brave Star"	"Mové Music"	"Bolívia en mi corazón"	"Dragón Liga"	"VR Troopers"
17:15						
17:30	R. TV te sugiere					
17:45	Corazones en llamas	"Dinosaurios"	Consultorio	"Tele Fútbol"	El Chavo del Ocho	
18:00	"Años maravillosos"	"Ah qué Kiko"		"Inf. Provincial"		
18:30				"Lazos de amor"	"Vidas cruzadas"	
18:50						
19:00	"Pagador de Promesas"	"A flor de piel"	Serie	Informativo PAT	ATB Noticias	"Café"
19:30						
19:45	Perspectiva Nacional	Noticiero RTP	Serie	Informativo PAT	ATB Noticias	"Café"
20:00	Edición Central					
20:15						
20:30	"Deportes RTP"	"Tropicaliente"	Noticias "abc"	"Máscara"	"Malicia"	
20:45						
21:00	"El Viaje"					
21:30						
21:45	Deporte Total	"La Tribuna libre del pueblo"	Serie	Fec. Británica	Diccionario de la salud	Editorial "Pensada"
22:00	"Galareporter"					
22:30						
22:45	Noticias de la hora	"El Telepolicia"	Largometraje	Primer Impacto	Reportaje: ATB	Noticias
23:00	"Cine Visión"					
23:40	Nacional Repetir	Noticiero RTP/R	Cierre emisión	Repetición de	Informativo PAT	Cierre emisión
24:30						
01:00	Cierre emisión					
02:00						

nica de emergencia.

Series por

cuentran ansiosos por gobernar el planeta Tierra.

Comandados por el millonario industrial Jacob Marlowe, los Wild CATS son descendientes de una raza alienígena llamada los Kherubim que dedican sus vidas a la protección de la tierra contra los Daemones sobrevivientes de una raza diabólica que una vez dominó la galaxia.

Spartan, Voodoo, Maul, Grifter, Zealot, Warblad son los superhéroes de una producción sin límites que lo llevará a un mundo más allá de lo real.

MANHUNTER
CAZA CRIMINALES
AÑO II
CANAL DOS
DOMINGO A LAS 17:00

Un cazador de hombres y mujeres fugitivos, que no tienen compasión y se niegan a seguir las reglas de la sociedad.

En 1981, su hijo de 6 años fue raptado y asesinado; desesperado y molesto con el mundo, comenzó una cacería sin límites...

MANHUNTER, serie espectacular que logra una reconstrucción asombrosa de lo que sucede en nuestra realidad, llega ahora a sus pantallas el año II.

FLASH
CANAL 11
DOMINGO A LAS 17:30

"JUEGO DE NIÑOS". Durante su secreta investigación sobre una nueva droga llamada "Paraiso azul" que Lescot ha lanzado al mercado, el detective Phill ha sido asesinado. Sin embargo, minutos antes que su auto explote, Terry, un niño callejero y ladrón, roba el diskett donde se encuentran todas las pruebas que comprometen a dicho criminal. Frente a este fallo, Lescot ordena a su gente que busquen al niño y lo eliminen a cualquier precio, incluso asesinando a Flash.

SUPERBOY
CANAL 11
DOMINGO A LAS 18:30

"EL SOTANO". Mientras Lana investigaba la presencia de un fantasma en el sótano de una

casa, ha sido capturada por un extraterrestre quien para existir debe absorber la identidad de otra persona. Una vez que dicho ser se ha convertido en la doble de Lana, su siguiente paso será capturar a Superboy para quitarle toda su fuerza, una trampa en la cual fácilmente caerá nuestro héroe.

LUISA Y CLARK
"OPERACION HALCON"
CANAL 9
DOMINGO A LAS 19:00

Después de un atentado en la armada, Luisa cree reconocer en unas fotografías del hecho, a Ryan, un antiguo amigo de la universidad que había muerto hace mucho tiempo. Ryan pertenecía al ejército y antes de morir se encontraba trabajando en el proyecto Halcón, un satélite de defensa que podría matar desde el espacio. Lo extraño de todo es que después de muchos años de que la operación Halcón hubiese quedado en fase de prueba, alguien pretende ponerlo en órbita y desviarlo con un objetivo, tomar al mundo de rehén.

LOS SIMPSONS
CANAL 11
DOMINGO A LAS 19:00

"CONTACTO EN SPRINGFIELD". Al ver tanta delincuencia en las calles, Marge Simpsons ha decidido entrar a la Academia de Policías y convertirse en un miembro suyo.

Es así que inicia su duro entrenamiento del cual sale victoriosa y empieza a limpiar las calles de delincuentes. Sin embargo, desde que es oficial de policía, su vida familiar y social empieza a cambiar ya que nadie la ve como antes sino como una autoridad, un cambio que Homero no puede soportar.

ER
CANAL 11
DOMINGO A LAS 20:30

"CONFIDENCIAL". Pese a ser el Día de Gracias, en la sala de urgencias los casos y los difíciles momentos no cesan para los residentes.

Una mujer de 42 años se estrelló contra un puente y mientras el Dr. Carter examinaba le-

ATB DE PELICULA
presenta:

ven a morir conmigo

Una película inolvidable, con la participación de Rob Esten y Pamela Anderson.

ATB
RED NACIONAL
LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS
¡LIDER INDISCUTIBLE!

DOMINGO 14
HRS. 20:30

RELACIÓN ENTRE UNIVERSIDAD, EMPRESA Y SOCIEDAD

Nelson Rodríguez A.

TRANSICIONES

Sobre las relaciones entre empresa y universidad en América Latina, se pueden señalar los siguientes aspectos:

La globalización de la economía y las políticas de ajuste han creado una situación de crisis que obliga a elevar la función de la investigación para el desarrollo.

Las experiencias culturales entre empresa y universidad presentan un acentado distanciamiento marcado por el recelo mutuo fomentado por el antiguo modelo proteccionista.

A pesar de todas las barreras existentes, es posible anotar que se vislumbra una nueva cultura basada en la cooperación empresa-universidad que tiene como condición la presencia de una comunidad científica y tecnológica organizada.

La interacción es posible en empresas en las cuales se observa un cambio paradigmático de su visión de la competitividad y la productividad, que se expresa por la inversión en la educación de sus empleados e investigadores de desarrollo tecnológico, así como una nueva actitud ante el entorno social.

El Estado tiene un papel central en este proceso, en especial a partir de la expedición de regulaciones que fomenten la cooperación y mediante la creación de fondos que estimulen la creación científica y tecnológica.

Es indispensable que cada uno de los actores desarrolle un emprendimiento adecuado en su papel principal.

La creación de una nueva cultura basada en la innovación tecnológica, supone el desarrollo de actividades de capacitación y formación de investigadores de la cooperación por parte de la empresa y la universidad.

académico. Atrás quedaron la tierra y el capital como principales fuentes de riqueza.

El sistema productivo actual tiene como premisa la introducción de valor agregado intelectual. En este marco, la relación empresa-universidad es un componente fundamental. De ahí la denominación al proceso como "industrialización de la ciencia".

En este panorama, sin duda, el principal recurso es el hombre. Ello implica centrar nuestros esfuerzos en el cultivo de la inteligencia o, como diría Paul Valéry, "el futuro es preparar al hombre para lo que no ha sido nunca".

El reto para la empresa es involucrarse más en la creación de conocimiento, mientras que la universidad tiene como desafío utilizar criterios empresariales para planificar y gestionar sus proyectos académicos y científicos.

PRODUCCIÓN CIENTÍFICO-TECNOLÓGICA

El modelo de industrialización sustitutivo ha sido superado en América Latina por un patrón que reproduce las radicales transformaciones del aparato productivo mundial sobre la base de la globalización de los procesos económicos y la aplicación de la ciencia y la tecnología.

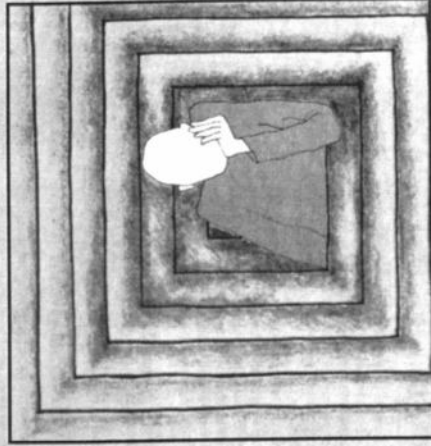
El anterior proceso, con su secuela de desempleados y pobres, tuvo entre sus rasgos principales la explotación y exportación de recursos naturales, orientación industrial hacia el mercado interno, imitación del consumismo de países industrializados, escaso liderazgo empresarial y prevalencia de base científico-tecnológica endógena.

La consecuencia de este modelo fue una década perdida para América Latina y un retroceso en sus exportaciones.

EL FACTOR CONOCIMIENTO

El surgimiento de un nuevo patrón tecnológico a nivel mundial, que basa la economía en el conocimiento, ha transformado la situación general, pues ahora la empresa requiere de trabajadores de alta calificación, ingenieros de procesos y productos y personal especializado en el manejo y creación de redes informatizadas.

Esto es un gran reto para América Latina, una gran oportunidad para adaptarse al nuevo patrón tecnológico. Para las empresas latinoamericanas es vital captar las tecnologías que se producen a nivel mundial y, a la vez, estimular y aumentar su capacidad para innovar tecnológicas propias. Para ello estamos obligados a cambiar el entramado cultural de nuestras sociedades hasta lograr un ambiente culturalmente dispuesto al cambio.



MODALIDADES DE VINCULACIÓN EMPRESA-UNIVERSIDAD

- Apoyo técnico y prestación de servicios por parte de la universidad.
- Provisión de información técnico-especializada y servicios de "Alert".
- Programas de capacitación.
- Cooperación de la información de recursos humanos.
- Apoyo financiero a estudiantes que realizan investigación relacionada con la industria.
- Educación continua.
- Intercambio de personal.
- Organización conjunta de seminarios, conferencias, coloquios.
- Contactos personales; participación en consejos asesores.
- Consultoría especializada.
- Programas de contratación de recién egresados.
- Apoyo al establecimiento de cátedras y seminarios especiales.
- Estimulos y premios a investigadores, profesores y estudiantes.
- Acceso a instalaciones especiales.
- Apoyo a investigaciones básicas.
- Desarrollo tecnológico conjunto.
- Transferencia de tecnología.

COOPERACIÓN

EMPRESA-UNIVERSIDAD

Aunque la cooperación entre empresa y universidad no es nueva, los motivos sí lo son. Al momento la universidad debe encontrar a la industria como fuente de recursos, mientras que la empresa tiene la tarea de reclutar talentos jóvenes y tener un soporte técnico de excelencia.

Esta cooperación es compleja porque ambas entidades tienen matices culturales diferentes, que se atribuyen a una falta de acuerdos específicos para un trabajo conjunto. El empresariado del principio universitario, mientras que la universidad no facilita una apertura para escuchar los problemas de los empresarios.

La complejidad de la cooperación también se refleja en las modalidades de la vinculación que se expresan a través de apoyo técnico y prestación de servicios por parte de la universidad, programas de capacitación, apoyo financiero a investigaciones industriales, intercambio de personal, organización de eventos, consultorías, contratación de egresados, desarrollo tecnológico, transferencia tecnológica y otros.

En la región se ha incrementado en los últimos años la cooperación, lo que se refleja en los cambios en las legislaciones, en la formación de fondos y creación de organismos especializados.

CAMBIO DE MODELO

La condición periférica de nuestras economías y las políticas proteccionistas hicieron que la vida académica y productiva, por muchos años, estuviera determinada por un modelo cerrado de industrialización.

En los países de Colombia, Bolivia, Ecuador y Perú, donde existe una vinculación esporádica que se origina en las universidades con mayor actividad investigativa. Los países en los que las empresas están obligadas a una mayor competitividad, como Brasil y México, son los que han logrado una mayor cantidad de vínculos.

En la región se evidencia que la creación de nuevos conocimientos se realiza con una débil o inexistente participación del sector empresarial. La mayor parte de financiamiento en este campo corre por cuenta del Estado.

Los cambios en los modelos económicos de los países de la región —basados en la ruptura del proteccionismo y la apertura y competitividad— están llevando a todos los países a modificar sus tradicionales conceptos sobre cooperación empresa-universidad.

Nelson Rodríguez A. es Coordinador General de Investigación de la Universidad Central del Ecuador. Versión sintética de su ensayo publicado en el libro Universidad-Empresa. Un reto de nuestra época (1998). Universidad Andina Simón Bolívar. Proyecto de Monitoreo de Nuevo Tecnológico. Sucre, pp. 37-44.

Ciencia y Tecnología para el Desarrollo POLÍTICAS Y NORMAS

- Germoplasmas: Rescate de tecnología tradicional
- Universidad-Empresa: Sociedad: Relación esencial
- Becas, becas, becas

DEFINICIÓN Y LIMITACIONES

Las indicaciones de C y T son unidades cuantitativas de medición de los parámetros que definen el estado y las dinámicas de los sistemas de investigación y tecnología. Sus posibles usos son muy diversos como un resumen para los creadores de políticas científicas o análisis-estratégicos para la toma de decisiones de las instituciones involucradas, como estudios de C y T, como evaluación de programas, etc.

LIMITACIONES DE LOS INDICADORES

Validez: El indicador mide lo que se propone representar. *Comparabilidad:* ¿Otras medidas dan un resultado similar?

Cosiderar: Tienen un costo permanente de instalación y mantenimiento. *Utilidad:* ¿Sirven los objetivos del usuario? *Recopilación de datos:* ¿Es posible reunir los datos necesarios? *Comparabilidad:* ¿Es posible compararlo con otros países? *Base técnica:* ¿Es claramente preferible a otros indicadores alternativos? *Tiempo:* Algunos indicadores demuestran mucho para ser contruados, luego de ese período serán más útiles.

Tomado del *Boletín Indicas*, N° 1 (septiembre 1995), Buenos Aires.

INDICADORES: MEDIR LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA

Eduardo Martínez

Podemos "contar" las actividades científicas y tecnológicas (ACT) en América Latina y el Caribe, ¿para qué nos puede servir realizar su medición y disponer de estadísticas indicadoras?

No es frecuente saber cuál es el canal de ACT en un determinado país de la región. ¿Cuál es la contribución de dichas actividades al desarrollo económico y social a la producción? ¿Cuánto debe invertir en ciencia y tecnología (C y T), sobre todo, en qué? Siempre está presente el gran interrogante: ¿Cómo conocer la oferta real que la ciencia y la tecnología pueden proveer a la sociedad, y en qué dirección aprovecharla?

TENDENCIAS TECNOLÓGICAS

- Estas cuestiones resultan particularmente relevantes cuando observamos algunas de las "tendencias tecnológicas" mundiales dominantes en la actualidad:
1. Aceleración de los cambios tecnológicos.
 2. Acumulación y ensanchamiento de los cuerpos de tecnología.
 3. Necesidad de aumentar la competitividad de los productos y procesos.
 4. Patrones cruzados a nivel de grupos de productos y ramas industriales.
 5. Puntos tecnológicos internacionales crecientes y complejos.
 6. Globalización de la tecnología.
 7. Nuevas formas organizativas, sistemas internacionales de inteligencia tecnológica, mecanismos de referencia y enlace.

MEDICIONES Y DICTOMIAS

La medición de las ACT en América Latina es un interés que data de más de dos décadas y las experiencias realizadas, aunque muy discontinuas, incluyen a todos los países de la región. En algún grado, diferente para cada caso, la medición se ha centrado en actividades de Investigación y Desarrollo (I+D) y en otros se ha intentado incluir las actividades de innovación y comercialización de tecnologías y algunos servicios técnicos. Ello ha tendido a generar una dicotomía de enfoques de los gestores de la C y T, vigente y no resuelta.

Los indicadores convencionales han sido utilizados básicamente para hacer comparaciones entre el presente y el pasado, o para contrastar países de la región con países industrializados. Pero a menudo el nivel de las ACT nacionales es tan heterogéneo, tanto en cantidad como en calidad, que dichos indicadores son de un uso bastante limitado.

Los indicadores que se basan únicamente en la experiencia de los países industrializados pueden inducir a confusión o a conclusiones de política contraproducentes. Ellos difícilmente pueden ayudar a los países latinoamericanos a definir objetivos globales o sectoriales de C y T, determinar ACT prioritarias, organizar y financiar actividades de C y T, o definir las áreas más importantes de entrenamiento de personal científico y técnico, o el número de personas a capacitar.

ESTANDARIZACIÓN VS. LOCALIZACIÓN

A pesar de su aplicabilidad relativa, las metodologías estándar han sido muy utilizadas en la región para analizar o justificar la planificación, financiamiento y gestión de las actividades científicas y tecnológicas. Sin embargo, parece existir una urgente necesidad de ampliar nuestros conocimientos sobre las actividades y procesos de desarrollo científico y tecnológico.

Los países latinoamericanos deben desarrollar paradigmas que reflejen tan específicamente como sea posible, la naturaleza, los determinantes de análisis y medición deben reflejar los problemas fundamentales, las brechas críticas del desarrollo científico y tecnológico.

Eso, a su vez, podría conducir a sistemas de información relevantes que contribuyan de manera efectiva al análisis de problemas nacionales de C y T. La forma de decisión y la asignación de recursos. De esa manera será claro para todos que la estandarización internacional es una consecuencia y no un requisito previo a las experiencias nacionales concretas a la medición de las actividades científicas y tecnológicas.

1. Es necesario, sin embargo, tener en cuenta que: El desarrollo y utilización de indicadores nacionales relevantes no debería permitir el enmascaramiento o justificación de ACT de baja calidad, superficiales o irrelevantes.
2. Los países en desarrollo deberían parafiquear activamente y contribuir a la discusión, formulación y establecimiento de indicadores de C y T internacionales (estándar) con base en sus (frecuentes) experiencias nacionales.

LA INFORMACIÓN Y SU CALIDAD

No es poco lo que se habla sobre las limitadas posibilidades de los bases de datos, las redes, la autopista de información, el Internet y la Web. En medio de tanto discurso y especulación parece innegable la gran importancia de las oportunidades y la potencialidad de los modernos sistemas de información.

Prácticamente en todos los países de la región existen facilidades para operar eficientemente "compacts" bases de datos, redes y sistemas de información. El problema radica, ante todo, en la calidad de las estructuras de información y en la información misma. La calidad de la información en las redes no está contribuida. Si se ingresa basura se obtiene basura.

Las ACT en los países en desarrollo no han surgido de una relación orgánica evolutiva con los procesos económicos y sociales. Cualquier esfuerzo para formular y utilizar indicadores de C y T requiere tener en cuenta esta falta de articulación y otras limitaciones con respecto a las ACT. La condición necesaria para definir indicadores de C y T en los países latinoamericanos es el análisis de sus situaciones concretas. La prioridad debería ser el análisis de proyectos nacionales propios de investigación científica y el estudio de los procesos de innovación tecnológica locales y las capacidades técnicas, dirigido hacia la formulación y uso de indicadores basados en productos e intervenciones tangibles, y en opiniones de especialistas.

Finalmente, parece importante tener presente que no se requieren complejos y elaborados sistemas de estadísticas e indicadores de C y T, sino un sistema compacto, ágil, razonablemente simple de actualizar. Un sistema que se apoye en los actores reales, en instituciones dinámicas y que utilice con la máxima eficiencia y provecho las crecientes (y variadas) oportunidades que ofrecen las bases de datos y redes de información en uso en la región.

El desafío no es fácil.

Eduardo Martínez es especialista en Planificación y Gestión de Ciencia y Tecnología, UNESCO-ORCT. Versión revisada de un artículo publicado en *Indicas*, Boletín de la Red Iberoamericana de Indicadores de Ciencia y Tecnología (Año 1, N° 1, septiembre 1995), Buenos Aires.

Resumen Informativo, Abril de 1996

BECAS, BECAS, BECAS

ACRONIMIA

CIENCIA Y TECNOLOGÍA

- Curso de Control integrado de plagas**
- Auspiciador: República Árabe de Egipto.
 - Duración: Del 10 de julio al 25 de septiembre de 1996.
 - Requisitos: Idioma inglés, graduado en universidad con 3 años de experiencia, edad máxima 40 años.
 - Beneficiarios: Científicos.
 - Fecha límite de aplicación: 30 de abril en el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente (MDSMA).
- Curso de Manejo de tierras y agua**
- Auspiciador: República Árabe de Egipto.
 - Duración: Del 10 de julio al 25 de septiembre de 1996.
 - Requisitos: Idioma inglés, graduado en universidad con 3 años de experiencia, edad máxima 40 años.
 - Beneficiarios: Científicos.
 - Fecha límite de aplicación: 30 de abril en el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente (MDSMA).
- Curso de Ingeniería audio-transmisión**
- Auspiciador: JICA y Gobierno de Japón.
 - Duración: Del 9 de julio al 8 de septiembre de 1996.
 - Requisitos: Idioma español, expresado o tener conocimiento técnico en transmisión de audio, experiencia práctica de más de 3 años en el campo de la ingeniería de transmisión de audio, edad entre 25 a 35 años, no estar al servicio de instituciones militares.
 - Fecha límite de aplicación: Abril de 1996 en el MDSMA.
- Curso de Comunicaciones rurales por radio digital**
- Auspiciador: OEA y Gobierno de Paraguay.
 - Duración: Del 9 al 12 de julio de 1996.
 - Requisitos: Idioma español, ingenieros electrónicos o técnicos superiores con conocimientos de electrónica digital.
 - Fecha límite de aplicación: 9 de mayo de 1996 en el MDSMA.

- Maestría en Ciencias veterinarias salud animal**
- Auspiciador: Gobierno de México.
 - Duración: Octubre 1996 a 1998.
 - Requisitos: Título profesional, experiencia mínima un año en el área de salud animal o salud pública.
 - Beneficiarios: Científicos.
 - Fecha límite de aplicación: 6 de mayo de 1996.
- Taller sobre producción de inóculos fúngicos y su industrialización**
- Auspiciador: Gobierno de Israel.
 - Duración: Del 7 de agosto al 4 de septiembre de 1996.
 - Requisitos: Idioma inglés, profesionales aporcionados que se especializan en microbiología y su industrialización, experiencia de 3 años.
 - Fecha límite de aplicación: 18 de junio de 1996 en el MDSMA.
- Curso de Red digital de servicios integrados**
- Auspiciador: OEA y Gobierno de Chile.
 - Duración: Del 23 al 27 de septiembre de 1996.
 - Requisitos: Idioma español, ser técnico o ingeniero de centrales telefónicas con desempeño y experiencia en esta área.
 - Fecha límite de aplicación: 10 de julio de 1996 en el MDSMA.

- Curso de Análisis de proyectos**
- Auspiciador: República Árabe de Egipto.
 - Duración: Del 1º de octubre al 15 de diciembre de 1996.
 - Requisitos: Idioma inglés, graduados en universidad con tres años de experiencia, edad máxima 40 años.
 - Beneficiarios: Científicos.
- Curso de Producción y sanidad avícola**
- Auspiciador: República Árabe de Egipto.
 - Duración: Del 15 de enero al 30 de marzo de 1997.
 - Requisitos: Idioma inglés, graduado en universidad con 3 años de experiencia, edad máxima 40 años.
 - Fecha límite de aplicación: 31 de octubre de 1996 en el MDSMA.
- Curso de Desarrollo de la Piscicultura**
- Auspiciador: República Árabe de Egipto.
 - Duración: Del 15 de febrero al 9 de abril de 1997.
 - Requisitos: Idioma inglés, graduados en universidad con 3 años de experiencia, edad máxima 40 años.
 - Fecha límite de aplicación: 20 de enero de 1997 en el MDSMA.

- Curso de Desarrollo de la piscicultura**
- Auspiciador: OEA y Gobierno de Paraguay.
 - Duración: Del 9 al 12 de julio de 1996.
 - Requisitos: Idioma español, ingenieros electrónicos o técnicos superiores con conocimientos de electrónica digital.
 - Fecha límite de aplicación: 9 de mayo de 1996 en el MDSMA.
- Curso de Tecnología fénica**
- Auspiciador: Gobierno de Biología.
 - Duración: Del 23 de agosto al 20 de diciembre de 1996.
 - Requisitos: Idioma francés, ingenieros o técnicos superiores con experiencia profesional práctica de por lo menos 2 años.
 - Fecha límite de aplicación: 11 de junio de 1996 en el MDSMA.
- Curso de Rod digital de servicios integrados**
- Auspiciador: OEA y Gobierno de Chile.
 - Duración: Del 23 al 27 de septiembre de 1996.
 - Requisitos: Idioma español, ser técnico o ingeniero de centrales telefónicas con desempeño y experiencia en esta área.
 - Fecha límite de aplicación: 10 de julio de 1996 en el MDSMA.

- ECONOMÍA Y FINANZAS**
- Curso de Desarrollo de la pequeña industria II**
- Auspiciador: JICA y Gobierno de Japón.
 - Duración: Del 4 de julio al 3 de agosto de 1996.
 - Requisitos: Idioma inglés, ser funcionario superior o director de división de departamento en oficinas del gobierno central, con experiencia mínima de 5 años en este campo.
 - Fecha límite de aplicación: Abril de 1996 en el MDSMA.
- Curso de Diseño de proyectos de desarrollo educativo en poblaciones adultas en situación de pobreza en el medio rural en América Latina**
- Auspiciador: Gobierno de México.
 - Duración: Del 3 al 28 de junio de 1996.
 - Requisitos: Idioma español, formación académica y experiencia. Los aspirantes deben ser agente planificador y promotor de instituciones, ONGs u organizaciones compuestas o indígenas.
 - Fecha límite de aplicación: Abril de 1996.
- Curso Interamericano sobre Políticas sociales y programas de superación de la pobreza**
- Auspiciador: OEA y Gobierno de Argentina.

- Duración: Del 4 al 30 de noviembre de 1997.
 - Requisitos: Idioma español, título universitario en ciencias sociales, 2 años de experiencia en trabajos de combate a la pobreza, un ensayo relativo a las experiencias del país.
 - Fecha límite de aplicación: 20 de mayo de 1996 en el MDSMA.
- Curso de Planificación, economía y ecología en la extensión agropecuaria**
- Auspiciador: Gobierno de Israel.
 - Duración: Del 22 de octubre al 11 de diciembre de 1996.
 - Requisitos: Idioma español, título académico relacionado a la producción agropecuaria y cargos directivos en las áreas de producción, investigación y extensión del sector público y privado.
 - Fecha límite de aplicación: 19 de junio de 1996.

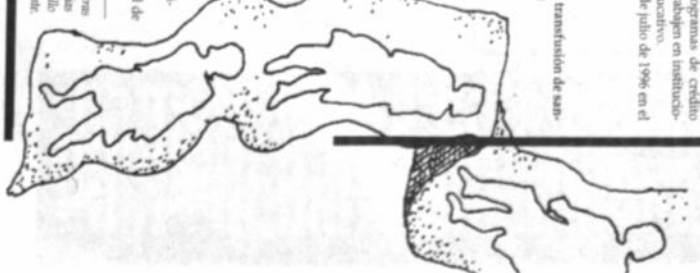
EDUCACIÓN Y CULTURA

- Curso sobre Indicadores de gestión en programas de crédito educativo**
- Auspiciador: OEA y Gobierno de Panamá.
 - Duración: Del 23 de septiembre al 11 de octubre de 1996.
 - Requisitos: Idioma español, directivos y mandos medios de instituciones y programas de crédito educativo, profesionales que trabajen en instituciones y programas de crédito educativo.
 - Fecha límite de aplicación: 26 de julio de 1996 en el MDSMA.
- Curso sobre Enfermedades de la transmisión de sangre (Sida, Leucemia y Hepatitis)**
- Auspiciador: JICA y Gobierno de Japón.
 - Duración: Del 8 de julio al 19 de agosto de 1996.
 - Requisitos: Idioma inglés, médicos y administradores de nivel medio o superior.
 - Fecha límite de aplicación: Abril de 1996.

SALUD

- Curso sobre Gerencia hospitalaria**
- Auspiciador: OEA y Gobierno de México.
 - Duración: Del 3 de junio al 15 de julio de 1996.
 - Requisitos: Título y calificaciones. Aspirantes deben desempeñarse en una de las áreas: Directivos de instituciones de seguridad social, médicos con cargos administrativos o administradores.
 - Fecha límite de aplicación: Abril de 1996.

- Mayor información sobre estas y otras líneas en la Subsecretaría de Ciencias de la Salud, Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente.**



LEYES DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA: UNA INVERSIÓN INELUDIBLE

Las legislaciones que norman la ciencia y la tecnología en algunos países de la región tienen varios aspectos coincidentes, pero uno en especial, por su importancia y vigencia: la interacción entre la investigación científica y tecnológica con el desarrollo productivo.

El propósito es tan claro como necesario: incentivar y aprovechar la capacidad innovadora de recursos humanos de excelencia en beneficio de la productividad en distintos campos y por ende, del desarrollo nacional.

En las legislaciones que a continuación se resumen —de Ecuador, Chile y Venezuela— se percibe con claridad que la promoción y desarrollo del conocimiento científico y la innovación tecnológica constituyen una inversión ineludible para asegurar el crecimiento de cada país.

ECUADOR: NOVEDOSO SISTEMA

Con el objetivo de modificar la situación de la ciencia y tecnología en Ecuador, el gobierno de ese país expidió el Decreto Ejecutivo 1603 en abril de 1994, que establece la reorganización del Sistema de Ciencia y Tecnología.

Una de las medidas más importantes es la sustitución del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Conacyt) por una Secretaría Nacional adscrita a la Vicepresidencia de la República. La nueva entidad rectora del sector es dirigida por un secretario nacional nombrado por el Presidente de la República.

Entre las facultades y obligaciones de la nueva entidad, se menciona como su principal tarea la de dictar las políticas de ciencia y tecnología del país y su articulación con las políticas de desarrollo económico y social.

Asimismo, se instruye al nuevo organismo la elaboración del Programa de Ciencia y Tecnología y la coordinación de acciones estratégicas del Sistema de Ciencia y Tecnología.

En el campo operativo, la Secretaría debe dotar de financiamiento adecuado al Sistema de Ciencia y Tecnología a través de negociaciones de cooperación técnica y financiera. En ese sentido, esta entidad es la encargada de dirigir aspectos vinculados a la cooperación internacional en el sector científico y tecnológico.

Por otro lado, el mismo decreto de reorganización crea la Fundación de Ciencia y Tecnología (Fundacyt), organización de derecho privado con finalidad social y sin fines de lucro que operará como el organismo técnico, operativo y promotor de la Secretaría.

Entre sus funciones específicas figuran el programar y

controlar las políticas aprobadas por la Secretaría; administrar y fijar criterios para la asignación de recursos de los programas nacionales; promover y financiar la formación de recursos humanos de excelencia en ciencia y tecnología; organizar un sistema nacional de información científica y tecnológica.

Esta reorganización se enmarca en el proceso de modernización del Estado ecuatoriano —y según autoridades gubernamentales— es un programa novedoso entre los países de menor desarrollo en América Latina, que sería financiado por un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Sin embargo, las metas del gobierno ecuatoriano van más allá de lo que el BID va a financiar. Existen objetivos claros a mediano y largo plazo en los campos de maestrías, proyectos de investigación y proyectos del sector privado.

CHILE: POLÍTICAS Y FINANCIAMIENTO

La Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (Conicyt) de Chile fue creada en 1967 como una entidad asesora del gobierno en materias de ciencia y tecnología, y encargada de financiar proyectos de investigación mediante recursos proporcionados por el Estado.

Las funciones de esta entidad, de acuerdo a su normatividad, son la definición de políticas de ciencia y tecnología y la formulación de planes de desarrollo en el sector, así como el financiamiento de proyectos y programas de investigación.

En el campo del financiamiento se considera también el apoyo económico a actividades científicas, tales como la adquisición de equipos, edición de publicaciones, viajes, eventos de carácter científico y otros.

Por otra parte, el Conicyt apoya programas de postgrado en el país, a través del financiamiento de becas destinadas a la formación de personal científico y tecnológico.

Otras funciones de este organismo son la administración de programas de cooperación científica internacional, el estudio y análisis del sistema científico y tecnológico nacional, y el impulso a programas de difusión y uso de información científica.

En el campo del apoyo financiero a la investigación, el Conicyt administra dos fondos creados por el Estado: uno destinado a proyectos, programas y líneas de investigación de alta calidad académica, y el otro destinado a proyectos y programas de investigación y desarrollo científico y tecnológico susceptibles de ser transferidos al sector productivo nacional.

El primero, el Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (Fondecyt), fue creado en 1982, y opera a través de dos organismos internos: el Consejo Superior de Ciencia y el Consejo Superior de Desarrollo Tecnológico, ambos integrados por científicos de reconocido prestigio.

La selección de los proyectos es responsabilidad de estos consejos, los que son asesorados por comités de estudio formados por especialistas en las diferentes áreas del conocimiento.

Cada año, los consejos superiores llaman a un concurso nacional de proyectos de investigación, los que pueden ser de hasta tres años de duración.

Por su parte, el Fondo de Fomento al Desarrollo Científico y Tecnológico (Fondet) fue creado en 1991 y tiene como objetivo fundamental fomentar la capacidad de innovación de los sectores productivos del país. Entre sus objetivos específicos se destaca el aumento de la calidad y cantidad de la investigación tecnológica y de prestación de servicios científicos y tecnológicos, con un impacto significativo en la actividad productiva en áreas prioritarias.

Asimismo, busca una efectiva transferencia de conocimientos al sector productivo a través de una mejor articulación de las entidades de investigación, desarrollo, y proveedores de servicios tecnológicos, con aquellos del sector productivo y de servicios.

El Fondet ha definido entre sus áreas prioritarias la minería, pesca, sector forestal, agropecuario, manufacturas e informática.

VENEZUELA: MÁS CONOCIMIENTO

El Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (Conicet) de Venezuela fue creado en julio de 1967 como organismo autónomo, con la finalidad de promover y consolidar las actividades de investigación científica y tecnológica en ese país, con presupuesto del fisco.

De acuerdo a la Ley del Conicet, de diciembre de 1984, entre sus funciones figuran, inicialmente, la elaboración del Plan Nacional de Ciencia y Tecnología y la supervisión de su cumplimiento.

Otras funciones de esta entidad son: coordinar actividades de los organismos y entes que integran el sector de ciencia y tecnología, recomendar al gobierno la distribución de los recursos financieros para el sector, y asesorar a los organismos de la administración pública y particulares en materia de ciencia y tecnología.

En el campo de la promoción e incentivo, el Conicet tiene como funciones el favorecer y estimular el desarrollo de instituciones, unidades, laboratorios y centros de investigación, propiciando su creación y fortalecimiento.

Una de las atribuciones más destacadas en el marco del desarrollo nacional es la de fomentar la generación de conocimiento en ciencia y tecnología, contribuir a su incorporación al sistema económico y social del país.

Otra función central del Conicet, de acuerdo a su ley marco, es la de establecer un registro de las informaciones que permitan conocer el estado de las inversiones en ciencia y tecnología, así como de los recursos humanos y materiales dedicados a esta actividad.

En el campo de la formación de recursos humanos, la ley establece, en coordinación con institutos superiores, la formación e incorporación de recursos especializados para su dedicación a la investigación y desarrollo, atendiendo a las prioridades del Plan Nacional de Ciencia y Tecnología.

Como en otros casos, el Conicet tiene entre sus facultades el promover publicaciones de contenido científico y tecnológico, así como reuniones y eventos que contribuyan a difundir el conocimiento sobre la materia.

El contenido de esta nota fue extraído de las leyes en ciencia y tecnología de los países de referencia.

Elementos para una política INNOVACIÓN Y COMPETITIVIDAD

Carlos Aguirre B.
José Luis Tellería G.

Alcanzar altos grados de competitividad está en la base del crecimiento económico con equidad. Una competitividad que no solamente debe servir para incrementar las exportaciones, sino también para una utilización eficiente de los recursos internos, para atraer inversiones, tecnología y comercio, para mejorar la cohesión social y la equidad.

La situación actual del país exige la búsqueda de una competitividad estructural: es decir, hacer competitivas a las instituciones y empresas, a su entorno inmediato y al sistema nacional bajo el cual operan.

El logro de la competitividad depende del progreso tecnológico, es decir, de la capacidad de procesar conocimiento. Existen tres factores claves para alcanzarlo: a) una base empresarial sólida, b) una infraestructura tecnológica adecuada y c) recursos humanos calificados. Estos tres factores deben estar estrechamente vinculados entre sí, en el marco de una política de innovación que lo permita.

La innovación tecnológica no es un proceso lineal y unidireccional, sino acumulativo e interactivo. Varios factores hacen a la innovación interactiva. Los consumidores demandan cada vez más en términos de calidad y tiempos de llegada.

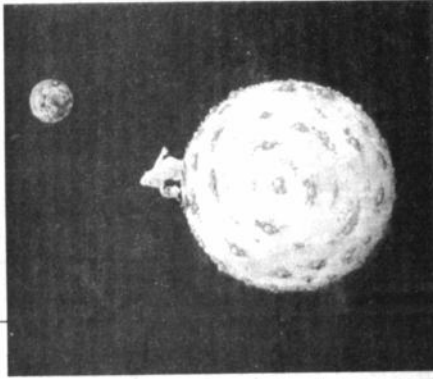
La ciencia y la tecnología, anteriormente conceptos separados, son ahora interdependientes y el desarrollo tecnológico requiere experiencia compleja en muchas actividades. La interdependencia es crucial, las empresas innovativas son aquellas que dominan todas las interacciones y conjugan las demandas del mercado con la oferta tecnológica.

La naturaleza acumulativa de la innovación se debe a otros factores. La tecnología es cada vez más dependiente de la ciencia y del progreso científico por la acumulación de conocimiento. A medida que el conocimiento y las habilidades se conjugan, diversos mecanismos entran en juego para producir retornos económicos de la inversión en investigación y desarrollo, y se suman al "capital tecnológico" en la empresa. De esta manera, la experiencia que se gana en cada etapa se refuerza mutuamente y ello hace posible adquirir mayores habilidades innovativas.

La naturaleza acumulativa e interactiva de la innovación tiene implicaciones institucionales importantes. Se puede considerar la existencia de un sistema de innovación que representa un espacio abierto, no identificable como un sector, constituido por una trama de relaciones que involucran a instituciones públicas y privadas, nacionales e internacionales, cuyas actividades generan, importan, modifican y difunden conocimientos.

Implica la existencia de diferentes responsabilidades institucionales que llevan a la conformación de un esquema plural de organización cuyo cometido es promover la integración de las capacidades que desde diferentes ámbitos confluyen en el proceso asociado a la creación, difusión y utilización del conocimiento.

Carlos Aguirre B. y José Luis Tellería G. son especialistas en el campo de ciencia y tecnología. Esta nota es un fragmento y síntesis de un documento de discusión, elaborado por los autores en diciembre de 1992.



EDITORIAL

Un tema esencial, marginado de la agenda EL CONOCIMIENTO EN LA HORA DE LA PLANIFICACIÓN Y LA NORMA

Hay casi nadie que pueda negar que la ventaja comparativa esencial de las naciones, en un escenario de creciente globalización e internacionalización de la economía y la política, son la información y el conocimiento. Y es un hecho más asumido aún que la investigación científica y la innovación tecnológica constituyen instrumentos fundamentales de desarrollo.

Un sector tan importante, entonces, no puede sino merecer la atención compartida —y comprometida— del Estado (en todas sus instituciones) y de la sociedad civil (en todos sus sectores).

La constitución de un sólido Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología, sustentado en políticas, estrategias y planes sistemáticos y coherentes, así como en una norma legal explícita, se presenta como una necesidad esencial e impostergable.

Es fundamental desarrollar acciones que incidan directamente en la consolidación de capacidades propias en materia de ciencia, tecnología e innovación; así como en lo relativo a la transferencia y asimilación de lo que se está produciendo en el mundo en este campo.

Para ello, sería necesario no sólo un diálogo nacional y una visión concertada sobre las prioridades y retos que deben encararse, sino también una agresiva política estatal de fomento, promoción y fortalecimiento de estas materias en el marco de un Proyecto Nacional de Desarrollo.

Sin embargo, pese a su decisiva importancia y a los esfuerzos que se realizan, las actividades científicas y tecnológicas no están todavía en la agenda política nacional. Hay propuestas, claro, y hoy existe un proyecto de Ley de Ciencia y Tecnología, pero parece que aún no se ha alcanzado una comprensión plena de su importancia, que en otros países es ya un tema de primera línea y cuyos frutos son incuestionables.

El presente número de Innovación intenta mostrar algunos avances y percepciones que existen en Bolivia sobre políticas y normas en ciencia y tecnología, así como destacar el carácter prioritario de este tema.

Los editores

Comité Editorial
Luis Ramiro Ballón
Alan Bognie
Manuel Comieros
Luis Golegulla
Eduardo González S.
Javier Hurtado
Hugo Lora
Henry Oporto C.
Guillermo Rodríguez
Antonio Saavedra M.
Andrés Topp

Director
Carlos Aguirre B.

Editor General
José Luis Echeñi R.

Redactor
Carola Torres C.

Diseño y diagramación
Guillermo Camile

Armado electrónico
Angélica Gutiérrez

Ilustraciones

Jorge Elmotomiento
pepelo Echeñi, 1981.
Confortador Ma. Luisa
Morinaz P. 1994.
Interior: Nueva Sociedad.

Producción, impresión y circulación: Presidencia

La iniciativa de que Norma creara con la ley marco para renovar el sector de la ciencia y la tecnología surgió de la Academia Nacional de Ciencias. El objetivo central: la urgente necesidad de un instrumento legal que permitiera el desarrollo científico y tecnológico ligado a la producción. Hoy, tan importante labor está siendo monitoreada desde el Congreso Nacional, donde se cuenta con un proyecto de ley.

La doctora Elsa Henao, directora de asesores de la Comisión de Ciencia y Tecnología del Senado, expone algunos puntos sobre la marcha de este proceso:

*Investigación. «Cual es el origen del proyecto de Ley de Ciencia y Tecnología que está tramitando el Parlamento?», pregunta la periodista de la revista *El Financiero*. «Marxistó», responde la directora de la Comisión de Ciencia y Tecnología del Senado: «se está tratando de ir más allá de la gestión de la ciencia, en este caso, en la labor de investigación en 1993. Sin embargo, esta labor se intensificó en 1994 cuando entraron en contacto directo con la Academia*

[illegible]

- En una sociedad caracterizada por la globalización y la internacionalización de la economía, es fundamental el impulso de todo lo relacionado con el conocimiento y la ciencia.
- Las iniciativas de la industria nacional en el campo de la innovación tecnológica tienen que estar debidamente estimuladas y protegidas.

- La creación de tecnología debe tener un marco legal de protección suficientemente claro, porque estamos en un ambiente de amplia competencia. El uso de cualquier tecnología también demanda la necesidad de estimular centros de investigación y análisis para estimular lo más importante del campo tecnológico y científico.

- En la actualidad, los países de todo el mundo fundamentan su crecimiento económico en el conocimiento. En este sentido, una Ley de Ciencia y Tecnología es urgente para establecer el conocimiento y el avance de la ciencia en el contexto nacional.
- Bolivia está rezagada en comparación con otros países no sólo industrializados, sino en el contexto continental, en términos de promoción y desarrollo científico y tecnológico.

- En el campo de la promoción de la pequeña y mediana empresa, hemos participado en varios encuentros de coordinación sobre legislación de la ciencia y la tecnología, sobre todo para impulsar la transmisión de conocimiento tecnológico que contribuya a la producción.

Flavio Machicado es director del INASET.

**POLÍTICA
Y CULTURA**
Arturo Castaños

• Uno de los objetivos centrales del desarrollo científico y tecnológico en la acción conjunta entre centros de investigación y universidades con las empresas para la realización de proyectos tecnológicos que contribuyan a elevar los niveles de competitividad en la producción.

- En esta entrevista, se reconocía una ley marco para normar el sector de ciencia y tecnología, porque hasta la fecha se ha manipulado el tema sólo con decretos.
- Hay incidentes en este sentido que se han canalizado a través de las comisiones respectivas del Congreso Nacional, pero hasta el momento no se ha logrado que esta ley se apruebe.
- La ley marco no debe entrar en detalles ni definir temas tecnológicos. Debe establecer, en general, qué es ciencia y la tecnología, son temas de interés y prioridad nacional, y que es obligación del Estado apoyar el desarrollo de este sector.

HACIA EL RESCATE DE LA

Javier Hurtado

Debemos partir de la necesidad de replantear el concepto de ciencia y tecnología que se tiene en Bolivia. Tenemos un concepto colonial que nos hace creer que todo lo que es ciencia y tecnología es lo que viene de occidente, especialmente en lo que se refiere a herramientas.

Cuando se habla de tecnología, la gente automáticamente piensa en una computadora, y esto no es así.

Uno de los peores mas y punto de partida es hacer una evaluación de lo que es nuestro patrimonio tecnológico y científico, y allí vamos a encontrar que en Bolivia, como en otros países del área andina, hay una carencia de v. a. losos el -mento tecnológico y científico que han sido producidos durante el periodo colo-

que ven en Bolivia para sacar sus villas, regiones o quintas, de casa o de cualquier modo le daré hasta. En Nueva Zelanda, por ejemplo, comenzaron a ingresar gente del extranjero, cosa que nunca se había dado en el pasado de Bolivia.

Entonces, ¿es este tipo de hechos, países como Perú, Ecuador y hasta Haití, tienen en su legislación medidas de protección de su patrimonio tecnológico tradicional, lo cual no ocurre en Bolivia?

Ese elemento es el núcleo central de cualquier Ley de Ciencia y Tecnología en Bolivia, es decir, partir de lo que tenemos y protegerlo. Tenemos un país atrasado, pero no somos más un cineasta ni tecnólogo.

Una última tecnología boliviana es la que el ingeniero Guzmán de Rojas ha creado: un sistema computarizado de traducción, y ese señor está desahogado, no hay incentivos que le permitan dedicarse al proyecto porque no hay una ley que se dedique a promover este campo.

[illegible]

Zelandia y en otros países. ¿De dónde han sacado esos recursos? ¿De qué quintas? Ha sido de aquí, de nuestro territorio.

ROBO DE CERMOTILSMAS

El estadístico más grande robo de hongos en el mundo se ha cometido en la década pasada en la zona de la frontera entre los bosques mundiales más ricos que se da en Inglaterra y en Bolivia bajo el falso argumento de combatir a la ecología.

Hay países, organizaciones mundiales que, aparentemente, para proteger la naturaleza le compran a una nación parte del bosque a cambio de la deuda. El hecho es que ellos tienen acceso al área por una determinada cantidad de años.

Lo que sucede es que al comprar ese espacio, los países poderosos hacen un inventario de todos los organismos y animales que existen, y se llevan esa



El trabajo de la Comisión de Ciencia y Tecnología del Senado, durante los últimos años, estuvo orientado a la realización de seminarios y reuniones de trabajo relacionables con programas dedicados al desarrollo de la ciencia y tecnología.

Para la gestión legislativa 1995-1996, la Comisión de Ciencia y Tecnología de la Cámara de Diputados ha programado las siguientes actividades:

Para la gestión legislativa 1995-1996, la Comisión de Ciencia y Tecnología de la Cámara de Diputados ha programado las siguientes actividades:

- Firmar el convenio entre la Universidad Andina-Proyecto Monterrey y la Comisión.
- Conformación de la comisión de elaboración del proyecto de Ley de Ciencia y Tecnología.
- Seminario sobre el aporte de las tecnologías populares al desarrollo de las regiones, con la participación del señor Jorge Zappi, experto del Programa Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).
- Seguimiento al proyecto de información y comunicación de la Comisión de Ciencia y Tecnología.
- Colaboración para la aprobación de la Ley de Universidades Privadas.
- Elaboración de normas para el funcionamiento de archivos y centros documentales en Bolivia.

— El caso de coordinación con la institución para establecer y definir la participación de Bolivia como país permanente del Convento de Basilea.

— Establecimiento de una coordinación con la Biblioteca del Congreso para proporcionar apoyo y contribuir a su fortalecimiento.

Tocando las puertas de un Congreso Extraordinario

LEY DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA, CUESTIÓN DE EMERGENCIA

Para la Comisión de Ciencia y Tecnología del Senado, la aprobación del proyecto de Ley de Ciencia y Tecnología es una prioridad. En este sentido, luego de haber considerado algunos aspectos del proyecto original para su actualización, se están realizando los trámites pertinentes para incluir la discusión de esta norma legal en un próximo Congreso Extraordinario.

En esta entrevista, el presidente de la comisión parlamentaria, senador Walter Guitierrez, comenta los alcances y bases de un proyecto de ley, a estas alturas, impostergable.

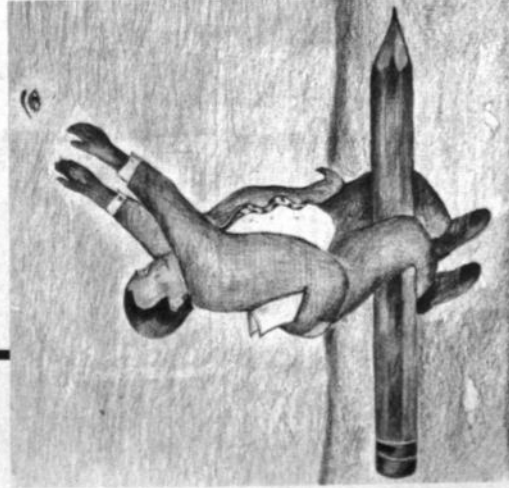
Innovación. ¿Cuál es la situación actual del tratamiento del proyecto de Ley de Ciencia y Tecnología?

Guitierrez. Gracias a la labor de la Academia Nacional de Ciencias, del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) y de la Comisión, en coordinación con la Vicepresidencia de la República, estamos tramitando que el proyecto de Ley de Ciencia y Tecnología sea tratado, para su aprobación, en un próximo Congreso Extraordinario al final de la presente Legislatura.

Innovación. ¿Qué cambios o enmiendas se han hecho en el proyecto original presentado por la Academia de Ciencias?

Guitierrez. En realidad lo que se hizo es actualizar el proyecto bajo tres aspectos fundamentales:

Primero, se ha enfatizado que la Ley de Ciencia y Tecnología es una emergencia en el país, en el entendido de que no pueden existir políticas y estrategias de desarrollo sostenible si no se incorpora un instrumento legal que defina líneas claras de políticas científicas y tecnológicas. Es sabido que la ciencia y la tecnología establecen las líneas directrices del desarrollo de los pueblos; en ello es funda-



Innovación. ¿Qué ha perdido el país hasta la fecha por no contar con una Ley de Ciencia y Tecnología?

Guitierrez. Hay que ser francos. El país ha perdido mucho, porque en primer lugar no estamos en el concierto internacional de los países que consideran como prioridad el incentivar la ciencia y la tecnología, por ejemplo en la formación de recursos humanos.

Tampoco gozamos de ninguna posibilidad de acceso a fondos de cooperación, porque no contamos con un instrumento legal que norme nuestra vida científica y tecnológica. Tenemos muchas limitaciones para acceder a créditos en el campo científico y tecnológico porque nuestros organismos, sean gubernamentales o no, carecen de aval como contraparte al no tener una norma que los ampare.

El desafío es claro, estamos retrasados en más de veinte años con relación a los países vecinos, y eso nos obliga a afrontar un desarrollo de emergencia.

En todo caso, existe una gran predisposición en los miembros de la Comisión de Ciencia y Tecnología del Senado Nacional para llevar este proyecto de ley al plenario y lograr que se apruebe de inmediato, sin mayores dilaciones. La colaboración de don Víctor Hugo Cárdenas, en su calidad de Presidente del Congreso Nacional y presidente del CONACYT, para que se concrete esta iniciativa es constante y decisiva.

ES UNA TRABA

Néstor Zamora

• Es una traba que Bolivia todavía no cuenta con una Ley de Ciencia y Tecnología que nos permita, por ejemplo, canalizar recursos en este campo. Necesitamos ponernos al ritmo de los demás países latinoamericanos.

• Por la falta de esta norma, el país está postergando la oportunidad de viabilizar y aprovechar la transferencia de tecnología. Se están perdiendo excelentes oportunidades para desarrollar tecnologías en diversos campos, y se obstaculiza la relación entre la innovación tecnológica desarrollada por algunas empresas y los centros de investigación y universidades.

• Por otra parte, en el ámbito nacional, contar con una ley gran ayuda para regular el otorgamiento y administración de inventos, patentes, licencias, etc.

• En la Cámara de Diputados, cuando llegamos a la Comisión de Ciencia y Tecnología —en la gestión 1995-96— no tuvimos conocimiento de una iniciativa coordinada para elaborar un proyecto de Ley de Ciencia y Tecnología. Sólo se sabía de iniciativas particulares de algunos miembros de la Comisión respectiva del Senado.

• Estamos a la espera de que el proyecto de Ley sea aprobado en la Cámara de Senadores, siendo remitido luego a la Cámara de Diputados para su análisis, revisión y aprobación definitiva.

Néstor Zamora es presidente de la Comisión de Ciencia y Tecnología de la Cámara de Diputados.



EL RETO DE CONSTITUIR UN SISTEMA NACIONAL

b) la falta de una amplia base social que sustentara el esfuerzo.

Durante los últimos años, el ambiente político ha mejorado una vez que los gobiernos van comprendiendo mejor la necesidad de crear capacidades científicas y tecnológicas propias. A pesar de ello, es claro que aún queda un camino largo por recorrer para que la ciencia y la tecnología se constituyan en partes de una "agenda política".

Una manera de mejorar el ambiente nacional y regional para la ciencia y la tecnología consiste en crear una base social que las sustente, a partir de las características económicas, sociales y culturales propias. Para ello, la ejecución de diálogos ciudadanos constituye una prioridad. Uno de los resultados importantes de este diálogo será la creación de un esquema jurídico del más alto rango que facilite la operación de un sistema de ciencia y tecnología que debe ser definido de manera flexible.

Por otro lado, en la era de la información, el fortalecimiento del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología pasa directamente por el diseño y la puesta en marcha de un adecuado sistema de información. En la actualidad, desde el punto de vista cuantitativo, el número de servicios de información científica y tecnológica es muy grande; sin embargo, cualitativamente existen grandes deficiencias derivadas de la ausencia de políticas, recursos financieros, recursos humanos y otras.

Un aspecto particular de esta situación es que el acceso boliviano a redes internacionales y muy particularmente a INTERNET es todavía limitado, aunque ya se han dado pasos importantes con la creación de la red BOLNET y el servicio de ENTEL S.A.

Actividades principales

En el área de la información:

1. Creación de la fundación BOLNET como institución encargada del desarrollo de redes de información.
2. Identificación, a nivel nacional, de unidades y redes de información y evaluación.
3. Definición del Sistema y Fondo Nacional de Información Científica y Tecnológica para el Desarrollo. Definición de una política de desarrollo del Sistema que incluya archivos y otros fondos documentales.
4. Seminarios de capacitación de usuarios, incluyendo la gestión de servicios de información.
5. Ejecución de estudios.
6. Montaje de bases de datos.
7. Automatización de bibliotecas.

En el área de fortalecimiento regional:

8. Ejecución de diálogos sobre ciencia, tecnología e innovación en cada capital de departamento, incluyendo la preparación de materiales de difusión.
9. Preparación de documentos resultantes de los diálogos contenidos las opiniones de los actores respecto al desarrollo de la ciencia y la tecnología. Estas opiniones servirán de insumo en el Plan Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico.
10. Creación de los Consejos Departamentales de Ciencia y Tecnología.

OBJETIVOS DEL PROYECTO

Los objetivos del proyecto son:

1. Generar, a través de un diálogo nacional con agentes sociales y económicos, un ambiente social adecuado al desarrollo de la ciencia, la tecnología y la innovación científica y económica sobre el mismo.
2. Definir y desarrollar el sistema nacional de información científica y tecnológica.
3. Fortalecer los Consejos Departamentales de Ciencia y Tecnología y la Secretaría Ejecutiva del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología.
4. Definir el Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología.
5. Adoptar una Ley del Sistema.

cia y Tecnología donde no los hubiera.

Reuniones de trabajo entre la Secretaría Ejecutiva del CONACYT y los Consejos Departamentales para la preparación de planes de acción regionales.

En el área de fortalecimiento institucional:

12. Organización de una pequeña burocracia permanente en la Secretaría Ejecutiva del CONACYT: técnicos permanentes, consultores y asesores.
13. Creación de un grupo de trabajo entre el CONACYT, las universidades y los empresarios para la preparación de un documento de discusión sobre el Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología.
14. Consultas sobre el documento del Sistema a universidades, empresas, instituciones de investigación y otros.
15. Desarrollo de contactos entre el grupo de trabajo y los agentes políticos, empresariales y académicos para generar un ambiente adecuado a la discusión de la Ley del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología.
16. Creación de un grupo de trabajo entre el CONACYT, las comisiones de Ciencia y Tecnología del Parlamento, las universidades y los empresarios, para la preparación del proyecto de Ley del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología. Traslado del proyecto de Ley al Parlamento Nacional.

Sobre esas bases y objetivos, y con la participación, en un diálogo nacional, de la Academia Nacional de Ciencias, las universidades y gremios empresariales, así como, en el campo informativo, de organismos pertenecientes en los sectores públicos y privados, incluyendo organismos no gubernamentales; y, en materia legislativa, con las comisiones de Ciencia y Tecnología de las Cámaras de Senadores y de Diputados, la Vicepresidencia de la República está encarando el difícil reto de desarrollar un Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología en el país y adoptar una Ley marco a fin de hacer de la ciencia y la tecnología instrumentos esenciales para el desarrollo nacional.

ITINERARIO DE UNA LEY IMPRESCINDIBLE

Desde su nacimiento en el seno de la Academia Nacional de Ciencias, hace unos cinco años, el proyecto de Ley de Ciencia y Tecnología se ha convertido en una necesidad urgente e ineludible para el desarrollo del país. Distintas entidades sociales, académicas, económicas y políticas coinciden en ello.

En ese marco de no mediar dificultades e interferencias, este instrumento legal podría ser aprobado en un Congreso Extraordinario al final de la presente Legislatura, según los auspiciosos anuncios de la Presidencia de la Comisión de Ciencia y Tecnología de la Cámara de Senadores.

Este proyecto llegó a manos de la Comisión al inicio de la gestión 1993, y desde entonces se ha impulsado un debate con la participación de distintos sectores—sobre todo académicos y empresariales—para su desarrollo y aprobación final. Sin embargo, en los ambientes del Parlamento Nacional se puede evidenciar una preocupante falta de interés de la mayoría de los congresales. Varios senadores y diputados consultados se excusaron de opinar aduciendo desconocer el tema.

Este trabajo silencioso, apoyado decididamente por la Vicepresidencia de la República, la Academia Nacional de Ciencias y otras entidades ligadas al sector, puede verse frustrado si no encuentra el respaldo y la voluntad política suficientes para su tratamiento legislativo.

BOLIVIA, LA REZAGADA

El anteproyecto de Ley de Ciencia y Tecnología nació de una iniciativa de los miembros de la Academia Nacional de Ciencias, que encargó a un equipo técnico la elaboración de un proyecto de ley marco para normar y promover la actividad científica y tecnológica en el país. Los académicos José Luis Tellería, Carlos Aguirre y otros formaron parte del grupo que impulsó la elaboración del proyecto.

Bolivia es uno de los pocos países en el continente que todavía no cuenta con una ley de esa naturaleza, lo cual nos coloca en una situación de rezago estructural. Sin esa norma legal el país ha perdido y pierde grandes oportunidades de cooperación para el desarrollo científico y tecnológico.

Las entidades nacionales, oficiales y no gubernamentales, ligadas a este sector se ven limitadas para acceder, por ejemplo, a créditos de fondos internacionales, porque al no estar normadas por una ley marco carecen de aval institucional.

En este contexto, el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) ha incorporado en su Plan de Acción de Corto Plazo (1996-1997) la urgente necesidad de reestructurar y desarrollar un Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología—lo cual se reeja en la Directriz IV del mencionado plan—, así como aprobar una ley que defina los principios y normas de ese Sistema.

A ello se añade el planteamiento—de acuerdo al Plan del Acción del CONACYT—de un proyecto destinado a definir un Plan Nacional de Ciencia y Tecnología para el mediano y largo plazo, como orientador de las acciones del Estado y del sector privado.

UNA PROPUESTA CONCEPTUAL

A pesar de que el proyecto de Ley de C y T se encuentra casi listo para su debate en el plenario congresal, con algunas importantes emendas al proyecto original, hay quienes proponen como cuestión previa una definición conceptual de lo que se entiende como "ciencia y tecnología", y de lo que se pretende hacer con su desarrollo. Así se sostiene que toda ley que pretenda normar la ciencia y la tecnología en el país debe tener en cuenta el significado exacto de estos términos.

Generalmente se asume como tal sólo los productos y avances tecnológicos que vienen desde los países industrializados, sin considerar la enorme riqueza tecnológica de las culturas y prácticas originarias del país.

En este sentido, se plantea la necesidad de partir por reconocer la riqueza tecnológica y científica nacional, que no tendría que estar ausente en una Ley de Ciencia y Tecnología.

Por otra parte, se sostiene que esta norma debería tener un carácter protectorista a la vez que promotor.

PROYECTO ENRIQUECIDO

El tratamiento del proyecto de Ley de Ciencia y Tecnología por parte de la comisión sectorial del Senado ha pasado por un amplio debate de más de dos años que incluye seminarios, conferencias y constantes reuniones de coordinación con entidades de toda índole ligadas a este sector.

La comisión legislativa, presidida por el senador Walter Cuiteras, ha trabajado coordinadamente con representantes del CONACYT, la Academia de Ciencias, centros de investigación y universidades, organismos inter-

nacionales (ONUD, UNESCO, etc.), empresarios privados, entre otros.

Ello ha permitido enriquecer el proyecto original, incorporando su espíritu que integra la ciencia y la tecnología al desarrollo económico y social del país. En todos los casos, el Estado es el principal responsable para hacer realidad estos planteamientos.

Con respecto al financiamiento del sector, existe todavía una discusión. En el proyecto original se contempló la activación del Fondo Nacional de Ciencia y Tecnología centralizado, con un mayoritario aporte del Tesoro General de la Nación.

Sin embargo, considerando la nueva economía del país con la aplicación de la Ley de Descentralización Administrativa, se ha propuesto la creación de una Fundación de Ciencia y Tecnología que tendría un carácter más descentralizado y, por su naturaleza legal, mayor capacidad para captar recursos privados en el país y el exterior.

LA URGENCIA DE LA LEY

Todos los sectores coinciden en la urgencia de contar con esta ley, porque a medida que pasa el tiempo Bolivia va quedando más rezagada en relación a los países de la región. Y ni hablar de la diferencia existente con los países industrializados.

¿Cuánto pierde el país sin una ley de esta naturaleza? Mucho. En primer lugar, vale reiterar las grandes limitaciones de organismos nacionales ligados a la ciencia y tecnología para acceder a apoyo financiero internacional por la ausencia de una legislación que las avale.

Por otro lado, Bolivia no figura en el concierto internacional de los países que consideran como prioritario incentivar la ciencia y la tecnología, por ejemplo en la formación de recursos humanos.

De acuerdo a las estimaciones de los especialistas consultados, estamos retrasados en más de 20 años con relación a los países vecinos y eso nos obliga a afrontar un desarrollo de emergencia, porque es una lucha contra el tiempo.

La falta de una ley de ciencia y tecnología hace que todos los esfuerzos e iniciativas que se realizan en el país en este campo sigan siendo acciones dispersas que no son aprovechadas adecuadamente para el desarrollo nacional. Es importante recordar que hoy los países de todo el mundo basan su desarrollo económico y social en la información y el conocimiento.

Por otro lado, el país pierde también excelentes oportunidades de aprovechar la transferencia tecnológica a través, por ejemplo, de empresas establecidas en el país que constantemente están renovando su tecnología de producción en diversos campos.

Todas estas consideraciones y ejemplos motivan a una reflexión para crear conciencia en el país y las autoridades nacionales—sobre todo legislativa—de la necesidad y urgencia de contar con una Ley de Ciencia y Tecnología.

La necesidad es incuestionable, el reto concreto. Es tiempo de concertación y resultados.

EL PROYECTO DE LEY

En las consideraciones del proyecto de Ley de Ciencia y Tecnología se establece que corresponde al Estado promover el desarrollo científico y tecnológico, incorporar a la ciencia y la tecnología en los planes de desarrollo económico y social del país, y formular planes de ciencia y tecnología a mediano y largo plazo.

En este sentido, se señala que es deber del Estado establecer y brindar con universidades, comunidad científica y el sector privado.

Teniendo en cuenta que el desarrollo sostenible y participativo requiere de organismos de carácter técnico administrativo del más alto nivel, el Gobierno definió mediante Decreto Supremo 22848 del 23 de septiembre de 1991 el Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología.

El ente rector es el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) de la Vicepresidencia de la República, y sus organismos operativos son los Consejos Departamentales de Ciencia y Tecnología (CONDECTES), la Secretaría Ejecutiva Nacional y el Fondo Nacional de Ciencia y Tecnología (FONCONECT).

Una de las prioridades al respecto es la necesidad de promover a un registro de la propiedad intelectual en materia de ciencia y tecnología, acorde al vertiginoso avance de la humanidad en este campo.

Luego de estas consideraciones, se dicta:

ARTÍCULO PRIMERO. - El Estado reconoce en el desarrollo científico y tecnológico del país una imperiosa necesidad, puesto que constituye el progreso socioeconómico, cultural y político. El Estado es el actor principal de este desarrollo, aunque el progreso en estas áreas sólo puede adelantarse como consecuencia de una acción efectiva del Estado con todos los componentes del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología y que concierne las inversiones del sector privado.

ARTÍCULO SEGUNDO. - La acción del Estado se dirigirá a crear condiciones favorables para la generación del conocimiento científico-tecnológico nacional, a estimular la capacidad innovadora del sector productivo, a orientar la importación selectiva de tecnologías aplicables a la producción nacional, a fortalecer los servicios de apoyo a la investigación científica y al desarrollo tecnológico, a organizar un sistema nacional de información, a regular el Sistema Nacional del Investigador, a promover la cooperación internacional, a consolidar el Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología y a sus organismos operativos y, en general, a dar incentivo a la creatividad, aprovechando sus producciones para mejorar la calidad de vida del pueblo boliviano.

ARTÍCULO TERCERO. - El Ministerio de Hacienda incluirá en el Proyecto de Ley Financial del Presupuesto Anual las sumas necesarias para financiar los planes y programas del Estado en materia de ciencia y tecnología presentados a través de sus organismos operativos.

ARTÍCULO CUARTO. - Se consolidan como organismos operativos del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología de Bolivia la Academia Nacional de Ciencias, al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) y al Fondo Nacional de Ciencia y Tecnología (FONCONECT).

ARTÍCULO QUINTO. - Todos estos organismos operativos de acuerdo a Decreto Supremo Reglamentario nuevo a la presente Ley.

ARTÍCULO SEXTO. - De conformidad con la Constitución Política del Estado se otorga al Gobierno, por el término de un año a partir de la sanción de la presente Ley, las facultades extraordinarias para:

- Modificar los Estatutos de las entidades oficiales que cumplen funciones y hacen parte del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología.
- Dictar las normas a que deben ajustarse las entidades descentralizadas para asociarse con particulares en actividades de ciencia y tecnología.
- Regular las modalidades específicas de contratos de fomento a las actividades en ciencia y tecnología.
- Dictar otras normas de fomento, fideicomisos, mancomunales, de intervención y otras que faciliten la creación de un ambiente financiero-económico adecuado a las necesidades del desarrollo científico y tecnológico.

Felicitamos



**COMPANÍA BOLIVIANA
DE ENERGÍA ELÉCTRICA S.A.**

por los logros alcanzados
en 71 años de servicio,
dando energía a la actividad
productiva de Bolivia.

Nuestro reconocimiento y
deseo de mayores logros.

CITIBANK

71 años de
invalorable servicios
aportando al desarrollo
del país, merecen
un gran reconocimiento.

¡FELICIDADES!



**COMPANÍA BOLIVIANA
DE ENERGÍA ELÉCTRICA**



ICE INGENIEROS S.A.

LA PAZ: Barrio Colorado 152. Tels. 360383 - 361492. Fax (591-2) 391885. Casilla 8585.
COCHABAMBA: Av. Libertador Bolívar N° 1842. Tels. 418411 - 419328. Fax (591-42) 42279. Telex 52258 ICE E. - Casilla 1272.

Un sincero testimonio
a la iniciativa creadora de



**COMPANÍA BOLIVIANA
DE ENERGÍA ELÉCTRICA S.A.**

que desde hace 71 años
ilumina el camino
del desarrollo.

ALANOCA S.R.L.
TRANSPORTES ESPECIALES
LA PAZ - BOLIVIA

Of. Villa Bolívar "B" C. 1 No. 100 (Lado Aduana) P.O. Box 15097
Telfs. 823411 - 823616 - 825098 - 820702 - 820792 • Fax 01591 - 821670
EL ALTO

Soft Drink Services Company

Felicita a:



por ser la luz de La Paz
durante 71 años
¡FELICIDADES!

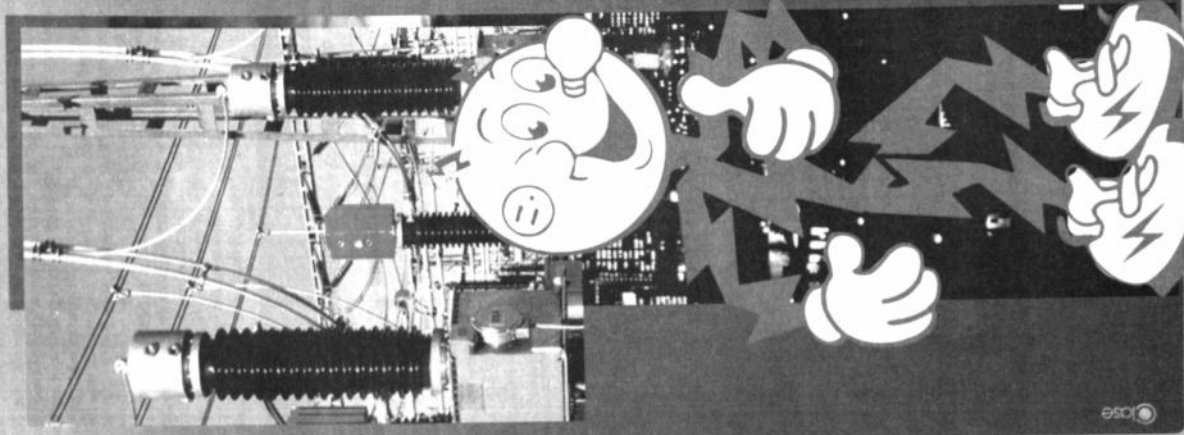
COBEE es una empresa de The Electric Company



**COMPANÍA BOLIVIANA
DE ENERGÍA ELÉCTRICA**
Bolivian Power Company

71 años

**GENERANDO PROGRESO
PARA EL DESARROLLO
DEL PAÍS**



COBEE

71 AÑOS **COBEE** **COMPANÍA BOLIVIANA DE ENERGÍA ELÉCTRICA** **PRESENCIA**

Breve reseña histórica de COBEE

Hace 71 años llegaba a nuestro país la Bolivian Power Company para iluminar los caminos del desarrollo de Bolivia.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. Bolivian Power Company Limited, conocida como "La Power", comenzó sus actividades en 1925.

En 1925 llegaba a Bolivia con el deseo de contribuir al desarrollo de la ciudad de La Paz. El 10 de julio de 1925, la persona jurídica fue reconocida en Bolivia por el Presidente de la República Don Bautista Saavedra.

El mismo año, el 31 de julio fueron adquiridas las instalaciones de The Bolivian Rubber Enterprises Limited, que en ese entonces consistía en la Planta Hidroeléctrica de "Achachicachi" compuesta por tres máquinas instaladas el año 1909 con una potencia de 2,4 MW, una red de alta tensión en 6 KV y un sistema de distribución en 110 V trifásico, un servicio de transtas y un servicio telefónico.

La Compañía firmó su primer contrato con la Alcaldía Municipal de La Paz en 1931, el mismo que duró hasta 1936. Terminado este período se suscribió un nuevo Contrato de Concesión por 40 años.

Durante todo este tiempo la Compañía, a través de épocas diferentes, dedicándose en un principio al desarrollo del potencial hidroeléctrico, construcción de caminos, diques, puentes, canales, casas de máquinas, subestaciones, líneas de transmisión, distribución, etc.

Uno de los grandes logros que podemos mencionar es la inauguración de la Planta Termoelectrica "El Kuntur" el pasado año, instalada en un tiempo récord, el cual mejorará los servicios de generación de energía eléctrica a las ciudades de La Paz y El Alto.

COBEE en sus primeros años

En 1925 La Paz no tenía más de doscientos mil habitantes y las edificaciones no pasaban de veinte mil. La Bolivian Power Company comenzó sus actividades proporcionando luz eléctrica a tres mil abonados, además de encargarse de la iluminación de calles y avenidas.

Un cordial saludo y felicitaciones a



en ocasión de celebrar su 71 años de servicio.

INDUPOL S.A.
INDUSTRIA DE FORMULARIOS CONTINUOS
PARA COMPUTACION S.A.
Av. Camacho 1777, Edif. Kuntur, Sucre, 30070, 317134
Fax 37771, Celular 633134

COBEE
COMPAÑIA BOLIVIANA DE ENERGIA ELECTRICA S.A.
Nuestro reconocimiento a
cuya dinámica de crecimiento y calidad de servicio alumbran el camino de un futuro colmado de nuevos y grandes aciertos.
¡FELICIDADES!



PROYECTOS
CONSTRUCCION
DE OBRAS
DE OBRAS
DE OBRAS

Debido a la promulgación de nuevas leyes y regulaciones, dictadas por el Gobierno, COBEE decide dedicarse exclusivamente a la generación de energía eléctrica.

El principal socio en esta nueva etapa es la Liberty Power/Argentina, que posee vasta experiencia en este campo y parte de ello es el programa de expansión del sistema de generación hidroeléctrica en el Valle de Zongo con un valor de 120 millones de dólares.

Los recursos de factibilidad comercial y de pre ingeniería de las ampliaciones hidroeléctricas en el Valle de Miguilán cuyo valor aproximado en inversión es de 300 millones de dólares han concluido y la fase de inicio de obras es el próximo paso.

Serena y un año después, ahora la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica COBEE ha crecido a ritmo vertiginoso con su ciudad. A principios de 1995 ha iniciado un gran programa de expansión que consiste en la construcción de dos nuevas plantas generadoras de energía eléctrica y la ampliación de zona caudal en el Valle de Zongo que aumentará su capacidad para producir electricidad en un 60 por ciento, con una inversión aproximada de 120 millones de dólares.

Exportando Energía Eléctrica

Al igual que muchas capitales del mundo, La Paz ha tenido un macrodesarrollo en los últimos años sin olvidar el crecimiento a pasos agigantados de la ciudad de El Alto que pronto alcanzará al medio millón de habitantes. Para satisfacer a tantos usuarios y garantizar un adecuado flujo de luz eléctrica para un crecimiento que, se cree, continuará siendo importante, se realizan los trabajos en el mismo Valle de Zongo.



El gobierno y los ejecutivos de COBEE han concluido que la empresa podría convertirse en la punta de lanza de la exportación de energía eléctrica hacia los países vecinos. Los ricos recursos hidroeléctricos nacionales permitirían vender este producto al norte de Chile o al sur del Perú, considerando que este recurso natural tan rico en nuestro territorio es inherentemente renovable.

Hoy en día es imposible imaginar el desarrollo de una ciudad carente de energía eléctrica, puesto que ésta permite llevar luz a los hogares y múltiples instrumentos modernos, a los comercios, a escuelas para permitir el estudio de miles de niños y niñas, a los calles para que sea menos peligrosa y a los hogares para que sean más cálidos.

Nos sentimos orgullosos de colaborar con una gran empresa como



en su afán de lograr el desarrollo de la Paz

¡Felicidades por su Aniversario!

Asociación ASTALDI - COMPAÑIA BOLIVIANA DE ENERGIA, S.A.L.
Av. Bertrando 1508, Teléfono 317135 - 317196 - Fax 317193



Saludamos muy cordialmente a una compañía cuyo invaluable servicio contribuye al progreso nacional.

Felicidades!



IBM
IBM de Bolivia S.A.
CENTRAL ELECTRONICA S.A. (C.E.S.A.)
R. BOL. LINDO, 2621, EL TIRO, 317134



Es sin duda la energía que impulsa el desarrollo del país.

Feliz Aniversario les deseamos...



KAVLIN S.A.
-LIDER EN IMAGENES - FOTOGRAFIA
-ARTES GRAFICAS - SISTEMAS AUDIOVISUALES
-SISTEMAS DE IDENTIFICACION
Calle Potosí 1130 - 1136
Tel.: 309266 - 353271 - 354166
Fax: 378038
Seccional: Callesito Av. Montenegro 8230
Tel.: 792924
Barría Cruz, Calle Juana 209
Tel.: 327169



LA RED BANCARIA MAS GRANDE DEL PAIS

Se adhiere a la celebración de los 71 años de meritoria labor empresarial de



COMPAÑIA BOLIVIANA DE ENERGIA ELECTRICA S.A.

deseándole los mayores éxitos en su fructífera vida en bien del país.

PRESENCIA 71 AÑOS



COMPAÑIA BOLIVIANA DE ENERGIA ELECTRICA
BOLIVIAN POWER COMPANY

MUCHOS EXITOS



POR 71 AÑOS DEDICADOS
CON EFICIENCIA AL SERVICIO
DE LA COMUNIDAD Y EL
DESARROLLO DE BOLIVIA.

Calla Miraflores 1326, Edif. Boliviana, Piso 9, Of. 909
Teléfono 323715 - 327800, Fax 313623 La Paz

ASEA BROWN BOVERI

Felicidades con gran entusiasmo a



COMPANIA BOLIVIANA
DE ENERGIA ELECTRICA S.A.

por los 71 años de ininterrumpido aporte
al desarrollo de Bolivia y hacemos votos
por más éxito en el futuro.

PACENA S.R.L.

Despachantes de Aduana

Calle Loayza Nº 255, Edif. De Ugerre Ingeniería,
Piso 10, Of. 1003 - Telef. 3749235 - 314260
Fax (591-2) 3749235 - Calle 9390 La Paz, Bolivia



Se complace en saludar a



COMPANIA BOLIVIANA DE
ENERGIA ELECTRICA S.A.

por su importante aporte al desarrollo del
país en 71 años de permanente trabajo

FELICIDADES

...HACE 71 AÑOS

NACIÓ UNA CHISPA
QUE ILUMINÓ EL FUTURO.



Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A.
Bolivian Power Company Limited

71 años junto a nosotros.

Felicidades a COBEE en su 71 ANIVERSARIO,
por su trabajo y dedicación
en favor del progreso de nuestra ciudad.



MULTIBANCO

En su 71 Aniversario

Felicitades!



Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A.
Bolivian Power Company Limited



Es el saludo de

VIDEO CABLE UNIVERSAL, S.A.

¡FELICIDADES!

¡FELICIDADES!



71 AÑOS

iluminando
el progreso y desarrollo del país merecen
nuestro reconocimiento.



BANCO MERCANTIL S.A.
en todo un banco superior

Moreno Muñoz y Cia. S.A.
Price Waterhouse
Consultores de Empresas, Ltd.

La Paz
Central Pídeo: 355027
Calle 1ª N° 580
Fax: (591) 911-2732

Santa Cruz
Central Pídeo: 364050
Calle 1ª N° 580
Fax: 363436

Hacemos un alto en el trabajo,
para saludar a una gran empresa
que durante 71 años
ha iluminado el camino del
progreso y desarrollo del país.

¡Felicidades!



COMPANIA BOLIVIANA DE
ENERGIA ELECTRICA S.A.

Moreno Muñoz
Price Waterhouse



Mensaje de Gerencia

La ley de Electricidad promulgada en diciembre de 1994 introdujo una variante fundamental para las empresas eléctricas que afectó sustancialmente a nuestra Compañía. Esta disposición establece que las empresas eléctricas del SIN deberán estar desreguladas en empresas de generación, transmisión y distribución y dedicadas a una sola de estas actividades. Por otra parte, se establece un plazo de dieciocho meses para que las empresas verticalmente integradas se adecuen a la nueva estructura establecida en la ley.

Para cumplir con las disposiciones de una nueva ley, en mayo de 1995 COBEE formó una subsidiaria denominada ELECTRICIDAD DE LA PAZ S.A. (ELECTROPAZ), con el objetivo que esta empresa se haga cargo de las actividades de distribución de energía eléctrica en las ciudades de La Paz, El Alto y zonas aledañas. Además, ELECTROPAZ sería enajenada a terceros en el plazo establecido por la ley, quedando así COBEE dedicada exclusivamente a la actividad de generación.

Hacia fines de 1995 se transfirieron a favor de ELECTROPAZ la concesión y los activos que se consideraron necesarios para el desarrollo de la actividad de distribución y en diciembre de 1995 tuvo lugar un proceso licitatorio en el cual se adjudicaron a IBERROLA-INVESTMENTOS nuestras subsidiarias ELECTROPAZ, ELFEI y CADE.

ELECTROPAZ y COBEE firmaron un contrato de suministro de energía eléctrica por el cual COBEE suministrará toda su generación de electricidad desde el valle de Zongo a ELECTROPAZ hasta el año 2008. Un contrato similar será firmado con ELFEI en un futuro próximo para suministrarle nuestra generación desde el valle de Miguelles. Esto significa que nuestra relación comercial con ambas empresas continuará por muchos años.

La separación de actividades entre generación y distribución significó para la Compañía desligarse de una actividad de servicio que brindó eficientemente a la ciudad de La Paz durante 70 años. Pero más importante que ello significó decir adiós a muchos compañeros de trabajo con los cuales compartimos muchas jornadas de felicidad y alegría.

Desamamos a todos nuestros ex-compañeros de trabajo de ELECTROPAZ, ELFEI y CADE exito en sus tareas, asegurándoles que si bien ya no nos une una relación laboral, seguiremos considerándonos siempre como buenos amigos en nuestros corazones. Les agradecemos además la dedicación y esmero que han demostrado durante los años de labor con la Compañía.



Rolando Gibson
GERENTE DE FINANZAS Y ADMINISTRACION

Para aquellos compañeros que siguen trabajando en la Compañía, nuestro reconocimiento por la paciencia demostrada durante este periodo de transición que ha traído aparejado un sin número de problemas. Creemos que a la Compañía le aguarda un futuro mejor y consideramos que todos seremos partícipes de este nuevo futuro.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Tiquipaca
Ubicación: 60 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 11.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Bata
Ubicación: 60 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 11.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Santa Rosa
Ubicación: 70 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 15.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Santa Rosa
Ubicación: 70 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 15.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Santa Rosa
Ubicación: 70 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 15.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Santa Rosa
Ubicación: 70 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 15.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Santa Rosa
Ubicación: 70 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 15.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

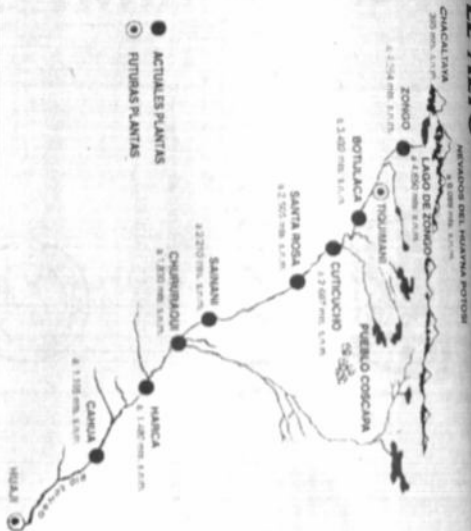
Proyecto Santa Rosa
Ubicación: 70 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 15.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Santa Rosa
Ubicación: 70 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 15.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Santa Rosa
Ubicación: 70 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 15.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Santa Rosa
Ubicación: 70 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 15.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Proyecto Santa Rosa
Ubicación: 70 km de la ciudad de La Paz.
Producción anual de energía adicional: 15.5 GWh.
En la ciudad de La Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.



La nueva imagen de COBEE

Apoyo a campañas ecológicas

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Nueva imagen

La Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto. En la Paz, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. (COBEE) es la encargada de la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la Paz y el Alto.

Una nueva central hidroeléctrica que beneficiará con mayor generación de energía eléctrica a la ciudad de La Paz será próximamente construida en el Valle de Miguilillas con una inversión de 300 millones de dólares.

Cascadas de agua

Interesan al COBEE

Las cuatro etapas y centrales clasificadas como proyección de alta calidad son:

ETAPA 1

ETAPA 2

ETAPA 3

ETAPA 4

Las investigaciones geotécnicas fueron muy amplias y detalladas donde se encuentran el estudio de levantamientos geofísicos, cálculos exploratorios, levantamientos planimétricos de superficie, muestreo y prueba de materiales, interpretación aerofotogramétrica, análisis de riesgo sísmico, análisis de terreno y evaluación de estabilidad de taludes.

Para el almacenamiento de agua durante la época seca se proponen cinco represas ubicadas en los lagos de los valles altos y son: Jalisco, Bateo, Río, Iglesani, Navarín y Talipaloca.

Todo este gran proyecto también tendrá una gran inversión de aproximadamente 300 millones de dólares y diferirá mano de obra a gran cantidad de gente, certifiendo de esta manera el objetivo de la Compañía COBEE de servir más y mejor a su ciudad.

PRESENCIA 71 AÑOS

COBEE

BOLIVIANA Lda.

Agencia General de Admisión

COBEE

COBEE

COBEE

COBEE

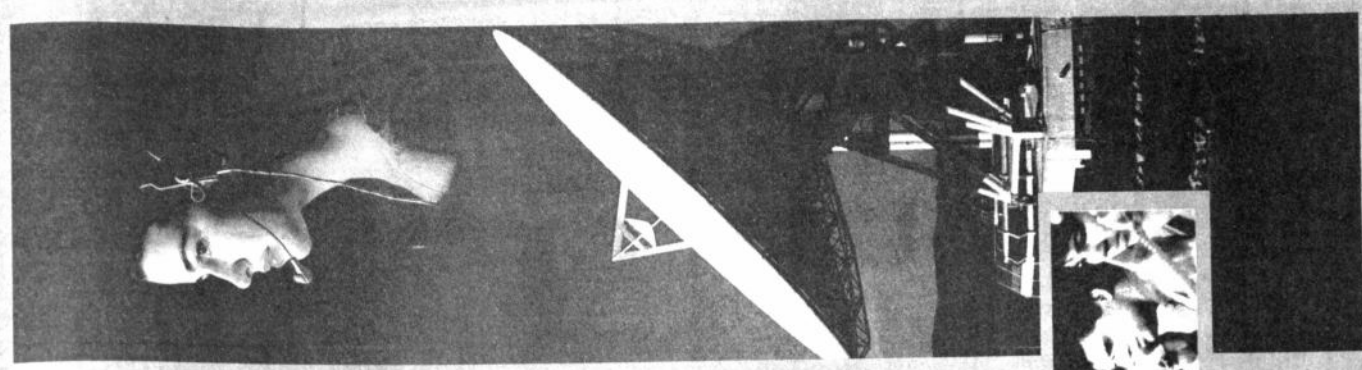
COBEE

COBEE

COBEE

COBEE

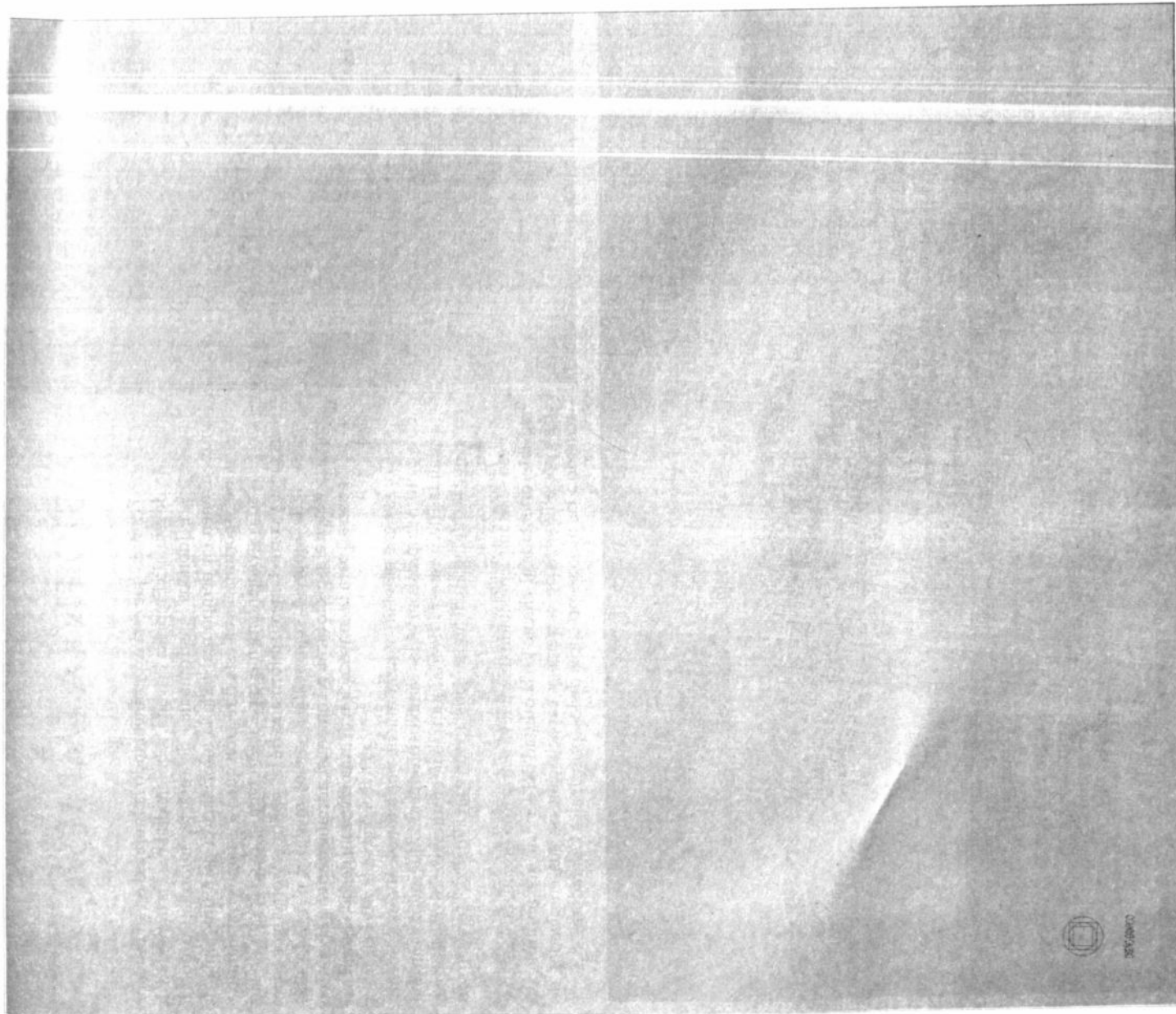
COBEE



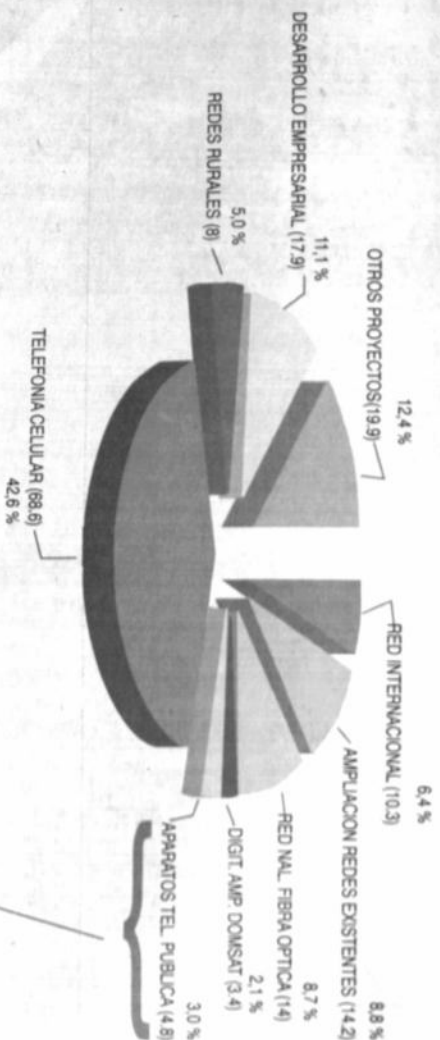
PLAN OF ENTEL S.A.



ENTE
S.A.



160 MILLONES DE DOLARES



LA INVERSION TOTAL EN TELEFONIA PUBLICA ASCIENDE A 15.3 MILLONES DE DOLARES EN FUNCION DE LAS CUOTAS ESPECIFICADAS DE INVERSIONES EN LAS DIFERENTES REDES UTILIZADAS PARA SU INTERCONEXION.

PRINCIPALES INVERSIONES GESTION 1996

Las obras a realizarse en la presente gestión se constituyen en la mejor señal que ofrece la nueva Empresa Nacional de Telecomunicaciones, en el marco de una propuesta de excelencia en nuestros servicios.

ENTEL S.A. se ha dispuesto la no fácil labor de convertirse en la mejor empresa del país, además de lograr proyectarse de gran forma hacia los primeros planos empresariales de la región. Esto en el entendido, de que no existe país moderno sin un sistema moderno de telecomunicaciones.

Tenemos un profundo compromiso con Bolivia, por ello, todos nuestros esfuerzos son para que el programa de trabajo y de inversiones, sea ya desde este primer año verdaderamente importante y significativo.

Estamos hablando de un monto total que puede alcanzar hasta 160 millones de dólares, se trata de una cifra colosal en absoluto, sobre todo en relación al pasado. Si tomamos en cuenta que, en la gestión 94 la empresa realizó inversiones de 7.1 y 4.4 millones de dólares respectivamente.

Vemos además, cómo estas cifras explican por sí solas las enormes necesidades de cambio que se deben encarar en la presente gestión. 160 millones de inversión en el campo de las telecomunicaciones, significa sin lugar a dudas, QUE EN BOLIVIA SOPLAN VERDADEROS VIENTOS DE PROSPERIDAD.

LA GESTION DEL CAMBIO EN LA EMPRESA

El radical cambio que está experimentando la Empresa en su transformación de estatal a Empresa Privada, requiere dotarse a la brevedad de modernos e idóneos instrumentos de carácter informático que le proporcionen en tiempo real toda la información para una toma de decisiones oportuna, es en esta dirección que ya estamos trabajando. Un recurso convenientemente capacitado para el desempeño de sus funciones y correctamente informado de las políticas y objetivos específicos de la Empresa, representa el mejor medio y el aliado más importante (en el aspecto técnico, comercial, administrativo y operativo de la Empresa), para la consecución de una eficiente gestión empresarial.

Por ello, se tiene previsto otorgar mucha importancia al conocimiento de la cultura empresarial y a los cambios producidos que involucren una mentalidad de Empresa Privada, que trabaje en un entorno competitivo, en el que la calidad al cliente, su satisfacción y la calidad del servicio son nuestra prioridad.

Por eso se ha implementado una nueva estructura organizativa, ágil y flexible, orientada al cliente y a la calidad del servicio que multiplicará las posibilidades de carreras y capacitación de sus empleados de acuerdo a las mejores prácticas de los principales Operadores.

HAY UN DESAFÍO EN ESTE PROGRAMA. UN DESAFÍO QUE ENTTEL S.A. QUIERE ACEPTAR Y DESEA VENCERLO. PARA ELLO, SE QUIERE LOGRAR UNA MAYOR PROFESIONALIZACIÓN Y ENRIQUECIMIENTO DE LAS HABILIDADES DEL PERSONAL, A TRAVÉS DE UNA CAPACITACIÓN CONTINUA.

TODOS ESTO SIGNIFICA DESARROLLAR UNA ADECUADA CULTURA EMPRESARIAL, GARANTIZANDO AL MISMO TIEMPO LA DOTACIÓN OPTIMA DE NIVELES DE EFICIENCIA Y CALIDAD REQUERIDOS.

ESTA NUEVA ENTTEL, QUE QUIERE INVERTIR Y REALIZAR CUANTO SEA BUENO PARA QUE BOLIVIA PUEDA DESARROLLARSE DE FORMA PERMANENTE. NECESITA QUE TODOS LOS BOLIVIANOS LE TENGAN CONFIANZA. DE LA MISMA FORMA QUE EL GRUPO STET, HA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN BOLIVIA.

ESTA ES NUESTRA SEÑAL MÁS CLARA. LA QUE NOS PERMITE AFIRMAR EN FORMA OPTIMISTA QUE...

...EN BOLIVIA SOPLAN VIENTOS DE PROSPERIDAD...

...PORQUE EL CAMBIO EN LAS TELECOMUNICACIONES ESTA EN MARCHA

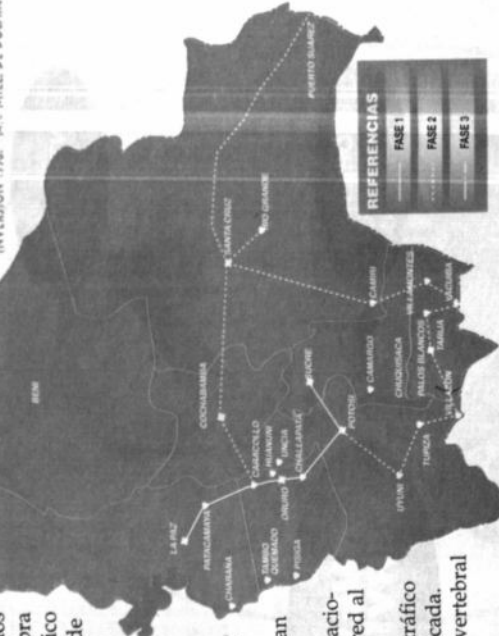
PLAN GLOBAL RED NACIONAL DE FIBRA OPTICA

ENTEL S.A. Implementará una moderna autopista de servicios transmisores de larga distancia con un enlace nacional de Fibra Optica, que será la presuposición para el transporte del tráfico generado. En este caso está prevista la instalación de un 80% de los 707 Km de Fibra Optica del tramo La Paz, Oruro, Potosí y Sucre.

- Este proyecto permitirá:
- Introducir la tecnología de Fibra Optica en los enlaces troncales de alta capacidad
 - Reemplazar a corto plazo la Red Analógica de Transmisión al Sur y;
 - Posteriormente, la Red Troncal Digital por un sistema de gran capacidad y alta confiabilidad;
 - Establecer una topología de red en anillo para las comunicaciones de larga distancia, incrementando la seguridad de la red al crearse rutas alternativas en la red de transmisión
 - Asegurar la capacidad necesaria para el crecimiento del tráfico y la introducción de nuevos servicios, hasta la próxima década. Sin duda que este enlace se constituirá en la nueva columna vertebral de transmisión del país.

PLAN GLOBAL RED NACIONAL DE FIBRA OPTICA

707 KM. INSTALADOS HASTA MARZO DE 1997
INVERSION TOTAL: 15.98 MILL. DE DOLARES
INVERSION 1996: 14.0 MILL. DE DOLARES



OPORTUNIDAD INTERNACIONAL

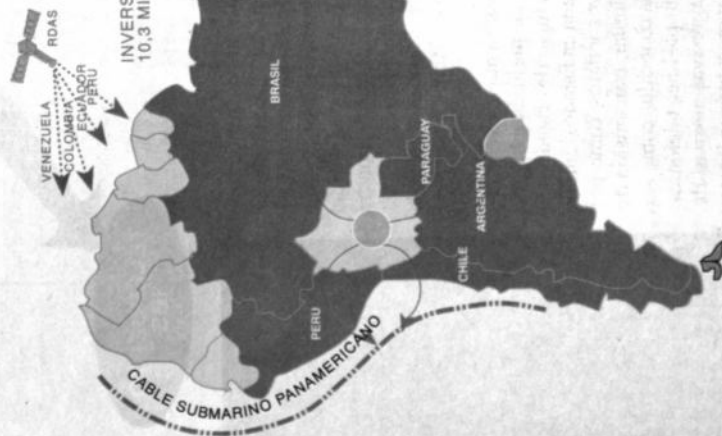
En cuanto a las proyecciones externas, la premisa es hacer de Bolivia un nodo de transmisión de Sud América reconocido como tal por los países vecinos.

Bolivia por su posición geográfica estratégica, presenta condiciones ideales para convertirse en un puente de tráfico internacional que permita cursar en tránsito las comunicaciones entre Brasil, Paraguay, Argentina, Chile y Perú, además del tráfico de cada uno de ellos hacia otros países del mundo, ofreciéndoles salida hacia el cable submarino PANAMERICANO en la costa del Pacífico o el UNISUR y AMERICAS I en la costa del Atlántico; para ello, es necesario llevar a cabo los proyectos que permitan ofrecer a los países vecinos una red de telecomunicaciones confiable y con la suficiente capacidad para satisfacer sus necesidades de comunicaciones presentes y futuras.

ENTEL S.A. quiere realizar esta internacionalización, concordando con los países limitrofes y con la experiencia internacional del Grupo STET, proveedores de instalaciones de gran envergadura a través de conexiones en Fibra, ampliaciones de la red de satélite, participación en las nuevas instalaciones de cables submarinos.

Todas estas grandes obras que ENTEL S.A. quiere realizar en este momento, se justifican puesto que todas juntas permiten "dar respuesta a las exigencias de nuestros clientes".

ESTOS SON VERDADEROS VIENTOS DE PROSPERIDAD PARA BOLIVIA.



OPORTUNIDAD INTERNACIONAL DE BOLIVIA

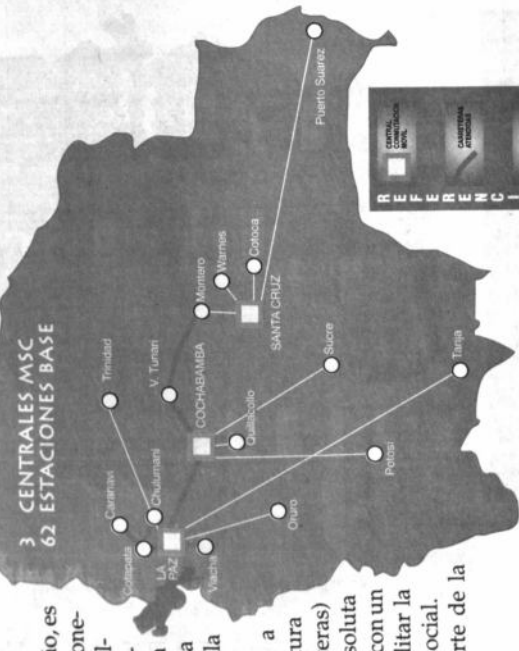
TELEFONIA CELULAR COBERTURA NACIONAL

TELEFONIA CELULAR 1996
COBERTURA NACIONAL

3 CENTRALES MSC
62 ESTACIONES BASE

Uno de los grandes desafíos de ENTEL S.A. para este año, es la instalación de la telefonía celular. Con ello, nos proponemos democratizar este servicio. El celular, al que actualmente, sólo pueden acceder unos pocos y es considerado todavía como un lujo personal, se convertirá, en un medio de comunicación de más fácil acceso para la ciudadanía. De esta forma, recién se podrá advertir la verdadera utilidad de este servicio.

La red de telefonía celular que ENTEL S.A. va a implementar sobre todo el territorio tendrá una cobertura tan extensa (como se ve bien, 18 ciudades y unas carreteras) para ubicarse inmediatamente como una novedad absoluta para el país, creando condiciones de fácil comunicación con un alto perfil cualitativo y con tarifas accesibles para facilitar la difusión amplia de un servicio vital para el conjunto social. Además, esta red se constituirá en el principal soporte de la telefonía pública, tanto urbana como rural.

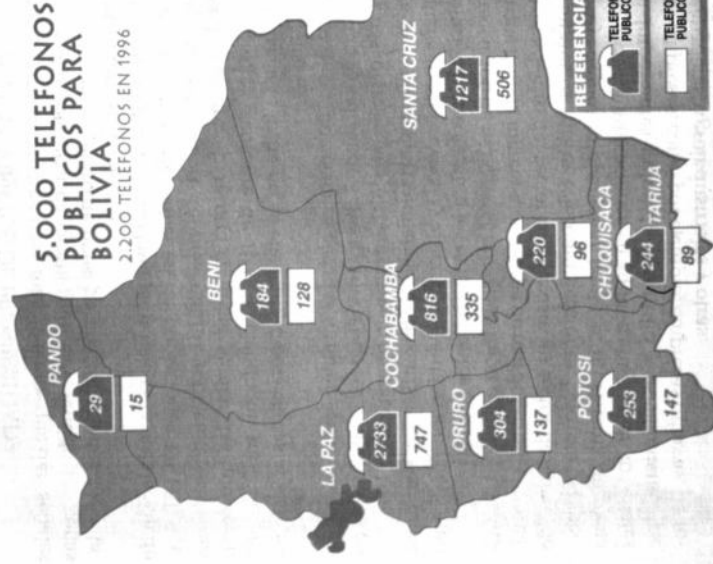


REFERENCIAS
CENTRAL COCHABAMBA
CENTRAL LA PAZ
CENTRAL SUCRE

TELEFONIA PUBLICA

Un servicio de telefonía pública, que definir como grande es decir poco por las dimensiones que se le quieren dar, estamos hablando de 5,000 teléfonos públicos. En el presente año, entrarán en funcionamiento cerca a 2,200 teléfonos públicos, con un alto nivel tecnológico, gran calidad en el servicio y distribuidos por todo el país.

5.000 TELEFONOS PUBLICOS PARA BOLIVIA
2.200 TELEFONOS EN 1996



REFERENCIAS
TELEFONOS PUBLICOS 1996/97
TELEFONOS PUBLICOS 1996



Los cinco mil teléfonos públicos a distribuir por todo el país, priorizan de igual forma las áreas rurales y poblaciones alejadas, por ello, un 30% del total corresponde a estas zonas, esto significa la instalación de cerca a 1.400 teléfonos públicos hasta junio de 1997, de los que ya en la presente gestión se instalaron teléfonos, que cubrirán las expectativas de un total de 243 poblaciones rurales. Esto les permitirá: fácil acceso a las comunicaciones, ahorro económico y de tiempo, como así también, incorporarse de pleno a la vida diaria de este país, sin olvidar nunca los conceptos de calidad en el servicio.

TELEFONIA PARA EL AREA RURAL, 262 POBLACIONES

262 POBLACIONES NUEVAS EN AREAS RURALES

131 POBLACIONES EN AREA RURAL



Cuando nosotros hablamos de que en Bolivia

SOPLAN VIENTOS DE PROSPERIDAD,

esta no puede ser simplemente una frase más, tenemos que dar señales claras de una conducta de cambio. En este sentido las zonas rurales están en el centro de nuestras preocupaciones. Hoy damos una muestra de ello.

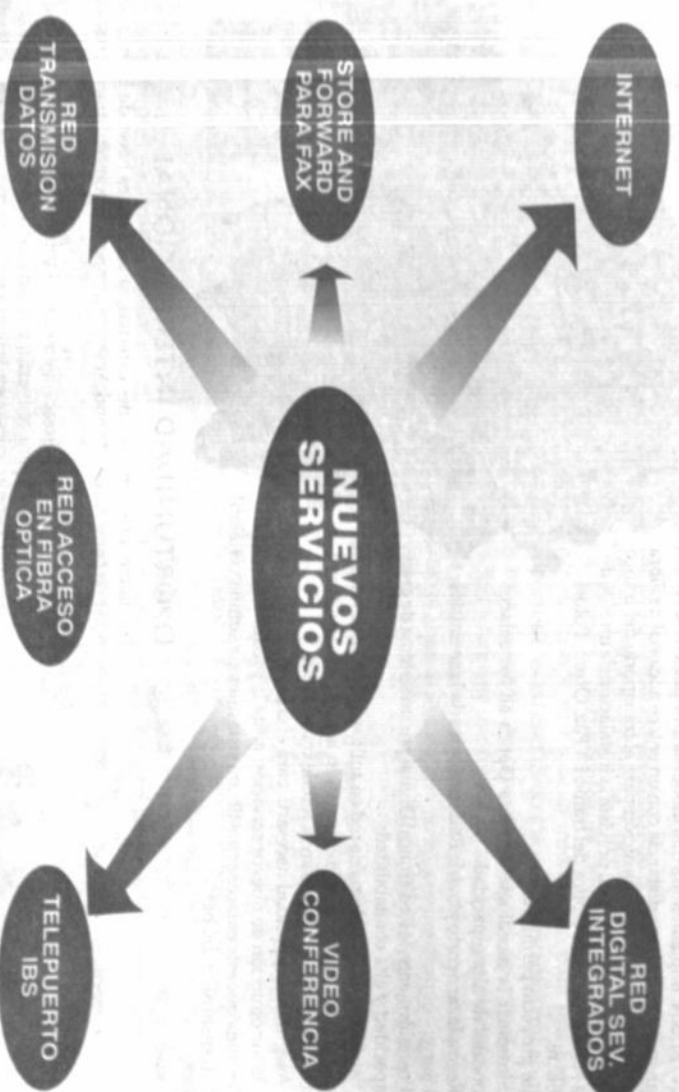
Si bien la meta fijada por el Estado para 1996 es la instalación de equipos de telecomunicaciones en 109 poblaciones, ENTEL S.A. instalará hasta diciembre del presente 131 poblaciones, además de adquirir equipos para otra cantidad similar, las que serán instaladas en el primer semestre de 1997, haciendo un total de 262 poblaciones que hasta la fecha no se encuentran conectadas al sistema nacional de telefonía.

Otras 317 áreas rurales y poblaciones alejadas también serán atendidas con telefonía pública totalizando 1.398 aparatos que serán instalados en estas zonas, de los cuales 622 entrarán en operación en 1996.

Estas redes de alta calidad y confiabilidad utilizan Estaciones Terrenas de pequeña apertura (VSAT) y Sistemas de Multihazos Rural como la solución más eficiente a los requerimientos actuales.

La ejecución de todas estas obras, sin lugar a dudas, permitirán que Bolivia ingrese a una etapa de real desarrollo, aun así, siempre dentro del sector rural, existe un sector desatendido y sin infraestructura en telecomunicaciones. Bajo esta perspectiva, proyectamos implementar también, un sistema de plena cobertura en comunicaciones en aquellos lugares en los cuales existen importantes polos de desarrollo y asentamientos de grandes empresas, como por ejemplo, empresas mineras, petroleras, ganaderas, agroindustriales y otras.

NUEVOS SERVICIOS



Con una inversión estimada de 9 millones de dólares estaremos en condiciones de brindar una atención particular a las exigencias de los grandes clientes. Sabemos que en el paso existen sectores empresariales que tienen en las comunicaciones el cimiento principal de su actividad. En este sentido, ya se ha iniciado una política agresiva de puesta en marcha de nuevos servicios que beneficiará al sector productivo del país. La firma del convenio con BOLLNET para la prestación del servicio INTERNET es una muestra clara de ello. Oficialmente el 1 de junio ENTEL S.A. pondrá en funcionamiento este servicio, para abarcar hacia fin de año a ocho departamentos.

En los próximos meses estaremos en condiciones de instalar el servicio de Videconferencia, la Red Digital de Servicios Integrados, nueva red de datos, red de acceso en Fibra Optica para grandes clientes y Store and Forward para Fax.

El servicio de Videconferencia a instalarse en las grandes ciudades permitirá a nuestros clientes comunicarse en una comunicación visible y vocal con la particular ventaja de que los hombres de negocios puedan tener reuniones sin necesidad de desplazarse desde su lugar de origen.

A través de la Red Digital de Servicios Integrados, ampliamente desarrollada en Estados Unidos y Europa, se podrá tener permanente acceso a servicios integrados de voz y datos; como por ejemplo, Videconferencia de escritorio desde una oficina propia a otra similar; transmisión de fax grupo cuatro, fax de alta velocidad; y acceso a servicio de datos más conocidos como ser INTERNET. Todo esto con la ventaja de estar conectado a través de una simple línea telefónica. Todos estos servicios tendrán siempre como patrón fundamental agresivas formas de comercialización, en las cuales, los grandes consumidores podrán verse favorecidos con interesantes ofertas.

El Rosario

CESÁRIO VERDE

(Fragmento de "El sentimiento de un occidental" / Traducción: Jesús Muñárriz)

En nuestras calles, al anochecer,
es tal la lóbreguez, hay tal melancolía
que el bullicio, las sombras, la marejada,
el Taño
provocanme un deseo absurdo de sufrir.

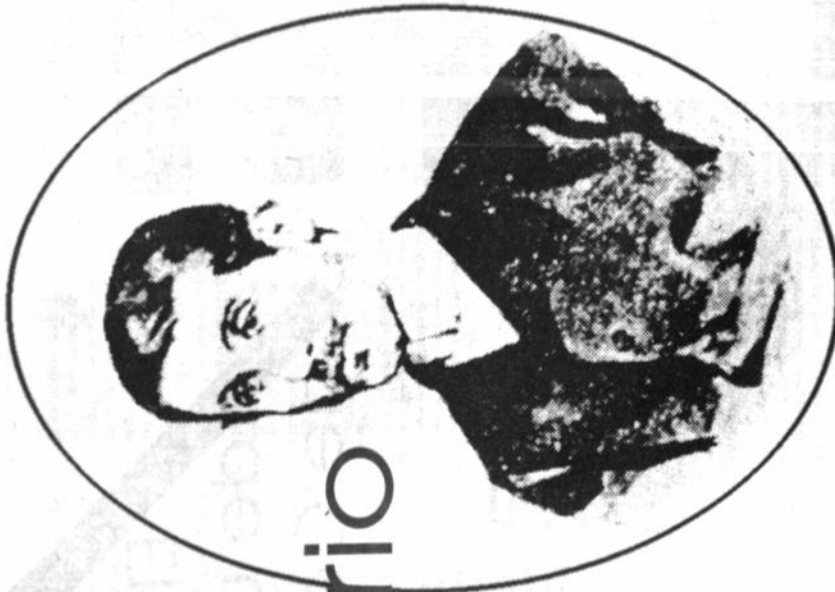
Parece el cielo bajo y neblinoso,
el gas extraviado me marca y perturba;
y las casas, con las chimeneas y la turba,
se entoldan de un color londinense y mo-
nótono.

Suenan los coches de alquiler, al fondo,
llevando a los que parten a la estación.
¡Felices!

Pasan exposiciones por mi mente, países:
¡Madrid, París, Berlín, San Petersburgo,
el mundo!

A jaulas se parecen, a viveros,
los edificios aún en armazón:
igual que los murciélagos al toque de
campanas.
salían de viga en viga los nuestros car-
pinteros.

Vuelven los calefates, en cuadrillas,
con las blusas al hombro, bien tiznadas y
secas;
me embreñen enminismado por rías y ca-
llejas
o yerro por los muelles donde atracan los
botes.



Y evoco, allí, las crónicas navales:
¡Lucha en el Sur Camoens salvando un li-
bro a nado!
¡Singlan naves soberbias que yo nunca
veré!

El final de la tarde mi inspira e incomoda.
Bogan los botes de un acazado inglés;
y en tierra, resonantes de lozas y cubier-
tos,
reducen en la cena los hoteles de moda.

En un tinglado arengan dos dentistas;
un arlequín renqueante bracea en unas
andas;
querubines de hogar trepan a boranillitas;
¡en las puertas, sin gorra, los tenderos se
enfadan!

Vacíanse arsenales y oficinas,
brilla, viscoso, el río: van obreros con pri-
sa;
y de una masa negra, hercúlea, gallofrina,
corriendo con firmeza surgen las carbone-
ras.

Sacudiendo sus ancas opulentas,
sus troncos varoniles me recuerdan
pilastras;
y, en la cabeza, algunas mecen en las ca-
nastas
a hijos que después naufragan en tormen-
tas.

¡Descalzas! En descargas de carbón
desde el alba a la noche, a bordo de fraga-
tas;
¡se apiñan en un barrio donde maullan
gatas
y el pescado podrido da focos de infección!



4 La "Teología Narrativa"
de Lorenzo Calzavarini

11

Castañón Barrientos:
Walter Montenegro
y su obra



5

La voz de
Borges

ODYSSEAS ELYTIS

$$\sum_{n=1}^{\infty}$$

Rodolfo A. Landa

75000000

Edwards

849

Dedicatória autógrafo de Odysseus Elytis para Rodolfo Alonso (Atenas, 1968).

Rodolfo Alonso

surrealismo, etnoceas, así como su gesto de asumirse voluntario (durante la segunda guerra mundial) para combatir al fascismo italiano en la vecina Albania, con ser datos concretos también se volverían, como tantos hechos de su vida, profundamente sugestivos.

Todotalesmos, por humanos, lo inevitablemente atribuible de las competencias, de las categorizaciones, y sobre todo en estas lides. Cuando el gran arte de la poesía se encarna, como bien dijo el propio Elytis, en una metafísica solar, es bien poco el que tienen que hacer allí los meros devanados de la apariencia. Por eso, en sus casos, el Nobel de Literatura que le fue concedido con justicia en 1979 no resultó, como para tantos otros en circunstancias similares, el fulgor de un momento, una señal fugaz que los medios agitan con la siguiente nove-

Acabó de morir, cosa inimaginable. El día 16 de marzo, su corazón se detuvo en Atenas. En lo alto de su edad, porque había nacido en un punto cretense, Heraklion, el día 8 de noviembre de 1911. Descendiente al parecer de un linaje de armadores provenientes de Milán, la antigua Lisboa, al convertirse en escritor rescató cambiar su apellido por Elytis, que viene de Helios (Grecia). Elytis (esperanza). Eledtra (libertad) y Eleni (Fátima, la mujer perfecta, inocente y desolada). Ya que, si cronológicamente es sin duda alguna un hombre de esta centuria, su vida no sólo se enmarca con los terrores y los sueños del siglo XX, ya que en el centí, sino que estuvo también traspasada por la presencia de una tradición y de una historia, para él en absoluto congeladas o muertas.

El resplandor de la gran voz de Elytis, en cambio, se
gual vórgine más allá de ese momento. Y no es casual
que eso haya ocurrido, además, incluso entre nosotros.
Como ya le dije, todas las circunstancias de su vida ter-
veron algo de terrible. Las circunstancias (pero sobre
los griegos) se embestaban en su propia destino. Y ese des-
tino quiso que, de algún modo, misterioso, inevitable-
mente, los apogonios nos desestructuras ligadas con
Elytis. Fue en el noveno ministro de Petros Beasoun A-
los, alrededor de la cual Pállí Castriou Agnirre comen-
ba a reunirse, durante la primera vez de 1962, cuando el
propio Elytis se encontraba en plena vida, donde se pu-
do escribir un poema sobre *Triteira del Egeo*, por primera vez
en castellano. Y fue en esas mismas páginas innumera-
das, que muchos fragmentos pasaron en la suya, donde me
tubo que irme no pocas veces de sus libros, que seguran
trababan a nuestro idioma. Y desde hoy me toca
resplandecer.

¿Pero cómo depositar a alguien como él? En su discurso de aceptación del Premio Nobel —por otro lado un texto ejemplar— ya desde un comienzo alude claramente a los dos bilanes de su vida y de su obra: *luminosidad y transparencia*. Que por supuesto no pueden percibirse cabalmente sino es en conexión con aquellos insalvables precedentes que, como ese mismo Heraklito que él también menciona, no imaginaron nunca a la poesía y al conocimiento como dominios separados, sino como un fuego en su llama, inescindibles. En aquel discurso también alude brevemente Erythra a un "ser moral", a cuya luz tenemos que calibrarnos para "llegar a ser humanos". Porque, para él, nunca pudimos tampoco escindirnos: poesía

Y es que no sólo he tomado un griego sino un legítimo, veraz, metropolitano. ¡O cómo se adivinan que sus hondos complejos, sus obsequios del alma fueran como el argelino Albert Camus, el provenzal René Char, el andaluzísimo García Lorca o ese italiano de Egipto que fue Ungaretti! Más allá de toda escolaridad y mucho más de cualquier dogma, la palabra que se encarna en poesía (y sólo logos más que griego) encarna también alguna manifestación de lo sagrado, de lo sagrado que anida como ansia inextinguible en el corazón humano y que el corazón humano ansia ver encarnado en las cosas de este mundo.

Y ahora que nos dicen que ha muerto su palabra hermosa — ser gacela por la sombra, Pangea, como el mítico Odiseo — Elytis empujó de la sombra. Porque, como en la *Carta abierta* de 1974: "La poesía comienza allí donde la última palabra no la tiene la muerte". Así sea.

Rodrigo Aliso, poeta y ensayista argelino. (Fotografía de

PRESENCIA LITERARIA.

literaria
PRESENGIA

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de abril
de 1996

Jesus M. Munitiz *As*

10 de junio de 1880, con motivo de los actos conmemorativos del tricentenario de la muerte de Luis de C. Amiens, que adquirieron un carácter reivindicativo y de enfrentamiento a la situación social y política.

ca de Portugal, pronomes e metáforas por repeticões e intermediações, se ilustra em *o Journal de Vagos* de Oporto um acadêmico título português e Camões doze, entre outras coisas racionais de diversos tipos. Se publico p.º primeiro vez o p.º O Sentimento de O. Olatina de um poeta de venturoso alho, apenas conhecido: Casto Verde. Um poema, por certo, de natureza e culto estético de casto virreio, dividido em quatro cantos de onze estrofes cada um.

Unos meses más tarde, en carta a su amigo Marcelo Pappalardo, el poeta le confesaba: «Una poesía mía reciente, publicada en una hoja bené impreso, limpia, condecorada de Camerón, no estuvo ni una mirada, ni una sonrisa, ni un é-c-o-l-o, ni una observación. Nadie escribió, nadie habló, ni en una revista, ni en una conversación común. A nadie dijo bien, ni fue dijo mal». Como a muchos, tampoco él se dio cuenta de que se estaba equivocando.

... de un crítico orgánico (Venle no cita nombres) que afirmó que sus versos «aban- donaban la figura en aquellas páginas im- presas de noble espíritu naciendo».

terro, aturulladament, com sempre
entre la veritat i la poesia, igual que el
tu, se acaba abastant: canino i aque-
llet, el major de tu autor, uno de los más
genéricos de su siglo. Ha terminado por
reconocido como un hecho clave en la
cultura portuguesa, el que la abre a la mo-
dernidad y hace posible, pocos años des-
pués, las obras de Mário de Sá-Carneiro o

Más de un siglo después

El sentimiento de un occidental, de Cesário Verde

Cesário Verde murió en 1886, a los 31 años, y sus poemas reunidos fueron publicados postumamente, en abril de 1887, por su amigo Silva Pinto, con el título de *O Livro de Cesário Verde*, en edición de 200 copias para los versales. Hasta 1901 no hubo una edición accesible al público en general.

Su cara se inscribía en una corriente de desconexión a la poesía portuguesa de las preocupaciones de Bandeira y su lírica urbana, azarosa en la que se había precedido el «poeta colectivo» Carlos Frederico Mendes.

Porque la gran aportación de Castiblanco radica no tanto en sus aseveraciones de la obra de Baudelaire, en la que otros lo preceden, sino en la originalidad de su mirada, que no es tanto la de un filósofo, la de un *homme de lettres* al día, sino la de un particular, un "segregado no competente" (como se refirió a sí mismo Verde ante cierto decano).

Unos años más tarde sería otro empleado comités, Fernando Pessoa, el que lo recorda como maestro en sus versos:

que misterioso o fundo unanime das ruas,
e suas ao cair da noite, ó Caelo Verde, ó
astre,
ó "Sentimento de um Ocidental!"¹⁶

Y no sólo eso: en *El sentimiento de un oc-*

científicas, partieron del algebro solitario de un cirujano del azulecer y en las primeras horas nocturnas, se estableció un diálogo entre el presente y la ciudad, con sus diferencias, realidades, estamentos y clases sociales, entre el mundo del trabajo y sus oficios y sus especulaciones, un mundo y tan puntual, tan alegremente mucho el saberlo.

Creo que fue Fernando Asís Pacheco, poeta admirable y amigo; quien me hablo por primera vez de Cesario Verde. Su editor, poeta también, Raúl Andrade Deltella, me regaló la edición de *Obras Completas*, preparada por María Elena Tarachna Ferreras. Sin embargo me entusiasmo y me llevo a intentar la traducción de un idioma que he pero no domino y del que solo había leído algo antes pitutos con poemas de Eugenio de Montemayor. Ya acabado este trabajo, una conferencia telefónica a mi palacio Javier Gato, que él hace hizo pública en el diario El País, libro a Antonio Trigo Masera, a enviarme su excelente trabajo inédito *Imagen de Lisboa. La ciudad en la poesía de Cesário Verde*. 225 folios repletos de saber e información, que tanto me han enseñado sobre la literatura lusa del ochocientos y sobre el papel del luminoso admirado Cesario Verde. Posteriormente recibí el libro de Helder Macedo *Não Uma Leitura de Cesário Verde*, máis confirmado y enriquecido en mé-

Es recordado, necumto en también, des-
de un país se de una lectura (la «doble»
que permite herito «de-frente y al se-
tras») y la sede comparado con el descenso
del aliento, inferno ciudadano, des-
cualido, resumen de nuestra civiliza-
occidental.

♦ ♦ ♦

Portugal acaba recordando el valor de
de Gostivo Viro y hace ya mucho
en su país se le los, estubo a comerla
nada, en cambio, con el descomentado
caracteriza nuestra relación con nuns-

predicaciones de lector mutista. Reco-
miendo a quienes quieran profundizar en el
estudio de esta poema, la lectura del capítu-
lo VII, «*A Cidade e o Nónio*», «*Atalantismo*» y
profundamente escalear.

Finalmente Amador Palases y Francis-
co Castañó, los dos poetas, traductores y
anlogos, me han hecho muy valiosos sug-
rros que me han ayudado a corregir, pu-
bl y publicar esta versión que hoy ve la luz.
A todos ellos mi agradecimiento, y estoy se-
guro de que compartirán conmigo el orgu-
lo por esta primera publicación en España
de *El sentimiento de un occidental*, que sin la
colaboración de todos ellos no hubiera sido
posible. ♦

José Murillo, poeta y ensayista español, director de la Colección de Poesía Hispano/ Madrid.

PRESENZIA
literaria

teraria

15

¡ESTÁ, RELIGIÓN Y CULTURA (La "Teología Narrativa" de Lorenzo Calzavarini)

Roberto Laserna /



Si fuera por el título, usted posiblemente dudaría en comprar el libro *TEOLOGÍA NARRATIVA*, pues sugiere un sector especializado en asuntos religiosos. El subtexto, *Relatos Antropológicos de la Fe Popular en Bolivia*, le resultará un poco más atractivo. Tal vez el nombre del autor, Lorenzo Calzavarini, le recuerde su estancia NAOCN CHICUANA, y eso le anime a comprar este nuevo libro. Pero si usted está de veras interesado en comprender el *ch'inko* boliviano no debería dudar en leerlo y llevárselo a casa. Es como brincar en las nubes una libélula, hermosa y preferida de nuestra mitología y fragmentada identidad cultural.

Lorenzo Calzavarini traza en esta obra, con magistral precisión narrativa, el camino sin fin que recorren los bolivianos para encontrarnos a nosotros mismos. Ya sea en los ros del Chapare o en el frío altiplano chapayo, en el carnaval de Oruro o en la pasaca tarpeña, el antropólogo trinitario nos descubre haciendo por conservar lo que tenemos, por recordar lo que perdíamos, por intentar lo que se viene desde afuera o desde adentro.

El título del libro, *TEOLOGÍA NARRATIVA*, no define tanto el contenido como la perspectiva teórica y metodológica de Calzavarini. Es él quien hace "teología narrativa". Cambiando óptica y analiza a los trinitarios celebrando la Semana Santa en la labera, a los chapacos conmemorando Dhimanko, Todos Santos, la Pasión de Cristo, a los chapayos viviendo su propia pasión y su propia pasaca, a toda Bolivia mirándose en los diables, los incas, los rebas, los incógnitos o los copacabos en Oruro.

El libro describe con lenguaje preciso y austero, que va leyendo unas tras otras imágenes bellas y vívidas, todas reventar una antigua herencia la que surge entre una obediencia, una cultura, que tiene y sigue siendo excluyente y sustentada por la subjetividad y la fuerza cultural.

Se han probado muchas obras que describen las fiestas religiosas populares y su dinámica mezcla de mitos y rituales. Se ha analizado de varias maneras el llamado sincrético andino. La obra de Calzavarini, no lo ignora ni desconoce sus aportes, pero se sitúa desde una mirada privilegiada porque nace de su múltiple experiencia: la del antropólogo con elevada formación académica y científica, y la del misionero franciscano entrado en la solididad del amor por los demás. Por eso, nadie más hubiera podido escribir esta "teología narrativa", tan fuerte y afortunadamente marcada por la propia subjetividad del autor.

El que quiere, aprenda mucho de sí mismo y de nuestra Bolivia en la lectura de este libro, recién nacido pero ya importante en la antropología nacional.

Y el lector, además de aprender, lo hará con placer, porque la prosa de Calzavarini justifica por sí sola la publicación de este libro. La utilización de frases cortas y precisas permiten al autor transmitir connotaciones imaginarias y sensoriales mediante las cuales uno es incorporado a la narrativa. Al contrario, los hechos, los hechos, los hechos, en su traza que no son incidentales, ni podría serlo, Lorenzo nos acerca a nosotros mismos. Nos ayuda a situarnos como lectores en esta suerte de tierra de Robert que no es, "incógnito" entre las lenguas sino el no reconocerse en el babilónico de las pasiones y de las incógnitas interiores. ♦

Calzavarini Lorenzo, obra
1996 *TEOLOGÍA NARRATIVA. Relatos Antropológicos de la Fe Popular en Bolivia*. Ed. Centro Eclesial de Documenación, Castilla 79, Tarja.

Roberto Laserna es investigador del CERES

literaria **PRESENCIA**

C R I S T I A N I D A D

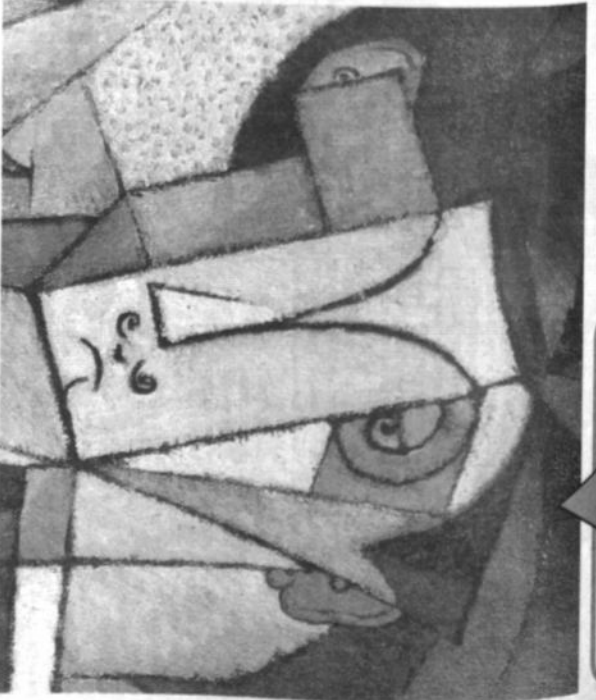
Félix Solazari González /

Asustado por las pesadillas, contemplaba su rostro asombrado pensando en Julio, corría los ojos con fuerza luchando por tranquilizarse y arreglar las carbelas aborrecidas queriendo que cayeran a cualquier lado haciéndolas graciosas. Pero no podía, eso, era un mal presagio para un mal día. Abrió la puerta dejando que el oscuro del mundo vol le purificara el alma.

Cuando llegó a la frontera le salió el alma como clarano de agua fresca y miraba la vida con ojos de esperanza. Era madrugada al bajar del tren. Saltó de la estación y caminó por las frías calles de La Quiaca en busca de la 9 de Julio. Su corazón latía fuerte por falta de oxígeno y un mano de mujer se enroscaba en su cabeza. Mientras tanto, trataban los platanos y el incense era un estallido de luz era como si estuviera amaneciendo a una nueva vida. El frío palpo su redondeado cuerpo estremecido, era novedad porque nunca antes había pensado que el frío tuviera cachillos invisibles. Después de tocar un timbre, una voz acompañada en las faldas de la madrugada preguntó quién era. "Rosa Meléndez", contestó, "vengo de Tucumán, me mandó don Ortega". Apareció Lola, le hizo preguntas, conversaron un poco y quedaron en volver a hacerlo "mañana, querida, mientras tanto duermes en esta pieza", dijo llevándola a través del patio hasta una habitación que olía a desinfectante, polvo y ovisé.

Julio despertó alegre. Sonó con risa cristalina y con Cristal que, a pesar de ser una prostituta de buharda florentina, era transparente como esos ríos. Lo que veía, era la sinceridad de la mujer que se ama por muy poca que ésta sea. Al pensar en ello corría los ojos y la mujer tomaba cuerpo, Julio se aterrorizó a suspensa y con profundas suspiros llegó a las zonas más oscuras de su mente para hallar algo que justificara su amor por Cristal, pensaba el pintado, y que podía conseguir una milia menos escandalosa, sin pasado, sin compromisos, sin un hombre diferente cada noche. "A ver", dijo mientras abría, abrimos una bota de diez pesos, "atrevase a tener una amante como la milia", y echó las cartas al pozo atizándolo los bigotes, contentos plando las cartas, sonriendo ante nuestra cara asustada.

Esa mala mañana despertó alegre, me contó su mamá, "fíjate que hasta se puso a alborar un tanto que dice bulto con esa loca cuando le hiciera fiaca en su cumpleaños". Cristal no quería vals, quería tango y Julio la comió. En la tarde que en noches se moría, tristemente nos dimos el adiós. "Cuando terminé de vestirme abrí la puerta, el sol estaba pálido, el cielo turbio, el aire débil viento, florentino por los ríncones, el día iba a ser ventoso."



so y frío. Pero qué importa si en el último recodo de la tarde, iba a vestirse a Cristal.

Tocmaz dormida en la gartera, el quipí sobre la cara y los dedos entrecruzados sobre su estómago. Un gendarme bostezaba la mañana. Otro cebaba mate. Esaban atentos. Esperaban que alguien piloto corriera por el Barro Negro con contrabando hacia Villazon.

Tocmaz cruzó estar fregado en la frontera sea legítima. Siempre la frontera sea legítima. Siempre, además, pedida de coyas, frío, y viento que se emborrachaba en medio Puente Interoceánico. El frío viento que presagió tormenta de arena, también frío y húlido, que cuando no durmiera es como animal que mover su pelambre a lo largo de la frontera y su alidido parece de alma en pena.

"Y los coyas pasaban mercaderías contrabando al campo de latigazos que preparaban los gendarmes", pensaba Tocmaz, "las y vueltas de uno a otro lado de la raya, latigazos como hombrías y suscos, ni alférez". Y Tocmaz se veía, ultrajando mujeres que cargaban mercaderías a millos y bombas que no sentían el dolor del latigo, una recua sin fin acostumbrada al maltrato. Para Tocmaz

todo era del mismo color que tiene la hazaña desparatada en el Puente y, a veces delirada en la habida, creyendo que el viento le hablaba. "La puna le pone mal y no quiere tomar un mate de coxa porque eso tomara solo los coyas y él no es coya, es gachito, no de las pampas, sino de Cerillito", dijo una vez don Puatupita. "Solo cuando va al Tabara, donde Cristal, puede el control del viento, piensa que ella tiene un parvado con Criva, su engatera, entamada de su alférez, ambas bien miradas de vampsquez, calor que no hallan en la aridez de la puna. Y como Curya no está interesada en él, toda su atención y dísco lo desborda en Cristal que cumple su función de consoladora de despreciosos", aumentó don Puatupita. Cristal salía de una niebla de cigarrillos, con mirada de niña dormilona y actitud de mujer de la noche. Vestida con tules de humo y perfumada con el aroma de los trigales, para embriagarse, en amor. El resople las excrucias de Cristal, la consolar del cabarete, ni alférez, a donde se va para matar el aburrimiento y la soledad que corre

PRESENCIA literaria

La voz de BORGES

Después le instó a las pretensiones de las jóvenes, el poeta, en un arranque de sinceridad, respondió que sí, que lo habría hecho con todo gusto, pero que había un inconveniente. Luego pronunció estas palabras, que dejaron atónitos a sus amigos: «Señores: qué pena no ser hombre».

**DENUNCIA DE UNA CRISIS.
CORRIENTES POLÍTICO-ECONÓMICAS.**

una institución durante toda su vida.

Una inquietud que mantuvo durante toda su vida, fue la de usar correctamente el idioma en que nos expresamos. Alguna vez criticó cara a cara a un comunicador social anti-boliviano por el uso indebido del pretérito indefinido de los verbos (cantaba, hablaba, decía). En otra oportunidad nos dio una lección concluyente acerca de la diferencia que existe entre los verbos inclinarse y reclinarse. En la Academia Boliviana de la Lengua hizo aprobar una iniciativa suya en sentido de que no se descuide nunca la defensa del idioma, las agresiones se sufre diariamente.

Estudió con devoción el tema de su discurso de ingreso a la Academia, esto es, las características de la literatura del "boom", asunto que desarrolló durante años en la catedral dedicada a esta materia, que dictó en la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Andrés. Despertó en sus alumnos un profundo deseo de conocer a fondo la producción correspondiente. Bajo la influencia de Kafka, Joyce, Aldous Huxley, John Dos Passos y Faulkner, anotó Montenegro, nos llega el mensaje multiforme, "tras el sello del Macondo de García Márquez, del Comala de Juan Rufo, de "la región más transparente" de Carlos Fuentes y de la imagen que recorre la mirada bifocal con la que Cortázar contempla al mismo tiempo París y Buenos Aires. Nos llega envuelto en la fina y obsesional arena que nubla el horizonte de la ciudad a cuyos bordes se cimenta "La

‘casa verde’, de Vargas Llosa. De los túneles y las tumbas sin héroes de Sábato. De los ‘pasos perdidos’ —y recuperados—, de Alejo Carpentier’. La investigación de Montenegro corrí con firmeza y elegancia.

Cuando vivió en Lima como embajador, gustó de aproximarse a los intelectuales destacados de la ciudad para hacerles entrevistas, todas ellas publicadas en la página literaria de "Presencia", de La Paz. Así, conversó con el historiador Jorge Basadre, con el crítico Luis Alberto Sánchez, y con Mario Vargas Llosa.

Intervino como delegado boliviano en el VIII Congreso de Academias de la Lengua Española, realizado en Lima en el año 1980. En la embajada boliviana organizó reuniones de los demás delegados de Bolivia con escritores peruanos y brasilerenses: el historiador Denegri, el poeta Tamayo Vargas. Participó con interés en las deliberaciones del Congreso, en el Museo Nacional de Historia, ubicado en Pucallpa, donde, en el Museo Nacional de Historia, ubicado en Pucallpa, donde se conserva aún unos árboles que plantó Domón.

TRADUCCIONES. UNA ANÉCDOTA.

Montenegro tradujo del inglés una biografía de Geddles conferida a Patino, Rey del estafío. En otra oportunidad, trasladó del italiano, en forma simultánea, una conferencia sobre el teatro que dictó en La Paz el escritor Alberto de Moravia.

Fue miembro activo del movimiento cultural "Prisma". En las reuniones conversaba a sus anchas sobre los asuntos más diversos, y lo hacía invariablemente con humor y cordialidad. El rato menos pensado se le salía un chispazo de administración, que provocaba el asombro y la admiración "Buenavista", que provocaba el asombro y la admiración generales. En estas reuniones contaba anécdotas de un escrutador que había conocido. Fue interesante una de un gran poeta español de la generación del 27, cuando visitaba La Habana. Su aire simpático y atractivo —narraba Montenegro— tenía mal traer a las bellas muchachas que caminaban por el paseo más concurrido de la ciudad. Las chicas lo miraban, lo rodeaban, lo seguían; en una palabra, coqueteaban con él abiertamente. Pero cuando un ami-

ternacional, las veleidades de nuestra política, la creciente influencia del comunismo y el anuncio anticipadamente hecho de que la sigla del P.I.R. podría convertirse en R.I.P., son otros temas que aborda el periodista con increíble soltura. Cuando, veinte años después, el autor repone del extranjero y repone su columna, ésta se ha transformado en algo triste; ha perdido la sonrisa pero no la inteligencia ni la preocupación por los problemas colectivos. Fue una época diferente, por voluntad del propio autor.

Luego de 1952, Montenegro se fue a la potencia del Norte a proseguir su actividad, esta vez como redactor de "Time" y "Life en español", esta última revista crítica por el abundante lenguaje de las fotografías. Y si en Bolivia había trabajado con camaradas tan queridos como Alfonso Crespo Rodas, Mario Lara Carrasco, Ramiro Cisneros y otros no menos prestigiosos, en los Estados Unidos se codició con figuras de relieve internacional. Es el caso del español Joaquín Segura, establecido durante décadas en aquel país, aunque sin perder ni una brizna de su temperamento y su acento hispano. En 1994, en una reunión de académicos de la lengua española realizada en Huelva (La Rábida), Segura nos habló de la admiración que sintió por nuestro personaje cuando ambos prestaron servicios en "Life". Tenía a Walter Montenegro por uno de los bolivianos que hablaban y escribían el español con mayor propiedad y dominio que muchos escritores de la Península. Sólo que los bolivianos, no digo Segura, son más silenciosos y reservados, más modestos. Aparte de Montenegro, se refería también a Guillermo Francovich y Roberto Prudentino.

Una labor de primera importancia cumplió Montenegro "La Razon", en el número extraordinario de 1948, dedicado a los cuarenta años de vida de la ciudad de La Paz, cuando realizó una entrevista al pacifista poeta Franz Tamyayo. "La suprema soledad: Tamyayo" es el título de la entrevista, que aparece acompañada de la famosa fotografía que tomó Cordero a Tamyayo. En esa ocasión, Montenegro vio a Tamyayo dueño de un rostro tan firme, como si hubiese sido amasado en piedra, y que contemplaba

de una vez no puede olvidarse jamás. Escritura Montenegro: "Ojos pesados, profundos y brillantes, que filtran y mitigan la luz, como si quisieran captar y conservar la esencia de los colores, los rayos desprendidos de la luna, los avares de interioridad, los rayos desprendidos de la llama del cerebro. Boca grande, sensual, voluntariosa; honrada, que se abre y se cierra con la misma gracia que los labios de los duques de la piel, en los que la vida sembró las más hermosas semillas: el amor, el dolor. Frente con gravidez beethoveniana y cabellos blancos que coronan el prodigio encendido del pensamiento, como la nieve cubre el fuego recóndito de los volcanes". En esta ocasión recibí Montenegro la concepción de que el famoso poema "Claribel", en concepto de su autor, sólo contenía música de organillo (cuán hermoso, empero, se oía el poema, en la tonada emocionada con que Berta Singerman lo declamaba una vez y otra).

CUENTOS NEORREALISTAS

Como escritor, W. Montenegro es ante todo curulesista. Son interesantes sus libros *Once centenarios* (1939) y *Los últimos años* (1947). En éste aparecen sus relatos "La masacre" y "El pepino", auténticas piezas de antología, como que figuran en más de una selección de la narrativa breve boliviana. En sus crítics son limpias y objetivas, semejan, dada la desnutrición de la acción, crónicas periodísticas, que hablan directamente al lector. El relato solo ve, observa y toma apuntes. Buena o mala, fácil o difícil, la acción es recogida tal cual por el narrador. Los hechos se encaminan rápidamente a nuestra comprensión, hablando por sí mismos. De ahí la claridad con que lastiman nuestra sensibilidad. Otros veinteaños después de publicados estos libros, Montenegro se

Este es el texto de una conferencia en francés dictada por Jorge Luis Borges y filmada por Alain Jaubert y François Truffaut en el Collège de France en 1983.

Considerando la traducción como una traición, esta transcripción es una doble traición ya que no solamente hemos pospuesto las palabras de Borges del francés al español, sino que las hemos llevado de lo oral a lo escrito.

Este atrevimiento es mucho más reprensible si tenemos en cuenta el tarlamiendo y los largos silencios en busca de palabras apropiadas que revelan al observador la timidez del conferencista; sin embargo, la lucidez y el orden de los ideas expuestas bien merecen este atrevimiento. Los puntos suscitados en la tre paréntesis indican fragmentos incomprensibles, ya sea por la imprecisión de la expresión o por el título de la voz de Borges.

Este documento audiovisual se encuentra en la Vidéothèque de la ciudad de París y es de libre consulta. La transcripción, la traducción y la presentación del texto es de Juan Morriño Blanco. Se ha publicado originalmente en la revista colombiana *Número*, y los reproduimos para recordar que en abril de este año se cumplen diez años de la muerte de Jorge Luis Borges. (Revisado por Nereos de México).

...Autoridades. Señoras y Señores!

Me piden que hable de la creación poética. (...) La creación poética (...) parte de la memoria y la memoria está hecha sobre todo de olvido: yo que la memoria, como decía Bergson, escoge lo que quiere o debe olvidar. Yo escribí un cuento sobre un hombre abrumado por una memoria infinita, ese cuento se llama "Funes el memorioso". Felizmente nuestra memoria no es infinita, uno puede olvidar, uno puede inventar. Y todavía hay otro hecho: es que cada lengua es una tradición, una tradición literaria y poética. Yo no estoy seguro de que la palabra *luz*, por ejemplo, en latín, en español, en italiano, en portugués o en rumano sea la misma palabra que la palabra *luz* en francés. La palabra *luz* es más fina y además es una silaba, como esa palabra inglesa, *may* luz, *may*.

Todas esas palabras no significan lo mismo, todas esas palabras corresponden a una literatura anterior, es decir, si digo *lune* hay que pensar que esa palabra ha pasado por Verlaine, que la palabra *moon* ha pasado por Shakespeare y que la palabra "luna" ha pasado por Virrelio: entonces cada lengua es una tradición.

Con relación a la creación poética he leído algunos libros de estética, conozco mi Aristóteles, mi Benedetto

Croce, por ejemplo, pero he preferido leer las reflexiones de los escritores. Se que hay dos teorías extremas de la poesía. La primera, que sería la segunda en el tiempo, se-
cundaria de la actual gran poeta romántico Edgar Allan Poe, al
cual los demás poemas cosa como a Walt Whitman.

La teoría de Poe, que él ha expresado en su *Philosophy of Composition*, es que la poesía, que la creación poética, es un acto intelectual. Bien, yo estoy seguro de que el se equivocó. Él tomó su propio poema, un poema que ha sido bien mejorado por sus traductores, por Baudelaire, por Mallarmé, "El cuervo," un poema bastante medio-
do en inglés, y explicó cómo llegó a ese resultado. Se-
gun él, comenzó por la idea del refrán; la importancia,
la fuerza estética del refrán. Entonces pensó: los dos so-
nidos más sonoros de la lengua inglesa son [er] y

[oor], entonces llegó, inmediatamente, según él, la palabra *verremerre*, y después pensó: es bastante extraño que un ser dotado de razón repita continually la misma palabra, entonces pensé en un animal, pensé en un loro, pero en fin... la dignidad poética le hacía falta. El leía en ese tiempo *Barbary Judge* de Dickens y ahí encontré un cuento, entonces el cuervo le sugirió el gusto de Palas, el busto le sugirió una biblioteca y sugirió así, por un sólido razonamiento, hasta la escritura de su bastante mediocre poema "El cuervo". Segun él, comenzó por el último verso *Shall be lifted verremore!*, y después escribió el resto para llegar a ese fin, un poco melancólico, diría yo. Y bien, esta teoría de la composición poética como un acto intelectual, como una serie de razonamientos y de silogismos es, me parece, del todo inexcusable. Es extraño que esa idea clásica sea la obra de un gran escritor romántico, como lo era sin duda Edgar Allan Poe, sobre todo siendo que él no escribía versos sino maravillosas fábulas en prosa, por ejemplo, *Les aventures de Arthur Gordon Pym*.

Y tenemos la otra idea. Es la antigua idea de la inspiración. Esa palabra es demasiado grandiosa para mí, pero ¿por qué no aceptarla durante el curso de esta charla?... Y bien, la idea de la inspiración es la idea del poeta como se-ñalado, la idea de que el poeta recibe el dictado de una fuerza, digamos, como alguien que recibe el dictado de una escritura desconocida. Entonces, los griegos pensaban en los reyes, en el espíritu... Esa idea es más posible. Se puede pensar también en lo que el gran poeta irlandés William Butler Yeats llamaba *great memory*, la idea



gen glorificada del escritor y el lector. Y bien, ésta es una manera de trabajar.

Pero, a veces, mi punto de partida para un texto cualquiera, ya que, entre las experiencias humanas, quizá una de las más bellas, una que asegura la felicidad de una creación, es, como he indicado todos, la lectura. O, como decía Emerson, otro gran poeta, la poesía nace de la poesía. O, lo que yo diré antiferocemente, la poesía nace del lenguaje, pues cada lenguaje es una manera de sentir el mundo, cada lenguaje es una literatura posible. Incluso si no llega a serlo. Y bien, ésta es para mí otra manera de la creación poética.

Pero hay otra manera que yo he empleado para mis modestos fines, esa manera es una reflexión cualquiera. Por ejemplo, la palabra "invisible", ¿qué yo pensé en inglés, un-der-the, bien... Comencé por esa palabra. Me dije: todos los días empleamos la palabra "invisible"... pero si algo fuera invisible ¿qué pasaría? Uno no podría pensar en otra cosa. Si alguna cosa fuera continuamente invisible, entonces uno se volvería loco. Ese fue mi punto de partida para una historia que yo escribí, pero de ser que ustedes la hayan leído... se llama "El zahir". Es una monodí de veinte capítulos que es invisible. El hombre que la ha leído se vuelve loco al cabo de algunas páginas. Es un cuento bastante corto. Y en otra ocasión, partí de una reflexión abstracta también. Pensé en esa admirable invención tecnológica de la eternidad. Me dije: en la noción de eternidad se piensa que hay un momento, un momento eterno evidentemente —no pertenece al hombre sino a la divinidad—, hay un momento donde se encuentran todos los momentos del tiempo, es decir, en un mismo momento de la divinidad se encuentra todo el pasado, todo el presente y todo el porvenir. Y bien, pensé en una categoría más modesta que el tiempo, el espacio. Uno puede imaginar, por qué no imaginar, que en alguna parte hay un rincón donde se encuentran todos los rincones del universo, entonces escribí una historia que quizá ustedes han leído. "El laghi"; yo no sé si es un buen cuento o no, ya mucha gente lo ha leído y lo han encontrado... legible, digamos.

Y bien, mi punto de partida, en esos dos cuentos, han sido esas dos ideas no muy interesantes, no muy nuevas que yo sepa. Y además hay otra cosa: cada vez que escribí sentí la emoción, la emoción de mi vida, yo creo que no se puede escribir sin emoción, sin pasión. La idea de la poesía como derecho de palabras es una idea del todo errónea, yo creo, una idea falsa. Y además, cuando uno ha vivido algo, cuando uno ha sentido algo, en un hombre de letras esto pide una forma (...).

En *La Oliva* se lee que los dioses dan designaciones a los hombres para que las generaciones siguientes tengan algo que cantar. Vanichino siguió después Mallarmé pero lo *abstulit a un lien*, es la misma idea, la idea de que nuestras experiencias son hechas para el arte, son hechas para hacer otras formas de arte. En este arte encontramos a primera vista que quizá el infierno es más rico que la felicidad, la derrota es más rica que la victoria. La derrota puede hacernos pensar, mientras que en la victoria se muerden las intersecciones, la vanidad, entonces el infierno es mejor. Curientemente todos tenemos nuestra parte de felicidad y de infortunio; pero la felicidad es un fin en sí mismo y no exige nada mientras que el infierno debe ser transformado en otra cosa. Es decir, el infierno será la materia del arte, o también la nostalgia, la nostalgia está ligada a una felicidad perdida, a un paraíso perdido.

Hay un gran poeta en España en el presente, el gran poeta Jorge Guillén, que quizá es el único que haya cantado

do la felicidad presente. No la felicidad como el paraíso perdido, sino como si él estuviera en el paraíso. Yo no conozco ningún otro poeta que haya hecho eso. Whitman hace lo posible por cantar la felicidad, pero uno siente que él era un hombre triste, solo, y que su felicidad es un deber que él se impuso, que su felicidad es una tarea, digamos.

Yo comencé, como todos los escritores, siendo barroco. Eso es una forma de timidez. Comencé siendo sorprendente y gracioso. En el presente sé que no lo soy. Yo quería ser Quereado o ser Thomas Browne o Leopoldo Laguarda y tantos otros... en el presente yo me resigno a ser Borges. ¿Qué otra cosa puedo hacer? Parece que, como yo, la gente se ha resignado a esto y yo puedo ser Borges sin correr ningún peligro.

Yo estoy muy sorprendido de encontrarme aquí con ustedes. Es una forma de felicidad a la cual yo nunca había aspirado o en la cual yo nunca habría pensado. Al menos Borges me dijo una vez, me decía: ¡cómo yo me acordaba la vida contrapunto! Los borradores. Eso es verdad. Cuando publiqué un libro lo olvidé, lo olvidé holgadamente. Cuando me dicen, y es una noticia sorprendente para mí, que hay bibliotecas enteras escritas sobre mí... yo no he leído ni un solo libro... yo continuo pensando en el futuro... pienso que es enfermizo pensar en el pasado, pensar en aquello que uno ha escrito. Pienso en el presente en mis libros futuros. Tengo el libro, entonces, mi futuro no es verdaderamente grande pero con todo, trato de mirar hacia adelante y no hacia atrás pues eso es enfermizo.

Cuando yo era joven era barroco, buscaba palabras muy atrevidas o trataba de hacer palabras, en el presente intento interferir lo menos posible en lo que escribo. Es decir, escribo... después la pléyda de lido, lo ríbo al cabo de algún tiempo, suprimo todas las palabras o frases que puedan sorprender al lector. Trato de que no robe e inyo sepa que eso nunca ha robado, y a cambiar y a corregir. Y a corregir mi corrección, y así de continuo... Pero yo quiero que el lector, cuando lee mis libros (...) Los mejores son *El libro de arena*, *El infierno de Bouda*, *La cifra*. Son mis mejores libros, se puede olvidar los otros ampliamente, yo lo he hecho. Yo pienso que alguien que no ha leído nada puede comenzar por *La cifra*, en la poesía, y por *El libro de arena*, en la prosa.

En el presente intento ser lo más simple posible, serlo completo pero de una manera secreta y modesta, de una manera no evidente. Es decir, yo no tengo estética, de hecho la tengo, las temas me buscan, yo intento determinar los pero al final ellos me encuentran, entonces hay que escribir para quedarse tranquilo (...). En ese momento yo publicado o no. En general lo hago para quedar libre de los borradores, como decía Borges. Pero creo que cada tema tiene su estética. Cada tema nos dice si él quiere que lo escriba en verso, en forma clásica, en verso libre, en prosa... que la estética es dada a cada tema. Hay temas que exigen una novela, esos no me han visitado, he escrito que escriba una novela, he leído pocas novelas, no creo que muchas cuentos, quizá y buscamos poemas también. Y, lector salvo en el sentido de que intento que lo sea fácil y, si es posible, agradable.

Pero quizás he hablado demasiado. Quizá la ocasión, las palabras que he dicho, no son más que un punto de partida para las preguntas. Estaré muy contento de responder a sus preguntas. Les prometo una sola cosa: la sinceridad, no puedo prometer otra cosa además de eso... En fin, amigos, gracias. •

literaria PRESENCIA

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de abril
de 1990



en Cochabamba en 1913. Walter Montenegro falleció en La Paz, hace cinco años, el 23 de abril de 1991. El 23 de abril es el día del idioma castellano, marcado en homenaje al gran escritor de la lengua Miguel de Cervantes Saavedra, muerto ese día del año 1616, al igual que William Shakespeare.

Montenegro es un destacado escritor boliviano. Abogado de profesión, fue periodista durante toda su vida e interaccionalista, obtuvo en Singapur y Nueva York, y embajador en Japón y Perú. Ingresó en la Academia Boliviana de la Lengua el 26 de febrero de 1991 con el discurso "Identidad de la narrativa latinoamericana", publicado en la revista "Anales de la Academia Boliviana de la Lengua", (Nº 3, La Paz, 1991).

Cultivó la música clásica en clase de notable intérprete del violín. Había estudiado en el Conservatorio de La Paz, entre otros compañeros, con el poeta Yolanda Rodríguez. Su profesión de abogado le permitió exclusivamente en el campo del Derecho Internacional, tanto en calidad de funcionario como en clase de Director del Instituto de Derecho Internacional, y de autor del libro *Oportunidades perdidas*.

HUMORISMO REFINADO

En cuanto periodista, obtuvo el Premio Nacional de 1981. Fue notable en esta materia su actividad como columnista en los periódicos "La Noche" y "La Razón", y la revista "Eco", de La Paz. Después de su vuelta de los Estados Unidos, mantuvo su famosa columna "Mirador", con el seudónimo de Buenavista, en "El Diario". El "Mirador" de los primeros tiempos se hace admirar por su humor refinado, su sensibilidad y su cultura. Montenegro se ocupaba de los sucesos políticos y sociales del país con una sonrisa en los labios mientras un dolor oculto le taladraba el corazón. Alfonso Crespo Rodas, en las primeras páginas de la selección de Miradores publicada en 1947, dice que Montenegro escribe cosas bellas y grandes con una sonrisa leve, una insinuación maliciosa o una ocurrencia oportuna. Agrega que dos escritores extranjeros influyeron en el boliviano: Anatole France y Oscar Wilde. En la columna que menciona los *Mondragones* de Dios y de la Iglesia, el Padre Nuestro y el Yo Pecador. Aborda diversos asuntos freudianos a propósito de los sucesos acaecidos en la ciudad. Otras partidas se refieren a los poemas de Pablo Neruda, entonces muy populares entre nosotros. Determinación de ciertos temas de actualidad los enfoca con la cooperación de su alta Loda, personaje creado con habilidad. El tema preocupante del estado y su presto en el mercado in-

Walter Montenegro Y su obra

Carlos Castañón Barrientos #.

PRESENCIA literaria

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de abril
de 1990

Luis Oporto
Ordóñez #3

SOBRE LA
MUTILACIÓN DE LIBROS

El 21 de marzo pasado se realizó en nuestra ciudad la teleconferencia sobre Patrimonio Cultural, uno más dentro del Programa interactivo Worldnet del Servicio Cultural e Informativo de los EE.UU. En aquella oportunidad funcionarios de la Secretaría Nacional de Cultura han intercambiado opiniones sobre esta importante actividad, con énfasis en cierto componente del patrimonio que se halla empujando en un acuerdo circunstancial que tiene suscitado Bolivia con los EE.UU.

Lo que ha quedado claro luego de la intervención de los funcionarios de la Secretaría Nacional es que grandes sectores del patrimonio cultural se hallan marginados de los beneficios de un próximo e inminente acuerdo que se está perfeccionando entre aquella Secretaría y el Gobierno de los EE.UU.

Uno de los sectores es, precisamente, el valioso patrimonio documental y bibliográfico de la Nación, tema sobre el cual volveremos a ocuparnos en próximas entregas. Si bien es cierto que el futuro convenio no detendrá el intenso —y extenso— tráfico ilegal de bienes culturales de nuestro patrimonio documental y bibliográfico hacia el exterior, en el espacio interior se sucede una tormentosa rutina de destrucción, enajenación, robo y sustracción de irreemplazables conjuntos y unidades de memoria administrativa de la Nación y producción intelectual. Algunas veces este extremo se produce con la anuencia de autoridades y funcionarios de la administración pública (v.g. venta de archivos de gestiones pasadas a empresas fabricantes de papel), otras veces por medio de sustracciones y robos selectivos en las unidades de información (v.g. mutilaciones, robos de libros, etc.).

ENTRE EL BIEN PRIVADO Y EL BIEN PÚBLICO

Es una verdad de perogrullo que muchas respetables bibliotecas privadas y colecciones documentales particulares se han

organizado con fuentes y materiales que originalmente pertenecieron a instituciones estatales, en el marco de la impunidad y corrupción al haberse apropiado de manera ilegítima e ilegal de una parte del patrimonio documental de los bolivianos.

Pero otra forma cotidiana del patrimonio documental de la Nación se produce debido a la falta de conciencia de su valor por parte de los propios usuarios, pese a que la infraestructura bibliotecaria y documental de nuestra ciudad es aún precaria y existen pocas unidades de información al servicio público, capaces de responder a las necesidades crecientes de información de los grandes componentes de la sociedad.

MUTILACIÓN, ROBO Y ENAJENACIÓN DE LIBROS

A pesar de los esfuerzos e iniciativas para disponer de un corpus documental capaz de informar idóneamente a la conciencia colectiva, tropezamos con la invertebrada conducta depredadora de unos pocos usuarios que mutilan y sustraen parte o la totalidad de valiosos títulos, muchos de ellos irreemplazables.

En el caso que motiva estas líneas, entre el 7 y el 22 de marzo algunos (o) irreflexivos (o) lector(es) de la Biblioteca del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (situado en c. Ingavi N° 916), burlando la atenta vigilancia de una guardia de seguridad (colocado allí precisamente para garantizar la preservación física de los bienes), y al mismo tiempo burlando al funcionario responsable de circulación, se ha(n) dado a la nefasta tarea de mutilar y posteriormente sustraer un cuadernillo de 12 páginas del Tomo I, Monografía Geográfica, La Paz, en su IV Centenario, 1948-1949 (hermosa edición de lujo mandada hacer por el Comité Pro IV Centenario de la Fundación de La Paz), sin importarle(s) que con ese atentado criminal, ha(n) dejado sin una valiosa fuente de consulta a miles de potenciales usuarios.

Vulnerabilidad
del Patrimonio
Bibliográfico
Nacional

Once personas han solicitado ese ejemplar entre las fechas señaladas y sin duda ha sido uno de ellos quien ha cometido ese hecho reñido con la ética fundamental del investigador. ¿Qué ha perdido la Biblioteca del MUSEF y el patrimonio nacional con ese atentado?: la introducción, escrita por Antonio Díaz Villamil; el texto de la Ley de Creación del Comité Pro IV Centenario de la Fundación de La Paz; información sobre el Comité y el Sub-Comité de Monografías, y referencias bio-bibliográficas de los Escritores que Firmaron Estas Monografías (v.g. Carlos G. Taborga, Casimiro Pinilla, Rodolfo Salamanca, Roberto Pérez Patiño, Félix Equino, Max Balron, Nazario Pardo Valle, etc.). Dada la cruel mutilación, el ejemplar —herido de muerte— ha sido retirado de circulación, aspecto que lamentamos comunicar a los estudiosos, a manera de un "aviso necrológico".

QUEDA LA ESPERANZA QUE EL O LOS AUTORES REFLEXIONEN Y DEVUELVAN ESOS PEDAZOS DE MEMORIA A ESTA BIBLIOTECA, PARA REALIZAR LA NECESARIA RESTAURACIÓN Y DEVOLVERLO A CIRCULACIÓN.

Los panelistas del programa interactivo hablaban de la necesidad de organizar un catálogo nacional que levante datos sobre los ítemes de la memoria escrita y la producción bibliográfica de la Nación, como un medio para sustentar el derecho patrimonial y efectuar las reclamaciones que correspondan, sobre todo fuera del país. Esas son tareas del Repositorio Nacional de Bolivia y de la Biblioteca Nacional de Bolivia, entes responsables del Depósito Legal, y el segundo, además, depositario de la memoria escrita oficial de la Nación.

Por lo demás cada unidad de información tiene (o debe hacerlo) su catálogo, además del inventario y guías, que permite apreciar lo que ha ingresado a los catálogos institucionales. Baste como ejemplo lo que vienen haciendo los Archivos de Potosí (1) y Cochabamba (2), el CEDOIN-Emológica de Cochabamba (4), CEBIAE (5), y SEAMOS (6), entre las instituciones bibliotecarias y de documentación, para resguardar sus valores y accesibilizarlos al uso público.

Pero nada podrá detener la nefasta tarea de mutilación, sustracción, robo y enajenación de la memoria escrita de la Nación y de la producción bibliográfica, si no existe conciencia en los funcionarios que desvían bienes del patrimonio colectivo hacia sus colecciones privadas y en el usuario, potencial mutilador de esas fuentes, y potencialmente destructor de la memoria documental. ♦

Luis Oporto Ordóñez, es director de la Biblioteca y Archivo del Museo Nacional de Etnografía y Folklore.

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de abril
de 1996

UN POEMA DE ELIZABETH BISHOP

EN LA SALA
DE ESPERA



Súbitamente, de adentro,
escuché un ¡ay! de dolor
—la voz de tía Consuelo—
ni muy alta, ni por mucho tiempo.
No me sorprendió lo más mínimo:
desde entonces sabía
que era una mujer tímida y estúpida.
Podía haberme apenado,
pero no lo estaba.

Lo que me tomó por sorpresa
fue que fui yo:
mi voz, en mi boca.
Sin siquiera pensarlo
yo era mi estúpida tía,
yo —nosotros— cálmolos, cálmolos
con nuestros ojos pegados a la cubierta
del National Geographic,
febrero de 1918.

Y me dije a mí misma: en tres días
cumplirás siete años.
Y pedía que acabara
esa sensación de caerse
del mundo giratorio
hacia el frío espacio azul-negro.
Pero sentí: tú eres un yo,
tú eres una Elizabeth,
tú eres uno de ellos.

¿Por qué tendrías que ser como ellos,
también? Apenas me atreví a mirar
lo que era lo que yo era.
Miré de soslayo
—no podía mirar más alto—
las grises rodillas ensombrecidas,
los pantalones, faldas y botas,
los diferentes pares de manos
recostados bajo las lámparas.

Después regresé otra vez allí.
La guerra seguía. Ahuera,
en Worcester Massachusetts,
era de noche, había frío,
y era todavía el cinco
de febrero de 1918.

Elizabeth Bishop (Estados Unidos, 1911) es autora de "Norte y Sur", "Poemas", "Una Primavera fría" y "Preguntas de viaje".

En Worcester, Massachusetts,
acompañé a tía Consuelo un día
al dentista. Y me quedé sentada
en la sala de espera.
Era invierno. Oscureció
temprano. La sala de espera
estaba llena de gente grande,
impermeables y chanclos,
lámparas y revistas.
Mi tía estuvo adentro
lo que me pareció mucho tiempo,
y mientras esperaba
me puse a leer
el National Geographic.
(Podía leer) y observé
las fotografías cuidadosamente:
el interior de un volcán,
negro y lleno de cenizas;
luego estaba escurridito
riachuelos de cenizas.

Martin y Osa Johnson
vestidos con pantalones de montar,
botas con agujetas y sombreros de paja.
Un muerto colgando de un poste
—"Cerdo Largo", decía el encabezado.
Bebé de cabeza puntiaguda
envuelto una y otra vez con cordones;
mujeres negras y desnudas con cuellos
envueltos una y otra vez con alambres
como los cuellos de los focos.
Sus pechos me horrorizaban.
Demasiado tímida para detenerme
le leí de principio a fin.

Y luego miré la cubierta,
los márgenes amarillos, la fecha.

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de abril
de 1996

La Paz, Bolivia,
domingo 21 de abril
de 1996



PREMIO NACIONAL DE MÚSICA "ABAÍEM"

Boettger-Posselt es miembro de la "Comisión de Historia. Estas cosas son parte del trabajo." "Mujeres en la música popular" de la serie de biografías de mujeres que esta institución está preparando con el auspicio de la Subsecretaría de Cultura.

Para tomar nota

■ Hasta ayer los únicos enviados de medios escritos bolivianos que cubrieron la Copa Libertadores desde Buenos Aires, a propósito del ambiente que vive esa capital en vísperas del partido del miércoles eran periodistas locales de *Presencia*.

■ Ramiro Siles y Andrés Rojas, están desde el viernes en la capital argentina y su trabajo se ve reflejado en nuestras ediciones de estos días.

■ Teodoro Cárdenas será el ayudante de campo de Moisés Barrack, el flamante director técnico de The Strongest, y comenzará mañana a trabajar en el plantel aurinegro, según lo estableció el responsable técnico de la escuadra atigrada. Barrack señaló que Cardenas es un gran profesional y que está seguro que se convertirá en un gran colaborador suyo.

■ Un problema en la instalación eléctrica dejó a la selecta del Comité Organizador del subcampeonato de fútbol sin el vital servicio. El asunto fue solucionado cuando se hizo la lista de las personas que estaban allí trabajando.

■ Como tema preponderante de su emisión de hoy, el programa *La Paz* de Televisión Boliviana, se referirá al partido Argentina-Bolivia del próximo miércoles. Para tal efecto desfiló un equipo de trabajo de la Selección de Fútbol de Cochabamba, que se encuentra en Santa Cruz de la Sierra para el partido de ida de la Copa Libertadores.

■ La guerra de las cosas se presentará en los próximos días, cuando la Dirección Departamental de Deportes solicite la venta exclusiva de los productos de plástico en recipientes de plásticos durante los festivales deportivos o artísticos y los partidos de fútbol profesional. Tanto Pepsi Cola como Coca Cola ingresarán a la pugna por el monopolio de las embotelladoras.

"Pacho" dirige el ritmo

QUITO, 20 ABR (EFE). El colombiano Francisco "Pacho" Maturana, técnico de la selección ecuatoriana de fútbol, aseguró hoy que es el quien dirige el ritmo de la salsa del equipo nacional, que se enfrentará a Perú el 24 de abril, en la primera jornada de la eliminatoria de la Copa Libertadores de América.

Maturana, quien viajó con una especialidad, dijo al técnico ecuatoriano, "creo que el ambiente en el equipo es muy bueno entre todos los jugadores."

La selección ecuatoriana de fútbol, que se enfrenta a Perú el 24 de abril, en la primera jornada de la eliminatoria de la Copa Libertadores de América.

En este día...

21



Toninho Cerezo

DE NUESTRAS FIGURAS:

ARAUZ, ADHEMAR: Futbolista cruceño que hace algunos años jugó en el Deportivo Riestra, en la Ciudad de Buenos Aires.

CAFFERATA, MIGUEL ARTURO: Ex-piloto del automovilismo nacional que estuvo actuando de futbolista en el club de fútbol de la ciudad de Buenos Aires.

CASADO, JOSE: Jugador de fútbol nacido en Tarija que en los años ochenta integró el equipo de fútbol de la ciudad de Buenos Aires.

CORNEJO, JOSE ANTONIO: Atleta nacido en Tarija que en los años ochenta integró el equipo de fútbol de la ciudad de Buenos Aires.

HINOJOSA, JOSE: Futbolista cochabambino que durante varias temporadas militó en San José de Uruguay.

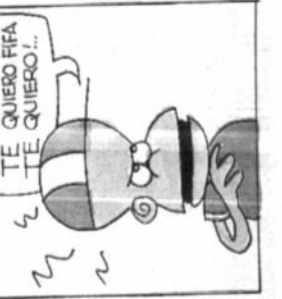
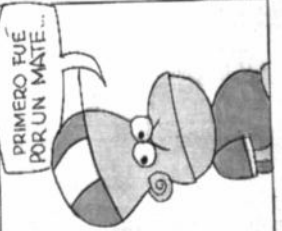
POL, DARWIN: Basquetbolista en Santa Cruz.

REVOLLO, NELSON MARCELO: Voleibolista nacido en Cochabamba que integró los plantines de Olympic y Naviana.

DEL RECUERDO: Hicieron su debut en la Selección de Fútbol de Bolivia en el partido de ida de la Copa Libertadores de América.

RICARDO CELESTINO BITACORT: Futbolista uruguayo.

Quirito



"Superorgullosos"



Johan Cruyff

AMSTERDAM, 20 ABR (EFE). La prensa, la televisión y los corrilos en los cafés de Holanda son un hervidero de opiniones sobre la decisión de Cruyff "huir" de vestir los colores de la camiseta holandesa, tras ser convocado por el seleccionador nacional Guus Hiddink, aunque el joven jugador no recibió sólo alabanzas.

"Nuestro Jordi abraza los colores de su país, tras haber sido mucho, pero no todo, un jugador de corazón, se quedó con sus raíces en Holanda", titula hoy, subido, el *Algemeen Dagblad*. "Tenemos otro Cruyff en la selección dispuesto a emular los pasos de su padre, treinta años después vuelve la 'saga de los Cruyff', titulaba *'De Telegraaf'*".

El propio Johan, que hizo su debut en la selección holandesa en 1966, dijo a la televisión de su país que no estaba orgulloso, "sino superorgulloso" de que Hiddink convocase a Jordi. "Me habría decepcionado que no hubiera sido así, admito que estoy muy emocionado", dijo Cruyff padre.

Asprilla en duda



Faustino Asprilla

BARRANQUILLA, COLOMBIA, 20 (ANSA). Un fuerte golpe que recibió Faustino Asprilla en su tobillo izquierdo lo mantiene en duda para el partido de ida de la Copa Libertadores entre Paraguay por las eliminatorias del mundial de fútbol Francia 98.

Asprilla, considerado uno de los pilares del seleccionado colombiano, se incorporará hoy a la concentración colombiana, después de asistir en Cali a la inauguración de una tienda propia de artículos deportivos.

Si Asprilla "está mal, no juega", anticipó el técnico Hernán Darío Gómez en el tobillo izquierdo. "Tengo un problema en el tobillo izquierdo, me duele bastante fuerte", comentó Asprilla, del club Newcasttle, a los periodistas en Cali.

"Trataré de recuperarme para el partido del miércoles", matizó el delantero.

DELEGACION A BUENOS AIRES CON 21 JUGADORES, INCLUIDO SANCHEZ

DUSAN HUELFE ALGO MALO



Foto: Prensa



Santa Cruz Draskovic, hace un alto en la práctica y conversa con Sanchez.

PASSARELLA SE MUERE DE MIEDO PENSANDO EN LA PAZ

PRESIDENTE DESPIDE HOY A LA SELECCION

Buenos Aires: El director técnico Daniel Passarella responde al requerimiento de Ramiro Siles de Presidencia, luego de la práctica que la selección argentina sostuvo la mañana de este sábado (Foto Andrés Rojas).

PRESENCIA del Deporte

La Paz, domingo 21 de abril de 1996

SAAVEDRA LE PIDE A FIFA REVISE SANCION

"SE QUE DIOS NUNCA DUE"

ERWIN SANCHEZ NO PIERDE LA ESPERANZA DE ACTUAR

"Esto no me frustra pero me lastima"

RUMBO
A
FRANCIA 98

respondió: "Es que a veces las personas tenemos alguna presentación en algunas cosas, sean buenas o malas y esto lo había comentado con personas

allegadas a mí, así como también tenía la esperanza que se presentara una figura positiva. Erwin comentó que la medida no lo frustra, "pero sí me preocupa porque antes de ser jugador, soy una persona que le gusta el orden, y mucho más el orden en el trabajo que en la vida personal". En todo caso dijo que va a seguir así. "Vamos a aguardar qué pasa, pero desde ya tengo fe en que las cosas se puedan solucionar", agregó. Sánchez recibió la solidaridad de sus compañeros y de otra gente que asistió con mucha benevolencia al jugador. También está seguro que viajara el lunes a París, luego con la delegación, larga o no, un representante de Portugal a propósito de su caso.

"LO HABIAMOS ADVERTIDO"

Romer Osuna

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA) por Gustavo Cortez.- Según el tesoro de la Confederación Sudamericana de Fútbol, el boliviano Romer Osuna, "la FIFA, por el pasar por alto el caso Sánchez, una vez que la federación portuguesa puso en su conocimiento esta situación".

"Yo lo habíamos advertido tiempo atrás, que la FIFA consideraba temas importantes, uno que tiene que ver con la disciplina, que es el doping, y otro que tiene que ver con la integridad de los jugadores, como Erwin que se presentó a la FIFA los universitarios y como Erwin que se vino haciendo siempre", expresó. Aclaró, sin embargo, que hay casos especiales, como el de Milton Melgar, quien fue suspendido en Bolivia por agredir a un árbitro, pero pudo jugar en Argentina, porque entonces la Federación Boliviana de Fútbol no comunicó a la FIFA sobre esa sanción, en cambio Portugal sí lo hizo.

Acto luego que "la FIFA no puede ignorar estos casos, pero el momento en que toma conocimiento, así sea una vez, es un momento preventivo". Sánchez tiene que ver con que "salga la sanción de la federación portuguesa castigando a Sánchez por cinco cuarenta y cinco días, esto estaba dentro del tiempo reglamentario para que el jugador pueda jugar, dando que el tiempo se aplica a partir del momento en que fue suspendido preventivamente. Esa sería la única opción que Sánchez tendría para jugar, porque después se sigue automáticamente su habilitación".



Santa Cruz, Juan Betty Suárez, en una hamaca, lectura en mano. Lo acompaña Miguel Ángel Renda en un momento de esparcimiento durante la concentración cerrada del seleccionado nacional de fútbol (PRESENCIA).

Antarcó Sudamericano de Voleibol MARISCAL SANTA CRUZ GANO EN EL DEBUT

El primer triunfo obtenido por Mariscal Santa Cruz ocurrió anoche con el triunfo sobre Neptuno de Uruguay, en el debut de su participación en el Sudamericano de Voleibol. El equipo de Chile, con los jugadores de V. Jorj, que comentó en el Coliseo Julio Borelli de esta ciudad con la participación de siete países. Mariscal Santa Cruz se impuso por tres sets a uno, con puntuales de 15-8, 15-3, 14-16, 15-5, en casi dos horas de lucha ante un adversario que, sobre todo en el tercer set, usó a reducir toda su capacidad para no caer. GANO PEVAROL. En los que fue el primer partido del certamen, jugado en horas de la tarde, Mariscal de Argentina, doblado a juventud Sipsa, de Perú, por 3 sets a cero, con puntuales de 15-1, 15-3 y 15-4. Fue un triunfo del del cuadro argentino que tuvo gala de mejor técnica y de poder ofensivo. TRIUNFO CHAPACO. En otro ecotipo de la primera fecha el representante brasileño de Fregidillo Chapaco, venció a Estado Mangunhué, de Chile, por tres sets a cero, con puntuales de 15-0, 15-6 y 15-6. VALE SOBRENDEMO. Finalmente en encuentro que sir-



vió para cerrar la programación, Valle, de Colombia, superó al actual campeón Olavarría, de Argentina, por 3 sets a uno, con puntuales de 9-15, 15-6, 16-14 y 15-11. Los colombianos dieron la sorpresa en disputado juego que condujo cerca a la medallero. INAUGURACION. El certamen fue inaugurado en el intermedio entre el segundo y tercer partido y se sujetó a un programa especial, mente elaborado para la ocasión. La presencia de invitados especiales, autoridades políticas y deportivas, del realce al deporte en general de la provincia, del departamento de Bolívar y de la Federación Boliviana de Voleibol. PARTIDOS PARA HOY. Para este domingo se programó este rol de partidos: Horas 18:00, Obras Sanitarias (Argentina), Mariscal Santa Cruz (Bolivia) (Perú)-Estado Mangunhué (Chile). Horas 17:00, Valle (Colombia)-Fregidillo Chapaco (Brasil). Recordamos que el primer turno de las eliminatorias es de 15 balones y la victoria desde las 10:00 horas de hoy en ventanillas del Coliseo Julio Borelli.

SHOPPING CENTER CAVERO OFRECE SUS REPRESENTACIONES EXCLUSIVAS PARA EL PAIS LA MAYOR INFLUENCIA Y CADENA DE SHOPPING EN BOLIVIA CONSTRUCCION EN BOLIVIA

CELESTIAL CENTER NO. 10111 HONOLULU	LOS MAS BELLOS Y DISEÑOS EN SANTUARIOS Celife	MUEBLES DE JARDIN Etemit	MIPAZZA GRIFERIA LAVAMANOS - BIDE TINA - DUCHA	CHS-METAL Sanitarios Gabinetas Espejos	ALTERNATIVAS AMERICANAS Y BELAS (ALTO TRAFICO) UNITED BELGOTEX CONQUEST
ATENDIMOS EN EL ENFICIO Y SHOW ROOM MAS AMPLIO, COMODO Y BELLO DE LA PAZ • 2 PLANTAS EXPOSICION • CAMINO PARQUEO • ENTREGAS INMEDIATAS	OURO FINO TINAS E HIDROMASAJES BASES DE DUCHAS ASTRA	Saludillo H3 INDUSTRIAS TALLEROLLO ARGENTINA	KERAREN LA MEJOR CERAMICA ESPANOLA BAÑOS LISTOS KITS DE COCINAS	PUERTAS AMERICANAS EN EL MUNDO TTL	TAPIZONES BELGOTEX SUPER ALTO TRAFICO PRCOS VINILICOS ART. BANCOS ALAS COMERCIALES

LA PAZ: CALLE ESTADOS UNIDOS N° 10111
TEL: 317595 • FAX: 591 - 02 - 3157116

COCABAMBA: AV. REGIONAL N° 9748
ANTICAMPA N° 8 DE JULIO • TEL: 21201
FAX: 591 - 42 - 506245 • FAX: INTERNACIONAL 591 - 04117210

SANTA CRUZ: TERCER ANILLO Y AVANCA 19
FRENTE COMERCIAL CHIRIGUANO
TEL: FAX: 558662 • FAX: 3 - 558662

LA SELECCION, EL P

"La situación está controlada" PLANTEL NIVELADO EN EL CONTEXTO FISICO

Trabajo en este orden fue dividido en cuatro etapas

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA) por Gustavo Cortez. La selección nacional alemana la misma, con que buscaba en el aspecto físico.

El propio preparador físico del equipo, José Antonio Viera, aseguró hoy que "ya están todos parejos, ahora la exigencia es la misma para todos, y ayudo que todos vayan con una buena preparación física con sus equipos".

Explicó que en la selección su labor estuvo dividida en cuatro etapas. Un trabajo de introducción a la preparación, una tarea básica y un trabajo final.

En ese sentido, hombres encontraron en un plantel homogéneo, la situación está controlada, en el plantel físico, el trabajo no ha sido tan exigente, las cargas no han sido altas, nos hemos abocado a alguna medida.

"SI NO GANAMOS, EMPATAMOS..."

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA) por Gustavo Cortez. El presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Rodríguez, en un momento casual con los jugadores de la selección en el partido de fútbol, expresó que con los jugadores se trataba al partido del campeonato, pero con los jugadores se trataba al partido del campeonato.

El parlamentario se mostró optimista en vísperas del debut en eliminatorias.

Cortez que monarca expresó tener la capacidad suficiente como para ganar el campeonato y cumplir un buen desempeño. Tiempo con una gran victoria con Erwin Sánchez a su favor, también se mostró con Erwin Sánchez a su favor.

Explicó que, caso en una cancha, todo esto es producto de la preparación, de que los jugadores se crean dentro del fútbol en el momento.

Deo, expresó que "desde que la selección comenzó a trabajar, los jugadores se crean dentro del fútbol en el momento. Es una buena cosa que las cosas se manejen así".

Agregó que, caso en una cancha, todo esto es producto de la preparación, de que los jugadores se crean dentro del fútbol en el momento.

Deo, expresó que "desde que la selección comenzó a trabajar, los jugadores se crean dentro del fútbol en el momento. Es una buena cosa que las cosas se manejen así".

El presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Rodríguez, en un momento casual con los jugadores de la selección en el partido de fútbol, expresó que con los jugadores se trataba al partido del campeonato, pero con los jugadores se trataba al partido del campeonato.

El parlamentario se mostró optimista en vísperas del debut en eliminatorias.

Cortez que monarca expresó tener la capacidad suficiente como para ganar el campeonato y cumplir un buen desempeño. Tiempo con una gran victoria con Erwin Sánchez a su favor, también se mostró con Erwin Sánchez a su favor.

Explicó que, caso en una cancha, todo esto es producto de la preparación, de que los jugadores se crean dentro del fútbol en el momento.

Deo, expresó que "desde que la selección comenzó a trabajar, los jugadores se crean dentro del fútbol en el momento. Es una buena cosa que las cosas se manejen así".

En reunión de la fecha

PRIMER MANDATARIO HARA ENTREGA DE \$US 100.000.-

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA) por Gonzalo Valencia. El Presidente de la República, Gonzalo Valencia, entregó a los jugadores de la selección nacional, durante el domingo en el hotel Los Tejidos de esta ciudad.

Una información en ese sentido fue proporcionada por el prefecto Julio Leigue, puntualizando que de esta manera el Gobierno Nacional se suma al apoyo a nuestra Selección, buscando incentivar a los jugadores a pocos días del inicio de las eliminatorias para el Mundial Francia '98.

El ministro de Leigue fue realizado durante una reunión con los integrantes del fútbol local, y el ministro fue recibido con beneplácito entre la gente que se encontraba en la Federación Boliviana de Fútbol, y el equipo de todos.

Recordemos que en las anteriores eliminatorias, una vez lograda la clasificación, el Gobierno dio un importante aporte de más de 200.000 dólares como premio a esa clasificación. Hoy, el apoyo llega como de comenzar la contienda eliminatoria, y por ende, el incentivo puntualizó que se trata de un importante incentivo para los jugadores.

Sánchez de Lozada

CHACO Y MUNI DERROTARON A LOS "GRANDES"

Partido a beneficio de víctimas de Cochabamba

Chaco. Por último, por la vía de los partidos, se impuso ayer a The Strongest por cuatro goles a tres, luego de que el tiempo reglamentario de juego había finalizado igualado a uno por uno, en partido amistoso jugado en el Estadio El Libertador.

El encuentro se jugó en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Chaco. Por último, por la vía de los partidos, se impuso ayer a The Strongest por cuatro goles a tres, luego de que el tiempo reglamentario de juego había finalizado igualado a uno por uno, en partido amistoso jugado en el Estadio El Libertador.

El encuentro se jugó en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Chaco. Por último, por la vía de los partidos, se impuso ayer a The Strongest por cuatro goles a tres, luego de que el tiempo reglamentario de juego había finalizado igualado a uno por uno, en partido amistoso jugado en el Estadio El Libertador.

El encuentro se jugó en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Chaco. Por último, por la vía de los partidos, se impuso ayer a The Strongest por cuatro goles a tres, luego de que el tiempo reglamentario de juego había finalizado igualado a uno por uno, en partido amistoso jugado en el Estadio El Libertador.

El encuentro se jugó en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Chaco. Por último, por la vía de los partidos, se impuso ayer a The Strongest por cuatro goles a tres, luego de que el tiempo reglamentario de juego había finalizado igualado a uno por uno, en partido amistoso jugado en el Estadio El Libertador.

El encuentro se jugó en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Chaco. Por último, por la vía de los partidos, se impuso ayer a The Strongest por cuatro goles a tres, luego de que el tiempo reglamentario de juego había finalizado igualado a uno por uno, en partido amistoso jugado en el Estadio El Libertador.

El encuentro se jugó en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Chaco. Por último, por la vía de los partidos, se impuso ayer a The Strongest por cuatro goles a tres, luego de que el tiempo reglamentario de juego había finalizado igualado a uno por uno, en partido amistoso jugado en el Estadio El Libertador.

El encuentro se jugó en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Chaco. Por último, por la vía de los partidos, se impuso ayer a The Strongest por cuatro goles a tres, luego de que el tiempo reglamentario de juego había finalizado igualado a uno por uno, en partido amistoso jugado en el Estadio El Libertador.

El encuentro se jugó en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Chaco. Por último, por la vía de los partidos, se impuso ayer a The Strongest por cuatro goles a tres, luego de que el tiempo reglamentario de juego había finalizado igualado a uno por uno, en partido amistoso jugado en el Estadio El Libertador.

El encuentro se jugó en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Chaco. Por último, por la vía de los partidos, se impuso ayer a The Strongest por cuatro goles a tres, luego de que el tiempo reglamentario de juego había finalizado igualado a uno por uno, en partido amistoso jugado en el Estadio El Libertador.

El encuentro se jugó en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Se reunió Tribunal

OLIVEIRA DE STORMERS CASTIGADO CON 6 COTEOS

Cochabamba, 20 (PRESENCIA) por Manuel Herrera. El Tribunal de Selección de Stormers fue suspendido hoy por el Tribunal de Selección de Stormers, por haberse realizado en el partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre, en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

Económicamente

GUABIRA SANCIONO A PAZ GARCIA

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA) por Gonzalo Valencia. El equipo de Guabira fue sancionado económicamente a Juan Carlos Paz García, por haberse realizado en el partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre, en el Estadio El Libertador, en la ciudad de Cochabamba.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.

El primer tiempo del partido finalizó con ventaja de los locales por dos goles a uno, gracias a los goles de Luis Sánchez y de la Alcaldía de La Paz, se realizó un partido de fútbol a beneficio de las víctimas del desastre.



Indicador del colegio que promueve la Municipalidad y Bolivia.

Llene este cupón y víjelo gratis a
QUITO
¡Por el día de la Madre!
2 Pasajeros
24 de Mayo de 1996
CUPON

DATOS PERSONALES

NOMBRE: _____

DOMICILIO: _____

CIDUD: _____

Participle de este sorteo y gane dos pasajes ida y vuelta a Quito

PRESENTATE **aeroperu**

Decóstate en Quito en la 1a. que sale a las 17:00hs. (con el pasaje ida y vuelta a Quito) y en el día de la madre en Quito en la 1a. que sale a las 17:00hs. (con el pasaje ida y vuelta a Quito)

La altura que asusta a muchos

EMBAJADOR GARRET PIDE A LA FIFA QUE SEA JUSTA



BUENOS AIRES. Nuestro enviado Ramiro Silés conversa con el entrenador José Garret Ayllón (Teletto Presencial).

BUENOS AIRES, 20 (PRESENCIAL). por Ramiro Silés, enviado especial. El Embajador de Bolivia en la Argentina, doctor Julio Garret Ayllón, dijo hoy que el Comité Organizador de la Copa Libertadores de América, que se reunirá el 31 de mayo en Zurich, "será justo y sabrá reconocer que Bolivia está en su derecho de jugar las eliminatorias en la ciudad de La Paz".

"Yo tengo confianza que la decisión final de la FIFA va a ser favorable", dijo el Embajador.

Quien será anfitrión, el próximo torneo, en un altísimo deporte, el Fútbol Profesional Boliviano, y el Alcalde Municipal de La Paz, Ronald MacIntyre, en la prensa internacional la posición boliviana sobre el preferido voto a la altura.

"Me han confirmado que nuevas autoridades llegarán de Bolivia el domingo y todo está definido para que el lunes se lleve a cabo el almuerzo ofrecido por la Embajada", expresó.

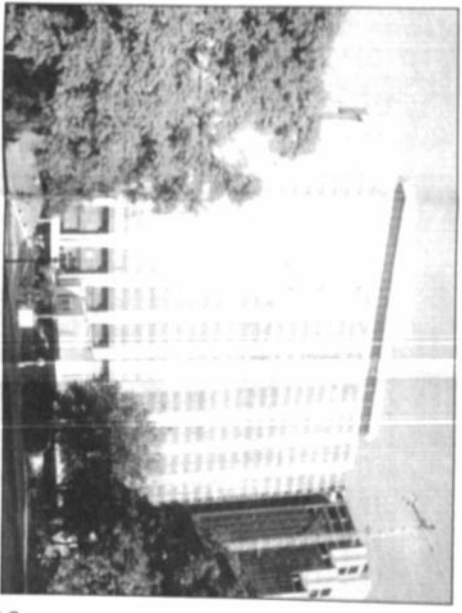
Garret Ayllón, que recibió anualmente a estos enviados en su despacho de la Embajada de Bolivia ante el Gobierno argentino, sostuvo que aguarda con gran expectativa "lo que dicte la FIFA a fines de mayo".

La ciudad de La Paz no puede

Radiografía del cuartel general de la Selección en Buenos Aires

A BOLIVIA LE ESPERA EL HOTEL MAS GRANDE DE LATINOAMERICA

Por sus instalaciones pasaron grandes personalidades. Una habitación doble cuesta 356 dólares por lo bajo.



BUENOS AIRES. Frente del Hotel Sheraton, que será el cuartel general de la selección nacional (Teletto Presencial).

BUENOS AIRES, 20 (PRESENCIAL). por Ramiro Silés, enviado especial. El hotel más grande de Latinoamérica, el Sheraton Buenos Aires, que recibió en sus instalaciones a muchas personalidades, alberga a partir del lunes a la Selección Nacional, que viajará a la capital argentina apenas a 48 horas de su partida en las Eliminatorias del Mundial de Francia '90.

Verde habitará en la mayoría de los cuartos, que en un mismo piso, que todavía no ha sido revelado por seguridad, están varios dormitorios para el servicio, comedor, bar, salón, etc.

En el hotel, la gente de relaciones públicas del Hotel Sheraton Buenos Aires, María Fernanda Rodríguez.

La expectativa dice que "será un verdadero honor recibir a la Selección Nacional", porque subvención de su condición de equipo mundialista que ha demostrado progresos recientes en los últimos años.

Recibió que el hotel está haciendo una serie de preparativos según se vea en el contrato con la Federación Boliviana de Fútbol, contratado hace varias semanas.

Los bolivianos - anotó - nos han hecho una serie de peticiones que van a ser cumplidas al pie de la letra.

El hotel pondrá a disposición de la delegación de tenis, piscinas y gimnasios.

Con respecto a las habitaciones, las habitaciones de la delegación de tenis, piscinas y gimnasios.

Con respecto a las habitaciones, las habitaciones de la delegación de tenis, piscinas y gimnasios.

PARTIDO COMENZARA A LAS 20:35 (HB)

Albicelestes están listos

DEFINITIVO: JUGARAN BATISTUTA Y CANIGGIA

Passarella se guardará la alineación hasta último momento: "No tengo obligación de darle antes", dice.

BUENOS AIRES, 20 (PRESENCIAL). por Ramiro Silés, enviado especial. La Selección Argentina está lista para recibir el próximo domingo a la Selección Boliviana en un partido de fútbol que se jugará a las 20:35 horas en el estadio de River Plate.

Passarella dijo a entender, esta mañana, que la alineación que han

BUENOS AIRES, 20 (PRESENCIAL). por Ramiro Silés, enviado especial. El reclamo de la Selección Argentina (AFA) que anunció que el partido de las eliminatorias, entre argentinos y bolivianos, se disputará desde las 20:35 horas bolivianas.

El reclamo fue transmitido a la AFA en razón a que en el horario establecido en un principio había dificultades para encontrar el estadio libre. Lo que hubiera ocasionado que los primeros 25 minutos del encuentro no sean vistos en Bolivia.

En lo que respecta a la venta de entradas, la AFA logró superar hoy los 800.000 dólares de recaudación por la presentación y anunció que las 21.000 personas que asistieron al partido de las eliminatorias, se disputará desde las 20:35 horas bolivianas.

De esas 21.000 personas, se estima que ocuparán 9.000 personas, en tanto que 3.000 corresponden a la tribuna "Centenario" que ocupará 3.000 personas.

Así, cada tres mil personas han sido recibidas y de a poco se está logrando cubrir el cupo total de los espectadores, que tienen una capacidad de albergar a 75.000 espectadores.



BUENOS AIRES, 20 (PRESENCIAL). por Ramiro Silés, enviado especial. El reclamo de la Selección Argentina (AFA) que anunció que el partido de las eliminatorias, entre argentinos y bolivianos, se disputará desde las 20:35 horas bolivianas.

El reclamo fue transmitido a la AFA en razón a que en el horario establecido en un principio había dificultades para encontrar el estadio libre. Lo que hubiera ocasionado que los primeros 25 minutos del encuentro no sean vistos en Bolivia.

En lo que respecta a la venta de entradas, la AFA logró superar hoy los 800.000 dólares de recaudación por la presentación y anunció que las 21.000 personas que asistieron al partido de las eliminatorias, se disputará desde las 20:35 horas bolivianas.

De esas 21.000 personas, se estima que ocuparán 9.000 personas, en tanto que 3.000 corresponden a la tribuna "Centenario" que ocupará 3.000 personas.

Así, cada tres mil personas han sido recibidas y de a poco se está logrando cubrir el cupo total de los espectadores, que tienen una capacidad de albergar a 75.000 espectadores.

No se quede atrapado



Todo vehículo que ingrese al país tiene la emisión de su carnet de propiedad para empadronarse en la P.T.A.

30 días a partir de

